



# 薬屋

# ひとり



Kusuriya no Hitori goto 3

3

Natsu Hyuuga  
**日向夏**  
illustration  
しのとうこ





---

## Kusuriya No Hitorigoto

[Web Novel]

Volumen 03 Capítulos 01 – 44

Corte Imperial 2

Traducción al español por parte de:  
Leizer5991

Visiten las páginas:

<https://enzeam.wordpress.com>

<http://bluephoenix-translations.com/>

---



## Capítulo 01 – Maestro / Esposo

Con la puerta abierta, la persona que entró en la habitación suspiró profundamente.

"Bienvenido de nuevo." Gaoshun lentamente inclinó su cabeza. Miró al joven que parecía estar usando un disfraz. Hombros caídos, una cara hundida, y flequillo que había crecido para cubrir su expresión.

Gaoshun cerró la puerta. Había gente afuera que había seguido como ayudantes en nombre de Gaoshun.

Al mismo tiempo que la puerta se cerraba con un clic, el joven de aspecto miserable levantó suavemente los hombros. Se cepilló el cabello, mostrando un hermoso rostro.

Se había maquillado un poco para alterar su rostro, pero aun así era sorprendente que pudiera cambiar tanto.

Un hermoso joven, Jinshi estaba allí.

No, este no era el hombre llamado Jinshi.

Parece una persona completamente diferente, recordó Gaoshun.

No estaban en el edificio que utilizaban habitualmente - era varias veces más superior. Las personas que podían entrar eran extremadamente restringidas.

Incluso Gaoshun se aseguró de entrar por la entrada trasera. Sus túnicas no eran las oficiales que usaba habitualmente, sino algo un poco más refinado.

"¿Preparo su baño?" Preguntó Gaoshun.

"Sí, te lo dejaré a ti", contestó su maestro.

Gaoshun le preguntó a su maestro quién no estaba vestido con su túnica habitual.

Hasta hace algún tiempo, su maestro estaba con el emperador y varios altos oficiales.

Su maestro aflojó el cuello de las túnicas a las que no estaba acostumbrado y se reclinó en el sofá. Suiren, una dama del palacio de mediana edad, presentó un poco de zumo de frutas frío a su apático maestro.

Consiguió que el sirviente preparara el baño. El hombre le había estado sirviendo desde hacía mucho tiempo, alguien como Suiren que conocía al maestro desde que era joven. Con este hombre incluido, el número de personas aquí podría contarse con una sola mano.

Aunque le pidió que lo llenara con agua caliente, tardaría un poco.

"Como era de esperar, es un problema que no puedo evitar."

Su maestro no le estaba preguntando a Gaoshun. Gaoshun no ofreció una respuesta, sabiendo que sólo podía hablar consigo mismo.

Fue por las prácticas malvadas. Del interior del palacio que se había vuelto demasiado enorme.

El palacio interior del anterior emperador había superado las cinco mil damas del palacio.

El actual no tenía ni la mitad de eso.

Ya que los números continuaban bajando año tras año.

A pesar de ello, la mitad de lo que hay ahora sería mucho más razonable. Incluso menos estaría bien. Hasta el emperador estaba de acuerdo.

Había una cierta muchacha que se había reunido con cazadores de damas de palacio, pero todo eso fue inoportuno.

El reemplazo de damas del palacio se llevó a cabo durante el mismo período que el matrimonio de la Consorte Riishu.

Era bueno que la era actual fuera pacífica.

No ha habido daños por langostas ni hambruna en las últimas dos décadas. De vez en cuando, tribus extranjeras les atacaban, pero eso no era nada parecido a una rebelión.

Mantener el jardín de mujeres es una forma de limpiar el tesoro nacional ocasionalmente.

No obstante, esto también podría deberse a la contramedida del empleo.

Era irónico que los campesinos más necesitados eligieran trabajar en el jardín de flores.

Con el pretexto de tal empleo, el primer ministro proclamó que ya no debía reducirse el número de personas en el palacio interior.

El hombre de mediana edad, que era bien considerado por la anterior emperatriz viuda, era el que había estado detrás de la inútil expansión del palacio interior en primer lugar.

Fue él quien sugirió aumentar el número de consortes que podían dar a luz si el anterior emperador no podía producir hijos, y así procedió con el aumento anual de damas de palacio.

Aunque la causa de que el anterior emperador fuera incapaz de engendrar descendencia se debió a algo completamente diferente - no querer revelarlo era repulsivo.

Es decir, el anterior emperador no era más que alguien que sólo estaba interesado en las niñas jóvenes.

Si no hubiera sido así, ¿haría algo así como entregar generosamente a la chica que se decía ser la doncella más bella del país?

Además de eso, no era raro que él otorgara generosamente consortes a sus sirvientes.

Así, cuando nació el hermano menor del actual emperador, nadie dudó de la infidelidad de la emperatriz viuda.

Que no había forma de que el emperador torciera el dedo a la emperatriz que había elegido.

El primer ministro, que se engordó por beber el néctar de la era anterior, probablemente también creyó que la era actual era suya.

Usando métodos considerablemente excesivos para conseguir que su hija se case.

Hasta el punto de expulsar a la Consorte Ah Duo.

Todavía hay maneras de tratar con él si sólo sigue engordando, pero era difícil oponerse a él si ya ha llegado al punto de tener un espíritu mapache (化け狸, Bakedanuki, espíritu japonés de perro mapache, un espíritu de tipo embaucador que cambia de forma, similar al de un zorro). Mientras que los zorros cambian de forma para tentar, los mapaches lo hacen para engañar a la gente. Todos ellos están representados con barrigas abultadas.)

"Debería hacer algo al respecto", murmuró su maestro. Gaoshun esperó, guardando silencio.

Aunque no quisiera, debería hacer algo. Ese era el trabajo de su amo.

Cuando vio la muda de ropa que trajo Suiren, su maestro se dirigió hacia el baño.

El emperador también estaba haciendo cosas irrazonables.

Forzar demandas irrazonables a un joven de diecinueve años.

Que tenía que lograrlo.

No tenía otra opción que acompañar a su maestro si ese era el camino que su maestro había elegido.

Eso es lo que pensaba Gaoshun, una vez más.

Cuando Gaoshun se dirigió a ir al Palacio de Jade, la pequeña y poco sociable dama del palacio estaba ausente.

"¿Adónde se fue ella?", le preguntó a Honnyan, la sirvienta principal. Con una expresión indescriptible, señaló un edificio a cierta distancia.

Vio humo, como si estuviera usando fuego.

¿Qué podrá ser? Justo cuando Gaoshun iba a ir a ese lugar.

Hoy vino a transmitir órdenes; Jinshi no estaba. Aunque vino por eso, la sirvienta que agarraba firmemente la hoz del césped miró hacia él.

Tal vez más tarde, Gaoshun tuvo que usar tácticas innecesarias. Una vez, parecía que hubo un tiempo en el que ella le confió la tarea de cortar el césped a un eunuco, lo hizo trabajar en el diseño de la ventana. Si él consideraba que ella tenía fe en que Gaoshun no haría eso si fuera él, debería sentirse complacido.

Después de prometer que lo haría más tarde, Gaoshun se dirigió hacia el lugar donde podía ver el humo.

En la cocina del edificio de dónde provenía el humo, había una pequeña dama del palacio mirando la olla.

El interior de la habitación estaba lleno de calor y olor a flores.

"¿Qué estás tramando?" Preguntó Gaoshun.



"Gaoshun-sama." El rostro de la inexpresiva Maomao estaba cubierto de un ligero brillo de sudor.

Había una extraña pipa que se extendía desde la olla de la estufa. El líquido goteaba por el extremo.

Parece que la fuente del olor provenía de ahí.

"Estoy haciendo agua de rosas", dijo.

Ya veo, así que la fragancia era por eso.

Era dicho que las rosas habían sido plantadas en el palacio interior después de la fiesta en el jardín.

Debe estar usando sus pétalos.

En cualquier caso, la chica estaba haciendo algo extraño.

Además, era muy lamentable que no se diera cuenta de ello.

Ella olfateó el líquido que goteaba constantemente de la tubería, y frunció el ceño, supongo que es lo suficientemente bueno. Parece que no estaba satisfecha con este grado de fragancia.

También preparó un tinte para diferenciar los aromas de los que ya había hecho mucho.

"Conseguiste el permiso de la Consorte Gyokuyou, ¿no?", preguntó.

"Es más difícil conseguir el permiso de Honnyan-sama. También debo limpiar todo por completo. Me dijo que tenía que deshacerme completamente del olor de mi cuerpo".

Una pequeña cantidad de aceite de plantas concentradas no debería ser un problema, pero parece que si se usa demasiado, sería malo para las mujeres embarazadas.

Por eso ella dijo que se esforzó mucho para pedir prestado un lugar diferente y hacerlo allí.

Ya veo, más que a la consorte a la que le gustan las cosas interesantes, era la sirvienta que estaba entusiasmada con el trabajo la que era más estricta.

Y aun así, que haya podido obtener su permiso por sí misma; ¿es consciente de lo permisiva que es con esta chica?

Su forma de ser es la de una persona que pierde de vista su entorno una vez que se concentra en algo.

A pesar de que se comporta con calma para otras cosas.

Maomao vertió el agua de rosas en una pequeña botella y se la dio a Gaoshun.

La fragancia concentrada se esparció a través de su nariz.

"Las rosas silvestres tienen un aroma más fuerte". Maomao hizo una expresión algo insatisfecha.

Era realmente un rasgo de un investigador perseguir la perfección.

Había una olla grande en otra estufa.

Había un tubo de cerámica que se extendía de manera similar, goteando líquido transparente.

Era diferente de la fragancia de la rosa. Este olor le hizo que la cabeza le diera vueltas.

"Ése es para recoger alcohol."

Ya veo, te hace sentir ebrio sólo con olerlo.

Pero no puede evitar darse cuenta de que todo lo que ella hace pasa por el dominio de una farmacéutica.

Es posible decir -aunque sin duda le causaría disgusto- que ella realmente tiene muchos papeles que se asemejan al estratega. La sangre de un excéntrico es excéntrica.

Maomao recogió el líquido acumulado en un tazón y lo limpió cuidadosamente.

Cuando Gaoshun también fue a ayudar, se le dijo: "Eres diligente como siempre, huh."

¿Qué puede hacer? Podría ser porque él tiene una esposa que era mayor que él - parece que su cuerpo terminaba moviéndose primero por este tipo de cosas. El estar de acuerdo con que se le confiara la tarea de desyerbar y limpiar las ventanas era por esto. Como tenía una esposa aterradora, siempre le gritaban cada vez que volvía a casa.

De repente, un pensamiento grosero pasó por la cabeza de Gaoshun.

Bueno, si es Maomao, a ella no le importaría que hablara de ello, así que decidió preguntarle: "Shaomao, ¿has pensado alguna vez en casarte?".

Tenía dieciocho años y ya se acercaba a la segunda mitad de la edad para contraer matrimonio.

Era porque el palacio interior era un caso especial, se le escapaba de la mente, pero su edad ya era una en la que los padres le molestaban por ello.

"Estoy interesada en dar a luz, pero no pienso en casarme."

Su respuesta fue bastante brusca.

Si ese es el caso, ¿quiere decir que quiere tener hijos?

"No obstante, como no estoy segura de que me interesen los niños, no puedo simplemente conseguir semillas."

¿Se refería a que estaba interesada en el acto del parto en sí?

Le dolía la cabeza. "Por favor, no lo hagas."

"No lo haré hasta que pueda asumir la responsabilidad. Además, mi cuerpo es un cúmulo de veneno, tendré que empezar por deshacerme del veneno primero". (EZ: XDXD)

No, incluso si doy a luz así, no es suficiente. Maomao lo consideraba algo absurdo.

Tarde o temprano, ¿no? Era lo mismo que un experimento, ya dicho antes del amor o el afecto.

No sabía si debía protestar apropiadamente para entonces.



Mientras apagaba el fuego de la estufa, Gaoshun se rascó la parte de atrás de su cabeza.

Estaba interesado en una persona completamente problemática.

T/N: Otro significado posible para el título es "esposo".

EZ: Maestro, amo, esposo difiere según como se traduzco pero en japonés por los kanjis se puede entender de muchas formas en el caso de este cap como dice el traductor jap-inglés es Shujin que se puede traducir como esposo, y maestro que en japonés se dice traduce como tal.

Nuevo mes, nuevo arco. Hurra! Es una moderadamente (heh) larga, así que ten paciencia conmigo. Este volumen debería ser el punto de partida de la etiqueta Representación de crueldad.

Me gusta mucho cómo los primeros cap de cada volumen sugieren sutilmente lo que va a pasar.

## Capítulo 02 – Presagio

"¿Es eso cierto?" Dijo Maomao.

Jinshi había aparecido tres días después de la fiesta de primavera hablando de cosas muy sospechosas. Aunque ella dudaba de lo que él decía, Maomao estaba mirando a Jinshi. Estaban en el salón del Palacio de Jade. La consorte Gyokuyou vendría más tarde, ya que estaba cambiándose de ropa.

"Sí, pero no estoy seguro de si debería decirlo", dijo Jinshi, rascándose la parte trasera de su cabeza.

El criminal había muerto en la noche de la fiesta de primavera. No, era correcto decir que era el hombre que había sido considerado como el criminal.

Irónicamente, el hermano menor, que intentó envenenar a su hermano el otro día disfrazándolo como una intoxicación por fugu, había muerto de intoxicación mientras estaba en prisión. "No parecía que hubiera ese tipo de situación cuando Gaoshun vino ayer."

Maomao observó al taciturno eunuco que estaba de pie contra la pared. Gaoshun asintió lentamente, confirmando lo que dijo.

"También me enteré ayer por la tarde." Haciendo una expresión complicada, Jinshi bajó la mirada.

Viendo eso, Maomao consideró la razón del tiempo transcurrido.

La posición de Jinshi debería ser la del Administrador del Palacio Interior. Con eso en consideración, era obvio que estaría originalmente fuera de su campo de acción manejar el caso. Cuando ella consideraba esto, tampoco sería extraño que él se enterara tarde.

Por otro lado, ella sentía que él estaba haciendo un gesto de disgusto por esa obvia situación.

Aun así, lo habría entendido si se tratara sólo de Gaoshun. Dijo que había trabajado en algo similar antes, y su amigo, por lo que parece, debería haber resuelto ese incidente.

¿Por qué está Jinshi frunciendo el ceño? Pensó Maomao.

"¿Ah, sí? ¿Los otros prisioneros también están envenenados?"

Gaoshun refutó la pregunta de Maomao. Agitó la cabeza. "No, a los prisioneros se les daba dos comidas al día, pero no parecía haber nada extraño en ello."

"Entonces, ¿qué podría ser?"

Fue Jinshi quien contestó a continuación. "El criminal también fue invitado a una comida después de la fiesta."

Resulta que la comida que se le proporcionó no tenía forma de ser la misma que la de todos los demás para preservar la forma de dar las sobras. Y no sólo eso, parece ser común incluir algo extra en forma de regalo. Hacer eso estaba originalmente

prohibido, pero como todo el mundo tomaba vino después de la fiesta, se convirtió en costumbre que los carceleros cerraran los ojos también ante esto.

(Ya veo huh.)

Si ese fuese el caso, sería tarde para que Jinshi y ellos se enteraran de ello. Por así decirlo, como fue un error interno, deben haber querido mantenerlo en secreto.

"Y entonces, ¿saben qué veneno era?"

"Esa es la cuestión." Jinshi se puso las manos en las mangas y gruñó.

Maomao quería pedir más detalles, pero como el débil sonido de los pasos de alguien se estaba acercando pararon, ella se deslizó para ponerse de pie ante la puerta.

De pie, en silencio, a un lado de la puerta, Maomao bajó la cabeza.

Sintió la puerta abrirse con un ruido seco. La consorte Gyokuyou, que había terminado de cambiarse, entró.

"¿Hablaban de algo divertido?" La bella consorte pelirroja miró a Maomao y a Jinshi. Parecía que la curiosidad estaba a punto de salir volando de sus ojos.

"No, no, sólo estábamos charlando." Jinshi estaba muy preparado, mostrando una sonrisa casi extravagante hacia la Consorte Gyokuyou. Era ineficaz para la consorte, como era de esperar, pero Honnyan, que se vio afectada por esta, parecía que iba a



tropezar, aunque de alguna manera se recuperó con la fuerza de voluntad de una sirvienta en jefe.

Maomao lo observaba con una fría mirada - no puede evitar pensar a veces que Jinshi era una especie de ayakashi (あやかし, esto se usa tanto como un término general para los seres sobrenaturales, así como un tipo específico de espíritu que se encuentra en la superficie del agua que atrae a la gente desprevenida. Lo traduje antes como 'aparición', pero supuse que no tenía las mismas connotaciones para ello.) La sirvienta principal pudo resistir, pero las tres doncellas que estaban observando por detrás de ella fueron destruidas.

(Es un ayakashi sin importar cómo lo vea.)

Mientras pensaba en eso, antes de darse cuenta, ella miraba a Jinshi con una mirada peligrosa. Gaoshun miró a Maomao, y por alguna razón y Jinshi la miraba con satisfacción.

(El giro habitual de los acontecimientos, ¿eh?)

Mientras pensaba eso, Maomao salió en silencio de la habitación.

Después de que Jinshi y los otros regresaron, Honnyan les dijo a las sirvientas que sacaran la ropa de verano. Le pareció que todavía era un poco temprano para la temporada, pero considerando la cantidad, sería mejor que fuera temprano.

"Hay un montón de diseños anticuados." Infa respiraba con dificultad cuando se puso de pie ante el vestuario.

Guien estaba cuidando a la princesa, así que se decidió que las tres - Infa, Maomao y Airan - salieran.

A Airan parecía importarle, pero como tenía estatura, era conveniente que le resultara fácil alcanzar los baúles que estaban en lo alto.

Maomao e Infa, que no tenían mucha estatura, tomaron los baúles que Airan les proporcionó y verificaron su contenido.

"Supongo que ésta todavía podría funcionar." Infa separó la ropa en grupos utilizables e inutilizables mientras la miraba una por una.

Todos ellos parecían artículos de alta calidad para Maomao, pero parece que Infa, que tenía un ojo perspicaz, podía notar la diferencia. "Este, fue extremadamente popular hace tiempo. Una vez que la popularidad pasa, es inútil ya que no se puede usar más".

Maomao metió en el maletero las ropas que habían sido consideradas inutilizables, y las llevó al pasillo.

Incluso la ropa vieja era algo que las consortes habían usado. Dijeron que como los materiales eran buenos, se renovarán y luego se repartirán. Estas no serán entregadas a las sirvientas del Palacio de Jade, sino a sus familias.

Las sirvientas reciben adornos como los kanzashi, pero en el caso de la ropa, ya que no se trata de ropa que se usa en el interior del palacio interior, se enviará a las

manos de los empleados y se entregarán en el territorio del padre de Gyokuyou en forma diferente.

"Con ese dicho, dentro de poco, podrían llegar nuevas sirvientas." Airan, como si acabara de recordarlo, dijo eso mientras bajaba los baúles. "Debería haber más gente si se conoce el embarazo de Gyokuyou-sama. Pero, eso es lo que despertaría sospechas, así que dijeron que durante este período todas las consortes tienen la oportunidad de aumentar el número de sus sirvientas".

Al oír eso, la boca de Infa se abrió ampliamente. "Me alegro por eso, pero es demasiado repentino."

"Parece que hay una razón. Es decir, una consorte tenía más de cincuenta sirvientes cuando entró en la corte. La otra consorte, ya sabes."

"Ahh, te refieres a...." La cara de Infa se oscureció en ese momento.

Maomao también entendió de quién estaban hablando.

(Ella Incluso tenía cincuenta, ¿eh?)

Ciertamente parecía una gran familia, pero yo no sabía que era así, pensó Maomao.

En cuanto a esto, si la consorte favorita del emperador tuviera sólo cinco sirvientas consigo, se vería mal.

"¿No han hecho ningún esfuerzo para disminuir esa cantidad?"

"Infa, si dices eso, serás aplastada por Honnyan-sama de nuevo", dijo Airan.

Oh no, Infa se tapó la boca.

Maomao se centró en sacar los artículos no utilizados de los baúles.

Durante la conversación, mientras trabajaban así, solo restaba la mitad de la ropa de verano.

"Sólo nos queda esta pequeña cantidad. ¿Qué debemos hacer?" Maomao también ladeó la cabeza cuando preguntó.

Airan sonrió, diciendo: "Está bien. Ya les pedimos a los empleados varios juegos de ropa".

"Las caravanas llegarán pronto. Entonces compraremos más", continuó Infa. Captando el comentario, Airan mostró una cara un poco enfurruñada.

"¿Caravanas, heh?" dijo Maomao.

Una vez más, parece que haber un evento con el que las damas del palacio interior quedaban encantadas, pensó Maomao mientras llevaba las ropas de verano para secarlas a la sombra.



### Capítulo 03 – Caravanas

El palacio interior era muy grande. Mucho más grande que una ciudad común y corriente.

Las damas del palacio que se encuentran allí existen simplemente para servir a las consortes, para mantener los edificios del palacio interior y, con una oportunidad igual a nula, para convertirse en las elegidas del emperador.

Debido a este entorno especial, su estilo de vida difería del de una vida normal en la ciudad. Las tareas de las damas del palacio se reparten entre la limpieza, el lavado y la cocina. Podría ser correcto pensar que es similar a vivir juntos en una familia gigantesca, más que en un pueblo.

Debido a eso, un lugar tan grande era supuestamente perfecto, pero no era así en absoluto.

Eso es--.

"Parece muy divertido."



"¿De verdad?"

Maomao contestó con un signo de interrogación a lo que dijo la dama del palacio que aún era un poco infantil, Shaoran.

En la plaza, las damas del palacio caminaban alegremente delante de las tiendas de campaña. Había varias carpas grandes alineadas, pero como las damas del palacio interior eran dos mil personas, no había lugar para que las damas de palacio de bajo rango entraran, así que aunque ni siquiera podían ver la mercancía, sólo podían ver a las damas de alto rango del palacio que parecían estar divirtiéndose.

Las damas de bajo rango del palacio -incluidas Maomao y Shaoran- estaban mirando desde el balcón de sus habitaciones. Como las damas de palacio de alto rango, con las consortes incluidas, estaban de buen humor, trabajaban mientras no hacían nada en absoluto.

"Qué bonita. Quiero ropa nueva". Con la barbilla en la barandilla, Shaoran dijo eso mientras hacía pucheros.

"No podrás ponértela en ningún sitio", dijo Maomao.

"¡Todavía la quiero!"

Las damas de palacio de bajo rango sólo reciben tres conjuntos de ropa de trabajo en el verano y dos en el invierno como norma. Sólo se suministran con repuestos en caso de que estén muy desgastados. Además, el cordón para el cabello y la ropa interior, las necesidades diarias son artículos provisionales.

Las comidas eran diarias. No necesitaban hacerla ellas mismas, ya que se les proporcionaba en el comedor.

Las damas de palacio que nacieron en una buena casa reciben paquetes junto con cartas de sus familias.

Las sirvientas de las consortes reciben ropa y accesorios de su consorte, y también bocadillos.

Tiendas. Eso era lo que el palacio interior no tenía.

Shaoran, que no tenía respaldo alguno, sólo tenía ropas simples puestas. Con las cosas como están ahora, era raro que ella tuviera la oportunidad de aumentar sus pertenencias personales, asumiendo que lo hiciera. Sólo podía buscar cualquier cosa que pudiera obtener de su propio bolsillo después de que otras damas del palacio hubieran escarbado y comprado sus propias cosas.

No había tiendas habituales en el palacio interior. Se sentía un poco extraño.

(Sólo está el médico charlatán para los médicos también. Ni siquiera hay un farmacéutico.)

Y aun así, si contraen alguna enfermedad en una familia tan grande, parece que terminará propagándose.

La gestión de la higiene era confiable. Una gran proporción de los trabajos de las damas de palacio comprendían la limpieza y, además, se ocupan de la eliminación de la basura. Usan el agua del foso y la basura fluye hacia abajo. De esta manera, el



foso comenzaría a apestar, pero como fue diseñado para que el agua no dejara de fluir, el olor no se acumulaba.

Parece una pieza arquitectónica introducida desde Occidente que utiliza la tecnología de abastecimiento de agua, construida en la época del anterior emperador.

Si el aspecto higiénico se hiciera correctamente, sólo eso evitaría la mayoría de los brotes de enfermedades. Las damas de palacio que se enferman gravemente no necesitan esperar a su término de servicio y pueden salir del palacio interior.

(Aun así, hay algo que me intriga.) (EZ: cambiado por la versión del raw)

Maomao pensó eso mientras observaba absorta a las damas del palacio que se estaban divirtiendo comprando.

Cuando regresó al Palacio de Jade, se encontró con damas de palacio con rostros sonrientes.

Mientras Maomao estaba holgazaneando, no, trabajando sin hacer nada, parece que los mercaderes vinieron al palacio. En lugar de que las consortes de alto rango salgan de su propio lugar para caminar a las tiendas, los comerciantes acuden directamente a sus lugares.

Quizás estaban poniendo un pie en el palacio interior, todos los comerciantes eran mujeres. Aun así, considerando el peor de los casos, había más eunucos asignados como guardias.

"El emperador dijo que escogiéramos lo que usted quisiera", dijo Infa como si estuviera hablando de sí misma.

Colocó un collar del mismo hermoso color que los ojos de la Consorte Gyokuyou sobre la mesa. También colocó vasos de vidrio y una caja decorada con nácar.

La tambaleante princesa Rinrii se mostró encantada con una hermosa bola de seda en la mano. Además de la ropa de la consorte, a lo largo de la pared se colgaba ropa pequeña para la princesa.

"¿No derrocharon un poco demasiado?" La consorte Gyokuyou inclinó su pequeña cabeza.

"No. Si hubiéramos comprado más, también habría estado bien", dijo un poco emocionada la sirvienta principal Honnyan. "Las otras deben haber comprado más."

Honnyan hablaba de forma reservada, pero Maomao podía imaginárselo.

En el Palacio de Cristal, las doncellas de la Consorte Rifa, que sólo eran hábiles para hablar, seguramente compraron con estilo. El busto/bolsillo de la Consorte Rifa era muy grande de una manera u otra, así que sus compras eran inevitables.

En el Palacio Diamante, la Consorte Riishu se vería obligada a comprar incluso cosas que le gustaban con algunos halagos.

En cuanto al Palacio Granate, a la Consorte Rouran le gustaba lo vistoso hasta ese punto. No hacía falta decirlo.

Pensando eso, Maomao pensó que la Consorte Gyokuyou que terminó de comprar lo que cabía en una habitación, aunque ella era la consorte favorecida, era muy ahorrativa.

Las consortes tienen un 'deber' del que reciben sus respectivos salarios, pero se les quita los gastos necesarios en el palacio interior, así como la ropa que llevan puesta y sus suministros.

Las consortes, de alto rango, de rango medio, de rango bajo incluidas, no llegan ni a cien. ¿Estaría bien el tesoro nacional? Fue Maomao quien terminó innecesariamente preocupada. (EZ: Cuando lo está con derrochadore(a)s XDxD)

"Por ahora, mañana también llegarán nuevos puestos, así que guardaremos la parte de hoy", dijo Honnyan.

Como Honnyan estaba quitando rápidamente la ropa de la pared, Maomao fue a recogerlas. Todas se sentían bien al tacto, y los tintes eran hermosos.

(Oh?)

Maomao se dio cuenta de pronto. Se dio cuenta de que el estilo de la ropa era diferente al de la Consorte Gyokuyou. A la consorte le gustaba combinar una falda larga sin mangas con una prenda exterior de mangas grandes, pero esta vez había muchos trajes con mangas ajustadas y un dobladillo que se ajustaba con una faja directamente bajo el pecho.

No es que no supiera la razón. Es más o menos la época en que los trajes, que se atan al abdomen con una faja, se apretarían para la Consorte Gyokuyou. (EZ: Bueno si no se entiende la idea general es obviamente que como se supone que, como está embarazada ropa como esta será muy ajustada para ella, discúlpenme pero cuando leí este párrafo por primera vez esto no me quedo claro por esto la aclaración)

"...¿Había otros tipos aparte de estos conjuntos?" Preguntó Maomao.

"¿Eh? Nos dijeron que eran populares."

Sólo quedaban estos, las sirvientas se miraban entre sí dudosas.

Las doncellas del Palacio de Jade compraron la ropa después de pensar en la Consorte Gyokuyou. Pero normalmente, ¿no elegirían un diseño diferente?

Basándose en esto, si es que estas ropas son las que trajeron los comerciantes.

Maomao podría estar pensando demasiado.

(Quiero creer que estoy pensando demasiado.)

Que a propósito trajeron esta clase de ropa para que la seleccionara la Consorte Gyokuyou. Tuvo una premonición muy desagradable con respecto a ese pensamiento.

Y así, la premonición de Maomao dio justo en el blanco.

## Capítulo 04 – Aceites Perfumados

Las caravanas se quedaron unos tres días. Durante ese período de tiempo, las damas del palacio disfrutaron de las compras que normalmente no podían hacer.

A las consortes de alto rango no se les exigía que salieran, así que las que primero iban por las tiendas, comprando lo que les gustaba, eran las consortes de rango medio, las consortes de rango bajo, sus sirvientas, y luego las damas de palacio que ocupaban los puestos posteriormente.

Las damas de palacio con posiciones bajas solo podían mirar los objetos no vendidos el último día, pero parecían estar disfrutándolo, por lo que entendió lo poco que se divertían en este lugar.

Las caravanas que aparecieron esta vez habían llegado cruzando la ruta del desierto, por lo que tenían muchas cosas curiosas de los países extranjeros. Parecía que también pasaban por la ciudad natal de la Consorte Gyokuyou; las sirvientas de los Palacios de Jade la vieron tocar las artesanías con nostalgia.

Más que esas cosas, Maomao quería ver el tipo de medicinas que traían. Pero, por supuesto, esas cosas no se pueden llevar al palacio interior, así que sólo podían vender hojas de té y especias como obsequios.

Como ella recibió algo de dinero de la Consorte Gyokuyou, Maomao se fue con Shaoran al tercer día.

Shaoran sólo iba a mirar sin conseguir nada, pero sus ojos brillaban mientras miraba la cristalería del Oeste.

Maomao compró un cordón para el cabello de un bonito color, y lo ató sigilosamente al cabello de Shaoran.

Shaoran, que lo notó cuando se miró casualmente en un espejo, la abrazó repentinamente hasta que sintió que se iban a caer.

Maomao compró hojas de té y especias. Las sirvientas del Palacio de Jade se fueron el segundo día alternativamente, pero ella se detuvo hasta el tercer día.

Esta fue la razón.

(Deberían vender más barato al tercer día.)

Lo que Maomao quería no eran ropas de moda ni piedras preciosas. No era como si todo el mundo comprara todas las hojas de té y especias que venían como regalo con la ropa. Desde el principio, este fue el único lugar llamado el palacio interior, es poco probable que los bienes se venderían a precios razonables.

(No crean que pueden estafar fácilmente a las personas.)

Este era el ser conocido como Maomao.

Fue por esta misma razón que Maomao obtuvo un descuento por las inusuales hojas de té y especias.

Las hojas de té eran de jazmín - un té artesanal en el cual los botones florales se sumergen en el té. Tal vez fue porque no se vendía, que se lo vendieron a un precio muy bajo.



Me aproveché huh, pensó Maomao, pero después, ella notó cierta cosa. No puedo emocionarme, ella decidió reconsiderarlo después.

El aceite perfumado se puso de moda en el palacio interior después de la partida de las caravanas.

El olor de varias flores se extendía por donde ella pasaba. Un solo producto de perfumería olía muy bien, pero cuando hay tanta gente usando diferentes tipos de perfumes, era un poco molesto para Maomao, que tenía un buen olfato.

Los perfumes no eran débiles como el incienso. Era característico de los perfumes importados de Occidente ser tan fuertes.

No parecía que Maomao fuera la única afectada. Cuando ella fue al lavadero, la ropa recubierta de aceite se había amontonado, y el eunuco del servicio de lavandería estaba llenando la bañera con agua frunciendo el ceño.

Las modas siempre vienen en olas.

Como la moda de la manicura se había atenuado considerablemente, todo el mundo se había subido a algo nuevo.

Y también hay mucha gente que sólo lo está probando sin saber si es algo bueno o no.

Estaba bien que fuera divertido, pero Maomao, que nunca se metía en estas locuras hasta el final, se conformaba con decir que realmente no era su tipo de cosas.

Maomao dejó la cesta de la ropa sucia agotada. Sentía que se iba a marear por el olor sólo por estar aquí.

En el momento en que se levantó desanimada, una sirvienta que llevaba una cesta de ropa tropezó con ella como si estuviera en su camino. La ropa sucia cayó sobre la cabeza de Maomao.

"¡Lo siento mucho!" La sirvienta de voz chillona recogió la ropa.

La dueña de estas ropas también parecía estar en sintonía con las modas - un fuerte olor a rosas estaba arraigado en ellas.

(Rosas huh.)

Maomao, quien pensó que podría obtener ganancias si vendía extensamente el agua de rosas que hizo el otro día, no sería bueno.

En realidad, sólo hizo el agua de rosas el otro día porque pudo. Iba a conservarla sin utilizarla, ya que se enteró de que el aceite de rosas tenía un efecto negativo en las mujeres embarazadas.

Pensó que no sería un problema si la Consorte Gyokuyou no usaba una gran cantidad, pero como no sabía lo que podía pasar, tenía que tener cuidado.

Por esa razón, antes de que caducara, había pensado en la oportunidad de venderla en el distrito de recreo.

Mmm, Maomao agarró la ropa sucia, parpadeando incesantemente.

Ella la acercó a su nariz. Y la olió.

Al ver eso, la sirvienta se puso nerviosa.

Maomao ignoró a la sirvienta que estaba alterada y tiró la ropa a la desbordante cesta. No fue como si hubiera enterrado su rostro en la cesta de ropa.

Esta vez, no fue sólo la sirvienta. El eunuco que estaba cerca y la otra sirvienta también abrieron los ojos ampliamente. Pero eso no tenía nada que ver con ella.

Maomao fue repetidamente a enterrar su cara en cada una de las cestas de la ropa sucia, y luego se dirigió a la siguiente cesta.

Y una vez que terminó de olfatearlas, se dirigió a cierto lugar, olvidándose de traer su cesta de la ropa.

El lugar donde las modas pueden llegar a ser aún más exageradas. Maomao lo sabía muy bien. (EZ: Que vas a hacer mujer XD)

Ese día, en el Palacio de Cristal, los gritos de las sirvientas se escucharon por todo el interior del palacio. (EZ: XD jajaja)

Cuando ella pensó que probablemente él vendría, en la tarde de ese día, el hermoso eunuco apareció en el Palacio de Jade tal como ella pensaba.

Había una queja escrita que parecía ser una carta anónima en su mano.

"Pensé que eras una persona con un poco más de moderación." La expresión sorprendida de Jinshi estaba teñida con un toque de enojo.

Detrás de él estaba Gaoshun, que destilaba penurias en su asombrada expresión, la preocupada Consorte Gyokuyou que no podía mantenerse entusiasmada, y Honnyan que de alguna manera ocultaba su expresión de carnicera detrás de una delgada máscara. Las otras sirvientas estaban durmiendo juntas para la hora de acostarse de la Princesa Imperial Rinrii.

(Mhm, es cierto).

Reflexionó Maomao. Pero llegó demasiado tarde.

Para convertir la acusación en condena, se necesitaban muchas pruebas. Por eso, el Palacio de Cristal tenía justo lo que necesitaba - se podría decir que Maomao simplemente había perdido la curiosidad.

"Disculpenme. Me emocioné tanto que me olvidé de pedir su consentimiento", dijo ella.

"¿Qué pasa con esa excusa de viejo pervertido?" Dijo Jinshi.

Prefiero que no me llames pervertida, pensó Maomao mientras reflexionaba por ahora con la cabeza inclinada.

"La próxima vez que olfatee, obtendré su consentimiento", ella reflexionó.

"¿Por qué demonios estabas olfateando?" Dijo Jinshi.

Su discurso es duro. "Dios mío", parpadeó continuamente la consorte Gyokuyou.

No es bueno. Jinshi pareció pensarlo, devolviendo sus leves ojos levantados a su tierna expresión habitual.

Maomao reflexionó por ahora.

Ella reflexionó sobre olfatear forzosamente sin obtener el acuerdo de la otra parte. También tuvo que reflexionar sobre el punto en el que se emocionó un poco y casi las desnudó a medias. También que eligió a las sirvientas del Palacio de Cristal por ser del otro grupo.

Debido a eso, tenía la sensación de que había llegado a ser tratada como algo aún peor, de ser el demonio o monstruo que era hasta ahora.

Aún necesitaba comprobarlo, pensó Maomao.

(Reflexionar sobre esto, huh.)

Maomao levantó la vista y miró a Jinshi. Ella tuvo que pensar que su llegada inmediata debido a las quejas era una buena noticia.

Maomao pensó que necesitaba tomar una decisión rápida.

"Hay una razón para esto, a pesar de todo", dijo.

Pasaron varios segundos con Jinshi mirándola fijamente.

Aún inexpresivo, movió la boca. "¿La razón para reflexionar?"

"Eso no hace falta decirlo", declaró simplemente Maomao.

T/N: Las pobres sirvientas jaja (EZ: XDXXD les fue mal)

## Capítulo 05 – jazmín

Maomao empezó a escribir cuidadosamente los caracteres en un papel. Este era el papel que recibió de la Consorte Gyokuyou. Honestamente hablando, era de muy alta calidad.

(El reverso de algún papel ya usado hubiera sido suficiente.)

Pensando en tales cosas, solo Maomao estaba destinada a la pobreza aquí.

Todo el mundo se apiñó alrededor de Maomao que estaba sentado en el escritorio. Miraron las cosas que ella enumeró.

"Rosa, benzoin, árbol de Fénix (青桐, Aogiri, Firmiana platanifolia. También conocido como el árbol de la sombrilla. Este incienso parece que sólo se utiliza en Oriente, así que aquí algo de información. El aceite de árbol se deriva de ser llamado el árbol del ave fénix porque las leyendas dicen que este es el único árbol en el que a las aves fénix les gusta posarse. Aparentemente, las hojas se usan como incienso. El aceite se extrae de las semillas. Hay cafeína en las semillas.), incienso y canela? ¿Son todos estos aceites perfumados o algo así?"

Maomao asintió a la respuesta de la Consorte Gyokuyou. "Estos son sólo los nombres de las especias y aceites que sé que las damas del palacio usaron hoy."

"¿Qué pasa con ellas?" Jinshi, con sus manos metidas en sus mangas, inclinó su cabeza.



Maomao dejó de escribir y puso el pincel sobre la piedra de tinta. "Sí, aunque sean en cantidades minúsculas, todos ellos causan daño a las mujeres embarazadas."

Todos se quedaron en silencio ante las palabras de Maomao.

Y Maomao continuó. "Aparte del aceite perfumado, también vendían especias y hojas de té."

Maomao sacó el té y las especias que compró. El té era de jazmín, y especias de mostaza, como Maomao era aficionada a la bebida, pimienta un poco cara, sal de roca, y canela que también se utilizaba como especias.

"El Jazmín contrae el útero. Creo que no hay problema con pequeñas dosis, pero es mejor que no consumirlo para evitar la posibilidad de un aborto espontáneo".

Maomao puso el té artesanal en forma de flor sobre la mesa.

"Y luego, las especias. La mostaza es un ingrediente que a menudo usan las prostitutas como droga para abortar".

Maomao miró a la Consorte Gyokuyou. La consorte asintió ligeramente, "Continúa", con una expresión seria, como si pensara que este no era el momento de bromear. A su lado estaba Honnyan, que no quería que la Consorte Gyokuyou escuchara una conversación tan siniestra, pero parecía respetar la opinión de la Consorte Gyokuyou y guardaba silencio.

"En otras palabras, ¿quieres decir que usar estos aumentan las posibilidades de un aborto?" Preguntó Jinshi.

Maomao expresó vagamente su opinión sobre la pregunta de Jinshi. Eso fue un golpe, y un fallo.

"Todos aumentan las posibilidades. No son ciertamente efectivos. Siempre y cuando no cometas un error, y hagas cosas como beber el aceite perfumado, o ingerir una gran cantidad del mismo", respondió ella.

Todos estos productos no suelen tener problemas si se utilizan normalmente. Por eso los trajeron al palacio interior. Y también, se puede cambiar la forma en que se utilizan los productos como mejor convenga.

En ese caso, podría ser que alguien cometiera algún tipo de error y terminara bebiéndolo. Y, si sucediera que era una consorte embarazada.

Incluso si el diseño de la ropa en que la faja no estará bien atada se recomendaba como moda, sería mejor que se notara antes, pensó Maomao.

"¿Investigamos a los comerciantes visitantes?", preguntó ella.

"Podemos investigarlos, pero dudo que hayan registrado la mercancía detalladamente."

Parecía que diferenciaban el incienso como incienso, las especias como especias y las hojas de té como hojas de té. No irían tan lejos como para registrar las variedades de cada una de ellas. Aun así, como ella pensaba que la posición de la gerencia en la inspección de todos los bienes estaba bien asignada, tenía la sensación de que no iban a poder decir nada.

Maomao estaba atrapado en otra cosa más. "¿No les recuerda esto a eso?"

"¿Qué quieres decir con eso?" Jinshi respondió a las vagas palabras de Maomao.

La cosa que fue descaradamente entregada como producto en el palacio interior, pero que tuvo un efecto secundario desconocido.

"El polvo venenoso facial", dijo Maomao, y todo el mundo se levantó.

Era el verano del año pasado. Cuando la princesa Rinri se enfermó de una enfermedad de causa desconocida. Al mismo tiempo, el hijo de Rifa, que era el príncipe heredero, también se enfermó y luego falleció.

El polvo facial que se utiliza actualmente no está hecho con plomo, y éste no puede entrar en el interior del palacio.

Por el contrario, podrían pensar que algo más estaría bien.

"Así que estás diciendo que tu opinión es que hay gente que trató de introducir veneno en el palacio interior", dijo Jinshi para asegurarse.

Maomao no agitó la cabeza ni asintió.

Era una suposición, ella no estaba segura. Aunque estuvo bastante cerca, no pudo descartar completamente la posibilidad de que no fuera así.

"Mientras estuve aquí, sólo me di cuenta de que hay muchas cosas vendidas que pueden ser venenosas. Un solo producto no se manipula como mercancía venenosa".

Era una forma injusta de hablar. No le gustaba implicar a los comerciantes visitantes con sus palabras. Es por eso que ella sólo expresó su opinión, y luego confió en los superiores para la decisión.

"Creo que es mejor advertir a las otras consortes."

Ella sólo podía decir eso.

Cuando terminó la charla, Maomao estaba cansado repentinamente.

Recordó las palabras de su padre.

No se puede hablar de las cosas con especulación, repetía el anciano con una voz de anciana.

¿Cuánto de lo que dijo Maomao era especulación, y cuánto era convicción?

Se sintió un poco mal por pensar eso.

Maomao entró en la cocina e hirvió un poco de agua. Aunque el agua estaba hirviendo, ella la hizo enfriar un poco. Añadió agua al vaso con jazmín. Era un vaso

de cristal caro, pero después lo limpiará bien, así que lo usará durante un momento.

Las flores se separaron en el agua caliente, los brotes se abrieron. Miraba de costado mientras estaba sentada en una silla aturdida. El aroma se elevó a su alrededor.

"¿No era eso veneno?"

Escuchó una hermosa voz desde arriba.

Cuando miró hacia arriba, se veía un rostro hermoso. Afuera ya estaba muy oscuro, sólo una sola linterna iluminaba la cocina.

La cara iluminada por la luz roja parpadeante era realmente una belleza detestable.

"Los venenos en pequeñas cantidades también son medicina. Sobre todo, no es como si una taza de té resultara en nada. Esta es la cocina. No es un lugar para que Jinshi-sama entre", dijo ella.

"No hables de los detalles menores."

"¿Cómo está Gaoshun-sama?"

"Fue a enviar un mensaje."

Maomao hizo una pequeña mueca al arrogante eunuco.

Maomao llevó el té completamente envuelto para mirarlo bajo la linterna. Mientras disfrutaba de las flores que iban y venían en el agua, tomó un sorbo de té. "Además, no es como si estuviera embarazada."

"Eso es verdad."

Jinshi se dio la vuelta por alguna razón. Antes de que se diera cuenta, estaba sentado en diagonal al otro lado de Maomao.

"¿Puedo tomar un poco de té también?" Dijo Jinshi mientras miraba las flores a la deriva en la copa de cristal.

"¿Qué té le gustaría?"

Maomao se levantó de la silla, mientras pensaba, Este sinvergüenza es un dolor. Los tés para los invitados estaban alineados en el estante. Para estar seguro, ¿un té blanco estaría bien?

Jinshi miró fijamente la taza de cristal. "Lo mismo que este sería bueno."

Maomao bajó las cejas ante las palabras de Jinshi. "Este es el último de ese té."

Maomao miró la vasija que había quedado cerca de la cocina. Las hojas de té fueron tiradas como basura en la olla, así que lo que ella estaba bebiendo ahora era todo lo que quedaba, y el resto fue tirado.

(Aunque me tomé la molestia de comprar algo bonito.)

Y sin embargo, mientras estaba en el lugar conocido como el palacio interior, mientras servía a la consorte Gyokuyou, pensó que tenía que trazar una línea. Y así, ella había querido disfrutar de esto una sola vez.

"¿Qué otros efectos tiene este té?" Preguntó Jinshi.

"Es calmante. Eficaz para el insomnio, así como para mantenerte despierto. Aparte de eso, aunque no es bueno cuando estás embarazada, he oído que es bueno en caso de alumbramiento".

"Hay más efectos positivos."

"Sí, exactamente por eso me olvidé de los efectos secundarios".

Tengo algo realmente bueno, pensó Maomao.

¿Llegaron muchas cosas exclusivamente para esta ocasión, o vinieron cosas como estas antes? Maomao no tenía ni idea.

Cuando llegaron las caravanas anteriores, Maomao trabajaba en la habitación de Jinshi, cuidando a la Consorte Rifa en el Palacio de Cristal, y antes de convertirse en la sirvienta de la Consorte Gyokuyou, no tenía dinero, por lo que no tenía ningún interés en las cosas que no podía comprar.

Esta vez, si el aceite perfumado no se hubiera convertido en una moda, era muy posible que ni siquiera Maomao lo hubiera notado.



No obstante lo que ella miraba, era realmente sólo un buen producto.

"El té blanco debería estar bien."

"..." Jinshi parecía infeliz, pero no podía remediar lo que no había.

Maomao volvió a encender la tetera y añadió hojas de té a la tetera. El agua tibia debería estar bien, sacó la tetera justo antes de que hirviera y dejó que las hojas de té se empaparan lentamente en la olla.

Lo vertió en una taza de té, y lo puso frente a Jinshi.

Jinshi recogió la taza de té insatisfactoriamente.

Maomao le mostró el té de flores que se mecía en la taza de cristal como si estuviera presumiendo. "Además de eso, también hay un efecto mucho mejor."

"¿De qué tipo?"

"Infertilidad. Principalmente para hombres".

"...." Una mirada entre lágrimas atravesó Maomao.

(Esto es malo.)

Exageré el sarcasmo, pensó Maomao. Mientras un poco de sudor frío brotaba de su espalda, Maomao fue a buscar dulces para seguirle la corriente.

Cuando pensó que había oído el sonido del té sorber atrevidamente,

"Me voy". Después de decir eso, Jinshi se fue rápidamente.

Mientras Maomao frunció los labios,

(Lo hice-)

Ella pensó.

Cuando ella iba a guardar su taza de té, el té blanco que preparó para Jinshi permaneció intacto.

En vez de eso.

El té de jazmín que aún debería tener la mitad de su contenido se vació por completo.

Maomao suspiró con expresión de sorpresa.

T/N: Jinshi lol. Tan salado.

## Capítulo 06 – Fresas silvestres

Siempre hay muchos temas oscuros en este mundo, pensó Maomao.

Lo había pensado mientras se sentaba en las cajas detrás de la lavandería.

No parece que Shaoran vaya a venir hoy, y como Maomao no tenía mucho trabajo que hacer aunque volviera, decidió matar el tiempo.

Ella había pensado en ir al consultorio médico para darle bocadillos al médico charlatán, pero él parecía estar ocupado durante un par de días, envuelto en algo problemático, así que ella no lo hizo.

En cuanto a lo que es preocupante, fue el incidente del aceite perfumado.

En el incidente del otro día, Jinshi se fue a casa de la otra consorte. Entonces se enteró de que las sirvientas habían comprado mucho de las caravanas.

(No es que no lo entienda.)

Si importaran mercancías de lejos, de los desiertos, de los mares, de las montañas, las jóvenes doncellas confinadas en una jaula de pájaros lo anhelarían, con los ojos brillantes.

Si hubiera medicinas introducidas desde Occidente almacenadas en las tiendas de campaña, incluso Maomao iría tan lejos como para pedirle dinero prestado a la madam para adquirirlas.

No debe culpar a las damas del palacio que compraron cosas.

Incluso las sirvientas del Palacio de Jade compraron muchas cosas también.

No era que ninguno de los productos fuera peligroso. Por muy derrochadoras que fueran, no importaba lo poco que hubiera, nada que contuviera veneno debía ser guardado y debía ser desechado.

Las cantidades eran minúsculas cuando se usaban por separado, pero cuando se combinaban, podían convertirse en venenos muy fuertes.

Bueno, entonces, el problema de exactamente "quién" los trajo.

Actualmente, hay cuatro consortes de alto rango en el palacio interior.

La Consorte Gyokuyou, la Consorte Rifa, la Consorte Riishu y la Consorte Rouran.

Entre ellas, la Consorte Gyokuyou es la más favorecida por el emperador, siendo la Consorte Rifa la segunda. Además, escuchó que hay varias consortes de rango medio que fueron elegidas por el emperador.

No obstante, considerando la influencia de los padres en el fondo, la Consorte Rouran es una existencia extremadamente importante para el emperador.

(Hmm.)

Maomao levantó una rama seca y dibujó una orquídea (La 蘭 Ran en 楼蘭 Rouran significa orquídea) en el suelo.

Fueron los padres de la Consorte Rifa los que ocuparon el segundo lugar en términos de posición. Aunque, como ella se relacionaba con el emperador por su lado materno, se decía que su familia no tenía el carácter para mostrarse tan avariciosa por ascender.

Ella dibujó una fruta (La 梨 Ri en 梨花 Rifa significa pera) al lado de la orquídea.

Por el contrario, era la familia de la Consorte Riishu la que cobró protagonismo en estas dos generaciones, y era bien sabido que, tras haber elegido a su joven hija para el anterior emperador, se trataba de una familia ambiciosa.

Ella dibujó un árbol (El 樹 Shu en 里樹 Riishu significa árbol) al lado de eso.

La familia de la consorte Gyokuyou trabajaba en un puesto comercial en el oeste. Aunque esto daba una fuerte impresión de que se beneficiaba del comercio, en realidad estaba situado cerca de la frontera con el país y parece seguir adelante con los gastos de defensa bastante elevados. Además de eso, no era un lugar que producía cosechas, así que no era un lugar que se pudiera llamar incondicionalmente rico.

Terminó dibujando una hoja (El 葉 You en 玉葉 Gyokuyou significa hoja).

Maomao tenía una pregunta.

El intento de intoxicación en la fiesta del jardín del año pasado. Eso lo hizo la sirvienta de la ex consorte Ah Dou por su propia voluntad. La razón por la que lo hizo no fue para aferrarse al poder, sino por un motivo verdaderamente humano.

Ella lo entendió, pero.

¿Quién fue el culpable del intento de envenenamiento de la Consorte Gyokuyou desde hace tiempo?

Eso seguía siendo incierto.

Como resultado, el número de sirvientas de la Consorte Gyokuyou se redujo a la mitad, y se dijo que quien tomó el veneno en nombre de la consorte todavía sufría de las secuelas.

(Siento que no está relacionado con Ah Duo-sama.)

Ah Duo no tenía la personalidad para envenenar a la gente así. Diciendo eso, la Consorte Rifa y la Consorte Riishu eran lo mismo.

Por supuesto, esa era la opinión de Maomao, ella no puede afirmar si realmente era así.

Podría darse el caso de que las sirvientas lo hicieran por su propia voluntad, y también podría ser que hubiera personas que fueron enviadas por su familia.

No sólo a las consortes de alto rango, sino también a las de rango medio. Después de todo, hay muchas mujeres en este lugar que están compitiendo codiciosamente por un puesto más alto.

Maomao gimió mientras trazaba la varilla alrededor de las cuatro figuras.

Entonces, ella abandonó sus pensamientos.

(¿Cuál es el punto de pensar en ello?.)

Maomao era una simple sirvienta, una pieza desechable como catadora de comida.

Y así, decidió cambiar de humor. Para el disfrute del emperador, el palacio interior tenía muchos jardines. Si había un bosque de pinos, también había un matorral de bambú y un huerto.

(Supongo que serán fresas silvestres esta temporada.)

Si hubiera sido un mes más antes, podría haber cosechado brotes de bambú, pero eso se terminó cuando cultivaba rosas en el Palacio de Cristal por culpa de unos lentes de zorro.

Era realmente irritante, era desagradable sólo recordar su rostro.

Sólo el hecho de pensar en cambiar su estado de ánimo hizo que sus pisadas fueran más ligeras, así que se dirigió hacia el bosquecillo de árboles mezclados en la esquina del palacio interior. En el camino, se encontró con las sirvientas del Palacio de Cristal.

Como eran rostros que ella conocía, saludó a las damas del palacio con un ligero gesto de asentimiento, pero sus rostros se tensaron y terminaron huyendo. Aunque una de ellas tenía pequeños pies atados, en realidad se movía tan rápido que Maomao quedó impresionada.

(Tan exageradas. Sólo las desnudé un poco.)



Era una escena que se veía a menudo en los burdeles. Las mujeres, que fueron compradas hasta ese nivel, llaman primero a las puertas del distrito del placer y comienzan por quitarse la ropa para ser evaluadas.

Las jóvenes doncellas florecientes parecen tener un gran valor, pero en comparación con la juventud, la inteligencia era más dominante hoy en día. Inesperadamente, las esposas de los funcionarios arruinados ganaron un alto precio. Además de reducir la inversión inicial, ya que habían sido educadas a un cierto nivel, el hecho de que alguna vez fueron las esposas de otra persona en esta sociedad, a la inversa, dio una desagradable idea de tentación.

No era que Maomao los desnudara porque le gustara hacerlo. Para las damas del palacio que estaban en armonía con las modas, ella creía que todas ellas usaban el perfume que compraron, pero había damas del palacio que no lo usaban. Maomao, pensando que era extraño, acababa de ir a comprobar si lo llevaban puesto o no.

Debido a eso se lo contaron al hermoso eunuco.

(Bueno, no es como si sólo hubiera una persona.)

El Palacio de Cristal tenía un montón de damas de palacio. Había más de diez personas sólo para las sirvientas, y si se incluyen las sirvientas exclusivas, había unas treinta personas.

Sin pensarlo demasiado, Maomao fue a buscar fresas silvestres.

Cuando regresó con un montón de fresas silvestres escondidas en la cesta de la ropa, Airan le dijo que había una carta en su habitación. La sirvienta está sonriendo más de lo normal, pensó al entrar en su habitación, y cuando le dijeron que había una simple carta en su escritorio.

(¿De quién es?)

Buscó al remitente. Allí estaba escrito 'Rihaku'. Recordó al joven oficial militar que era como un perro de raza grande con espíritu.

Ella abrió la carta. Cosas aburridas casuales como la sorpresa de que ella volviera al palacio interior y así sucesivamente estaban escritas en ella. Y luego, después, la pregunta principal de 'Recientemente, no puedo encontrarme con Pairin, así que, no puedes hacer nada al respecto...?' fue relatada de una manera indirecta. El hombre parecía que incluso su cerebro era músculo, pero parece que escribió una composición de alto nivel por lo que sugirió que lo introdujera, Maomao pensó que era algo verdaderamente descortés.

Pairin era popular, pero ya tenía la edad en la que era un buen momento para dejar de ser cortesana. Debe estar pensando en hacerse cargo de la tienda como la madam, o ser redimida por un rico patrocinador.

Era desafortunado, pero con el salario actual de Rihaku, no puede permitirse el precio de redención.

(Lo siento. Ríndete.)

Mientras pensaba eso, Maomao iba a terminar de leer la carta, pero luego parecía que había un anexo escrito al final.

{Quiero devolver la pipa de marfil a la que me aferré la última vez. Además, hay algo que quiero preguntarte. ¿Podemos vernos?}

(¿Regresar? ¿No encontró al dueño?)

Recordó la pipa que le confió a Rihaku hace bastante tiempo.

(Quieres decir que no podemos seguir intercambiando cartas.)

Maomao inclinó su cabeza ante las extrañamente profundas palabras mientras rellenaba su boca con las fresas silvestres de la cesta.

## Capítulo 07 – Estrategia de Redención Primera Parte

"Alrededor de cuánto dinero es necesario para redimir a las cortesanas?"

Maomao estaba atónita ante lo que Rihaku, que estaba esperando en la habitación que conectaba el palacio interior y el exterior, había dicho.

A pesar de que Maomao se había esforzado mucho en conseguir el permiso para venir aquí, preguntándose qué era tan importante, ya que le habían dicho que no podían simplemente intercambiar cartas.

(Realmente es un perro)

Maomao se sentó en una silla mientras pensaba eso.

Había un eunuco colocado como guardia en cada una de las dos entradas de la sala, observando los movimientos de ambos.

Maomao había pensado que como no podían hablar de cosas tan raras incluso si ella iba directamente a encontrarse con él, sería un problema si se tratara de algo como esto.

"Hay una gran variedad de formas."

"Estoy hablando de la mejor."

No hay necesidad de preguntar a quién iba a redimir Rihaku.

"...entendido."

Contestó Maomao, entrecerrando los ojos mirándolo.

Pidió a los eunucos guardias que le prestaran un pincel y una piedra de tinta.  
Rihaku proporcionó el papel.

"Lo primero es lo primero. Quiero decir que es sólo una estimación aproximada, ya que el precio estimado se basa en el valor de mercado actual".

Maomao deslizó el pincel, escribiendo "Doscientos". Puedes tomar esto como el dinero estándar que un campesino gana en un año. Y entonces, el doble de esta cantidad debería ser suficiente como dinero para redimir a las cortesanas baratas. Hm, de acuerdo, Rihaku asintió.

"Aunque esto no tiene en cuenta el dinero de agradecimiento ni nada de eso".

El dinero de redención es la cantidad de dinero calculada a partir del número de años que le quedan a la cortesana para ganar, más algunos extras. Además, alrededor del doble de esta cantidad se utiliza para celebrar la redención de manera extravagante.

"Te ruego que vayas al grano. ¿Cuánto es el total?"

Aunque la miraba con seriedad, ¿Qué pasa con todo esto?, Maomao retuvo su respuesta.

(Es difícil de decir.)

Pairin ha estado trabajando correctamente y consiguiendo clientes desde que debutó en la tienda. Si era cierto que no tenía ninguna deuda con el burdel por la ropa y los kanzashi, su periodo de servicio ya debería haber terminado. No obstante, su estancia en el burdel para trabajar era simplemente que su carácter estaba hecho para trabajar como cortesana. Si el dinero de redención era la deuda de una cortesana, ya no le quedaba nada de eso.

(¿Cuántos años cumple este año?)

Pairin, con su brillante piel, que también mejoraba su destreza en el baile año tras año, había estado en el burdel mucho antes de que naciera Maomao, la más antigua de las Tres Princesas.

Su aspecto juvenil a veces evocaba rumores de que "conserva su juventud absorbiendo energía", etc. (EZ: XDxD)

Incluso se preguntaron si ella podría haber comprendido la llamada técnica del dormitorio para preservar la energía de los encuentros entre los sexos opuestos.

La propia persona seguía siendo apasionada, y su aspecto aún no había declinado a pesar de su edad, en la que ya debería haberse perdido su valor.

Por otro lado, la madam no siempre puede cargar con el peso de las Tres Princesas, así que debería estar deseando deshacerse de la mayor -Pairin- muy pronto. Se había quejado por ello cuando Maomao volvió a casa el otro día.

Aunque era cierto que eran las cortesanas que se convirtieron en los símbolos que apoyaban al Rokushoukan cuando estaba en declive, el burdel no puede seguir confiando en ellas. Cuando la tienda está estable, si no hace un buen reemplazo, antes de que uno se dé cuenta, se cubriría de suciedad vieja.

Maomao pensó que probablemente Rihaku había oído hablar de ello o algo así, y por eso vino a preguntarlo.

Maomao gimoteó, rascándose la parte de atrás de su cabeza.

"Suponiendo que Pairin-nee chan vaya a ser redimida, hay dos competidores."

Uno era el jefe de un negocio de comercio, un anciano rico y de buen carácter que visitaba el Rokushoukan cuando estaba en decadencia. Maomao también recibió muchos caramelos de él, cuando era pequeña.

Era un caballero que se divertía bebiendo vino y viéndola bailar -no para dormir- y que había propuesto muchas veces redimir a Pairin. La anciana codiciosa lo evadía hábilmente cada vez, pero podría aceptar su oferta si fuera ahora.

El otro era un cliente frecuente, un funcionario de alto rango. Todavía era joven, debería haber superado los 30 años. Ella no sabía que puesto tenía, pero Maomao recordó el colgante de jade que colgaba de la empuñadura de la espada del cliente hace un par de años, lo que significaba que estaba en una posición más alta que Rihaku. Ahora debería haber ascendido aún más alto.

Como su compañero de juegos nocturnos, parece que se lleva muy bien con Pairin. Pairin siempre estaba de muy buen humor al día siguiente.

No obstante, algo de lo que hay que preocuparse es que, en comparación con Pairin, los clientes suelen estar un poco agotados.

Maomao se sintió incómoda por cualquiera de ellos cuando pensó en su vida después de la redención.

Pairin es una bella cortesana con talento para el baile, pero al mismo tiempo, era famosa por no ser derrotada nunca por la noche. A veces, cuando se siente frustrada, no sólo lo hace con los sirvientes del burdel, incluso mete sus dedo en otras cortesanas y las kamuro-.

En otras palabras, es un demonio lujurioso.

La madam, aparte de redimirla, estaba considerando si confiarle el control del Rokushoukan también por esto.

Además, Pairin también tenía los medios para dejar el burdel por si misma, pero Maomao tenía la sensación de que la oportunidad era baja con su personalidad.

(Siento que es la elección más acertada).

Mientras se retire exteriormente, aceptando clientes en circunstancias especiales, y aparte de eso en su tiempo libre, perseguir libremente su afecto es bueno. Como ella sería más libre de lo que es ahora, podría hacerlo con gusto.

(Hmm.)

Maomao miró a Rihaku.



Su edad era de unos veinte años y tenía un cuerpo robusto. Sus templados brazos de un oficial militar eran del agrado de Pairin.

Además, antes, cuando llegó por primera vez al Rokushoukan, en los más de dos días completos que Maomao había regresado, estuvo encerrado en la habitación de Pairin, pero no parecía haberse cansado. (EZ- Vaya tipo :0)

"Rihaku-sama, ¿cuánto le pagan?"

"¿Por qué de repente me preguntas esto?"

Dijo Rihaku, pareciendo un poco nervioso.

"¿Recibes unas ochocientos monedas de plata al año?"

"Oi oi, no valoren a la gente así."

La cara de Rihaku estaba un poco rígida. Era un rostro que aún tenía algo de flexibilidad.

"Entonces, ¿mil doscientos?"

"...."

Viéndolo callarse, ella tomó el término medio. ¿Significa eso que recibe mil en un año? Le tocaba bastante para su edad.

No obstante, hay que preparar diez mil monedas de plata si se trata de una cortesana de alto nivel. Ya que son cortesanas que toman cien monedas de plata por sólo beber té, y trescientas por dormir.

Para esta última, Rihaku se había acostado con Pairin una o dos veces. Teniendo en cuenta su salario, no era que no pudiera pagarlo completamente, pero probablemente esa sería la sugerencia de la madam. Es muy posible que Pairin asigne a Rihaku para aplacar su frustración.

"¿Es suficiente?"

"No es suficiente."

"¿Qué hay del reembolso después de un ascenso?"

"Imposible. Ellos querrán diez mil por adelantado."

"¿¡Diez mil!?"

Maomao se preguntó que podía hacer con el petrificado Rihaku.

Incluso si considera reunir dinero, Rihaku no estaba mal como redentor. Como parecía que tenía una fuerza física prodigiosa, Pairin tampoco lo encontraría desagradable.

Pensó que no lo encontraría desagradable, pero no sabía si llegaría a gustarle.

(Hmm.)

Maomao suspiró profundamente mientras miraba a Rihaku que se sentía deprimido.

"Rihaku-sama, ¿pueden ponerse de pie un momento?"

"... de acuerdo."

El desanimado perro grande obediente hizo lo que le dijo Maomao.

"Entonces, a continuación, ¿puede quitarse la ropa exterior, levantar ambas manos hasta los hombros y flexionar los bíceps? "

"De acuerdo".

Los eunucos que estaban de guardia estaban nerviosos ante la respuesta de Rihaku que estaba haciendo lo que ella decía. Detuvieron a Rihaku que estaba empezando a quitarse la ropa.

"No estamos haciendo nada vergonzoso. Sólo estoy dándole un vistazo."

Incluso cuando Maomao dijo eso, los eunucos no la escucharon.

Rihaku, mientras se sentía deprimido, se arrodilló en seiza sobre la silla.

"¿Será más barato redimirla si me desnudo?"

"No sé si será más barato o no, pero podría haber una oportunidad."

"...me desnudaré."

Rihaku se levantó de nuevo, y se desnudó. Mostró el colgante de jade que denotaba su rango a los eunucos que intentaban detenerlo, silenciándolos así.

Rihaku, que posó para que Maomao pudiese ver sus músculos, giró para que ella pudiera verlo desde todos los ángulos. A veces, enmarcaba sus dedos pulgares e índices en un cuadrado y miraba a través de estos

Siendo un oficial militar, su cuerpo estaba muy bien entrenado. No había nada curvado en su cuerpo, sus músculos eran uniformes. Su brazo derecho era un poco más voluminoso porque era diestro.

Pairin era una gran comedora que comía de todo si no había nada, pero aun así tenía preferencias. En este caso, ahora, Pairin debería estar lamiéndose los labios.  
(EZ: XDXXD)

"Bueno, entonces, su traseros también, por favor."

"... ¿también los pantalones?"

"Los pantalones también".

Dijo Maomao con una mirada seria.

Rihaku, de mala gana, puso sus manos sobre la banda de su hakama, y ahora estaba en su taparrabos.

Aun así, la expresión de Maomao no cambió, ella lo observó fijamente.

Los músculos de sus piernas también eran firmes; se dio cuenta de que Rihaku no eludía su entrenamiento diario. Los músculos de sus muslos bajaban suavemente hasta sus rodillas, y a partir de ahí, los músculos de sus pantorrillas también estaban abultados.

(Unos Músculos muy hermosos)

Era diferente a las panzas hinchadas de aquellos que vienen al burdel a beber.

Tampoco tenía esa piel pálida e insana.

Esto podría funcionar, miró a los músculos que se tensaron mientras Rihaku seguía cambiando de posturas.

Rihaku parecía ser alguien que se dejaba llevar con bastante facilidad, sus poses gradualmente se volvieron más animadas.

Por último, para que ella pudiera determinar el lugar más importante,

"Bueno, entonces, quítese la última capa..."

Cuando estaba a punto de decirlo, se oyó el sonido de la puerta abriéndose.

La enérgica expresión de Rihaku se desvaneció.

Las caras de los eunucos parecían como si hubieran sido condenados a muerte.

Maomao abrió la boca, sorprendida.

"¿Qué demonios están haciendo?"

El administrador del palacio interior con una vena prominente en la cara y su ayudante estaban junto a la puerta.

Tras la puerta, las damas del palacio que miraban a Jinshi vieron algo indecoroso y se derrumbaron ruidosamente. Parecía que el estímulo era demasiado fuerte para las damas del palacio que estaban distanciadas de los hombres.

Maomao, por el momento,

"Que tenga un buen día, Jinshi-sama,"

Le devolvió eso primero.

T/N: Admito que me divertí mucho traduciendo esto. Y el siguiente cap. Tal vez con las consecuencias también, si no fuera por su longitud del mismo.

EZ: Yo me estaba muriendo de la risa XD XD

Capítulo 08 – Estrategia de Redención Parte Intermedia

El mundo es misterioso.

Pensó Maomao.

¿Por qué estaba arrodillada en seiza ahora mismo? Y justo ante sus ojos, Jinshi la estaba mirando con frialdad.

Rihaku, que estaba en la habitación hasta hace un momento con ellos, retornó desanimado medio desnudo.

Qué injusto, pensó ella. Aunque también pensó que sería mejor que él no estuviera allí, ya que de lo contrario sería más complicado de explicar.

"¿Qué demonios estabas haciendo?"

Da miedo cuando una belleza se enfada, pensó Maomao, levantando la cabeza.

Jinshi hizo una pose aterradora, con los brazos cruzados, mirando hacia arriba. Detrás de él, Gaoshun juntó sus manos, su cara como la de un monje que ha alcanzado el estado de desinterés.

Los dos eunucos de cada una de las entradas parecían exhaustos, pero no dejaban de mirar al hermoso eunuco principal.

Parece que las damas del palacio los espiaban desde más allá de la puerta que estaba firmemente cerrada; seguramente estaban intranquilas. ¿Qué debo hacer cuando salga, Maomao pensó en lo que sucederá después?



"Aunque me preguntes qué estaba haciendo, sólo estaba dando unos consejos."

Ella lo reportaría a Honnyan primero en el Palacio de Jade. Finalizó la lavandería por la mañana. Y como no había ninguna fiesta de té planeada para hoy, no necesitaba probar la comida. No debería haber ningún problema en el trabajo si ella regresa a la hora de la cena.

"En ese caso, ¿por qué ese hombre se veía así?"

Ahh, sobre eso, pensó Maomao.

Ciertamente, aunque podían haber estado ante los guardias, era un problema demasiado grande tener a un hombre de fuera del palacio interior casi desnudo.

Necesito arreglar adecuadamente ese malentendido, pensó Maomao.

"No estamos haciendo nada vergonzoso. No he tocado nada. Sólo lo estaba inspeccionando."

Ella le enfatizó que sólo estaba mirando. Ni un dedo lo tocó. Ella quería que él lo entendiera.

Sin embargo, los ojos de Jinshi se abrieron ampliamente. Parecía un poco arrepentido.

Ella notó que la expresión de Gaoshun se movía del estado de desinterés al nirvana (término budista: la realización del desinterés, y por lo tanto liberado del ciclo de

renacimiento). ¿Por qué miraba a Maomao con el rostro de un término bodhisattva-budista? Alguien en el camino hacia la iluminación para convertirse en un Buda)?

"Tú, lo estabas, ¿inspeccionando?"

"Sí. Sólo estaba mirando."

"¿Por qué razón?"

"Aunque preguntes por qué razón. Fue el resultado de la consulta. Pensé que me aseguraría de que todo saliera bien si veía la cosa real".

Maomao había considerado la redención de Pairin y todo lo demás, pero también quería dar importancia a los sentimientos de ella. Era una mujer que se había enamorado varias veces, pero Maomao pensó que sería preferible que fuera un hombre que le gustara más.

Por eso, Maomao, que conocía sus gustos, quería saber si Rihaku podía entrar en la zona de ataque de Pairin. Incluso Maomao, por lo tanto, en el caso de que Rihaku estuviera demasiado alejada de los gustos de Pairin, no haría cosas como aceptar una consulta como esta. No tenía el corazón tan blando hasta el punto de cuidar de los demás.

Hasta que Maomao fue acogida por su padre, se crió en el Rokushoukan. Las personas que la cuidaron en esa época fueron las Tres Princesas - Pairin, Meimei, Joga - y la madam.

Pairin nunca ha dado a luz, pero como tenía la constitución especial para producir leche, Maomao se crió bebiendo de ella. En los días en que nació Maomao, Pairin acababa de graduarse de ser una kamuro, pero parecía que su cuerpo ya había madurado completamente.

Ella siempre llamó a Pairin "Neechan", pero en realidad, era una existencia más cercana a una "Madre". A propósito, ella llamó a Meimei y Joga "Neechan(hermana mayor)" ya que ellas se enojaban cuando ella los llamaba "Neesan(hermana mayor)".

Las conversaciones sobre la redención habían sido discutidas, pero era probable que ninguno de los contendientes le proporcionara a Pairin el estilo de vida que ella deseaba.

Pero Maomao preferiría que ella no terminara como la madam de esta manera.

Con la razón de que alguna vez fueron cortesanas, hay muchas mujeres que renunciaron a tener hijos. También hay casos en los que sus úteros no tienen la capacidad de tener hijos, después de haber estado constantemente impregnadas en anticonceptivos y medicamentos para el aborto.

Maomao no sabía si Pairin era así o no. Sólo que, cuando recordaba los días en que una mujer la meciaba para dormir en sus brazos cuando era más joven, pensó que era un desperdicio.

Era una mujer cuya lujuria era intensa, pero también era una mujer igual de maternal.

Rihaku se enamoró de Pairin, que es una cortesana. Ella es una cortesana - él entendió completamente que ella daría el mismo servicio a otros clientes además de a sí mismo.

Aunque tiene partes que eran algo así como un perro grande, parecía ser sincero de corazón. También tiene ese lado idiota y adorable en el que intenta ser ascendido por ella.

Ya que tiene una personalidad muy sincera, sus sentimientos no deberían disminuir fácilmente. Incluso si lo hacen, incluso Maomao puede encargarse de los preparativos con motivo de su separación.

Sobre todo, su fuerza física era inigualable.

El hecho de que Maomao consultara a Rihaku también se debía a esa razón. Aunque, dado que al principio él insinuó una cosa diferente, ella también estaba interesada en esa otra cosa. ¿Qué saldrá de esto ahora?

(Al final no pudo devolvérmelo.)

Era sobre la pipa de marfil. Si nadie quería usarla, ella la iba a empeñar.

Mientras ella estaba en medio de la evaluación, apareció Jinshi.

¿Podría ser que él, como administrador del palacio interior, no pudiera reunirse temerariamente con hombres de fuera? Qué momento tan extraño para entusiasmarse con su trabajo.

"¡¿Que salga bien, dices?!"

"Sí. La apariencia es sólo un aspecto de una persona, pero es mejor tenerla, ¿verdad?"

El cuerpo de Rihaku casi supera con creces la prueba. Al final, después de revisar la parte más importante, consideró cómo esto provocaría a Pairin.

Maomao dijo que el dinero para redimirla era de diez mil monedas de plata, pero que depende de cómo pueda ir, puede bajarlo hasta la mitad de esa cantidad. Esto también dependía de lo que Pairin sentía por Rihaku.

"¿La apariencia es importante?"

Jinshi finalmente dejó de molestarse y se sentó en la silla. Continuó irritado, golpeándose los zapatos contra el suelo.

"En consecuencia."

Dijo Jinshi. Parece algo deprimido, pensó Maomao.

"Que digas que es inesperado. Entonces, ¿cómo es la apariencia de ese hombre?"

Está lleno de preguntas, pensó Maomao. Pero era amargo que un subordinado tuviera que responder a todo.

"Su cuerpo estaba muy bien proporcionado. La base de su entrenamiento es constante, y no tiene volumen extra en sus músculos superiores e inferiores. Supongo que es diligente y nunca faltó a su entrenamiento diario. Parece que es muy hábil incluso entre los oficiales militares."

Los ojos de Jinshi estaban un poco salidos de sus cuencas por el discurso de Maomao. Era una expresión que se podía tomar como que estaba sorprendido por lo que había dicho Maomao. Y luego, se veía muy disgustado.

"¿Sabes qué clase de persona es alguien al mirar su cuerpo?"

"Más o menos. Dado que los hábitos de su estilo de vida aparecen en su cuerpo."

Era importante asegurarse de que al recetar medicamentos a clientes que no dicen nada sobre sí mismos. Ella adquirió esa habilidad incluso si no quería hacerlo mientras era farmacéutica.

"¿Lo sabrías mirando mi cuerpo también?"

"...Hah?"

Maomao involuntariamente levantó la voz de forma estúpida.

Viendo la cara de Jinshi, no es que ella no se diera cuenta de que tiene una expresión un poco malhumorada.

(No me digas,)

¿No está este hombre celoso de Rihaku, pensó ella.

Su expresión de disgusto debería ser también por esa razón. Ya que Maomao estaba admirando abiertamente la belleza física de Rihaku.

(Este hombre.)

Maomao quería suspirar.

(Y pensar que quiere presumir que él mismo es más hermoso.)

El rostro de Jinshi era hermoso; ya era una belleza que podía derrocar rápidamente al país si él fuera una mujer, y ella sentía que no era imposible incluso como hombre.

Aunque poseía un hermoso rostro que era tan perfecto que no escatimó esfuerzos, ¿quiere presumir de su cuerpo esta vez?

(No necesita hacer nada, no necesita hacer nada.)

El cuerpo de Jinshi que antes había visto fugazmente era sorprendentemente musculoso. Aunque no le echara un vistazo, sabía que su cuerpo era hermoso.

Pero, incluso si ella lo mirara, ¿qué saldría de ello? Si su cuerpo estaba más construido que el de Rihaku, ¿acaso quiere decir, Recomendarme a Pairin? No, consideró lo que diría Pairin, ¿elegiría a Jinshi?

Jinshi apoyó sus codos sobre la mesa, sus labios estaban ligeramente fruncidos, y miró a Maomao.

Detrás de ellos, los eunucos guardias estaban nerviosos, y sin embargo estaban fascinados por la enfadada cara de Jinshi.

Gaoshun estaba mirando a Maomao, que llevaba la imagen del nirvana.

Lo sentía por Jinshi, pero tenía que decirlo claramente. La parte que Pairin consideraba el componente más importante del cuerpo, Jinshi no la tenía.

No importaba lo excelentes que fueran las otras partes. Si no la tenía, no tenía sentido.

"Incluso si miro el cuerpo de Jinshi, no tiene sentido."

Dijo tímidamente Maomao.

El aire a su alrededor se congeló.

Gaoshun hizo una revolución a partir de la imagen del nirvana, su cara era como la de un pecador que había roto la tela de la araña.

"Desafortunadamente, no creo que Jinshi-sama sea compatible con mi hermana mayor."

"¿Hah?"

Una estúpida voz salió de la boca de Jinshi.



Gaoshun golpeó su cabeza contra una pared.

T/N: ...lo mismo, Gaoshun, lo mismo....

EZ: JAJAJAJAJA XD XD XD

## Capítulo 09 – Estrategia de Redención Parte Final

¿Qué está pasando? Pensó Rihaku.

Actualmente, justo ante sus ojos estaba el eunuco que lo había mirado con desprecio cuando cometió un pequeño error el otro día. Además, este tipo le estaba haciendo una sonrisa preciosa.

Rihaku estaba bastante seguro de que el nombre del eunuco es Jinshi. Probablemente es más joven que Rihaku, y aun así estaba en el bolsillo del emperador. Tenía buen aspecto -había rumores de que era el elegido de un emperador- pero era diligente y cuidadoso con su trabajo. (EZ: en qué sentido? XD)

Es un poco un problema que pueda encantar a su alrededor sin importar el género, pero aparte de eso, no hay nada en él que valga la pena tener en cuenta, pensó Rihaku. Por eso, Rihaku es heterosexual, por lo que nunca señalaría con el dedo a un hombre por muy atractivo que sea.

Pero no puede dejar de decir que era muy preocupante que este tipo apareciera de repente y lo mirara fijamente.

Es bueno que no haya nadie alrededor, pensó Rihaku. Estaban en el edificio en el que se encontraban los oficiales superiores. Había pocas personas al azar en los alrededores. Eso es correcto. El estratega raro está aquí, así que la gente intenta minimizar su presencia aquí.

Frecuentemente escuchó que el extraño estratega ha estado merodeando en otros lugares recientemente. Pero limitado a ver al personal en este lugar, sería este eunuco el que le acompañaría a trabajar, supuso Rihaku.

Rihaku también pensó en presentar sus documentos y abandonar rápidamente este lugar para no verse atrapado en algo molesto. Pero al salir de la oficina de Rakan, tuvo que encontrarse con este eunuco.

Y, era misterioso por esta sonrisa.

Bueno, hablando de misterioso.

El ayudante que esperaba detrás del eunuco llamado Jinshi o algo así era el oficial de antes, que había dicho que quería que Rihaku fuera el intermediario del burdel. Rihaku estaba casi seguro de que este era el viejo conocido de su superior.

Cuando pensó en las circunstancias en las que conocía a Maomao, la dama de la corte con pecas, se dio cuenta de que tenían esa conexión.

"Me pregunto si puedes acompañarme por un rato."

Al decir eso, era Rihaku quien no estaba en posición de declinar. Aunque la otra parte era más joven, el color del jade suspendido en su cintura era más noble que el de Rihaku. Tendría que ser promovido otras cuatro o cinco veces sólo para oponerse a él.

"Por su voluntad."

Después de dar una breve respuesta, Rihaku siguió a los eunucos.

Estaban en el patio de la corte imperial, un lugar donde los oficiales superiores a menudo se refrescaban por la noche. Por lo tanto, a los oficiales subalternos les resultaba difícil entrar. No había nadie especialmente durante este período. Era un lugar que Rihaku nunca visitó ya que era indiferente a los gustos refinados.

Esta temporada, las plantas llamadas hortensias estaban empezando a brotar grandes flores que parecen bolas de temari (手毬, balones hechos de tela bordada). Eran flores inusuales traídas de un país insular del este. Se decía que sus colores cambiaban entre el rojo y el azul según el día. Parece que el estratega raro las había plantado a propósito (Lenguaje de las flores: afecto paciente, reunión familiar feliz, conexión familiar, etc.). La forma de las flores se parecía vagamente a las lilas.

Sentía que ese tipo podría estar haciendo demasiado de lo que quisiera, pero según lo que escuchó, ni siquiera el general era rival para ese bicho raro del monóculo, así que no se puede evitar.

Jinshi se sentó en una silla en el quiosco e hizo un gesto a Rihaku para que se sentara.

Si él lo dice, no tengo más remedio que hacerlo. Se sentó frente al eunuco.

El eunuco apoyó su barbilla sobre sus manos entrelazadas y mostró una sonrisa que parecía brillar. El ayudante tras él parecía que estaba acostumbrado, pero Rihaku no estaba de acuerdo. Era una broma, era tan brillante que quería apartar la vista.

Si fuera una mujer, no sería necesariamente una mentira decir que podría derribar el país, pensó Rihaku. Pero, este tipo era un hombre, un hombre, incluso si ya había perdido esa cosa importante de él.

Rihaku podía ser engañado con el rostro de esa doncella celestial y su sedoso cabello, pero ese tipo tenía estatura y sus hombros eran anchos. No se veía insignificante junto a su ayudante, que tenía la figura de un oficial militar.

Si Rihaku fuera a ser engañado por esa suave sonrisa y empujara a ese tipo hacia abajo, sufriría severamente. Esa aparente elegancia simplemente indicaba la elegancia de sus movimientos.

Rihaku había pensado en el eunuco cuando lo siguió. Además, tenía la sensación de que lo recordaba de algún lugar, pero no podía recordarlo.

Ya había visto la cara de ese tipo antes, aunque nunca lo miró bien, así que ¿por qué se vio envuelto en esto?

¿Qué quiere este caballero de él?

"He oído de nuestra sirvienta que parece que tienes a alguien en tu corazón."

Rihaku podría estar pensando demasiado en que le pareció sospechoso que se le llamara 'Tú' (Jinshi está diciendo kimi 君, que es un pronombre en segunda persona más familiar comparado con el habitual anata 貴方. Suena algo condescendiente aquí.).

Reflexionó por un momento quién era esta Nuestra 'Sirvienta', pero considerando el flujo de la conversación, sólo tenía que ser esa flaca y pecosa dama de la corte.

Dicho esto, hubo un tiempo en que trabajó en la corte imperial. No pudo haber estado trabajando con este eunuco. Rihaku inadvertidamente se acarició la barbilla.

Pensó que esa chica estaba empleada por una persona con gustos extraños, pero qué pensaría que este hermoso eunuco sería ese tipo de persona.

No obstante, aunque esa situación en sí misma requiere una explicación, ¿habló de redimir a alguien? Rihaku no puede decir que no pensó en eso. ¿Fue por esa razón? Que este eunuco aleatoriamente vino sonriendo.

Para este joven, que tenía la reputación de ser llamado el más bello del país, algo así como redimir a una cortesana no sería más que una historia divertida.

Puedes hacerme quedar como un tonto, pero si desprecias a mi amada, Pairin, Rihaku también lo había considerado.

Pairin era una buena mujer. No sólo como cortesana, sino también como una simple mujer.

Recordó su rostro sonriente en el dormitorio. Recordó que se aferraba a su vestido con los dedos, su forma de bailar. La recordó sirviéndole té, su figura mientras se preocupaba por asuntos triviales.

Ese era el final del asunto si se le decía que era un hecho con el trabajo de una cortesana.

Pero, eso también estaba bien, pensó Rihaku.

Real o falso, de cualquier manera estaba bien.

Si él creía en ella, de cualquier manera no importaba.

Vio a muchos de sus colegas que estaban locos por las cortesanas y los juegos de azar, pero seguramente tenía que ser una de esas personas si lo veía objetivamente. Los tipos que dicen que Pairin era una mujer malvada para Rihaku seguramente estaban pensando en Rihaku.

Aunque se sentía agradecido, también pensaba que eran unos entrometidos.

Rihaku visitó el Rokushoukan por propia iniciativa. No encontrarme con Pairin; terminar el día siendo entretenido por una kamuro con sólo té en la entrada una y otra vez.

Ser la flor en el acantilado alto también era el trabajo de Pairin.

Tomando un mes de plata con sólo beber té, ¿quién podría decir que era avaricia?

Desperdiciar todo de sí mismo en las cortesanas, llamar a las cortesanas que viven como una mercancía tan cara era aún más severo.

Si el eunuco ante sus ojos escupía palabras que insultaran a Pairin, Rihaku estaba preparado para usar sus puños.

Si lo hacía, era un error por el que podría volar su cabeza.

Eso también estaba bien, pensó Rihaku.

No cederá ante sus sentimientos; este tipo de vida imprudente le venía bien. No tenía nada que ver con que fuera calumniado como un loco por una cortesana por todos los que lo rodeaban.

Por el momento, se concentró en contenerse. La mano izquierda clavando su temblorosa mano derecha, Rihaku miró a Jinshi.

"¿Y qué pasa con eso?"

No debería tener nada que ver con usted, se aseguró de no decir demasiado.

Incluso en respuesta a la desagradable actitud de Rihaku, a Jinshi no parecía importarle. Su sonrisa celestial permaneció sin cambios.

Y entonces, esos labios anunciaron algo asombroso.

"¿Y si te dijera que asumiré el dinero de su redención?"

"!?"

Rihaku se sorprendió. Se levantó sin darse cuenta y abofeteó la mesa. Como era una mesa de granito tallado, sus palmas vibraron gradualmente.

Incluso cuando el temblor pasó por todo el cuerpo, tardó un tiempo hasta que Rihaku pudo hablar.

"¿Qué se supone que significa eso?"



"Quiero decir lo que quiero decir. ¿Cuánto necesitas para el dinero del rescate? ¿Veinte mil serán suficientes?"

Por decir veinte mil como si no fuera nada, Rihaku trago saliva. No era una suma que darías imprudentemente. Por no hablar de eso, ¿fue algo que le dices de repente a un funcionario que ni siquiera conoces como rival?

¿Ya ha oído hablar del dinero de la redención de Maomao, o piensa este hombre que es una simple suma pequeña de dinero? Rihaku agarró su cabeza.

Al mismo tiempo, más que sugerir veinte mil, podía fácilmente dar la mitad de eso, no lo creía, pero Rihaku decidió dejar de pensar de forma ingenua.

"Me alegro por tus palabras, pero está bien que de repente le digas esas cosas a un oficial que no conozca?"

Hay una trampa en las ofertas generosas. Rihaku no era un tonto que llegaría a perder de vista el sentido común que incluso los niños conocían.

Se sentó en la silla y miró a los ojos del otro. El sujeto que sugirió la enorme suma no cambió su expresión. El ayudante que estaba detrás de él hizo una expresión de alivio.

"Nuestra gata tenía un fuerte sentido de precaución. Ella, aceptó una consulta contigo, y además de eso, consideró como podrías ser un acompañante en igualdad de condiciones para su hermana mayor".

La gata sería Maomao. Ciertamente, llamarla gata, era como un gato. Un gato callejero lleno de desconfianza, pero si le das cebo, de alguna manera se acercaría a ti, sólo aceptaría el cebo que le das, y luego huiría rápidamente.

Era una criatura que no le convenía a Rihaku si la recogía. Un perro más dócil, que cazaría con él, seguía siendo preferible.

Pero esa forma de hablar, ¿significa que incluso con esa actitud suya, Maomao tenía fe en Rihaku? Ciertamente, ella le escuchó hablar con frialdad mientras descansaba su barbilla en sus manos como si estuviera cansada, pero contestó todo lo que Rihaku le había pedido.

¿Por qué lo desnudó y lo hizo tomar varias poses y, además, por qué razón lo hizo?

Como resultado, terminó hablando con el eunuco de esta manera.

"Por lo tanto, si pudiera abrazar a la gata cautelosa, podría confiar en mí."

Jinshi reaccionó con una sacudida ante las palabras de Rihaku.

¿He dicho algo malo? Pensó Rihaku, pero decidió que eso era solo su imaginación, ya que Jinshi ha vuelto a su habitual y tierna sonrisa.

"Le pregunté sobre tu historia a varias personas. Puede que hayas sido hijo de un funcionario del gobierno del distrito, pero debes haber tenido dificultades para convertirte en un oficial militar en la capital".

"Consecuentemente."

Las cosas llamadas facciones existen en cualquier parte. Aunque su padre era un funcionario del gobierno, él era un funcionario civil de distrito. Eso en sí mismo oprimió fuertemente contra él, y también hubo un breve período en el que no fue reconocido.

"Cuando pregunté, oí que el estratega te notó con perspicacia y se te confió un cuerpo de tropas."

"...Sí."

¿Hasta dónde investigó este hombre a Rihaku? Oficialmente, avanzó debido a que el jefe de escuadrón renunció como oficial militar.

"Pensando que quieren llevarse bien con un oficial prometedor, cualquiera pensaría eso, ¿verdad?"

Aunque, veinte mil monedas de plata era demasiado lujoso.

Lo que Rihaku necesitaba era la mitad de eso, no, considerando sus propias conexiones y sus ahorros, otra mitad sería suficiente.

Si se tratara de un cuarto -cinco mil monedas de plata-, este hombre se lo daría con mucho gusto.

Era una proposición que quería tanto que podía saborearla, pero Rihaku agitó la cabeza.

Rihaku miró la cara de Jinshi con expresión seria.

"Honestamente que me gustaría que la comprara para mí, y quiero tanto la propuesta que siento que puedo saborearla. Pero no puedo quedarme con sus monedas de plata. Para usted, puede ser una cortesana, pero para mí, es sólo una mujer. Aceptando a la mujer que quiero recibir como mi esposa con el dinero que gané, de esa manera, ¿no me considerarían un hombre entonces? "

Rihaku se lo expresó al eunuco, aunque era agotador usar un lenguaje al que no estaba acostumbrado.

Rihaku pensó que Jinshi era alguien que no podía evitar disgustarse, pero la cara de esa doncella celestial permaneció inalterada. No, se volvió más blanda en comparación con hace poco tiempo.

Esa sonrisa se transformó en risa.

"Ya veo. Entonces discúlpeme".

El eunuco se levantó con elegancia y suavemente pasó sus dedos por su cabello.

Como la pintura de una belleza, el sujeto de la figura de pie tenía un rostro de satisfacción.

"De ahora en adelante, puede haber cosas de las que quiera hablar contigo, ¿está bien?"

"Por su voluntad."

Rihaku también se puso en pie y dio las gracias con una palma sobre su puño.

El bello eunuco devolvió un ligero asentimiento y se fue con el ayudante a su lado.

Rihaku estaba aturdido, esperando hasta que la parte trasera de la elegante figura ya no se pudiera ver.

Y luego-..

"¿Qué fue eso, realmente?"

Se despeinó el cabello con incompreensión. Cuando sintió la parte que aún estaba calva por la quemadura, se sintió un poco deprimido.

Se sentó en la silla,

"¿Qué hacemos ahora...?"

Murmuró.

Por ahora, durante su próxima sesión de entrenamiento, ¿debería mostrar algo bueno delante de su superior, o debería aumentar su carga de trabajo?

No, antes de todo eso.

Debería enviar un mensaje a la mujer a la que no conocía cuando se reunieran.  
Pero no iba a ir a su encuentro arbitrariamente, iba a pedirle su opinión.

Incluso si eso eran palabrerías, él creía que le estaba dando el pan de cada día.

"De acuerdo"

Rihaku se metió las manos en las mangas y salió corriendo del patio.

Mientras pensaba en lo que sería una buena rama para atar alrededor del mensaje.



"Maomao, tienes un mensaje."

Guien le presentó a Maomao unos trozos de madera envueltos. Maomao tiró de la cuerda que estaba atada a su alrededor, y allí, elegantes caracteres estaban cuidadosamente grabados en este.

Era la respuesta a la carta que Maomao envió a los Rokushoukan hace un par de días.

"Digan lo que digan las abuelas, sigo en servicio activo."

Me vino a la mente la figura de una hermana mayor voluptuosa y bien dotada que decía eso con confianza.

La remitente era Pairin.

"Además, estoy esperando a que mi noble venga a buscarme algún día."

El noble (公子, koushi, jóvenes nobles. Omitió el 'joven' por lo que es menos que un bocado.) Que escribió se pronunció como el "príncipe". En un lejano país extranjero, había un "príncipe" que monta un caballo blanco que viene a salvar a la doncella capturada.

Pairin era una mujer. También se puede decir que tiende a tener sueños, como una mujer.

Ya era demasiado tarde para que la llamaran doncella. Aunque el número de relaciones con caballeros que tenía ya era un número que no podía contar con los dedos, nunca había dejado de soñar.

Su determinación podría ser una de las razones por las que mantuvo su juventud.

(Tenía la sensación de que era algo así.)

Diez mil monedas de plata no deberían ser necesarias mientras esté interesada. Actuando como el "príncipe" como a ella le gustara, sería suficiente. Por eso, fuerza sin igual, músculos, y la cosa que un hombre normal tiene y que un eunuco no tiene.

Un poco de habilidad para actuar y preparar sólo el dinero de la despedida debería ser suficiente.

Dejando a un lado el dinero de la redención, si incluso el dinero de la felicitación fuera regateado, no debería haber nadie que se quedara callado.

Incluso la madam,

"Si te retiras, haz lo que creas conveniente. Sólo que la celebración debe hacerse con estilo."

Dijo ella. Incluso la normalmente tacaña bruja era espléndida para eso.

Ella era Pairin, la Rosa que floreció en el distrito del placer. Incluso cuando salga del escenario, le gustaría tener algo adecuadamente grande.

Ese era su orgullo al vivir como una cortesana.

Y así, si hubiera un hombre que le gustara a la bruja y a Pairin, no le cobrarían de más. Así como los gastos necesarios, tomarían cinco mil como dinero de felicitación.

Si no fuera un hombre que pudiera ganar tanto, no sería apropiado para Pairin, y si fuera tacaño sería irrazonable.

(Diez mil era imposible, pero si son cerca de cinco mil.)

Si Rihaku asciende favorablemente a partir de ahora, se las arreglará en un par de años.

Lo que suceda después dependerá de la suerte.



Si el pensamiento de la madam le lava el cerebro a Pairin, será el final. Rihaku tendrá que recoger el dinero para liberar a Pairin antes de que eso ocurriera.

No era algo que Maomao pudiera hacer al respecto.

Si esto sucede, hay una sola cosa de la que tendría que ser cautelosa.

(No hay forma de que incurra en cosas como deudas.)

Incluso si cobraba el dinero pidiendo prestado a alguien, la madam lo investigaría a fondo. Si resulta que así es, sería el final. Te enfrentarías a Pairin, ella aplastaría a un hombre con deudas con todo su poder.

Maomao pensó que ese tipo de comportamiento no ocurriría, pero no se podía afirmar.

Maomao ató los trozos de madera que había terminado de leer y los colocó en el escritorio de su habitación.

Salió al pasillo. Jinshi y los demás han visitado el Palacio de Jade tras unos días.

Jinshi simplemente estaba disgustado cuando se separaron el otro día, pero parecía que hoy estaba de buen humor por alguna razón.

Mientras se preguntaba qué pasaba, Maomao se dirigió a la cocina para preparar el té.



## Capítulo 10 – Elección

Un par de días después, la pipa de marfil fue enviada a la casa de Maomao junto con una carta. El remitente era Rihaku.

(Deberías haberlo hecho así desde el principio.)

Así que al final, él vino directamente a encontrarse con Maomao para poder hablar con alguien sobre Pairin. Normalmente, si hablas de redimir a una cortesana, serías persuadido a simplemente "rendirte". Como Maomao sabía sobre los burdeles, probablemente quería hablar con ella.

(Aun así....)

Maomao entrecerró los ojos y miró la pipa de marfil. Es un buen artículo; su valor debería ser más de una moneda de plata.

(¿Qué quiso decir con "no deseado"?)

Maomao dejó la pipa sobre el escritorio, y volvió a leer la carta.

Viendo lo que estaba escrito en esta, Maomao levantó las cejas.

'¿Hay algo entre éstos que pueda ser venenoso?'

Eso decía.

(Debiste haberme preguntado antes.)

¿Por qué pospuso un asunto tan importante? Pensó Maomao.

Sus labios se curvaron en una sonrisa, hasta el punto de la imprudencia. Incluso ella pensó que era ridículo, pero esa era la naturaleza de Maomao, así que no se puede evitar. Ella trazó las audaces palabras con sus dedos, y sus ojos se entrecerraron con deleite.

Esa noche, un visitante apareció en el Palacio de Jade. Hoy, fue un noble caballero con una hermosa barba. Concretamente, era el emperador.

Las sirvientas, en la medida de lo posible, se apresuraron a preparar la habitación sin levantar la cabeza. Encendieron el incienso favorito del emperador y prepararon una cena que reforzaba la vitalidad. Por supuesto, todo esto era para las apariencias. Su objetivo real era jugar con su única hija, la princesa Rinrii.

A la consorte Gyokuyou no le gustaban las cosas llamativas, pero como su lugar de nacimiento era un puesto comercial, su habitación estaba llena de muebles de

otros países. Su sofá era el mismo, incluso la forma de su quemador de incienso era un poco diferente a los que Maomao conocía.

La consorte Gyokuyou tenía una personalidad en la que prestaba atención a los lugares ocultos, por lo que se preocupaba por el recubrimiento de la ropa, el incienso y todo eso.

Tal vez para agradecer al emperador por su esfuerzo, se encendió inciensos calmantes. La consorte Gyokuyou, con toda la atención puesta en ese punto, siempre encendía el incienso que ella misma elegía.

Era una pena que a Infa y a las demás no se les permitiera usar los perfumes que ellas mismas compraron. La finalidad era que las cosas que podían dañar el cuerpo se retiraran por si acaso, pero en este caso, parecía que los olores colisionaban con el incienso que se estaba utilizando.

Como la cena se había calentado bastante, hubo una refrescante ensalada de mariscos y algas con vinagre de cítricos, y gachas de avena de ocho tesoros que estaban repletas de jujubes y legumbres. Este noble caballero se orienta a la comida saludable a pesar de su apariencia.

Como de costumbre, Maomao comía el platillo con vinagre servido en un recipiente de plata. Tuvo que comer rápido porque la plata se empaña con la acidez. Ya que permitir que ocurra haría que esto carezca de sentido, tendremos que cambiar los platos por otros normales después de esto, pensó Maomao.

Tomó los mariscos y las algas con un par de palillos y se los puso en la boca. Hablando de algas, recordó el incidente del otro día. En esa ocasión, el hermano menor del funcionario, que fue tomado como autor del crimen, murió en prisión.

Sin saber si se trataba de una simple intoxicación alimentaria o de envenenamiento, ese tipo de incidente.

De repente, algo se conectó en la cabeza de Maomao.

"Ahh."

Su voz se escapó sin querer.

El emperador y la consorte Gyokuyou, y luego Honnyan, miraron a Maomao.

"¿Q,-qué pasa?"

Dijo Honnyan, con su voz unida al tono de Maomao.

Recordando que se encontraba degustando la comida, Maomao pensó: Ah, mierda.

"No, no pasa nada malo."

Maomao agitó la cabeza.

"Y... ya veo. Entonces está bien".

Dijo Honnyan, mientras observaba a Maomao.

La expresión en el rostro del emperador era ilegible. La princesa Rinrii estaba tocando su barba. La consorte Gyokuyou estaba mirando a Maomao con ojos brillantes.

(No hay nada divertido con respecto a ello.)

Divertirse de ello no era bueno. Ya que esto tenía que ver con personas muriendo.

Pensando en ello, Maomao dejó los palillos.

"He oído que sabes quién es el autor del incidente del otro día."

En la habitación del jefe del palacio interior, Jinshi dijo eso.

Como siempre, el jefe ha abandonado su asiento, por lo que solo estaban Jinshi, Maomao y Gaoshun en la habitación. Quizás Jinshi se estaba quedando un rato, había un sofá y un largo escritorio preparado en la sencilla pero espaciosa habitación. En el centro de la mesa había una cesta de frutas.

El incidente del otro día, era el incidente en el que murió el hombre que intentó envenenar al funcionario. Había muerto por la comida que le ofrecieron después de la Fiesta en el Jardín de Primavera. Ella estaba convencida de que aún no se sabía si se trataba de envenenamiento o de una simple intoxicación alimenticia.

"No creo saber tanto".

Maomao le envió un mensaje a Jinshi, informándole que había algo sobre ese incidente de lo que ella quería hablar. Era sólo eso. Era preocupante que llegara a tal conclusión.

"Sólo sé cómo se eligieron los ingredientes del veneno."

"¿Estás segura? Sobre ello."

"Sí."

(Probablemente.)

Hablar de forma tan ambigua enfadaría a papá, pensó Maomao. Su padre, el ex médico de la corte, odiaba las conclusiones ambiguas.

Por eso, Maomao reunió su confianza y fue a encontrarse con Jinshi de esta forma. Hacer todo lo posible para cambiar el lugar de la reunión también fue porque entendían que la Consorte Gyokuyou escucharía a escondidas si hablaban de ello en el Palacio de Jade.

"Dijiste que no sabías qué ingredientes se repartieron, pero sabes lo que comieron los otros prisioneros".



"Si es eso creo saber lo suficiente."

En nombre de Jinshi, Gaoshun empezó a escribir lo que se les proporcionó a los prisioneros en una hoja de papel.

Maomao asintió, ya veo, mientras miraba el papel.

(Pensé que sería posible si era de esta manera.)

Maomao recogió el mensaje en su pecho. Era la carta que recibió ayer de Rihaku. Lo mismo que Gaoshun había escrito era exactamente lo que estaba escrito en esa carta.

Era posible, pero podría ser que Rihaku se dio cuenta de que este incidente también era sospechoso. Aunque era una persona del ejército, era una extraña coincidencia que hubiera olfateado lo mismo, pensó Maomao.

Eso es exactamente por lo que Maomao también lo había percibido.

"¿Quieres decir que hay algo con veneno entre ellos?"

Jinshi se sentó en la silla, examinando la hoja.

Sopa y encurtidos, carne en rodajas y pescado a la parrilla. No parece que hubiera nada inusual.

Maomao levantó el pincel, y dibujó una línea ondulada en varios platos que estaban escritos.

Todos estos eran platos que se prepararon como aperitivos.

"Incorrecto. Más bien, es lo contrario. Todos estos no tienen veneno".

Maomao dejó el pincel, y repetidamente tocó los platos con la línea ondulada.

"¿Cómo se decide el orden de los platos entregados a los prisioneros?"

"...Normalmente, se entregan desde la parte delantera de la prisión. Eligen lo que les gusta de los platos que se les presentan. Como los prisioneros más cercanos a la entrada tienen delitos menos graves, pueden elegir entre ellos".

Contestó Gaoshun. Quizás era porque antes estaba en el ejército, qué detallado fue, pensó Maomao.

"Entonces, ¿dónde estaba la celda del hombre muerto?"

"Hasta que no haya sido juzgado oficialmente, se posiciona en la parte delantera."

En ese momento, los rostros de Jinshi y Gaoshun se tensaron.

"¿Quieres decir que él lo eligió? El platillo envenenado."

"Sí."

"¿Cómo lo hizo?"

Ante la pregunta de Jinshi, Maomao volvió a mirar el platillo que acababa de señalar. Los aperitivos no tenían nada inusual, pero tenían algo en común.

"Todos estos son platillos hechos con algas".

En cuanto a las algas, el hombre muerto no pudo haberse llevado una buena impresión. También las había reconocido como veneno mortal.

¿Necesitaba elegirlo específicamente?

Se prepararon diversas variedades de aperitivos. Todos eran platillos hechos con algas, excepto el que no utilizaba algas.

Después, sólo prepararon los suficientes para el número de prisioneros, y tuvieron que hacérselos pasar al carcelero.

Aparte del nombre de los platillos, en la carta de Rihaku también estaban escritos los ingredientes. Se sorprendió de este método cuando conectó los platos de la carta de Rihaku y el incidente del otro día.

Si era el caso, había otra cosa que ella comprendió.

Y eso fue-.

"El que lo hizo, podría ser alguien que sabía sobre venenos de algas marinas. Esto es sólo una hipótesis".

Maomao pensó que era extraño. En cómo el hombre pudo saber sobre las algas marinas venenosas.

Maomao lo sabía porque su padre, que se podría decir que estaba fuera de la norma, le había enseñado varias cosas. ¿Alguien también le enseñó sobre ello a este hombre?

Si se podía decir si le interesaba, ella estaba muy interesada.

Si estaba escrito en un documento en alguna parte, ella quería verlo.

Pero era muy sospechoso que lo enseñaran. Actualmente, esta posibilidad es la más alta.

(Bueno entonces.)

Maomao miró a los dos angustiados eunucos.

Aunque estaba interesada, lo que pase después no le preocupaba a Maomao. Más bien, ella reflexionaba sobre el hecho de que hablaba demasiado.

En medio de su preocupación, Maomao había extendido su mano hacia los frutos que tenía ante sus ojos. Eran frutas inusuales de los países del sur, sus manos sólo querían tomarlas.

¿No era realmente inusual el lichi no deshidratado? Justo cuando se estaba por tomar uno a escondidas, sus ojos se encontraron con Jinshi.

Maomao había dejado de moverse, pero su mano extendida avanzó hasta la parte delantera de la cesta.

Jinshi tomó la cesta de frutas, y presentó una rama cargada de lichis ante Maomao.

"Buen trabajo. Tu recompensa."

Jinshi hizo una sonrisa de primera calidad, poniendo los lichis en la palma de la mano de Maomao.

"Muchas gracias."

Maomao le agradeció humildemente.

Pensó en secar la mitad para hacer medicina, y comer la otra mitad como aperitivos.

"Yo también tengo expectativas para la próxima vez."

Mientras decía eso, el hermoso eunuco salió elegantemente de la habitación.

(Realmente no lo soporto huh.)

Maomao le quito la piel con los dedos, y llevó la fruta blanca a su boca. Mientras pensaba, Esto es realmente más sabroso que cuando está seco, se lamió los dedos humedecidos.

(De nuevo, ese lado de él es mejor.)

Ese lado tan infantil que se ve ocasionalmente cuando su expresión se desmorona levemente, es más natural, pensó Maomao.

## Capítulo 11 – Papel

"Se ha puesto muy caliente, ¿no?"

El Medico Charlatán dijo eso mientras se relajaba con los pies sumergidos en un cubo lleno de agua. Respetuosamente usó un libro de medicina como abanico sustituto.

"Va a hacer todavía mucho más calor."

Maomao dejó la cesta de la ropa sucia sobre el escritorio del consultorio médico.

Todavía estaban en la estación de lluvias - iba a hacer más calor de aquí en adelante. Aunque, tal vez porque estaba húmedo y mojado, ella entendió totalmente lo asqueroso que era.

La próxima temporada, debido a la alta humedad, era la fuente de las molestias de Maomao.

Cuando se daba cuenta, las hierbas medicinales que se tomó la molestia de secar se humedecían, y si se descuidaba, a estas hierbas también le crecería moho.

Era una temporada melancólica.

Así que por eso, la razón por la que Maomao apareció en el consultorio médico fue--

"Oh, muchacha. ¿Qué estás haciendo?"

Dijo el Medico Charlatán, mirando a Maomao que sacó algo de la cesta de la ropa sucia.

"No estoy haciendo nada."

Lo que Maomao sacó fue un juego completo de herramientas de limpieza y todo el carbón de bambú que podía meter dentro de la canasta.

"Vamos a limpiar esta habitación".

Era intolerable que los valiosos medicamentos se enmohecieran. Maomao vino aquí por esa razón.

"¿Eh?"

El rostro del Medico Charlatán se oscureció de un respiro.

El Medico charlatán no era una mala persona. Más bien, era una persona de buen carácter.

Aunque eso no tenía nada que ver con ser un buen trabajador, pensó Maomao.

El interior de la habitación en la que estaba apostado el Medico Charlatán era un almacén de medicamentos. Tres paredes de estantes de medicina rellenos a tope, este lugar era Sukhavati (término budista: Significa "Poseer felicidad" en sánscrito. El paraíso occidental) para Maomao, pero no era que siempre estuviera satisfecha con él.



Tenía muchos medicamentos en reserva, pero era el Medico charlatán quien los usaba. Al no ser utilizados periódicamente, no era raro encontrarlos cubiertos de polvo o comidos por insectos.

Y por eso, esta temporada era el mayor enemigo de los productos secos. Si se les descuida, aunque sea un poco, pronto se llenarán de moho.

No era que a Maomao le gustara limpiar.

Hubo muchas veces que ella visitó la oficina médica para matar el tiempo, ella tampoco tenía una razón para ayudar aquí.

Pero, ella no puede evitarlo hacerlo.

Incentivado por ese sentido del deber, Maomao blandió el plumero.

"Muchacha, no tienes que preocuparte por esto. Puedes dejarle la limpieza a otra persona".

Debido a que el desanimado Medico charlatán dijo tal cosa, ella involuntariamente lo miró con los ojos con los que normalmente se enfrentaba a Jinshi. En pocas palabras, era como si estuviera mirando un charco de agua repleto de larvas de mosquito.

"Eek."

(No es bueno, no es bueno.)

Aunque era un Médico charlatán, era un oficial superior. Por si acaso, oficialmente, no debe atenderlo sin sinceridad. Si no, puede que no reparta galletas de arroz la próxima vez que venga.

Los bocadillos del palacio interior tenían demasiadas cosas dulces - el conseguir menos cosas saladas no era bueno.

"No me importa dejárselo a otra persona, pero ¿qué pasaría si los medicamentos son cambiados por otras cosas?"

"...."

El Médico charlatán fue silenciado.

Con ese dicho, que Maomao viniera aquí ahora a limpiar a su antojo también era un problema, pero no digamos nada al respecto. No la echarán.

Maomao, para limpiar el polvo, abrió los estantes uno por uno y limpió su interior. Tiró las cosas que claramente se habían estropeado y escribió sus nombres en trozos de madera. Volvió a envolver los medicamentos en papel de envolver nuevo y los volvió a poner en su lugar.

(Usan un papel tan bonito.)

El papel que se puede conservar durante largos periodos de tiempo es caro. El papel que aparece en el mercado son bienes de calidad inferior que suelen desecharse poco después de su uso. Además de su uso único, tampoco puede conservarse, por lo que a menudo las masas optan por utilizar los tablones de madera mayormente. Una gran cantidad de madera para leña aparece en el

mercado. Entre ellas hay algunas que se cortan en trozos finos para facilitar su incineración. Las personas usan estos. Estos son utilizados para prender el fuego después.

En el pasado, incluso exportaban papel a países extranjeros, pero el anterior emperador, no, su madre la emperatriz, había prohibido la tala de madera, que era la materia prima del papel de alta calidad. En la actualidad, la prohibición se había flexibilizado a una restricción, pero aun así, la cantidad no era suficiente.

¿Por qué la emperatriz prohibió la tala de madera? En aquellos días, se decía que los funcionarios que eran lo suficientemente imprudentes como para preguntar al respecto ya no estaban por aquí. (EZ: Wow da cosa saber que esta novela no está basada en historias ficticias [si no es basada en hechos reales pero si en hechos históricos] ósea todo esto pasaba normalmente en esos tiempos)

Y así, todavía estaba restringido hoy en día. ¿Cuál podría ser la razón? Se preguntó Maomao.

Por lo tanto, actualmente, con excepción de una parte de los artículos de alta calidad, el papel se fabricaba a partir de otros tipos de madera, hierba y tejidos. Como la cantidad no era tan grande como la de la madera y la fabricación también requería tiempo y esfuerzo, era costoso. En consecuencia, debido a la inferioridad de los productos que se escatiman en el proceso de fabricación, la popularidad del papel -que era simplemente caro e inutilizable- no era buena en la ciudad.

Aunque el papel era más conveniente, el índice de circulación no era la mitad debido a las razones anteriores.

"Fuuuu".

"¿Terminaste muchacha?"

El medico charlatán levantó la voz alegremente hacia Maomao, que se tomó un descanso.

"No, aún queda la mitad."

"..."

No se podía hacer en un día debido a las extensas variedades de medicina. Maomao dejó el resto para mañana.

El carbón que trajo era para absorber la humedad de la habitación. Como esto aún no era suficiente, hizo que el medico charlatán ordenara más reservas.

Bueno, cuando Maomao estaba a punto de irse.

Una chica, que probablemente tenía alrededor de la edad de Maomao, esperaba en el frente del consultorio médico. Aunque era alta, tenía rasgos infantiles.

(¿De dónde es esa sirvienta?)

La ropa que llevaba era sencilla, pero no era algo distribuido en el palacio interior. Si ese era el caso, decidió que debía trabajar directamente bajo el mando de una consorte.

Al menos, era una cara que Maomao nunca había visto antes.

(...mm?)

Maomao miró a la desconocida dama del palacio con los ojos ligeramente entrecerrados.

Inesperadamente, la dama del palacio la miró fijamente con la cabeza inclinada. Maomao fingió ignorancia.

(¿Podría ser mi imaginación? Estoy sintiendo un poco de déjà vu.)

El medico charlatán que salió de adentro empezó a correr con un "Oh?". Luego sacó una bolsa de tela de la parte superior de los estantes de la habitación y se la pasó a la chica que estaba esperando.

"Muchas gracias."

La dama del palacio transmitió cortésmente su agradecimiento. Su voz era algo aguda.

El medico charlatán saludó a la señora que se iba del palacio con una sonrisa.

"¿Una conocida?"

El medico charlatán era el único médico de la corte en el palacio interior, pero no está trabajando ni haciendo nada.

"Ahh, esa chica es una dama de palacio de la Consorte-sama que llegó recientemente. Parece que sabe un poco de medicina como tú".

"Ya veo."

Entonces no confía en el medico charlatán y prepara sus dosis simplemente llevando ingredientes, lo comprendió Maomao.

El medico charlatán se golpeó la espalda de cansancio mientras rebuscaba en los estantes para preparar los bocadillos. Vertió jugo de fruta de una botella de sake de cerámica y la trajo.

"La comida dulce es lo mejor cuando estás cansado."

Él dijo eso, y le pasó el puré de batatas que había partido con una cuchara de bambú y servido en papel a Maomao.

(Este viejo es bueno para hacerlo, huh)

Era el caso que estaba usando batatas que eran inusuales y que no se pueden obtener en esta temporada para hacer puré, pero luego las sirvió en papel de alta calidad en vez de en un plato como si fuera natural.

Maomao tomó el puré de batata y se lo comió, y miró las marcas redondas de grasa en el papel. Incluso si la superficie era lisa, el papel era muy bueno.

"Utilizas buen papel aquí."

"Oh, ¿sabes?"

Había querido decirlo sin rodeos, pero el medico charlatán se acercó y le dijo.

"Mi familia hizo estos. Lo distribuyen en la corte imperial. ¿No es increíble?"

"Es increíble."

Esto, el ser servido de esta forma debe ser por eso.

En cualquier caso, no es un halago que este sea un buen papel, pensó Maomao. El papel para envolver que usa Maomao para sus productos de farmacia y que elige comprar en cada ocasión, es relativamente decente entre los bienes de calidad inferior desgastados. Ella quería un tipo de papel que permitiera la protección contra la humedad y los derrames, pero no se puede hacer nada si se tiene en cuenta la calidad de los clientes. Tuvo que reducir el costo de las cosas aparte de la medicina. Si no, perdería sus medios de vida.

(Me pregunto si puedo conseguir un descuento como conocidos.)

Maomao se bebió el jugo mientras consideraba que era algo tramposo. La tibia dulzura pasó por su garganta. Esto no se ajusta a mis gustos, pensó, y decidió hervir agua y preparar un poco de té. Ya que la oficina médica siempre tenía un fogón encendido, eso era conveniente.

"Estábamos en grupos en las aldeas y hacíamos papel. Durante un tiempo, también hubo una época en la que pensamos en dejar de trabajar, pero fue bueno, ya que de alguna manera nos ganábamos la vida con ello".

El medico charlatán, sin que ella se lo pidiera, empezó a hablar parte por parte.

En el pasado, ganaban dinero con sólo hacer papel. Por eso talaron madera y la trituraron hasta convertirla en pulpa, y se dedicaron a la fabricación de papel. Dado que era más rentable vender a países extranjeros que a nivel nacional, el papel se exportaba constantemente como mercancía comercial. Cuando el medico charlatán era un niño, dijo que habían prosperado hasta el punto de poder comprar cualquier bocadillo dulce que quisiera.

Pero como si esto no estuviera permitido, provocaron la ira de la emperatriz y no pudieron seguir extrayendo madera. Como último recurso, utilizaron diferentes materiales para hacer papel, pero esos eran bienes inferiores. Incluso haciendo enojar a los comerciantes, su trabajo llegó a su fin a partir de ese momento.

Los días de buena marcha que habían tenido hasta entonces cambiaron repentinamente. El medico charlatán dijo que su abuelo, el jefe de la aldea, hizo algo al respecto y culpó a los aldeanos más fervientes.

El jefe de la aldea creía que era imposible hacer papel como lo habían hecho hasta ahora. Pero todos los que no podían aceptar esta realidad no se quedaron callados, y apalearon ferozmente al jefe de la aldea y a su familia en su miserable ira.

Maomao escuchó mientras triunfalmente vertía té en un cuenco.

"Estaba solo cuando mi hermana mayor se fue al palacio interior."



El pueblo se construyó en un lugar adecuado para la fabricación de papel, pero cuando no podían hacerlo, ese lugar no servía para nada. Estaban decididos a emigrar, pero los medios eran insuficientes.

Esa vez, ya que el palacio interior estaba buscando damas de palacio, dijo que su hermana mayor partió.

"Ella dijo: 'Me convertiré en la emperatriz viuda' con una sonrisa, pero al final, no pude volver a verla".

Pero el problema incluso con una nueva parcela de tierra era saber qué hacer con el equipamiento. Necesitaban más medios, y luego, siguiendo a la hermana mayor, incluso la hermana menor empezó a hablar de ir al palacio interior.

"Como no había nada que pudiéramos hacer, decidí ir."

A medida que el palacio interior se expandió, el número de eunucos tuvo que aumentar. Dijo que los eunucos que tenían menos gente adecuada eran vendidos a un precio más alto que las damas de palacio.

(Tuvo más problemas de los que pensaba.)

Mientras Maomao pensaba eso, ella se bebió el té.

Hicieron tanta limpieza como pudieron, hasta el punto de que no se podían ver los lugares sucios. Terminaron de limpiar los estantes el segundo día, pero el siguiente lugar de preocupación fue la habitación de al lado.

El medico charlatán limpiaba con relativa diligencia, pero los lugares triviales no llegaban a sus ojos. Mientras quitaban la telaraña del techo y limpiaban a fondo las paredes, el tercer día terminaron, y lo que siguió fue el mantenimiento de las herramientas.

Había muchas más herramientas que ella esperaba. De todas las cosas, parece que el medico charlatán guardó bajo llave todas las herramientas que no usaba en una sola habitación.

(Qué derrochador es esto.)

Pensando que estaba claro que la habitación de al lado no era usada en absoluto, Maomao creía que había una montaña de tesoros apilados adentro. También había muchos libros de medicina. Maomao parecía encantada, así que el medico charlatán decidió a disgusto ordenar.

Y así, pasaron siete días desde que empezó a limpiar con el medico charlatán que hacía pucheros.

Un eunuco se acercó al médico charlatán que estaba puliendo el mortero (薬研, yagen, mortero de farmacia, rueda de aplastamiento de ida y vuelta) con las cejas dobladas a la forma de ^ Preguntándose qué era, recibió el mensaje.

"Oh, esto es..."

El medico charlatán pensó, Voy a descansar ahora, y alegremente desdobló la carta.

"¿De quién es?"

Maomao intentó preguntar, simplemente por palabrería.

"Es de mi hermana menor."

El medico charlatán miró el tosco papel. Maomao pensó que la superficie del papel era como un lavamanos. También se parecía a los bienes inferiores que se ven en la ciudad.

(Si no recuerdo mal, dijo que se dedican a fabricar papel.)

Son bienes inferiores fallidos lo suficientemente buenos como para regalarlos, ya que son parientes, pensó, y-.

"!?"

El medico charlatán, con una expresión de sorpresa, leyó como si estuviera comiendo la página.

¿Sucedo algo? Maomao se puso a su lado, y el médico charlatán bajó los hombros, abatido. Y entonces, así de fácil, se desplomó en la silla, y mientras colgaba la cabeza, tiró la carta sobre la mesa.

"Puede que tengamos que desistir de ser proveedores."

Diciéndolo de forma sencilla, eso estaba escrito allí.

Hace unos días, estaba presumiendo en Maomao. Que su familia produjo papel para la corte imperial.

"¿Cómo puede ser esto? Aunque dijeron que ahora podían hacer mucho más papel después de tanto tiempo".

Independientemente de si está vinculado o no al proveedor de la marca, en adelante, la cantidad vendida cambiaría enormemente. Era la élite la que usaba papel de alta calidad, debían ser débiles ante las palabras "proveedor".

"Al decir que hicieron mucho, ¿significa que economizaron el trabajo?"

Mientras inclinaba la cabeza, Maomao sintió la rígida superficie del papel.

"No existe tal cosa. Se pusieron a trabajar diciendo que compraron vacas, para poder usarlas en la fabricación. ¿Qué diferencia hay entre hacerlo con mano de obra y hacerlo con vacas?"

En la fabricación de papel, hay mucho trabajo. Incluso si se cambiaran a vacas, ¿qué saldría de ello?

"Pero, por lo que puedo ver, no creí que hicieran algo que pudiera ser distribuido en la corte imperial."

Maomao agitó la carta que el medico charlaran había recibido.

El papel grueso terminaría rompiéndose al humedecerse un poco.

Por el contrario, la superficie se volvió esponjosa, y las pinceladas eran extremadamente difíciles de leer.

"...."

Ella miró al médico charlaran que se sumió en el silencio. Parece que él reconocía que eran bienes inferiores.

"...¿qué pasa con eso?"

El curandero apoyó la cabeza sobre la mesa.

Maomao siguió puliendo seriamente el mortero, pensando que Ahora no es el momento de limpiar, mientras observaba la superficie del papel.

Las mercancías inferiores que circulan en la ciudad tenían muchas impurezas y son en su mayoría ásperas con fibras vegetales. Tal vez se fabricó sin ser finamente

despulpado, por lo que el pegamento no se seca adecuadamente y el papel se desmorona.

No obstante, mirando esto, pareciera que las fibras se aplastaron uniformemente. Reconoció que el grosor tampoco presentaba irregularidades, y que había que extenderlo y secarlo cuidadosamente. A pesar de esto, la superficie era esponjosa, y si se jalaba por las esquinas este se desgarraría fácilmente.

Maomao relejó la carta, con su cabeza inclinada.

El proceso de fabricación no cambió desde el pasado, se escribió que los materiales se utilizaban correctamente como siempre. ¿Qué deberíamos hacer? Era un mensaje de una hermana menor que dependía de su hermano mayor, pero desafortunadamente, parece que el hermano mayor que se convirtió en medio hombre sólo podía ponerse nervioso.

"¿Cómo se hacía este proceso de fabricación tradicional?"

Maomao terminó de pulir el mortero y lo devolvió a la estantería. Encendió la tetera para descansar.

"Es la misma técnica con la que se hace el papel normalmente. Aunque, nuestra aldea es particular sobre la forma en que trituran los materiales y la fabricación del pegamento. Pero no diré eso".

(Aquí es donde dejas de hablar huh.)

Mientras Maomao pensaba en ello, sacó una caja de té de la estantería. ¿Qué té sería bueno? Buscó por todas partes y se encontró con el arrurruz dentro. Maomao

lo sacó y lo añadió a la taza de té. Ella volvió a encender la tetera para hervir el agua de nuevo.

"¿También se preocupan por cosas como el agua?"

"Sí. Para que el pegamento se endurezca moderadamente, extraemos agua de manantial para regular correctamente la temperatura. Cualquier otra cosa es un secreto".

Realmente es un médico charlatán, pensó Maomao, volviendo a poner la taza de té. Vertió el agua caliente y antes de que el agua se enfriara mezcló el contenido con toda su fuerza con la cuchara. El líquido viscoso está completo.

El té de arrurruz (葛湯, kuzuyu, té de arrurruz o gachas de almidón de kudzu. El polvo de arrurruz es almidón molido en kudzu/arranca. Se añade agua caliente y se mezcla para obtener este líquido dulce que tiene una consistencia similar a la de la miel. El polvo también se utiliza como agente espesante en la cocción.)

"¿Es el pegamento de hervir agua de almidón de arroz?"

"No, nos aseguramos de añadir harina de trigo. Ya que el aglutinamiento es malo."

El medico charlatán dijo eso y luego se mantuvo callado.

Maomao estaba bien con agua de almidón o harina de trigo.

Maomao puso el té de arrurruz que hizo ante el medico charlatán,

"Entonces, ¿dónde crías las vacas?"

Preguntó ella.

"No sé mucho".

Aunque el medico charlatán hizo una mueca como si dijera: "¿Por qué es el té de arrurruz otra vez?", empezó a lamer el té caliente. Como el té estaba pegajoso y muy viscoso, se pegó a la taza de té y no pudo beberlo correctamente.

"Muchacha, tú, confundiste la proporción. No se puede beber ahora."

Maomao le pasó una cuchara al medico charlatán que se estaba quejando.

"Mis disculpas. Entonces, te mostrare una manera de cómo puedes beberlo fácilmente, así que ¿puedes copiarme?"

"¿Qué quieres que haga?"

Maomao sostuvo la cuchara que estaba sosteniendo en su boca y la lamió, y la metió en la taza de té y la agitó. Lo repitió varias veces.

"Esos son malos modales".

Aunque el medico charlatán hizo una mueca de disgusto, la copió. Mientras se llevaba la cuchara a la boca y se mezclaba con ella varias veces, notó un cambio.



"Ya no es tan pegajoso."

"Te lo dije".

"Es como el agua."

Le dijo Maomao, Mirando su rostro de admiración.

"Té de arrurruz y pegamento, ya sabes, son muy similares."

"No es que no sean similares. Si lo mezclas con saliva, el pegamento también deja de estar pegajoso".

"Eso es lo que es".

El medico charlatán abrió la boca, sorprendido.

"¿Cómo que eso es lo que es?"

El medico charlatán, que era malo para adivinar, inclinó la cabeza mientras mezclaba la taza de té.

(Incluso le dije todo esto.)

Si le permitía que lo adivinara de nuevo, Maomao pensó mientras ella, solo una vez más, decidía enseñárselo.

"Vacas, ya sabes. Sus bocas acumulan mucha saliva, ¿verdad?"

"Ahora que lo mencionas."

"¿Qué tal si comprueban dónde beben agua? Por si acaso."

No voy a decir nada más, Maomao guardó la taza de té y decidió apresurarse a volver al Palacio de Jade.

El medico charlatán parecía haberse dado cuenta de eso por fin. Escribió algo en un pedazo de papel y se fue apresuradamente del consultorio médico para enviar un mensaje.

(Me pregunto si terminaremos de limpiar mañana.)

Pensó Maomao mientras despedía al apresurado y regordete eunuco.

## Capítulo 12 – Clínica

"Me siento un poco mareada."

Dijo Airan, a punto de cerrar los ojos, con su barbilla apoyada sobre la mesa.

Maomao puso su mano sobre la frente de ella. Parece tener fiebre.

Estaban tomando un descanso en la cocina, comiendo bocadillos. Honnyan, cuyo deber era vigilarlas, no estaba presente, así que pasaron el tiempo de una manera relajada.

"No me digas que tienes un resfriado o algo así. ¿Qué pasaría si se lo pasaras a la Consorte Gyokuyou y a la princesa?"

Dijo Infa mientras recogía una cereza. Las cerezas fueron tomadas del huerto del palacio interior. Solo digo esto por si acaso, pero esto no es algo que Maomao tomara a propósito. No se equivoquen, sólo tomo algunas a escondidas.

"Pero fui cuidadosa."

Airan levantó la cabeza fatigada.

Maomao iba a volver a su habitación para hervir un poco de medicina para el resfriado, pero Infa la detuvo.

"Lo siento, pero ya que vas a hacer medicina, ¿puedes llevarla a la clínica?"

"¿La clínica? ¿Dices?"

Maomao ladeó la cabeza. ¿No era ésa la oficina médica? Si es así, aunque la lleve allí, sólo la cansará, pensó Maomao, pero entonces Infa, adivinando eso, meneó la cabeza.

"Es diferente al consultorio médico. ¿Cómo puedo decirlo? Aunque no tenemos médicos de la corte, tenemos personas diferentes en su lugar..? Por el momento, Airan lo sabe, así que ve con ella".

Maomao asintió, lo entiendo.

Esta llamada clínica estaba en el lado norte del palacio interior. Estaba a una distancia de la parte de atrás del lavadero; había damas de palacio vestidas con túnicas blancas.

(Estaba en un lugar como este.)

Estaba fuera del área de actividad de Maomao. Yo no lo sabía, murmuró, y Airan se rió irónicamente mientras tosía.

"Probablemente, ¿no te dijeron simplemente cuando entraste aquí?"

Desafortunadamente, cuando Maomao entró aquí estaba de mal humor, no escuchó bien. Era probable que, en medio de ser traída aquí y obtener la explicación, ella debió haber estado observando las artemisas que crecían a la orilla del camino.

Ella era ese tipo de criatura.

En el lavadero de al lado, las damas del palacio lavaban la ropa de forma enérgica. Las cosas que llevaban en las manos parecían ser sábanas.

(Qué sensato).

Al estar cerca del área de lavado, pueden lavar inmediatamente la ropa y los futones. Para un lugar donde es importante tener el área limpia para el tratamiento médico, era un buen lugar.

"Disculpenme. Me resfrié."

Airan llamó a una dama de palacio que se estaba moviendo rápidamente. Aunque la ocupada dama del palacio hizo una breve mirada de dudas, dejó la cesta de la ropa y puso su mano sobre la frente de Airan.

"Veo que tiene fiebre. Saca la lengua".

Era una voz de alguien con experiencia. La cara de la dama del palacio estaba cubierta de profundas arrugas. Para el palacio interior, una señora de mediana edad inusual.

La dama del palacio entrecerró los ojos y levantó la barbilla de Airan para verla. Era una acción más experimentada que la del médico charlatán.

"Hmm. No parece ser tan serio. Si no te fatigas, estarás bien en dos o tres días. ¿Qué quieres hacer?"

La dama del palacio le preguntó a Airan. Su diagnóstico también era confiable.

"No puedo pasárselo a la consorte, ¿puedo quedarme aquí? Por si acaso."

"Hmm."

La señora del palacio recogió la cesta de la ropa sucia y entró rápidamente en la clínica. Dejó la cesta y les hizo un gesto.

El interior de la clínica era una estructura sencilla que carecía de esplendor. No había decoraciones colgando de los pilares, el pasillo tenía suelo de madera lisa. Incluso las ventanas, las ventanillas cuadradas sólo se instalaron a intervalos fijos. Debido a la falta de decoraciones, la limpieza era más fácil de hacer, por lo que son lo suficientemente minuciosas. Había muchas ventanas, la ventilación también era buena. Parecía un lugar muy tranquilo para pasar el tiempo en la próxima temporada.

No había un hedor característico de la medicina oriental tradicional. Pero un hedor a alcohol impregnaba el aire.

Airan puso una mueca de dolor. Parece que la razón por la que dudó en venir aquí fue porque odiaba este olor. Pero Maomao solo podía admirar que eran atentos con la desinfección. El alcohol fuerte mata las toxinas cuando se aplica en las heridas. No hace falta decir que mantenerlo en la herida abierta y limpiarlo es un método de desinfección.

Ella había pensado que era misterioso antes que esa enfermedad no se propagara con sólo ese medico charlatán alrededor. Resulta que existía este tipo de lugar.

"Entonces, díles que volveré mañana."

"Entendido."

Airan recibió una etiqueta hecha de madera de la señora del palacio de mediana edad, y se dirigió a la habitación del número escrito en esa etiqueta.

Maomao miró con interés el interior de la clínica, pero fue agarrada por la nuca.

"Oye, ¿qué hay de tu trabajo. No creas que podrías holgazanear sólo porque eras la chaperona".

"...."

"¿Qué? O, prefieres limpiar toda la ropa aquí para nosotros?"

Maomao meneó la cabeza, rechazando a la mujer mayor que estaba sonriendo ampliamente.

Maomao, sin poder hacer nada, decidió volver al Palacio de Jade.

La madam también era así. Ella realmente no puede ganar contra las ancianas.

(Quería ver más de eso.)

Pero no parecía que pudiera hacerlo, así que se rindió. Caminó con dificultad el camino de regreso. Mientras Maomao estaba actuando con calma, las damas del palacio que llevaban las cestas de la ropa sucia corrían a su alrededor en el camino.

Como era la temporada de lluvias, resulta difícil tener que recoger la ropa cuando el sol ocasionalmente disminuye. Dicho esto, Maomao también recordó que tenía que ir a buscar la ropa.

(En cualquier caso.)

Aparte de esa mujer mayor, había varias otras damas de palacio. Se puede decir que todas estaban en la tercera edad.



Dado que estaban en un lugar llamado el palacio interior, cuando las damas del palacio envejecen, se ven obligadas a ser reemplazadas a medias. Generalmente, cuando llegan a los treinta años, se ven obligadas a dejar su trabajo. Si se quedan, todas serán personal de alto rango como el Jefe del Palacio Interior, o una sirvienta que asiste a una consorte.

Si lo decía en voz alta, seguramente la golpearía, pero Honnyan, la sirvienta principal, ya tenía la edad en la que debía abandonar el palacio interior.

Hablando de la experiencia de esa dama del palacio, ella debe haberse quedado atrás como una existencia que necesitaba el palacio interior, pensó Maomao.

Pero había un punto preocupante.

El olor de la medicina era inexistente. ¿Podría haber sido borrado por el olor del alcohol?

No, o podría ser----

Maomao caminó, acariciando su barbilla mientras pensaba, y tropezó con algo. ¿Le di a una columna? Pensó, pero por alguna razón, estaba el rostro de una doncella celestial que deslumbraba como un sol sobre su cabeza.

"No murmures mientras caminas. Te tropezarás".

"¿De qué estás hablando?"

Jinshi suspiró profundamente y extendió ambas manos, meneando la cabeza. Ante su expresión de desaliento, Maomao inadvertidamente se puso hosca, y sus ojos parecían como si estuviera mirando a una lombriz hinchada en un charco de agua, pero luego educadamente se encontró con Gaoshun, que estaba desbordando con la expresión de un bodhisattva. Por ahora, ella forzó sus entrecerrados ojos a que se abrieran totalmente.

"¿Adónde fuiste?"

"A la clínica. Y pensar que había un lugar así."

"...se les dijo a las damas de palacio cuando se les mostró por primera vez, ¿podrían haberla omitido?"

"No, no lo creo."

Mirando a Jinshi que tenía una expresión algo extraña y seria. Maomao pensó, ¿Qué debo hacer? Ocasionalmente, ¿este eunuco no tiene confianza en su propio trabajo? Tiene mucha confianza normalmente.

Jinshi lentamente se dirigió hacia un camino que llevaba a un lugar con poca gente. El hermoso eunuco, que estaba quedando de pie ahí, se convertirá en un obstáculo para el trabajo, por lo que es una decisión bienvenida.

"Era un lugar que estaba muy bien establecido, así que me sorprendió. Más bien, sería mejor si un médico de la corte estuviera allí."

No, si fuera así, la cabeza del médico charlatán volaría. Si fuera así, los lugares donde Maomao puede holgazanear disminuirían, así que era preocupante.

Debería haber corregido lo que dije en ese momento, pensó ella, cuando Jinshi volvió a bajar las cejas.

"Si hubiera un médico de la corte ahí? ¿No sería una situación complicada si se hiciera?"

"¿Qué quiere decir?"

"Sólo los hombres pueden ser médicos de la corte".

Maomao ladeó la cabeza, y Gaoshun le explicó en su lugar.

"Fundamentalmente, sólo los médicos de la corte pueden hervir la medicina. También para el tratamiento de heridas. Además de los rasguños, el tratamiento de las lesiones graves es imposible. Estaba prohibido."

(¿Era así como era?)

Maomao lo entendió. La razón por la que no había olor a medicina, debe ser por eso.

No obstante, si ese fuera el caso.

"¿Qué hay de mí?"

Maomao sintió que hervía medicina a su antojo. Por supuesto, no podía traer ingredientes de fuera, pero usaba las plantas que crecían dentro del palacio interior y las medicinas de la oficina médica.

"Puedes decir que nuestros ojos están cerrados. Entre las consortes, no son pocas las personas que saben mucho sobre medicinas colocadas como sirvientas. Aunque, cuando se torna en tal caso, por el contrario, su presencia se vuelve demasiado distintiva y no pueden proporcionar medicamentos".

Por la frase de Jinshi, estoy involucrado en una situación complicada, pensó Maomao. Al igual que el sistema salarial de las damas del palacio interior, podía existir un sistema y leyes incomprensibles, pero Maomao no tenía mucho interés en ello, por lo que no tenía ni idea.

Aunque no se permitiera el uso de medicamentos, se puede usar alcohol para desinfectar, lo que se podría hacer aplicando ese concepto.

Simplemente descansando en un lugar limpio, las enfermedades se pueden curar con facilidad. En el caso de que la afección sea grave, también se dispone de los medios para volver con su familia.

(Qué molestia.)

Pero sería más bien una molestia volcar el sistema que ya se había decidido. En este mundo, hay muchas personas que eligieron quedarse inmóviles.

"Incluso en el futuro, sería bueno que pudiéramos proporcionar más cifras diferentes a las de los médicos de la corte."

Jinshi tampoco podía hablar de Maomao. Como si estuviera dando un discurso, eso fue un monólogo.

"Así que podemos hacerlo aunque no haya eunucos."

(Eunucos huh.)

En el palacio interior, los eunucos constituyen la mitad de la población. En comparación con las damas de palacio, ya que no son reemplazados con frecuencia, su edad media era considerablemente alta.

(Con eso dicho, no hay muchos eunucos jóvenes.)

Ella estaba bastante segura de haber escuchado que hace un par de años, la cirugía para convertirse en eunuco fue prohibida. Si lo recordaba correctamente, ¿no fue el momento en que el emperador fue reemplazado por el actual?

Maomao no sabía cuándo Jinshi se convirtió en eunuco. Sin embargo, considerando la edad de Jinshi, podría ser justo antes de que fuera prohibido.

(Pobrecito. Si tan solo hubieras esperado un poco más.)

Involuntariamente, su mirada descendió. Miró la entrepierna de Jinshi. Como la cirugía de eunuco lo extirpó todo por las raíces, se vuelve plano. Como ella sabía lo que le había pasado al área de su padre adoptivo, podía imaginárselo.

(Suave y plano.)

Maomao lentamente levantó la cabeza, fijando su mirada en Jinshi.

Jinshi estaba haciendo una expresión algo complicada. Sus labios estaban cerrados en forma de zigzag; estaba mirando a Maomao.

(No me digas, ¿lo dije en voz alta otra vez?) (EZ: XD XD)

No es bueno, pensó, sosteniendo su boca y apartando sus ojos, esta vez encontrándose con los ojos de Gaoshun. Su expresión de bodhisattva se había desmoronado; parece que miraba hacia Jinshi con la misma sonrisa comprensiva que Maomao. Siendo compañeros que tienen la misma llanura, ¿podrían tener una conexión?

Gaoshun meneó lentamente su cabeza,

"Jinshi-sama, nuestro trabajo está siendo retrasado."

Y dijo una orden.

"De acuerdo. Eso es correcto. Diles que después iré al Palacio de Jade".

Eso dijo Jinshi, y se fue con una elegante figura en retirada.

Maomao soltó las manos que se puso sobre su boca,

(Si hago un medicamento que pueda hacerlo crecer, ¿podría ser rentable?) (EZ: XDXD)

Consideraba imprudentes las cosas en ese sentido.

### Capítulo 13 – Cola

Al día siguiente, junto con el regreso de Airan al Palacio de Jade, Maomao fue convocada por cierta persona.

Contrariamente a lo que ella pensaba, fue la dama del palacio de mediana edad la que ayer tomó a Maomao por la nuca.

"Así que, dijo que quería conocer a Maomao."

Fue la Consorte Gyokuyou quien habló por Airan, que tenía la mano en la barbilla. Estaban en la sala de estar; Airan estaba haciendo una consulta a la consorte. La consorte estaba estirada en el sofá. Sus movimientos se habían vuelto lentos ya que su abdomen se había vuelto sustancialmente más grande. Aunque llevaba ropa que ocultaba su figura, podría haber personas afuera que ya lo hubieran notado.

"Mis disculpas. Debería haberla bebido aquí". Parece que Airan bebió la medicina que Maomao hizo ayer en la clínica. Ella dijo que había sido descubierta por la dama del palacio y le preguntaron de dónde sacó la medicina.

(Tiene sentido.)

Como no había un médico de la corte en la clínica, llevar la medicina adentro a propósito, a pesar de que el uso de la medicina allí no estaba permitido, no tenía que ser nada bueno. Es evidente que no se permite sacarla, lo que también atraería los ojos desde arriba.



Maomao se preguntó si debía irse pronto y que la regañaran con firmeza, pero entonces surgieron palabras inesperadas.

"Se trata de si pueden tomarla prestada por un corto tiempo", dijo Airan.

"Oh, Dios mío." La consorte Gyokuyou inclinó la cabeza y miró a Maomao. (EZ: Pocas veces consulto los raw de esta novela la traducción es muy buena pero al ver esto noto que la forma de hablar de la consorte Gyokuyou es más divertida en japonés por decirles que acá dice ara, ara. maa, maa)

Airan también miró a Maomao con una mirada de preocupación.

Mientras Maomao se daba cuenta de que esto se había vuelto un poco molesto, pensó en nuevos ingredientes medicinales por ahora.

En consecuencia, se decidió que Maomao, que había venido antes como observadora, se dirigiera a la clínica. Su acompañante no era Airan, sino Infa que la seguía. Era más baja en comparación con Airan, pero parecía que se adaptaba a su vitalidad y a su clara personalidad.

Puede que todavía esté en el palacio interior, pero fue un gran viaje. La Infa de la que hablaba no se quedó callada hasta el punto de quedarse callada durante ese tiempo. "Oye, Maomao. Ayer, después de despedir a Airan, ¿estabas haciendo algo junto a la linterna del jardín?"

"¿Me viste?" Preguntó Maomao.

Fue después de regresar de la clínica, para ser exactos, fue después de encontrarse con Jinshi y los demás en el camino.

"Salí un momento a ver si había ingredientes para medicinas."

La linterna se ilumina cuando oscurece. Al hacerlo, los insectos se reunirán en esa luz. La criatura a la que estaba apuntando se acercará de esta forma.

"¿Algo que estés buscando? No es un insecto o algo así, ¿verdad?" preguntó Infa.

"No es un insecto."

Ciertamente no era un error, pero la expresión de Infa cambió, olfateando una desagradable premonición. "Maomao, tu habitación, recientemente, tiene demasiadas cosas. Como el aroma de la medicina se ha vuelto muy intenso, los ojos de Honnyan-sama se han alzado." (EZ: ??? ojos?)

"Eso da miedo."

"Aunque no parece tan aterrador".

De ninguna manera, pensó Maomao. Esa criada actuó muy rápido. Pero si no tenía tanta fuerza de voluntad, no podía seguir adelante en el palacio interior.

"Tarde o temprano, Maomao podrías ser expulsada de tu habitación y encerrada en el cobertizo de al lado", dijo Infa, con una amplia sonrisa.

"Me encantaría."

Ese cobertizo de almacenamiento era más grande que su habitación actual y, sobre todo, como estaba alejado de los dormitorios de todos, no se escucharían los sonidos que hiciera en medio de la noche. A pesar de que se tomó la molestia de conseguir un montón de herramientas sin usar del consultorio médico, se sentía deprimida por no poder usarlas aquí.

"Entonces, en algún momento tan pronto como volvamos, consultare con Honnyan-sama sobre ello." Los ojos de Maomao brillaban.

"Eh, espera. Um...." Infa entró en pánico e iba a decirle algo a Maomao cuando llegaron a la clínica.

"Bueno, entonces, ¿entramos por ahora?" Preguntó Maomao.

"Lo de ahora fue, esp- espera---"

Si Maomao se mudaba al cobertizo, considerando que podría ser capaz de hacer trabajos con fuego, al pensar en ello su esperanza se elevó.

La dame del palacio de mediana edad se llamaba Shenryu (深緑, shen lv). Maomao, al mirar muy de cerca, vio que sus ojos eran los mismos verdes que los de la Consorte Gyokuyou. Podría estar mezclada con sangre occidental.

Maomao fue llevada a un lugar que parecía el salón de la clínica. Debe haber sido originalmente un edificio remodelado de antiguas consortes. Aunque carecía de adornos inútiles, el edificio en sí no cambió tanto.

En la habitación que olía a alcohol, Shenryu les preparó té. La mesa era sencilla, los estantes y las sillas que la rodeaban también eran resistentes, pero parece que se han sido utilizados durante mucho tiempo.

"No sabía que eras de la gente de la Consorte Noble. Lo siento", dijo la dama del palacio.

"Está bien", contestó Maomao.

Dejando a un lado a las otras sirvientas, la educación de Maomao no era tan buena. Para empezar, ella estaba en una posición que estaba más allá de lo debería estar. Hubo muchas veces que la Consorte Gyokuyou fue llamada con su título oficial por sirvientas aparte de las del Palacio de Jade.

La voz de Shenryu era serena. No había ningún indicio de la valiente señora que llevaba una gran cantidad de ropa sucia de hace algún tiempo. Parece como si hubiera recibido la educación de una dama de palacio interior.

(Realmente es una persona inteligente.)

Aunque se las conocía como damas del palacio interior, también hay quienes no saben leer ni escribir. Tanto que las que permanecían mucho tiempo en el palacio interior tenían que ser las más inteligentes. De lo contrario, podría haber una razón especial para que esta siguiera aquí.

Quizás porque estaba hablando con las sirvientas de la Consorte Gyokuyou, la expresión de Shenryu parecía un poco obscurecida.

Pensándolo como un trato especial, Maomao sintió que algo andaba mal. Había una tendencia en la que muchos cierran los ojos cuando se trata de consortes de alto rango y sus sirvientas. A pesar de ello, cuando Shenryu empezó a tratar con ellas llamándolas, estaba inquieta, incluso la propia persona debía sentirse incómoda.

Pero Shenryu suspiró profundamente y miró hacia delante. "Hay algo que quiero pedirte."

"¿Qué podría ser eso?" Maomao lo había dicho con indiferencia, pero Shenryu mostró una momentánea mirada de sorpresa. Sin embargo, corrigió su expresión y continuó hablando.

"Puede que sientas que es algo descortés, ¿pero te parece bien?"

"Adelante". Maomao estaba acostumbrada a ser tratada groseramente por otros. Más bien, no consideraba que ella misma hubiera hecho algo malo. Y por eso, Maomao estaba segura de la idea general de lo que esta persona iba a decir.

"Entonces, aunque te pida que hagas medicina para una dama de palacio de la casa de la Consorte Sabia?" Preguntó Shenryu.

"¿¡Qué...!?"

Fue Infa quien reaccionó, no Maomao. Entonces ella golpeó la mesa y su cuerpo se inclinó hacia adelante. El té en los tazones temblaba, salpicando y haciendo manchas negras.

"¡Lo que estás insinuando, lo entiendes!" le dijo Infa a Shenryu.

Shenryu volvió a suspirar. "Lo entiendo profundamente", dijo, centrándose en ellas.

Shenryu no parecía estar bromeando. ¿Cuál podría ser la razón? Pensó Maomao.

"Parece que tienes una razón", dijo ella.

"¡Maomao!" Infa sollozó.

"Disculpen, ¿sería posible si pudieran escuchar lo que tengo que decir?" Preguntó Shenryu.

Infa se sentó, y bajó las cejas. Se tragó el té enfriado y se calmó.

"¿Quieres escuchar la situación?", preguntó la dama del palacio mayor.

"De acuerdo".

Shenryu empezó a contar su historia.

"Se convirtió en algo muy molesto", dijo Infa, con los hombros inusualmente hundidos.

"Supongo que sí".

Una vez más, Maomao escuchó algo que creía que era un dolor, pero que no podía ignorar.

La Consorte Sabia, en concreto la sirvienta de la Consorte Rifa, contrajo una grave enfermedad.

Y parece que esa persona enferma aún estaba en el Palacio de Cristal.

Siendo la sirvienta que fue al área de lavado norte para lavarse ya antes, Shenryu dijo que la persona en cuestión era una conocida de ella. Ella había dicho que la persona tenía una tos extraña de hace algún tiempo, así que una vez le dijo a esa persona que era mejor que descansara adecuadamente, pero después de eso, pasaron cinco días desde que ella dejó de venir aquí.

Su lugar de lavado podría haber cambiado, o el servicio de lavado podría haber cambiado, había dicho ella, aunque meneó la cabeza.

"En cualquier caso, creo que es mejor echar un vistazo una vez."

Y eso fue lo que Shenryu había dicho.

Ella había dicho que la persona estaba tosiendo, y que parecía ser una tos extraña.

(Una tos, huh).

Hacía varios días que no venía desde que había empezado a toser, y antes de eso, seguía teniendo una sensación de fatiga y fiebre.

Cuando Shenryu preguntó si había ido correctamente a la clínica, obtuvo un no. Le dijeron que no se le había dado permiso.

(Ese lugar no era el correcto.)

Era probable que con el nivel de sirvienta, le pidieran permiso a la Consorte Rifa. Era muy posible que alguna sirvienta ignorara las palabras de esa clase de sirvienta. (EZ: Aca se refiere [supongo] que entre si le negaron [creo] la solicitud a ella entre las otras sirvientas)

Y luego-..

Conectando los síntomas, Maomao tuvo una desagradable premonición.



"Aun así, ¿realmente estaría allí? Esa niña\*." dijo Infa. (EZ: \*No sé si aquí se refiere a la sirvienta en cuestión o a un "algo" o "alguien" en específico así que lo dejare a corrección futura para entonces)

"Creo que necesitamos investigar."

Hipotéticamente, si eso es cierto, ella debe ser tratada adecuadamente. Es posible que se extienda a un problema que no sólo afecte al Palacio de Cristal.

Infa miró fijamente a Maomao. "Sé que tienes ese tipo de carácter curioso, pero hay lugar para las cosas. Monta adecuadamente una buena razón antes de ir ahí. De vez en cuando, precipitarse en los asuntos no es bueno". (EZ: Sera que mi interpretación del inglés no es suficiente, pero no quedo bien esta parte al traducirla del inglés así que la cambie a lo que pude entender/ o más bien traducir desde el japonés [en una nota aparte se japonés hablado pero el escrito.....no es una de mis fortalezas])

"...Okay."

Si bien es cierto que tiene cierta afinidad con la Consorte Rifa, no puede simplemente ir a su palacio sin pensarlo dos veces. Metió la pata hace un par de días. (EZ: Pobres mujeres XDxD)

En primer lugar, si no pedía ayuda a Jinshi. La charla no seguiría adelante. (EZ: Otra parte cambiada a lo que decia en el raw)

Ella quería ir inmediatamente, pero no podía salirse con la suya.

(Incluso si estoy impaciente, no hay nada que pueda hacer.)

Maomao consideró otras cosas - era el momento de pensar un poco en ello. Algo entró en su campo de visión.

Maomao se fue sin querer, corriendo hacia esa cosa. Saltó al suelo como una rana y finalmente lo atrapó.

"¡Maomao! ¿Qué estás haciendo después de hablar?" Aferrándose a sus mangas, Infa se le acercó.

Aunque Maomao hizo una expresión un poco amarga, se puso en pie, sintiendo lo que tenía entre las palmas de sus manos. "Mis disculpas. Vi algo que estaba buscando, así que..."

"¿Lo que buscabas era el insecto que buscabas? Para con eso."

"No es un insecto."

No era un insecto.

Y tampoco era el cuerpo real.

Desafortunadamente, el cuerpo real había escapado, pero lo que Maomao quería, por ahora, era molerlo en sus manos.

"Aquí." Ella abrió las manos. Había una cola de lagarto que seguía saltando animadamente.

La cola de la lagartija seguía viva aunque se le hubiera caído. Esa era la clave.

(No puedo rendirme sin hacer nada.)

Era el final cuando te rindes, algún sabio debe haberlo dicho. Para crear una medicina aún desconocida, se empieza por investigar algo que tenía una propiedad similar en primer lugar. (EZ: Sigues con eso mujer XD XD, me encanta esta chica jajaja)

Por eso, Maomao apuntó a las polillas que se reunían en la linterna del jardín, y comprobó si había lagartijas ahí.

"Por ahora, quiero investigar por qué la cola sigue viva", dijo Maomao en tono un poco alegre, pero no recibió respuesta.

Al verlo ante sus ojos, Infa, cuya expresión se había vuelto pálida, abrió la boca con asombro. Y luego, de repente, se desmayó cayendo hacia atrás.

Maomao envolvió la cola que tomó con una toalla, se la puso en el pecho y tuvo que atender a Infa, que al final se había desmayado.

## Capítulo 14 – Shin Primera Parte

Los alrededores estaban alborotados.

Preguntándose qué pasaba, se dirigió hacia el vestíbulo de entrada del palacio.

Las damas del palacio ya estaban reunidas en el extravagante vestíbulo de entrada.

Las damas del palacio ya estaban reunidas en el extravagante vestíbulo de entrada.

También había sirvientas que habían llegado con ropa sucia en las manos y otras que habían dejado de limpiarlas barandillas aun con paños en las manos. (EZ: Me gusta más que las cosas se asemejen a la traducción original en ciertos casos, este era uno de ellos acá lo cambie a lo que decía en el raw de la novela ya que lo que decía en la traducción en ingles era poca información.... Al menos para mi gusto)

"¿Qué negocios tienes aquí después de todo este tiempo?"

Una dama de palacio dijo eso, sus cejas estaban entrecruzadas. Su mirada estaba dirigida hacia el único médico de la corte del palacio interior.

Inusual.

Ese médico de la corte hace todo lo posible para no salir nunca de la oficina médica. ¿No ha pasado ya casi un año desde que apareció en este palacio?

El incompetente médico de la corte sólo de nombre, después de la muerte del infante príncipe heredero, no se había atrevido a venir aquí por incomodidad. Sólo con la razón de que no hubiera ningún sustituto, podría continuar permaneciendo en el jardín de las mujeres sin culpa alguna.

¿Qué puede ser su asunto después de todo este tiempo?

El médico de la corte llevaba un saco de tela abultado. Una dama de palacio le seguía.

La dama del palacio era delgada. Ella siguió al oficial médico con movimientos suaves y elegantes. Sus labios bien cerrados estaban pintados de rojo carmesí, y sus mejillas también estaban ligeramente espolvoreadas con polvo de color durazno.

¿Había una dama de palacio así?

De repente pensó eso. Se pregunta si es normal que los eunucos tengan asistentes, viendo como el médico de la corte, un eunuco, tiene una. ¿Pero eso no debería ser así?

No, el palacio interior tiene dos mil damas de palacio. No sería extraño tener una o dos caras desconocidas.

Todo el mundo, estaba susurrando entre ellos, así que no tuvo más remedio que salir al frente.

"¿Cuál es tu asunto aquí?"

Al notar su voz, las damas del palacio se paralizaron. No sobraron las sirvientas que regresaron rápidamente a sus puestos de trabajo asustadas. Por no hablar de la totalidad del palacio interior, los que sirven en este palacio entienden.

Este era su trabajo, el de Shin (杏, Xing en chino. Apricot/Durazno)

Cuando Rifa fue designada como una consorte, entró en la corte junto con ella. Vinieron para obtener el favor del emperador.

"Quiero una audiencia con la Consorte Sabia."

Durazno

Shin entrecerró los ojos ante las palabras del oficial médico. No quería escuchar las palabras "Consorte Sabia" de la boca de este hombre.

"Mis disculpas. No creo que Rifa-sama quiera concederle una audiencia".

Cuando ella expresó con delicadeza pero con claridad su rechazo, el delgado bigote del médico de la corte bajó pareció decaer (EZ: Algo difícil de imaginar? decía algo raro en ingles así que lo cambie, si han visto anime imagínense lo mismo que el efecto de un ahoge pero ahora en el bigote.... qué tal ?). Parece ser un eunuco que ya había perdido la función de un hombre - un lamentable bigote. Había un mundo de diferencia entre el, y el emperador que tenía una hermosa y espléndida barba.

El médico de la corte hizo una expresión de inquietud y miró hacia atrás. La dama del palacio, cuyo rostro era como una máscara de Noh, susurró en silencio a su oído.

El médico de la corte, de mala gana, sacó algo del bolsillo de su pecho.

"Recibí este tipo de nota."

Desplegó la nota que estaba escrita en pergamino. Fue escrito para dejar entrar a este médico de la corte. El nombre anotado al final era "Jinshi".

Era aquel hermoso eunuco, la mención de él en este palacio interior, traía a la mente a ese personaje.

Poseía una belleza que podría derribar países si fuera mujer, pero no lo era. Tampoco era un hombre.

Era cierto que era un personaje que también hacía que Shin suspirase involuntariamente. Pero a diferencia de las otras damas del palacio, ella no tenía nada más allá de esos sentimientos.

¿Por qué vino Shin al palacio interior? Cuando lo consideró, no tenía tiempo para preocuparse por un eunuco.

Era importante para ella ganarse el favor del emperador incluso por el bien de su clan. Eso fue algo que les dijeron a Shin y Rifa cuando eran jóvenes.

La madre de Shin, era la hermana mayor del padre de Rifa. Debido a que tenía la misma edad que Rifa, entró a la corte, y tenía la posición de administrar el Palacio de Cristal en el que actualmente residen.

Las sirvientas del Palacio de Cristal, todas ellas, eran hijas de familias distinguidas y tenían el pedigrí adecuado para servir al emperador.

"...lo entiendo."

No se puede evitar que Shin no lo entienda, decidió guiarlos hacia el interior. Podría haber confiado esto a otras damas del palacio, pero si el médico de la corte vino aquí bajo el mando del que controla el palacio interior, la situación era diferente.

¿De qué se trata todo esto?

Si el médico de la corte viene al palacio de una consorte, sería cuando la salud de la consorte es mala.

No hay tal estilo de proceder.

No hay manera de que Shin no lo note, siendo la que siempre está cerca de Rifa. Su condición era buena hoy, incluso comió el desayuno.

¿De qué se trata esto? Ella inclinó la cabeza. No podía oír pasos detrás de ella. Shin se volteó, y el médico de la corte y su acompañante se habían detenido.

Estaban mirando el cobertizo al otro lado del jardín. La habitación de Rifa estaba muy lejos. Estaba en la cámara más interna del palacio, en el piso más alto. Este era uno de los cobertizos de almacenamiento a lo largo del camino para llegar hasta ahí.

"¿Qué pasa?"



"No, me preguntaba qué cobertizo era ese."

"Es un cobertizo de almacenamiento normal." (EZ: estas mujeres son unas idiotas casi matan a rifa, no me sorprendería que estuviera ahí la sirvienta enferma)

Quería guiarlos rápidamente. Por qué está preguntando sobre algo así, pensó Shin.

El Palacio de Cristal fue reconstruido extensamente en un lugar adecuado para albergar al príncipe heredero. No era extraño que hubiera un cobertizo o incluso un baño separado. Además, la extraña y pecosa muchacha vino el año pasado e hizo algo extraño como un baño por alguna razón. Se llamaba sauna - a Shin no le gustaba mucho, Rifa lo usaba de vez en cuando, eso es todo.

Aunque les dijo que era un cobertizo normal, la otra dama del palacio lo miraba fijamente por alguna razón. ¿Había algo interesante en él? Sólo había flores amarillas en macetas junto a la ventana. No debería ser un lugar tan peculiar.

Es sólo un cobertizo de almacenamiento. Deberían moverse rápidamente.

La dama del palacio agarró la manga del eunuco y le susurró algo en secreto.

El eunuco, una vez más, bajó las cejas y le dijo a Shin.

"¿Ha sido este jardín perturbado recientemente?"

"No, sólo hay un jardinero al que siempre se lo confiamos."

"Ah, sí."

Huh, pensó Shin. Esa frase, ¿había ese tipo de árbol?

¿Lo cultivó el jardinero sin que ella se diera cuenta?

"...."

El eunuco guardó silencio, y la dama del palacio volvió a codear al eunuco.

El eunuco hinchó sus mejillas, fácil de entender. Pero la expresión de la dama del palacio no cambió, dirigiéndose a Shin.

Unos ojos negros miraron a Shin. Shin, sin decir nada, iba a apartar poco a poco los ojos cuando

"Hoy se ha puesto perfume."

Era una voz que reconocía de alguna parte.

La voz salió de los labios de una elegante dama del palacio.

La dama del palacio estaba mostrando una sonrisa burlona. Esta llamada sonrisa era extremadamente malvada, era una forma feroz de sonreír, como si una bestia hubiera visto a su presa.

"..."

"Cuánto tiempo sin verle. Shin-sama, discúlpeme por lo del otro día".

Una cara recubierta con polvo facial, ojos delineados con gran precisión y pestañas excesivamente largas se asomaban hacia ella.

Aunque esos ojos estaban inclinados hacia las decoraciones llamativas, los contornos de la cara eran redondos y jóvenes.

Ella reconoció los ojos sanpaku (三白眼, tres ojos blancos. Ojos donde se ven los blancos por debajo o por encima de la pupila) que la miraban fijamente.

El cuerpo entero de Shin se paralizó. Ella entendió a través de su experiencia que ella era considerablemente inútil en lo que respecta a tratar con esta persona.

El año pasado, esta chica apareció en el Palacio de Cristal. Constantemente atendía a Rifa y la cuidaba, pero durante todo ese tiempo hizo cosas asombrosas muchas veces.

Debido a eso, la mitad de las damas de este palacio no podían desafiarla.

Shin estaba en la otra mitad que no era así, pero de repente fue desnudada por esta chica que apareció hace un par de días.

Y por eso, era una persona con la que no quería tratar. (EZ: Jajajaja)

La chica miró a Shin. Shin se encontró retrocediendo lentamente.

Fue en ese momento.

El eunuco corrió repentinamente hacia el jardín. El lugar hacia el que se dirigía con su cuerpo regordete era ese cobertizo de almacenamiento.

Shin iba a perseguirlo, pero ante los ojos de ella estaba la muchacha con la que le era difícil tratar. Aun así, la hizo a un lado y persiguió al eunuco, pero ya era demasiado tarde.

Sosteniendo la barra de la puerta, con una mirada de sorpresa muda, el eunuco se quedó quieto.

Un olor peculiar salió por la puerta abierta. Era el olor que Rifa desprendía antes, el olor de una persona enferma que se dirigía al otro mundo.

Quizás la chica había caído sobre su trasero cuando Shin la empujó a un lado, se estaba frotando el trasero. Pero tampoco parecía tener prisa. Sólo tensó sus cejas y agarró el saco que trajo el eunuco.

"¡Oji-san! Agua caliente! Por favor, hierva un poco de agua!" (EZ: Vendría a ser algo así como señor mayor y no anciano en japonés no me gustaba como lo habían puesto en inglés era Tío por cierto)

Dijo ella, sin susurrarle al oído esta vez, y entró en el cobertizo con el ambiente encubierto.

Había una sucia cama de esteras tejidas apiladas. Una persona enferma estaba acostada sobre ella. Era la criada la que servía como lavandera.

"Te tengo. Muchacha."

El eunuco corrió de nuevo, la grasa de su barbilla se balanceaba.

La chica, mientras hacía que la sirvienta bebiera algo que parecía agua, miró a Shin.

"¿Por qué le dan este tipo de tratamiento?"

"Incluso cuando preguntas por qué, no hay nada que hacer. ¿No es de sentido común ponerla en cuarentena para que la enfermedad no se propague?"

La chica no dijo nada como respuesta. Debe tener algo que decir, pero no pudo decir nada.

"Supongo que sí. Pero."

La niña puso una toalla sobre la boca de la sirvienta que tosía de forma extraña. Cuando se lo quitó, tenía marcas rojas.

"Esta es una enfermedad contagiosa. La tasa de infección puede ser baja, pero si continúan tratándola de esta manera, resultará en la muerte. Por supuesto, es un problema trivial aunque muera una sola sirvienta".

La chica dejó en su sitio a la sirvienta enferma y trató de volver a entrar en el cobertizo.

Shin involuntariamente tomó los hombros de la niña para detenerla, pero ella la sacudió suavemente y entró.

Detente. El interior tiene--

Iba a detener a la chica mientras su pie estaba atrapado en el equipaje, pero ya era demasiado tarde.

La chica tenía algo en sus manos. Era una caja pequeña.

"Cuando entré en esta habitación, recordé aquella vez. La época en que la Consorte Rifa escondió su enfermedad."

"¿Qué pasa con eso?"

"Estaba cubierta de perfume para ocultar el olor característico de una persona enferma."

¿Y qué pasa con eso? Date prisa y devuelve eso, Shin extendió su mano.

"Tuve la misma sensación cuando entré aquí. Pero esta vez me parece lo contrario".

La chica abrió la pequeña caja. Había filas de pequeñas botellas de colores.

"Para ocultar el olor del perfume, parece como si la persona enferma lo hubiera usado."

La chica sacó el tapón de una botella pequeña con un pop. Su nariz se crispó.

"Las sirvientas del Palacio de Cristal tienen muchas cosas escondidas. El pobre eunuco será azotado de nuevo."

Era un frasco de aceite de perfume que la chica abrió. Era un producto que se obtuvo de los comerciantes hace un par de días. Eran cosas que la mayoría de los eunucos recuperaron.

"Cada uno es un pequeño veneno. Me pregunto qué pasaría si los mezcláramos."

La chica se rió como si estuviera cantando una canción infantil, con sus ojos entrecerrados de alegría.

## Capítulo 15 – Shin Ultima Parte

Ahora me pregunto qué pasará, pensó Maomao mientras se limpiaba el rostro con una toalla.

El polvo facial era asqueroso. El colorete apenas se desprendió, y ella realmente necesitaba ir a lavarse el cabello que se había aglutinado por el aceite perfumado después. Ella tenía recortes de cabellos pegados alrededor de los ojos - una técnica utilizada por las cortesanas con pestañas finas - pero le preocupaba que no se le salieran.

La falda que llevaba era más larga de lo normal, y había usado zapatos pesados para fingir su estatura. Probablemente no los necesitaba.

El grupo del Palacio de Cristal no lo había notado en absoluto.

Aunque Maomao estaba enfadada por ello, se quitó los zapatos falsos.

También se cambió de ropa. Un poco de flema se quedó atrapada en su ropa cuando estaba atendiendo a la persona gravemente enferma hace poco. Se sintió aliviada de que no hubiera sangre en ella. La tasa de infección podría ser baja, pero consideró lo que podría ocurrir si caminaba con ello encima, y así se preparó para cambiarse de ropa. Con las cosas preparadas en el Palacio de Cristal, el atuendo de la sirvienta carecía de funcionalidad, pero no había nada que ella pudiera hacer al respecto.

Ella realmente quería tomar un baño, pero no lo podía tomar ahora, así que cedió.

Cuando ella arregló las cosas, Maomao se dirigió a la habitación donde todos la estaban esperando.



Todos estaban reunidos en el salón del Palacio de Cristal, sus expresiones estaban nubladas por la ansiedad. Sus hermosos rostros se adaptaban bien a las diversas decoraciones de la habitación, pero cuando Maomao entró sin maquillaje, no pudo evitar sentir que de alguna manera estaba más allá de su lugar.

Estaba la Consorte Rifa, Jinshi, Gaoshun, así como una mujer con una belleza delicada. Las otras sirvientas se habían retirado de la habitación a instancias de la Consorte Rifa. El medico charlatán parecía estar entre ese grupo también, pero como tenía otros asuntos, tomó prioridad sobre eso.

La sirvienta principal de la consorte Rifa era una mujer llamada Shin. Prima de la consorte Rifa, y como persona que también tenía un linaje noble, era una belleza orgullosa que destacaba incluso en el palacio interior. Quizás debido a su relación, de alguna manera se parecía a la Consorte Rifa en su aspecto.

Ella era la sirvienta principal. Pero considerando su estatus social, estaba en una posición en la que no sería extraño para ella ser una consorte de rango medio.

(Me pregunto si está probando/(desafiando el) ser la sirvienta principal.)

Quienes competían por el favor del emperador no eran todas consortes. A veces incluso una sirvienta puede ganarse el favor del emperador y convertirse en una emperatriz viuda. No era algo que no hubiera ocurrido en la historia.

Si ese fuera el caso, ¿reunir flores hermosas en un solo lugar no las haría destacar más?

La sirvienta que sirve a la consorte de alto rango se convierte en una amante. En ese momento, a la sirvienta se le asignaría inmediatamente un rango para que su estatus social sea apropiado para convertirse en consorte.

(¿Cómo es para las personas en cuestión?)

Maomao no sabía nada sobre la familia del Consorte Rifa. Sólo que las emociones complejas girarían en torno a las personas en cuestión. Si pudieran superar eso y cubrirlo con una profunda confianza, el mundo permanecería en paz.

(La Consorte Gyokuyou está bendecida.)

La sirvienta principal Honnyan no era una persona capaz que fue enviada como ayudante. Sólo trabajaba como sirvienta para la Consorte Gyokuyou. Debido a eso, ella pasó su edad para casarse. Pero sería bueno que la Consorte Gyokuyou mediara en una buena familia para que ella se case algún día.

Incluso las otras sirvientas. Todas tienen ciertamente características encantadoras, pero ni siquiera considerarían algo tan escandaloso como obtener el favor del emperador.

Por otro lado, hablando de las sirvientas de la Consorte Rifa...

"¿Qué se supone que significa esto?"

Jinshi golpeó la mesa, con los ojos entrecerrados. Había diversas variedades de aceites perfumados y especias sobre ella.

Estas fueron las cosas que se encontraron hace poco en el almacén con la persona enferma. No destacarían como piezas individuales, pero cuando se mezclan varios tipos, el olor se vuelve asfixiante.

El resto del perfume flotaba alrededor de la sirvienta llamada Shin.

Aunque el olor del perfume no estaba en la sirvienta antes.

Con el olor a perfume que no está allí como la razón, ella debe haber confiscado algo más que compró con las otras sirvientas. Incluso si no fuera el caso, ella podría haberlo mantenido debidamente escondido.

"...."

Shin cerró los ojos, sin decir nada.

(¿Piensa quedarse callada?)

Su crimen, al mismo tiempo que ocultar los perfumes y las especias que habían sido prohibidos, era intentar utilizar esos productos para hacer algo.

No debería ser acusada del delito de poner en cuarentena a la sirvienta en el cobertizo.

Moverla de la sala común para prevenir infecciones fue una medida apropiada. El palacio interior sólo tiene un único médico de la corte; sería inútil en primer lugar que él cuidara de la sirvienta.

(Se convirtió en el lugar para el eunuco con demasiado tiempo libre para beber té.)

Aunque la llevaran a la clínica médica, eso no significa que les pudieran confiar a la sirvienta. También hay quienes odian recibir tratamiento médico de las mujeres.

Sin embargo, era preocupante que una persona muriera por esa razón, pero no se podía evitar.

Apenas eso, las vidas de las sirvientas son insignificantes.

A Jinshi también se le presentaron pruebas y se le acusó del crimen (A ella) del que se le acusaba basándose en ello.

No obstante, la sirvienta principal llamada Shin simplemente estaba parada allí, haciendo una cara de ignorancia (EZ: Según el raw en japonés es algo así como ignorancia e indiferencia). Tenía un noble linaje desde un comienzo. El eunuco llamado Jinshi solo tiene la posición en la que puede formular una queja sin importar lo que él quiera decir.

Y la misteriosa fue la Consorte Rifa.

Tenía las cejas bajadas. Estaba mirando a su sirvienta. Su rostro expresaba tristeza y dolor.

Shin miró directamente al eunuco que la estaba preguntando sin bajar la cabeza.

(Hoho, lo está haciendo bastante bien.)

Las habituales damas de palacio acabarían tambaleándose solo por ser interrogadas por Jinshi. Parece que tampoco puede usar su habilidad de ayakashi con esta dama del palacio.

"No sé nada. Ciertamente, fui yo quien dijo que moviéramos a la sirvienta ahí. Aparte de eso, después de aparecer repentinamente y pedir encontrarse con Rifa-sama, ¿no es más un problema sus acciones de mirar dentro del cobertizo? "

Lo dijo muy sucintamente (brevemente). Era indudablemente cierto que no pueden probar que las cosas en el cobertizo eran de Shin.

Siendo un lugar con alguien enfermo, el único contacto que tenían todos con el cobertizo era sólo para llevar sus comidas allí, pero a la inversa, era un lugar donde no sería extraño que entrara cualquiera.

"En ese caso, sería mejor que le preguntáramos a la sirvienta quién estaba en ese lugar."

"¿Hasta qué punto podemos confiar en las palabras de una sirvienta que que no estaba consciente por la fiebre?"

"Así que ya sabía que tenía fiebre huh."

Dijo Maomao sin dudarlo un instante.

El comportamiento de Shin cambió instantáneamente.

"Qué amable de tu parte. Salir de tu camino para ver la condición de una humilde sirvienta."

Maomao añadió descaradamente.

"En ese caso, no sería extraño que el olor del aceite perfumado se quedara en su cuerpo (el de Shin)."

Maomao recogió una pequeña botella de la mesa.

(No, me entrometeré demasiado si hago algo más que esto.)

Pensó eso, pero su cuerpo se movió. No pudo evitarlo por las molestias.

Por su propia posición y todo eso, estaba molesta.

"Usted huele como este aceite perfumado. A pesar de que usted dijo que esta botella fue cuidadosamente colocada dentro del equipaje. Es un olor que es tan fuerte que se filtra? Por si acaso, ¿puede permitirme que lo compruebe?"

Maomao iba a sujetar las mangas de Shin, pero Shin la apartó. En ese momento, le clavaron uñas en las mejillas a Maomao. Eran uñas largas.

En medio de la conmoción que la rodeaba, Maomao frotó la herida con su pulgar. No había mucha sangre. Sólo una fina capa de piel fue arrancada.

"Mis disculpas. Alguien de mi posición no debería haberla tocado. ¿Buscamos a alguien más para que la examine?"

Lo dijo con indiferencia mientras todas las miradas de la habitación se concentraban en Shin.

Shin, con los labios torcidos y con los ojos inyectados de sangre. El desagradable olor del sudor colgaba en el aire. Sus pupilas estaban dilatadas.

La gente suda cuando está nerviosa. El sudor intenso(EZ: ??? supongo que de nervios no?) era diferente de la transpiración y de las actividades extenuantes. Era un sudor asqueroso, con un olor intenso.

Sus ojos eran los mismos. Aunque no son tan fáciles de entender como las de un gato, las pupilas de los ojos humanos también cambian. La consorte Gyokuyou con sus claros ojos era más fácil de entender que otras por eso, así que cuando hacía fiestas de té con otras consortes, había muchas veces en las que sonreía con sus claros ojos cerrados.

(Un esfuerzo más.)

Era lo que Maomao había preparado con un paso de antelación.

"Para esta parte, ¿puedes dejármelo a mí?"

Escuchó una voz que era orgullosa pero no arrogante.

La consorte Rifa, que estaba sentada en el sofá, se puso de pie. Mientras tocaba su falda larga, se acercó a Maomao, no, a Shin.

(Oh?)

El vestido que llevaba el Consorte Rifa se parecía mucho al diseño que llevaba el Consorte Gyokuyou recientemente. No era un problema, teniendo en cuenta que se compró cuando llegaron las caravanas.

"¿Cuál es el cargo de esta persona?"

"Rifa-sama..."

Dijo Shin. Sus ojos estaban llenos de varias emociones, pero por alguna razón, no había signos de cuestionamiento en su mirada.

"Por el amor de Dios, si ella estaba haciendo una droga para el aborto, es lo mismo que matar a los hijos del emperador."

Como si ella lo entendiera con solo decir eso, Jinshi cerró los ojos.

"¿Es así. ¿Eso se aplica a cualquier consorte?"

"Es lo mismo para las consortes de alto rango y las consortes de bajo rango."

La Consorte Rifa cubrió sus ojos, y miró a Shin,

(Esa frase.)

'Rifa' y 'Shin'. Eran los nombres de un conjunto (El significado de sus nombres es flor de pera y albaricoque).



De repente, Maomao pensó.

Ella no creía que esta sirvienta llamada Shin fuera tonta. Sólo que había millones de personas en este mundo que son tontas incluso cuando son inteligentes.

La mayoría de estas fueron acciones controladas por las emociones.

Maomao pensó en Shin y en otra persona.

Y entonces, la que sacó la conclusión fue la Consorte Rifa.

"¿Incluso si el objetivo fuera yo misma?"

"¡Consorte! ¡Eso es--!"

Jinshi se inclinó hacia delante.

Gaoshun también abrió los ojos.

Con esa línea de la Consorte Rifa, fue Maomao quien lo entendió.

Ella había pensado que era extraño todo el tiempo.

Shin forcejeó, pero no pudo ganar contra un hombre a pesar de que era un eunuco. Lenguaje sucio brotaba constantemente de sus nobles labios.

(Existe, este tipo de personas).

Maomao se puso delante de Shin, que se tomó un respiro después de terminar su discurso, y sonrió.

"¿Qué demonios quieres?"

"No, no es nada. Parece que Shin-sama anhela mucho al emperador".

"¡No me jodas! ¿Qué estás escupiendo?"

"No, puedo ver que le agrada la posición de la emperatriz viuda. A diferencia de la Consorte Rifa."

Maomao volvió a sonreír mostrando sus dientes. La boca de Shin se abrió de golpe.

Lo que tenía la Consorte Rifa, no lo tenía Shin.

Eso estaba claro.

"Shin, así que pensabas de ese modo."

Dijo la Consorte Rifa, con dignidad, a pesar de su estremecida mirada.

Y entonces, se puso de pie ante Shin, levantó su mano en alto sobre su cabeza, y abofeteó las mejillas de Shin.

(Oh Dios, está muy enojada.)



Maomao pensó de esa manera, y la Consorte Rifa dijo algo que no esperaba.

"Jinshi-dono, despediré a esta sirvienta. Escupió palabras abusivas hacia su ama. Hasta el punto de que yo alce la mano."

Jinshi abrió la boca, sorprendido.

"Consorte, eso es...."

"Una palma no es suficiente, ¿verdad?"

La Consorte Rifa le arrebató el collar a Shin, que estaba desorientada por haber sido abofeteada en sus mejillas, y usó un puño esta vez.

Jinshi y Gaoshun fueron a detenerla en pánico. Sólo Maomao involuntariamente se echó a reír.

(Buen trabajo.)

La Consorte Rifa no era la misma consorte de hace mucho tiempo. Ella no era la mujer vacilante que se aferraba a su propio hilo de vida desperdiciado.

"Me retiro de ésta. Y también, de ahora en adelante sin excepción, quiero prohibirle la entrada al palacio interior."

Declaró con dignidad la Consorte Rifa.

Shin estaba desconcertada por el golpe.

Esta mujer debería saber lo amable que era. No debería tener resentimientos hacia ella.

(No, no importa de todas formas.)

No importaba lo noble que fuera su linaje, una mujer que fue expulsada del palacio interior debido a un escándalo no tenía forma de desquitarse con una consorte.

Maomao pensó que era una muestra de generosidad (EZ: El solo hecho de haberla expulsado de ahí y no condenarla a muerte..... podría haberlo hecho), pero este tipo de trato para una mujer orgullosa, por muy humillada que se sentiría, lo consideraba exactamente así.

Shin fue sacada de la habitación por Gaoshun así como así.

Había observadores reunidos fuera de la sala, preguntándose qué estaba pasando, pero cuando Maomao las miró con enfado, se dispersaron como arañas.

(¿Estará bien este palacio?)(EZ: XD)

Pero Maomao lo pensó, y luego vio grandes dedos ante sus ojos.

Maomao inconscientemente retrocedió medio paso.

"¿Qué está haciendo? Repentinamente."

El dueño de los dedos era Jinshi.

"...la herida, trátala."

Jinshi hizo una expresión de enfado y ofreció una toalla a Maomao.

Maomao finalmente recordó que su mejilla había sido arañada.

(No es una herida tan grave.)

La toalla que Jinshi le dio era un objeto de primera clase que estaba impregnado de incienso.

Maomao entrecerró los ojos. Fue un desperdicio mancharla de sangre. Así que se limpió la cara con su propia toalla que se había puesto en el pecho. Normalmente, debería devolvérselo, pero como Jinshi era tacaño, no le importaba pensar que él se lo había dado. A quién se la puedo vender después, se preguntó Maomao. (EZ: XD XD que chica jajaja)

(Por ahora, ¿se ha resuelto todo?)

Aunque Maomao lo pensó, miró por la ventana de la habitación.

La consorte con una belleza que era como una gran rosa miraba por la ventana.

No hace falta decir quién estaba allí.

"¿Puedo preguntarte una cosa?"

"¿Qué pasa?"

Dijo Jinshi mientras caminaba por el pasillo del Palacio de Cristal. La dirección de su mirada era el almacén donde había sido encerrada la sirvienta.

"Sabías dónde estaba la persona enferma inmediatamente ya que muchas veces has estado en el Palacio de Cristal. No sería extraño, ya que viniste muchas veces, pero viniste aquí específicamente disfrazada".

Eso es correcto. Ponerse ese atuendo también fue una consideración para destacar y así poder romperle la cara a Maomao en el Palacio de Cristal. Se le prestaría atención de cualquier manera como la dama del palacio que estaba siguiendo al médico de la corte, pero sería juzgada más con su propia cara.

Las sirvientas del Palacio de Cristal tenían los labios cerrados. Comprendió que las sirvientas superiores probablemente les prohibían hablar.

"La encontré inmediatamente."

Maomao ya había establecido el tipo de lugar. Se imaginó que era un lugar que estaba ligeramente alejado de los dormitorios de las sirvientas, de lo contrario, estaría en un lugar discreto.

Ella dio consideración desde el momento en que estuvo ahí, las sirvientas enfermas cambiaron sus camas para no pasar la enfermedad. Ese lugar exclusivo también estaba dentro de la corte.



(Y pensar que era el cobertizo de almacenamiento.)

Tenía una extraña sensación por el olor que emanaba de Shin, pero no creía que fuera a ser algo así.

Fue por casualidad que la encontró.

"Fue por eso."

Maomao señaló hacia donde estaban creciendo las flores. Eran flores de polvo blanco (白粉花, Mirabilis Jalapa. La flor de las cuatro es uno de sus nombres en inglés. En japonés, se le llama la flor de polvo facial/flor de polvo blanco debido al polvo blanco que se encuentra en sus bayas de color negro que se puede usar como polvo facial). Como si se hubieran plantado no hace mucho tiempo, el color de la tierra era diferente. Para el trabajo de un jardinero, estaban mal posicionadas. Estaba justo al lado del cobertizo de almacenamiento.

Tenía bayas de color negro, y dentro de ellas había un polvo blanco que se podía convertir en polvo facial.

"¿Por qué esas?"

"Parece que en Fengshui, las cosas verdes son buenas para la salud. Había oído que es bueno ponerlas juntas con blanco."

Las flores florecientes eran todas blancas. Aunque el nombre era flor de polvo blanco, las flores eran mayormente rojas. Ella notó que las flores blancas fueron escogidas específicamente del tronco y plantadas.

Ciertamente, no estaban en el Palacio de Cristal al principio. Deben haber florecido en algún lugar del palacio interior.

Ella no sabía quién las plantó. Sólo eso, lo hicieron pensando en la persona enferma. Hay gente así. Considerando eso, Maomao se sintió aliviada.

(En cualquier caso, la flor de polvo blanco es--)

Maomao pensó que era irónico cuando consideró las cosas que se encontraron con la persona enferma.

Ella suspiró profundamente, pero entonces se dio cuenta de la mirada de alguien.

De repente, cuando miró hacia atrás, había alguien mirando hacia aquí con su cuerpo medio escondido detrás de una columna.

"¿Qué?"

Jinshi miró a Maomao que se había detenido.

La persona que se escondía detrás de un pilar se balanceaba lentamente y ponía un rostro como si alguien la estuviera afectando (que no la dejaba avanzar o darse cuenta de las cosas).

"Jinshi-sama, por favor, adelántese."

"¿Por qué?"

"Porque es un estorbo."

Dijo Maomao con dureza, y Jinshi hizo una expresión algo hosca. Por eso, Gaoshun, que había regresado, le explicará en su nombre de una manera que apaciguará incluso a una vaca.

Es realmente agradable poder leer la atmósfera, Maomao juntó sus manos en agradecimiento a Gaoshun.

"¿Qué pasa?"

Maomao miró a la chica que estaba escondida tras la columna. Parecía mayor que Maomao, pero de alguna manera se estaba escondiendo. Si eso fue en respuesta a Maomao, o si también se lo hacía a otras personas, ella no lo sabía.

"Ah, um. Sobre la persona que estaba ahí."

Había flores blancas frescas en la mano de la niña. Verde y blanco, colores distintos. Hablaba con torpeza y se acobardaba, pero su naturaleza no era mala.

"Ya no está aquí. Saldrá del palacio interior, pero puede recibir tratamiento en un ambiente que es mejor que el de aquí".

"...así que se va."

La sirvienta se cubrió la cara, pero por un momento, parecía aliviada.

La chica se frotó la cara como si estuviera escondiendo sus lágrimas en los ojos.  
Inclinó la cabeza hacia Maomao y regresó a su puesto de trabajo.

Pequeños pétalos de flores blancas cayeron tras la partida de la chica.

## Capítulo 16 – Amante de los Insectos

Maomao estaba encantada.

Realmente encantada.

Estaban Honnyan en una postura imponente y una Infa de ojos entrecerrados justo detrás de ella.

"¿Dicen que realmente puedo usar ese lugar?"

Maomao miró la expresión de Honnyan.

"Sí. Ve a reflexionar."

Hmph, Honnyan bufo, y los ojos de Maomao lloraron un poco en respuesta. Ella sujetó la mano de Honnyan delicadamente y-

"Muchas gracias."

Ella le dio las gracias, inclinando profundamente su cabeza.

"¿Eh?"

"Esp-, Maomao!?"

Mientras Honnyan e Infa se quedaban confundidas, Maomao se apresuró triunfalmente a entrar en el cobertizo de almacenamiento.

A partir de hoy, esta será la habitación de Maomao.

.

.

.

"¿No es eso muy cruel, Infa?"

dijo Guien mientras servía el té. Está tranquila sirvienta le dio té y bocadillos a Infa.

"No lo creo. Maomao está equivocada."

Infa hizo pucheros mientras sorbía su té. El té de hoy era un té fermentado que se pidió de Occidente. Tenía un aroma dulce.

"Quiero decir, no importa cuántas veces le dije, ella no se detuvo. Maomao estaba equivocada. Estaba recogiendo insectos otra vez."

Infa miró a Maomao con los ojos entrecerrados.

Maomao ladeó la cabeza, sorprendida.

Como en realidad era preocupante que se pudrieran, Maomao había dejado de recoger colas de lagartija.

"¿Qué se supone que significa eso? Nunca antes había hecho algo así".

Maomao mira a Infa con una mirada de total confusión.

"Escuché la historia de una consorte de alto rango que una dama de palacio estaba atrapando insectos mientras se reía en el jardín."

"...."

Los ojos de Guien también se transformaron en una dura mirada.

¿De qué se trata esto? Esto es un malentendido.

"Yo no hago esas cosas".

Dijo con decisión Maomao.

"Si hago cosas así, es cuando estoy recogiendo hierbas, no insectos."

"Así que admites que te ríes al hacerlo."

Los rostros impactados de Infa y Guien.

Las dos personas, que parecían haber captado finalmente la naturaleza de Maomao recientemente, miraron a Maomao.

(Mmm.)

Estos eran los rostros de la desconfianza.

No es así. Sólo porque Maomao se ría cuando encuentra hierbas medicinales, no significa que se ría cuando encuentra insectos. Por si acaso, era de sentido común incluso para Maomao. Ella sabe lo que sucederá si atrapa bichos y los criaba. Esta temporada era verano. ¿En qué clase de desastre se convertiría?

Maomao apretó fuertemente las cejas y cerró el puño.

Esta era una situación muy grave.

.

.

.

"¿Hweehhhh? ¿Raras aletas resplandecientes?"

Murmuró Shaoran mientras comía un bollo al vapor de melocotón.



Maomao asintió mientras sostenía el té de hortensia en el tubo de bambú. Como de costumbre, estaban en la parte de atrás del área de lavado, charlando mientras comían. Estaban tomando un descanso voluntario, no holgazaneando.

"¿Algo así como una peculiar dama de palacio en los últimos días?"

"Una peculiar dama de palacio. ¿Cómo en qué, por ejemplo?"

Con su boca llena de la bebida, preguntó Shaoran.

"Por ejemplo, una dama de palacio que se ríe mientras busca algo en la espesura."

Shaoran miró a Maomao. La miró fijamente mientras se tragaba el té.

"Aparte de mí." (EZ: XD XD jaja)

Maomao añadió el comentario. Shaoran cerró los ojos y gimoteó.

¿Por qué? ¿Sintió que estaba recibiendo un trato horrible?

"Esa extraña dama de palacio, me pregunto si existe. Ah!"

"¿Por casualidad sabes algo?"

Shaoran saltó del barril y se dirigió hacia las damas del palacio que estaban charlando alrededor del pozo.

Maomao la siguió.

"Oigan, Oigan, recientemente, ¿no dijeron que había una rara dama del palacio?"

preguntó Shaoran al trío de damas de palacio. Parecían ser conocidas, saludaron a Shaoran. Pero cuando Maomao se acercó, hicieron una expresión de cautela.

La curiosa dama del palacio que hablaba con Maomao era solo Shaoran, así que eso debería ser todo.

"La hay si tú dices que la hay."

"Hola."

Ella pensó que era una forma algo atrevida de hablar.

"Ehhhh, ¿quién era, quién? Dígame---"

Shaoran, que no era tímida, preguntó mientras hurgaba con persistencia. No obstante, las tres damas del palacio intercambiaron miradas y dudaron en hablar.

Probablemente estaban preocupados por la presencia de Maomao. La ropa de Maomao era diferente a la de las otras damas del palacio. Su ropa aún era simple y fácil de llevar, pero era diferente de la ropa que usaban las demás damas del palacio que les proporcionaba el palacio interior. A las damas de palacio que siguen

a las consortes en una posición más alta que a las que tienen habitaciones se les proporcionaba ropa de sus consortes.

Y por eso, tenían una idea aproximada de si ella estaba con una consorte o no. Había un muro indescriptible.

(Cometí un error.)

Debería haber mirado desde lejos, lamentó Maomao. Como había damas de palacio que tenían antagonismo con las damas de palacio de las consortes, también había quienes se callaban ante la preocupación de propagar rumores a los inferiores.

Las simples damas de palacio como Shaoran eran inusuales.

Entonces, ¿qué puede hacer?

Incluso si iba a pescar algo de comer, se lo había regalado todo a Shaoran en ese momento. ¿Hay algo más que pueda usar a cambio? Maomao buscó en sus bolsillos.

(Oh!?)

Eso es, Maomao sacó cierta cosa.

"Dependiendo de los detalles que me des, les daré esto."

Ella sacó la tela sedosa que era agradable al tacto. Había un ligero olor a incienso en ella. Estaba destinado a ser usado como toalla, pero como el material era bueno, puede ser usado como lo que sea.

Era la toalla que Jinshi le dio el otro día. Después de esto se dirigía al consultorio médico, había considerado venderlo al médico charlatán. No quería pensar que este se inclinara por los hombres, pero como se trataba del hermoso objeto de ese eunuco, había pensado que él pagaría más o menos dinero por él.

"¿Qué es esto?"

"Es como la seda. Sin embargo, no es adecuado para su uso".

Dijo eso Maomao, y una de las damas del palacio se tambaleó para olerlo.

"Ese olor. ¿¡No me digas!?"

Maomao miró a esa dama del palacio con ojos mansos, pero solo sus labios dibujaron un arco.

"Se los dejaré a su imaginación".

Ante la revelación del nombre de Jinshi, Maomao pensó que se pondrían sombríos del todo. Si les dejaba olerlo de esta manera, pensaba que les dejaba imaginárselo como quisieran.

La dama del palacio con buen olfato murmuraba: "Esto es, no me digas, no, de ese caballero...." Maomao no sabía exactamente a quién se estaba imaginando la dama del palacio, pero debería ser bueno que pareciese que iba a atacarlo. Viendo eso, las otras dos damas del palacio también se acercaron para oler la toalla.

Maomao dobló la toalla y miró a las damas del palacio.

"Disculpen, ¿puedo hacerle unas preguntas?"

Dijo Maomao a las damas del palacio.

.

.

.

Según lo que habían dicho las damas del palacio, la persona se encontraba cerca del bosque del lado sur.

Maomao se dirigió al lugar que mencionaron.

(Realmente no es conveniente.)

Maomao se sentó bajo la sombra de un árbol. Como era verano, había un montón de sonidos de insectos. El sonido de las cigarras aún le perdonaba, pero había

golpeado a varios mosquitos que habían chillado desagradablemente al lado de sus oídos hasta la muerte.

(Debería haber venido con humo que repele para los mosquitos.)

Había quemado la artemisa y las hojas frescas de pino para usarlas como repelente de insectos. Como la princesa imperial Rinrii era aún joven, no podía olvidar el plan del repelente de insectos en el Palacio de Jade.

El área cercana al bosque no parecía estar muy limpia, varias plantas crecían aquí y allá. Aparte de la hierba de pampa, vio flores rojas creciendo en masa.

Maomao se acercó a esas flores rojas.

(¿Fue en un lugar así?)

Eran flores de polvo blanco (Mirabilis jalapa. Las del último cap). Las flores en forma de trompeta abrían sus brotes cuando se acercaba la noche.

Maomao recogió una y aplastó los pétalos. El jugo rojo manchó sus dedos. Cuando era joven, eso era con lo que solía jugar.

Y luego, también recordó a las prostitutas que venían a recoger sus semillas.

Encontrarás polvo blanco dentro de las semillas cuando las aplastes. Eso no significa que las prostitutas las usaran como polvo facial.

Maomao aún tenía una cierta sensación de incomodidad. El incidente que ocurrió en el Palacio de Cristal el otro día. Donde la sirvienta principal de la Consorte Rifa, Shin, estaba tratando de hacer una droga para el aborto.

Ella recordó eso.

Shin, al principio, no llevaba perfume ni nada. Como había componentes en el perfume que contenían el peligro de un aborto espontáneo, si ella se jactaba de ser una persona capaz y apta para ser una consorte, no sería extraño que evitara llevar eso en su cuerpo.

En realidad, Shin debería estar considerando superar a la Consorte Rifa. Si la Consorte Rifa no podía engendrar un hijo, su familia también consideraría a una persona diferente como consorte.

Que, en cuanto a que Shin llevaba el olor del perfume, la razón por la que intentó hacer una droga para el aborto fue-.

La consorte Rifa llevaba un traje suelto. Como la Consorte Gyokuyou, algo que no apretaba el abdomen.

Y, ¿fue la imaginación de Maomao que tuvo la sensación de que sus mejillas eran más redondas que antes?

No significa en absoluto que sólo la consorte Gyokuyou recibió el favor del emperador. Esa posibilidad era bastante buena, pero Maomao no dijo nada.

Incluso si decía algo allá, Maomao no estaba en posición de ayudar a la Consorte Rifa.

La razón por la que se sintió incómoda fue por los ingredientes que se usaban en el cobertizo de almacenamiento. Perfumes, etc., estaba lleno de artículos que cualquiera compraba en las caravanas si se tenía dinero.

Ella lo entendió.

Maomao no puede soportar los misterios.

La razón por la que las prostitutas recolectaban las semillas de la flor de polvo blanco, era para hacer la droga para abortar al bebé en su abdomen. Además, también puede hervir cosas como cereza de invierno y peonía de árbol, bálsamo de rosa, peonía de jardín y mercurio para abortar.

Aparte del mercurio, parece probable que las otras flores fueran ingredientes que se podían obtener en el palacio interior.

La bebida que Shin decocía\* no contenía ninguna de ellas. (EZ: \*definición de esta palabra: la extracción de las sustancias hidrosolubles de una droga o de plantas medicinales por ebullición o la esencia o el licor que resulte de ello)

Aunque este camino parece mucho más sencillo.

Y así, Maomao tenía una ansiedad dentro de ella.

Ese alguien debe haber sido el que enseñó explícitamente sobre el veneno a Shin.

Y que esta persona aún debe estar en el palacio interior.

Ella se lo había mencionado momentáneamente a Jinshi como una pista, pero él lo investigaría porque era su problema. Pero era un problema que la obstinada antigua jefa de limpieza lo confesara muy fácilmente.



Mientras pensaba en ello, la luz del sol se había debilitado considerablemente. El sol se escondió en la sombra del bosque, las sombras se alargaron.

Repentinamente, de golpe, los chillidos de las ruidosas cigarras disminuyeron.

Ring.

Oyó el débil sonido de una campana.

Y, ella escuchó sonidos crujientes junto con ese sonido.

Maomao miró en dirección de donde venía el sonido, giró su mirada. Vio algo grande arrastrándose entre la hierba de pampa.

Allí, saltando como una rana, con las dos manos en alto, la persona comenzó a reírse a carcajadas.

"Te atrapé..."

Escuchó una voz chillona. Una voz inocente que retuvo su inocencia como la de Shaoran, pero la dueña de la voz era alta. Pero el rostro que se iluminaba con una sonrisa de deleite, era más joven de lo que sugería su estatura.

Era una cara que había visto antes.

Su ropa era el atuendo especial que le proporcionaban las consortes.

Con un rostro que se deleitaba desde el fondo de su corazón, la niña metió sus manos con los puños en la jaula de insectos de bambú.

Ring.

Otra vez, el sonido de una campana.

Ella notó que lo escuchó desde la dirección de esa chica.

Recordó Maomao.

La dama del palacio que apareció en la oficina médica el otro día. La chica que vino a buscar la medicina.

Esa vez, en realidad no dijo nada. Viéndola ahora, su impresión es sorprendentemente diferente, pensó Maomao.

(En cualquier caso.)

La chica corría por el matorral como una rana, atrapando insectos mientras se reía.

(Pensar que estaba confundido con alguien así.) (EZ: No eres tan diferente mujer....)

Pero qué ilógico, pensó Maomao.

Incluso Maomao era un poco más normal, pensó ella.

Resulta que, como la Consorte Rouran también era excéntrica, las damas del palacio que la sirven también eran excéntricas.

Maomao se conformó con comprobar eso e iba a dejar este lugar apresuradamente.

Iba a irse, pero.

Ring. Oyó el sonido de una campana cerca de su oído. Oh no, ella inclinó la cabeza y la tocó. Un insecto que Maomao nunca había visto antes se había posado allí.

Parece que la fuente del sonido de campana era esta.

Estaba bien si era sólo eso, pero.

De repente, la sombra de una persona resonaba ante Maomao.

"Insecto---"

Junto con la voz aguda, Maomao fue aplastada por la sombra de esa persona.

T/N: El título del cap (虫愛づる) proviene de La princesa amante de los insectos (虫愛づる姫君), que es un cuento corto japonés del siglo XII del período tardo-heio de una antología. Se trataba de una princesa excéntrica que estaba más interesada en insectos gruesos como las orugas (en lugar de mariposas y flores como preferiría una jovencita normal) que en embellecerse y presentarse a sí misma como una

dama decente de aquellos tiempos. Se ve y actúa como una niña infantil de esta manera. No tiene una personalidad modesta, es argumentativa y a menudo acusa a la gente con lógica. Ella está desafiando totalmente las convenciones sociales.

(También hay una siguiente parte que trata sobre este playboy bishie que oye hablar de esta chica y va a verla. Él le envía un poema waka, y ella le responde en kanji (a las mujeres heianas se les suele enseñar a escribir sólo en hiragana), él la encuentra interesante, y el romance comienza a surgir.... y la historia termina aquí. No continuation.\_.)

## Capítulo 17 – Shisui

La persona que se inclinaba estaba mirando a Maomao con una expresión perdida. La cara que está poniendo me recuerda a una ardilla, pensó Maomao.

"Seré feliz si te haces a un lado."

Dijo Maomao, pero la chica no se movió. Sus manos, colocadas justo encima de la cabeza de Maomao, no se movieron.

Estaba haciendo una expresión un poco incómoda.

Maomao podía adivinar lo que había pasado.

"Seré feliz si te haces a un lado rápidamente. No quiero tener el insecto pegado en mi cabeza."

En el momento en que la chica saltó sobre ella, oyó un crujido.

Lo que ella adivinó, fue algo que fue aplastado.

La chica, sonriendo amargamente, se alejó lentamente de Maomao.

Se sintió muy bien cuando se echó agua fría del pozo sobre su cabeza. Me sentí bien, pero no me deshice de la sensación asquerosa.

La chica le ofreció una toalla a la empapada Maomao. Maomao la tomó agradecida y se secó.

La jaula de insectos que colgaba de la faja de la chica tenía varios insectos quemados en su interior. Sus alas temblaban y hacían un sonido como de campanas.

"¿Intentabas atrapar a esos insectos?"

"Sí."

Con algo de incomodidad, la chica miró a Maomao con los ojos brillantes.

Parece que fue por esto que a Maomao la relacionaron con los insectos.

¿Qué debo hacer si ese es el caso? Pensó Maomao. La chica tomó la mano de Maomao y la arrastró hasta el otro lado del pozo. Estaban bajo la sombra de los árboles, y había una caja de madera en un lugar donde era fácil sentarse. Siéntate aquí, la chica golpeó la caja de madera.

(....)

Tuvo una premonición muy desagradable.

Y ella dio más o menos en el blanco.

"Este insecto vive en el país insular del este. Hace un sonido cuando agita sus alas."

La chica habló, mirando la jaula de insectos.

"Es probable que estos tipos fueran intrusos de entre los bienes de los comerciantes. Creo que sólo habitan aquí, en este país".

Eso parece, Maomao lentamente dio una agradable respuesta.

"Sus colores son algo similares a los de las cucarachas, pero está bien porque son una criatura diferente."

No debería haber preguntado, pensó Maomao. Se lavó la cabeza con la toalla una vez más. (EZ: El miedo por el G existía desde entonces heh.... XDxD)

Y así como así, la chica que hablaba sin cesar, hablaba lentamente de los insectos durante un cuarto de hora doble (30 minutos). Maomao intentaba interrumpirla de vez en cuando, y cada vez, le tiraban de las mangas y la paraban.

No tuvo más remedio que escuchar.

Comprendió que la chica estaba concentrada en hablar de sus propios intereses, pero quería decirle que era problemático escucharla.

(Si es medicina, eso aún estaría bien.)

Ese dicho, recordó Maomao.

"Oye, ¿sabes mucho sobre medicinas?"

Decidió forzar un cambio de tema. Ella estaba bastante segura de que esta chica apareció en la oficina médica para recoger la medicina. Si el medico charlatán\* estaba diciendo la verdad, debería ser capaz de hacer un compuesto. (EZ: \*lo de charlaran es más un pensamiento de Maomao, y mío al interpretar así su traducción)

"¿Eh, medicina? Supongo que sí. Puedo hacer las cosas simples ya que mi hermana mayor me enseñó a recordarlo. Antes, el viejo me daba medicinas, pero eran terribles. Si ese es el caso, sería mejor que las hiciera yo misma".

Qué manera tan horrible de decirle al "medico charlatán". Bueno, no se puede evitar. Era la verdad.

"¿Tu hermana mayor te enseñó?"

Eso me interesa un poco, pensó Maomao.

Eran muy pocas las mujeres farmacéuticas. Estaba muy interesada.

"Sí, cuando era joven. Pero sólo conozco las medicinas simples".

"¿Está en el palacio interior?"



"No el palacio interior, está siendo una dama de la corte en la corte imperial."

Eso es desafortunado, pensó Maomao.

Con la conversación pausada, Maomao finalmente pudo ponerse en pie.

"Tengo trabajo que hacer."

"Ehh, hablemos un poco más."

"..., consideraré si es algo más que solo insectos."

No, pero la hierba de oruga podría funcionar.

Cuando intentó devolver la toalla mojada tal como estaba, la chica sonrió encantada.

"Me llamo Shisui (子翠, Zi Cui)."

"Maomao".

Maomao, después de decir eso, decidió volver al Palacio de Jade.

Shisui hizo un amplio gesto con las manos: "Nos vemos--".

Pensó que no era una chica mala, pero.

Maomao se tocó la cabeza.

Todavía estaba la sensación de ese crujido.

Cuando regresó al Palacio de Jade, el eunuco habitual estaba en medio de una visita. Los eunucos que seguían a Jinshi estaban esperando fuera del palacio. Como fueron Jinshi y Gaoshun los que entraron en el palacio, los eunucos aparte de ellos tuvieron que esperar fuera.

(Es duro en medio del calor.)

Los eunucos se abanicaban porque hacía calor. Vio el agua en la mesa de afuera; alguien debió haberla dejado para su uso. En esta temporada, si descuidas la hidratación, podrías desmayarte. Buena decisión, pensó Maomao.

"Maomao".

Tan pronto como regresó, Guien llamó a Maomao.

"Gyokuyou-sama te está llamando."

Maomao corrió hacia la habitación de invitados donde estaba la Consorte Gyokuyou.

Podía imaginarse lo que estaba pasando en ese momento.

Como ella pensaba, sentada cómodamente en el sofá, estaba el eunuco que la esperaba.

Maomao lo saludó brevemente asintiendo ligeramente y fue a pararse frente a la Consorte Gyokuyou.

"Gyokuyou-sama, ¿qué necesita de mí?"

"No soy yo quien tiene negocios contigo."

La consorte Gyokuyou estaba bebiendo zumo de fruta caliente. En realidad, prefería sidra con hielo caro, pero la evitó con su embarazo.

Para escapar del calor, Honnyan agitaba un abanico a su lado.

"Soy yo quien tiene negocios contigo."

Dijo Jinshi, su cara era hermosa como siempre.

Al igual que Honnyan, Gaoshun estaba abanicando a Jinshi.

Originalmente, esto debería ser hecho por alguien con una posición más baja, pero viendo que no había nadie, tenía que ser la charla secreta habitual.

"¿Qué clase de negocios?"

"Estaba pensando en querer que volvieras por un par de días."

"Volvrer" se refería al modelo donde Maomao fue prestada a la Consorte Gyokuyou de Jinshi. Hasta que la Consorte Gyokuyou diera a luz sin problemas, habían decidido que Maomao se quedaría con ella.

"Oh Dios. ¿Qué hay de la degustación de comida durante ese período?"

La consorte Gyokuyou presionó.

"No pasé por alto ese punto. A cambio, te prestaré mi sirvienta. Aunque no es tan conocedora como esta chica, es una persona familiarizada con los tipos de veneno".

"¿Puedo confiar en usted?"

"Esas son palabras muy duras."

La consorte Gyokuyou hizo una sonrisa maliciosa.

Hablando de la sirvienta de Jinshi, Maomao solo podía pensar en una persona. Era la dama del palacio de mediana edad, Suiren.

Ciertamente, si fuera esa persona, vendría como sustituta de Maomao cuando menos.

Pero, si ese es el caso, ¿quién cuidará de Jinshi? Pensó Maomao. La vieja ama de llaves de buen carácter siempre mimaba al joven amo adulto.

"Por un par de días dices, ¿a dónde va a ir?"

"Sí, me invitaron a la cetrería".

"Eso es sorprendente."

(Cetrería huh.) (EZ: Definición de google-sensei: Caza en que se emplean halcones y otras aves rapaces para capturar las presas.)

Otra vez, era un pasatiempo de la alta sociedad.

"Dijeron que será en el territorio de Shishou-sama."

Jinshi sonreía, pero su expresión estaba bien cuidada.

(Shishou-sama huh.)

Si recordaba correctamente, ese era el alto funcionario que se decía que era el padre de la Consorte Rouran.

¿Fue su imaginación la que la hizo pensar que era algo sospechoso?

No me metas en problemas, pensó Maomao. No, si se trata de cetrería, ¿podemos comer conejos frescos también, me pregunto, pensó.

(Si es necesario, más que carne de conejo, pasteles con conejo sería bueno, ¿eh?)

Los conejos de la luna machacan la medicina con un mazo. Estaba ese tipo de cuento de hadas.

"Qué duro. Incluso para socializar."

"Incluso éste tiene varias cosas que decir al respecto."

"Y entonces, dijiste que querías que te prestara a Maomao, ¿verdad?"

"Sí, he mencionado que quiero que devuelvas a esta chica."

Los ojos de la consorte Gyokuyou se encendieron con una chispa.

"¿Estaría bien si no fuera Maomao? Tengo otras además de ella."

"No, estaría bien si me devolvieras a esta chica".

¿Era su imaginación la que había chispas, de alguna manera, en el espacio entre Jinshi y la Consorte Gyokuyou? Maomao, por ahora, se hizo cargo de abanicar a Honnyan, cuyas manos estaban cansadas.





"Ummm, ¿qué niña debería prestarte?"

"Dije que sólo quiero que me devuelvan a esa chica".

La consorte Gyokuyou se rió, sus ojos estaban entrecerrados.

"Fufufu, sigues llamándola sólo 'esa chica' desde hace mucho tiempo."

"...¿Y qué pasa con eso?"

La cara de Jinshi estaba ligeramente torcida.

"Oye, Gaoshun. ¿Cómo llamas a Maomao?"

La consorte Gyokuyou preguntó juguetonamente al taciturno/apático asistente.

"La llamo Shaomao."

Comparativamente, por su renuencia/reservancia, era una forma familiar de llamarla.

La Consorte Gyokuyou se enfrentó a Jinshi con los ojos como si estuviese siguiendo el juego.

"Hey, entonces, ¿cómo llamas normalmente a Maomao?"

"...."

Jinshi hizo una expresión incómoda y miró a Maomao.

(Ahora que lo dices, nunca me ha llamado por mi nombre.)

Maomao se dio cuenta, una vez más.

(Aunque realmente no me importa.)

A pesar de esto, era misterioso porque Jinshi parecía incómodo.

A tal Maomao, Honnyan asomó el codo y hizo como si quisiera decir algo, pero tampoco lo entendió.

T/N: Tomó mucho tiempo, pero finalmente nos encontramos con la estrella de este arco. Ella es un personaje puro, ¿no es así? (EZ: Pura maldad? Ya veremos más adelante)

## Capítulo 18 – Basen

La capital se expandía hacia la región productora de granos en el norte. Hay un gran río que fluye de oeste a este, con pueblos y aldeas dispersos aquí y allá.

En el sur se cultivaba arroz, en el norte sorgo y trigo. Había bosques más al norte, y más allá de eso, estaba la cordillera.

Hacia el norte, más allá del bosque, estaba la provincia de Shihoku (子北州, provincia de Shi Norte). No estaba bajo la jurisdicción directa del emperador.

La capital estaba situada en el centro de la provincia de Ka (華州). Había otras tres provincias grandes, y varias decenas de provincias pequeñas para llenar los vacíos.

Shihoku. De alguna manera puedes esperar lo que implica ver el nombre. El alto funcionario llamado Shishou (子昌) es originario de la provincia de Shihoku.

(¿Cuál era la historia de la fundación?)

El país en el que vivía Maomao se llamaba Rii (荔). Un simple nombre de país de un solo carácter. Sólo eso ilustraba la historia de la fundación de este país.

Tres espadas (刀) debajo de la hierba (草. Se convierte en 『艹』 en forma radical.).

La hierba tenía el significado de "Ka" (華, por cierto el apellido del clan gobernante). Esto representó el emperador fundador de este país. Según la historia, se decía que era una mujer. La espada representaba a los guerreros - se decía que había tres guerreros acompañando a la fundadora.

Maomao tenía la sensación de que era mucho más complicado cuando la historia se hablaba en detalle, pero mientras bostezaba al escucharla, no se acordaba del todo.

Lo que apenas recordaba era que las hojas eran de diferente tamaño. La hoja de arriba era más grande que las dos de abajo.

Por eso, también entendió la razón por la que el actual emperador no puede levantar la cabeza.

Norte, en otras palabras, la espada en la cima, como les gustaba llamarla a los altos funcionarios, era el lugar donde se decía que se hacían pasatiempos de ocio como la cetrería.

El emperador no vino, como era de esperar, pero se le dijo que todas las personas de renombre estaban reunidas.

Todo esto, le fue explicado por el oficial militar ante sus ojos.

Actualmente, Maomao viajaba en un carruaje tirado por caballos lleno de baches.

El carruaje iba a dos ri y medio (里, una unidad de distancia que es de aproximadamente 3.927 kilómetros o 2.44 millas.) (10 km) en media hora doble (1 hora). ¿No ha funcionado ya durante tres horas dobles (6 horas)?

(Me duele el trasero.)

Incluso si ella revelaba sus sentimientos honestos y quería tratar de mejorar la situación actual, por el momento colocó un cojín debajo de ella. Todo el mundo

estaba en la misma situación; no se podía hacer nada incluso si ella se quejaba. Maomao guardó silencio y miró hacia fuera.

Aunque fue la invitación de Shishou, era realmente difícil ir de la capital a la provincia de Shihoku. No era una distancia a la que se pudiera regresar a casa en uno o dos días. Incluso Shishou se estaba instalando en la capital. La provincia de Shihoku estaba gobernada por el clan de Shishou.

Veamos, el oficial militar que le explicó a Maomao lo que no le interesaba era Basen. Con una amarga expresión, lo resumió brevemente a Maomao, y luego se quedó en silencio con los brazos cruzados. Así de fácil, los oficiales que iban en el carruaje de caballos con ellos parecían agotados, ya que estaban en el mismo carruaje que ellos.

Parece que no podían dormir ante un oficial superior que parece tener un alto rango a pesar de ser todavía joven. Jinshi y Gaoshun cabalgaban en un carruaje diferente.

Había un poco de baba alrededor de la boca de Maomao, pero era divertido.

Viendo a Maomao así, Basen chasqueó la lengua.

"¿Por qué Padre (父上, chichi-ue. Muy formal), a esta chica..."

(Padre, no es así?)

No es de extrañar que fuera un rostro que reconozco de alguna parte, pensó ella.

Este hombre, era el hijo de Gaoshun.

(Gaoshun y Basen huh.)

Ella estaba atascada en algo, pero no lo digamos en voz alta.

El eunuco Gaoshun teniendo un hijo, hm, pensó al principio, pero cuando lo consideró - no era que los eunucos fueran eunucos desde el momento en que nacieron. Basándose en su edad, no sería inusual para él tener uno o dos hijos.

Después de escuchar esto, Maomao pensó en la sirvienta principal de unos treinta años que estaba en el Palacio de Jade.

Maomao sabía que como la sirvienta estaba en un lugar de trabajo donde tenía muy pocas reuniones, recientemente había estado murmurando que incluso los eunucos estaban bien y miraba mucho a Gaoshun.

En ese momento, vio desde la ventana que se acercaban a una gran finca.

Cuando Basen relajó sus brazos cruzados mientras estaban finalmente allí, los demás oficiales se sintieron aliviados.

Maomao miró asombrada a la finca mientras se frotaba el trasero.

La finca era muy imponente.

Como la ciudad no era tan grande, tomemos este lugar como un mundo diferente. Debería ser una construcción de una escala suficiente para que las personas con ojos críticos de la capital puedan permanecer en ella.

El techo del edificio de tres pisos tenía llamativos pilares rojos que imitaban la forma de las bestias. Había un foso alrededor de la finca, donde los peces koi del color del brocado (rojo, amarillo y blanco) nadaban.

Aquí y allá, dragones y tigres cubrían el interior de la pared de estuco. Debe haber sido cuidadosamente construido por artesanos con paletas. Era una decoración que apenas se veía en la capital.

Maomao estaba echando una larga y dura mirada cuando la empujaron desde su lado. Cuando ella levantó la vista, Basen la miraba fijamente, así que ella lo siguió dócilmente.

Cuando entró en la habitación a la que la habían guiado, Jinshi estaba tendido sin ganas en el sofá. Había un paño de colores sofocantes sobre la mesa. Se dio cuenta de que era una capucha.

(Ya veo.)

Era un pecado ser demasiado bello. Y pensar que necesitaría traer específicamente una máscara para esconderse de todos cuando viaja a lugares lejanos.

Ciertamente, este hombre podría incluso detener los corazones de las chicas inocentes de la ciudad con sólo una sonrisa.

Era una cara muy simpática y problemática.

Como esta habitación era para los huéspedes, ella entendió que, en base a la ubicación en la finca, el piso más alto era sólo para los huéspedes. Incluso las instalaciones y los muebles eran espléndidos, pero como estaba acostumbrada a ellos por el Palacio de Jade y el edificio de Jinshi, pensó que serían algo así. Sin embargo, era una habitación satisfactoria para un invitado de honor.

En cualquier caso, esta habitación está caliente, pensó Maomao.

Las ventanas estaban cerradas. En su lugar, había linternas.

Quería aflojarse el cuello, pero como no podía hacerlo, lo soportó.

Jinshi ya estaba mostrando su pecho. Ella subconscientemente lo miró con ojos como si estuviera mirando por primera vez a una rana aplastada.

Seguro que era porque solo estaban Maomao, Gaoshun y Basen en la habitación. Esta mirada relajante es...

Parecía que había sombras en el rostro de Jinshi. ¿Podría ser un truco de la luz vacilante de las linternas?

"¿Cómo lo debo llamar aquí?"

Preguntó Basen a Gaoshun.



"Es como de costumbre en interiores. Afuera, llámame Kousen (香泉, Xiang Quan)."

"Por supuesto, Kousen-sama."

Fue Jinshi quien respondió en nombre de Gaoshun.

Oh, Maomao ladeó la cabeza, mirando a Gaoshun.

Gaoshun, acariciando su barbilla, miró a Jinshi, y Jinshi miró a Maomao con ojos entrecerrados.

En esa escena, Basen tenía aún más dudas.

Se acercó a Gaoshun,

"Padre, ¿qué se supone que significa esto?"

Preguntó.

Gaoshun, por su expresión ligeramente nublada, señaló con sus ojos a Jinshi. Y luego, por alguna razón, arrastró por los brazos de Basen hasta un rincón de la habitación y le habló a escondidas.

Por lo que le haya dicho Gaoshun, Basen miró asombrado a Maomao. Y entonces, como si Gaoshun estuviera en contra de eso, se calló y le dio un puñetazo a su hijo.

¿Qué están haciendo? Maomao pensó, pero como no le interesaba, decidió guardar el equipaje por el momento.

Si no hacía bien su trabajo, Suiren se enfadará después con ella.

Harían cetrería mañana, así que hoy se alojarían en la finca.

Había un banquete nocturno en el jardín, pero Jinshi y los demás no estaban en el estado para asistir a él. Con la ventana cerrada, perdieron el tiempo leyendo libros y jugando al go.

La habitación estaba caliente, pero mejoró un poco cuando recibieron hielo. Que un caballo rápido lo trajera desde una sala de hielo, en verano, era el más alto grado de lujo.

Como Maomao miraba el hielo con envidia, Gaoshun le pasó unos trozos de hielo. Es un eunuco muy considerado.

Si es así, mejor abramos las ventanas, pensó Maomao, y soltó la pregunta.

"¿Por qué no abrimos las ventanas?"

Le había preguntado a Gaoshun, pero fue Jinshi quien habló.

"Para empezar, ve a probar la comida de la cena."

Lo sabrás cuando lo hagas, dijo Jinshi con una expresión de asombro.

Como se le dijo, cuando la cena se llevó a cabo, a Maomao se la sirvió en un pequeño plato y comenzó la degustación de la comida habitual.

"...."

"Deberías saberlo ahora."

Jinshi miró la extravagante comida con asombro. Las comidas que se llevaban en el carro parecían la mejor cocina que hacía el mejor uso de los ingredientes.

"Y pensar que es carne de suppon. Esto otra vez."

Suppon. Carne de tortuga. Una criatura que no se suelta cuando te muerde una vez. Su sangre fresca se utiliza como un medicamento para la vitalidad. Por supuesto, su carne también parece tener ese efecto. (EZ: Traducción, bueno es afrodisiaca la carne y sangre de esta)

Ella también probó el aperitivo. Se le agregó jugo de fruta para hacerla parecer refrescante - se le agregó algo considerablemente intenso.

Desde el aperitivo hasta el aperitivo, las guarniciones, los platos principales e incluso las frutas, estaba repletas de ingredientes que te daban vigor. (EZ: XDxD)

Gaoshun preparó en silencio la comida portátil que sacó del equipaje. Parece que iba a tener una modesta cena con la tan esperada cocina ante sus ojos.

"¿No van a comer? No hay veneno".

"Aunque no haya veneno, no es algo que puedas comer. O, debería decir, no puedes comer todo eso tranquilamente."

No puedo creerlo, miró a Jinshi y a Gaoshun con esa mirada. Basen estaba hirviendo agua en la esquina de la habitación. ¿No hacía mucho calor?

"Es realmente delicioso. Despertará sospechas si la dejamos, así que ¿puedo comerla?"

"¡Haz lo que quieras!"

Jinshi miró la satisfecha cara de Maomao, y entrecerró los ojos, sus labios estaban ligeramente fruncidos.

Maomao se comió la sopa de suppon como si estuviera deliciosa.

Jinshi la miró fijamente mientras lo hacía.

"¿Es sabroso, eso?"

"De hecho, no tengo buenos recuerdos del suppon, pero esto es bueno."

"¿Qué eso, de recuerdos?"

Jinshi, con un poco de gran interés, recogió el tazón de sopa.

"Pero no es gran cosa".

Maomao fue la asistente de su padre adoptivo desde que era joven. También había ido a comprar ingredientes medicinales al mercado, pero en medio de eso, se encontró con adultos buenos para nada.

Eran exhibicionistas, que desataban sus fajas y sus ropas, exponiéndose por completo. Había muchos en invierno.

La sorprendida Maomao estaba a punto de huir, pero sin querer tiró el paquete en sus manos.

"Así que ese paquete era un suppon vivo, y..."

"Ahh, suficiente. Suficiente. No tienes que decirlo".

Jinshi dejó el tazón e hizo una mirada distante.

Gaoshun y su hijo hicieron lo mismo. (EZ: que hombre no haría lo mismo con esa historia jajajaja)

(La historia era popular entre las prostitutas.)

Como pensaba, la historia no se adapta a la gente con una buena educación, Maomao dejó el plato vacío.

Pero, realmente es un desperdicio, pensó Maomao.

"Las otras cosas aparte del suppon también son deliciosas. ¿Está bien no comerlas?"

Era cuestionable que recomendara una comida a medio comer, pero no era una cantidad que Maomao pudiese terminar sola. Y además, la carne seca reconstituida y el arroz no llenan las barrigas de tres hombres.

"...¿Está bien comer lo demás?"

Jinshi le pidió a Maomao que se asegurara.

"Adelante".

Es un desperdicio tener que dejarlo, pensó Maomao.

"¿Realmente está bien?"

Jinshi miró intensamente a Maomao.

No entiendo por qué pregunta tanto, Maomao inclinó la cabeza, y Gaoshun se acercó por el costado. Por alguna razón, agitó un poco la cabeza, y Jinshi asintió a regañadientes.

"Yo estoy bien. Basen, puedes comerlo".

"Si Kousen-sama lo dice."

Basen se sentó humildemente en el asiento. Maomao le pasó una taza de aperitivo.

Lentamente se la bebió.

"Es sabroso."

"Es bueno oír eso".

"Sólo eso."

"¿Sólo eso?"

Basen dejó de moverse, y la sangre goteaba por su nariz.

Su cara estaba enrojecida y parecía como si se estuviera conteniendo algo. Cuando Jinshi le miró al rostro, tembló de sorpresa.

"¿Por qué, esta chica está bien?"

"Aunque preguntes por qué."

Su constitución es así, no hay otra forma de decirlo. (EZ: que resistente es no?)

Los ojos de Basen estaban vidriosos. Sus mejillas estaban sonrojadas, miraba a su alrededor como si estuviera buscando algo.

"...Basen, date prisa y duérmete."

"Lo entiendo, padre."

Basen intentó acercarse a la habitación de al lado y se desmayó de golpe.

"¿Qué pasa?"

Cuando Maomao preguntó,

"Que duerma aquí. Dormiré en la habitación de al lado".



Dijo Jinshi.

"Jinshi-sama, lo llevaré adecuadamente a su habitación."

"¿No está cansado?"

"Pero...."

Si Jinshi lo dice así, Gaoshun puso a su hijo de dos patas a dormir en una cama con dosel. Maomao también ayudó más o menos. Como parecía que estaba sofocado, cuando le aflojaron el cuello, su tez mejoró un poco. Algo de sangre en la nariz se metió en las sábanas, ella se arrepintió un poco por ello.

Jinshi durmió en la habitación de al lado. A Maomao se le permitió usar la habitación contigua a la suya.

Es un lujo tener una habitación para mí, pensó Maomao. Se dio un baño. Estaba feliz por ello y fue un poco agradable.

## Capítulo 19 – Fiebre Primera Parte

Al día siguiente, Jinshi y los demás cabalaron hasta los campos de cetrería.

Jinshi de mala gana llevaba una máscara, y asumió el nombre de "Kousen".

No era que ella no entendiera el propósito de su máscara. Era una molestia en sí mismo tener a un hombre con una belleza como la de Jinshi merodeando por ahí. Aquí se encontraba el palacio interior, lleno de gente que no sabía que era un eunuco.

Anoche hubo una conmoción en la habitación de invitados de Jinshi. Aunque dijo que era la habitación de Jinshi, Basen se quedó a dormir allí. Oyó a Basen gritar.

Para hablar de lo que pasó, estaba rodeado de mujeres que se habían colado por algún lado y vieron una muy envidiosa, no, vieron el infierno. Era posible que dijera que, de alguna manera, después de beber ese aperitivo, había hecho todo lo posible para mantener el auto-control. (EZ: XD XD jajaja pobre tipo)

Hubo un motivo para servir una cena como esa. Muchas doncellas de esta finca querían ser amantes de los altos funcionarios.

¿Qué podría pasar si Jinshi caminara con el rostro al descubierto? Parece que cerrar las ventanas exageradamente era también para que las personas no le vieran el rostro.

(Si es así, puedo entender por qué tiene la máscara.)

Pero, ¿qué hay del alias?

Incluso si ella pensaba en este tipo de cosas, Maomao tampoco tenía nada que decir sobre entrometerse. Las damas del palacio que pueden leer la atmósfera deben guardar silencio de forma colectiva.

Y así, Maomao iba tras el grupo que venía a hacer cetrería en carruajes tirados por caballos. Los carruajes transportaban a los sirvientes de la finca y estaba repleto de herramientas para la preparación de alimentos, como ollas y leña.

Deben tener la intención de preparar lo capturado en el terreno de juego.

Alrededor de un cuarto de hora de sacudidas en el carruaje mientras miraba de reojo los campos de sorgo, ella pudo ver los bosques y las llanuras cubiertas de hierba.

Los sirvientes tenían experiencia. Rápidamente prepararon un fuego abierto frente al bosque. Como parece que hay una fuente de agua en el bosque, algunos de los sirvientes llevaron ollas y fueron a recoger algo de esta.

Maomao pensó en ayudar con algo, pero los compañeros de los oficiales que la rodeaban no estaban haciendo nada. Estaban charlando en la tienda que habían levantado los sirvientes que llegaron antes.

(Es más aceptable no hacer nada.)

A menudo se daba el caso de que el pretexto para ayudar a alguien inferior.

Hasta los sirvientes lo preferirían así.

Maomao miró al cielo. Vio una sola mancha negra en el cielo azul. Estaba sobrevolando.

Mientras ella la miraba repetir su ronda varias veces, los ojos de Maomao se movieron hacia el bosque.

(Un bosque, eh.)

Es un bosque bastante bueno, pensó Maomao.

Había varios tipos de árboles creciendo. Tenía la sensación de que las hierbas medicinales y los hongos crecerían en este tipo de lugares.

(Supongo que no se me permitirá entrar en él.)

Se sintió muy tentada. Maomao miró a su alrededor.

Nadie a su alrededor se daría cuenta, pero bueno mejor no.

Y de esa manera, el sol había cruzado el meridiano cuando se dio cuenta.

El aroma sabroso de carne cocinándose se sentía en el aire.

La invitaron a una copa de vino dentro de la tienda. La carne cocida fue distribuida por las mujeres. Había unos diez funcionarios sentados en la mesa donde se preparaban otros platos de acompañamiento.

Aunque era una tienda de campaña, había un camino para el flujo del viento, y cubos llenos de agua fueron dejados a sus pies. También había sirvientes con grandes abanicos. Podía ver el esfuerzo por hacer que la sofocante cacería de verano fuera cómoda.

Los sirvientes llevaron diligentemente la comida.

Como lo cazado en la cetrería no fue suficiente, también cocinaron otras carnes. En primer lugar, la carne es diferente del pescado; no es algo que se pueda decir que es delicioso cuando se pesca en el momento.

Maomao estaba esperando detrás de Gaoshun. Miró la escena de la fiesta con estupefacción. A Gaoshun también se le proporcionó un asiento.

(Dicho esto,)

Aparte del tiempo que estuvo en la habitación, Gaoshun apenas estuvo con Jinshi, eh, pensó ella. En vez de eso, fue Basen quien hizo varias cosas, y Maomao siguió a Gaoshun como si fuera algo natural.

En la fila de asientos, sentados en el asiento de honor, había un hombre extraño.

Su cara estaba escondida detrás de una máscara. No tocó la comida en absoluto. Ni siquiera el vino.

Basen estaba mirando con ansiedad desde atrás.

(Es duro que tenga que usarla aquí también, ¿eh?)

Maomao lo miró como si fuera un problema de otro. Las mujeres que estaban distribuyendo el vino miraban a Jinshi, el Príncipe de la Máscara, de vez en cuando.

Es el invitado de honor más alto entre ellos, no importa lo sospechosa que fuera la máscara que llevara. Era mucho más estable convertirse en la amante de un alto funcionario que casarse. Parece que es una reunión de este tipo de mujeres decididas.

No eran sólo las mujeres las que estaban involucradas. El hombre regordete sentado junto a Jinshi le estaba susurrando. Era una manera íntima de hablarle a alguien, pero ¿era su imaginación que pudo escuchar un poco de maldad?

Jinshi solo pudo temblar un poco ante todo eso.

(¿Es ese el hombre llamado Shishou?)

Puede que haya oído el nombre anteriormente, pero no conocía su rostro. No debería ser un error pensar que era correcto desde la posición de su asiento.

(Me pregunto de qué estarán hablando.)

Shishou dejó de hablar y apartó su cara de Jinshi.

Las manos de Jinshi continuaron temblando.

La complexión de Basen empeoró.

(¿Él le dijo algo?)

No, susurró Maomao a Gaoshun.

Se ve extraño.

Sin embargo, Gaoshun meneó levemente su cabeza, y solo le dijo que se quedara en espera.

Bajo la excusa de un descanso para ir al baño, Jinshi se levantó de su asiento.

Gaoshun tiró de las mangas de Maomao.

"Ya es hora de que cambies".

Maomao asintió y llamó a otro ayudante que estaba fuera de la tienda. Luego fue tras Jinshi, que caminaba con una forma inestable de caminar.

Y, antes de eso.

"¿Puedo quedarme con esto?"

Maomao se llevó una botella de sake que contenía agua, le preguntando al sirviente que había preparado las comidas.

"Ahh, claro."

El sirviente que parecía ocupado se fue sin mirar mucho a su alrededor. Maomao añadió un poco de condimentos a la punta de la botella con una cuchara. Se fue al bosque con eso en la mano.

Aunque ingresó un poco más tarde, encontró una figura en el bosque.

La persona tambaleándose estaba apoyada en un árbol.

"Ji..."

Jinshi-sama, iba a decir Maomao, pero ella cerró la boca. ¿Por qué estaba usando un alias aquí? Cómo debería llamarlo, pensó ella mientras corría hacia aquí.

".... ¿eres tú?"

Escuchó una voz ronca detrás de la máscara.



"Por favor, quítese eso."

Maomao iba a quitarse la máscara, pero Jinshi la sostuvo desesperadamente.

"No puedes."

"No es que no puedas. Si es aquí, no hay nadie".

"No, alguien podría venir."

(¡Ahh, qué dolor!)

Maomao levantó el brazo del tambaleante hombre sobre sus hombros y tiró.

"Si le preocupa tanto que la gente mire, tendremos que ir a un lugar donde no puedan verlo."

Se adentraron más en el bosque. El bosque se elevó ligeramente como una colina. Vio un acantilado, había una hermosa cascada. Puedo recoger agua de aquí, juzgó Maomao y sumergió la toalla en el río.

(¿Estará bien si es aquí?)

Cerca del acantilado, había una cueva que parecía estar justo en un punto ciego. Entraron y Maomao usó la hiedra colgante como cortina.

A un lado crecía un árbol viejo, con cosas parecidas a una sombrilla estaban en su tronco.

(¿Hongos de soporte?) (EZ: [Link](#))

Reunamos algunos después, pensó Maomao. Era un hongo que era firme como la corteza de un árbol; se usa como ingrediente para la medicina.

Había muchos fragmentos de marihuana caídos en la cueva. Parece que fue usado como almacén del lugar de extracción de agua, pero no parecía haber sido usado en mucho tiempo.

"No hay problema si es aquí."

Maomao amontonó las andrajosas esteras tejidas que había allí y extendió una toalla seca diferente por encima. Lentamente recostó a Jinshi sobre eso.

Él se quitó la máscara, revelando un hermoso rostro enrojecido.

"Por favor, beba esto."

Maomao llevó la botella que trajo a los labios de Jinshi. Hizo que bebiera su contenido lentamente y luego se lo pasó a sus manos.

"Después de esto, discúlpeme."

"...!?"

Maomao soltó la faja de Jinshi, quitándole la ropa exterior. Jinshi estaba estupefacto, pero no tenía energía para resistirse. Le limpió el torso desnudo con la toalla que había empapado hace poco. Ella insertó la toalla debajo de su axila para humedecer toda su piel.

"No sólo las damas de palacio, ¿hasta le quitas la ropa de los hombres?"

"No es como si lo hubiera desnudado porque lo quisiera."

Ante lo que Jinshi había dicho mientras estaba atontado, Maomao le devolvió una mueca.

Aunque le quitara la ropa al sinvergüenza no era interesante.

El cuerpo de Jinshi tenía rastros de fiebre. Después de ser limpiado, debería mejorar bastante.

Él todavía se veía mal, pero ella sentía que su tez había mejorado un poco después de beber agua. Maomao apoyó la cabeza de Jinshi en su regazo para que le resultara fácil beber de la botella.

"Esto sabe un poco raro".

Dijo Jinshi mientras sorbía de la botella.

"Es ese tipo de cosas. Ya que es una mezcla de pasta de salsa y azúcar. No pude encontrar sal, así que es un sustituto. Una mezcla de estas cosas parece ser buena para aumentar la hidratación".

Dijo Maomao mientras abanicaba la cara de Jinshi con la máscara.

"En un día tan bonito como este, caerá desmayado por el sol vistiendo algo así."

"...no es que hubiera algo que pudiera hacer al respecto."

"Es duro, tener un rostro que es tan encantador."

Dijo Maomao admirada.

En respuesta a eso, Jinshi miró fijamente a Maomao.

(No muy bien. ¿Lo enfadé?)

Ella lo había dicho sin querer en un tono sarcástico. Maomao miró incómodamente a Jinshi. No parecía enfadado.

Aliviada, Maomao le quitó la toalla que tenía debajo de las axilas a Jinshi. Iba a bajar lentamente la cabeza de Jinshi y levantarse.

"¿Adónde vas?"

"Voy a remojar la toalla otra vez."

"No tienes que hacerlo".

Incluso si dices eso, pensó Maomao. La temperatura corporal de Jinshi seguía siendo alta; ella quería enfriarlo un poco más.

Pero Jinshi no la soltó.

"Hay algo de lo que quiero hablar".

Dijo Jinshi, su voz estaba ronca pero a la vez era seria. Los ojos que miraban a Maomao eran como obsidiana pulida.

Maomao movió espontáneamente su mirada como si reaccionara contra eso. De repente, sus ojos se dirigieron al viejo árbol que estaba fuera de la cueva.

"Por esa intención, te traje esta vez."

Una voz franca, pero ligeramente desorientada.

En medio de eso, Maomao sintió que su propio pulso comenzaba a acelerarse. Su corazón latía fuertemente, enviando sangre, calentando todo su cuerpo.

"Jinshi-sama, por favor, suélteme."

Maomao entrecerró los ojos y le dijo a Jinshi. Ella no le miraba a los ojos, sólo miraba hacia afuera.

"No lo haré".

"¡Por favor, suélteme!"

Maomao se sacudió a Jinshi; intentó dejar la cueva. Ella extendió su mano derecha y trató de agarrar la cosa que estaba más allá de su alcance.

Sin embargo, su mano izquierda fue agarrada y ella fue tirada con fuerza hacia atrás, rompiendo su postura. Se dio la vuelta, y justo cuando iba a golpear el suelo, su cara fue presionada contra un pecho sudoroso.

¿Qué está haciendo, pensó Maomao?

Miró más allá de su mano extendida. En unos tres shakus (尺, Pie Japonés. Unos 30cm.), pudo ver un viejo ciruelo. Algo sobresalía allí, creciendo en sus raíces.

La forma de la sombrilla crecía sólo en el tronco del árbol. Parecía un hongo de soporte, pero era un poco diferente. La superficie era brillante como si estuviera pintada con caramelo. No era duro como el hongo de soporte.

El latir de su corazón se hizo rápidamente más fuerte.

Era un hongo registrado en los libros como una droga milagrosa desde tiempos inmemoriales. Justo allí, estaba el hongo que se llamaba Lingzhi, o el Hongo de los Diez Mil Años.

Y aun así, su mano extendida no pudo alcanzarla.

En vez de eso, fue abrazada por Jinshi, y entonces-.

Y luego, su otra mano agarró algo que era un poco blando (ぐにゅん (gu nyun). Una mejor manera de describirlo es, uh... completamente flácido. Sí). (EZ: Quiso poner sus manos en un hongo y aunque no tomo el que quiso ciertamente tomo un hongo con la otra XD XD)

T/N: :O ¿Es este el desarrollo legendario? Soy totalmente malvad@ y me tomaré una semana de descanso. Vuelve el próximo sábado >:D

También,

...es el hongo equivocado, Maomao.

EZ: No aparece en la novela web pero la imagen de abajo es parte de lo sucedido en esta misma parte en la NL





## Capítulo 20 – Fiebre Parte Final

Revisión del Cap Anterior

Jinshi → Maomao → Hongo→

Maomao estaba desconcertada por la misteriosa sensación. Podía oír sonidos de golpeteos. Ella estaba presionada contra la parte superior de su cuerpo; su corazón latía cerca de sus oídos.

(¿Qué podría ser, esto?)

Pero era más importante que se levantara. Cuando intentó ponerse de pie de nuevo, se apoyó en algo misterioso. Estaba apurada por obtener el hongo de los Diez Mil Años que tenía ante sus ojos.

"Nghh!"

Escuchó un gemido desde abajo.

(Esto no es bueno.)

Jinshi estaba debajo de ella. Estaba agarrando la mano izquierda de Maomao, y su otra mano estaba alrededor de su espalda. Parece que protegió a Maomao cuando estaba a punto de caer.

Maomao miró con pesar la hierba espiritual que crecía en el viejo árbol, y luego miró a Jinshi.

"...Jinshi-sama?"

Jinshi apartó la cara de Maomao. Por alguna razón, su cara estaba cubierta de sudor frío. Sus cejas estaban inclinadas, pareciendo algo adolorido.

"Vamos, su fiebre ha vuelto".

Maomao levantó una toalla para limpiarse el rostro. Jinshi soltó su agarre alrededor de la espalda de ella y levantó su mano hacia Maomao.

"No, antes de todo eso, ¿puedes apartarte?"

Aun así, Jinshi miró hacia el rostro de Maomao.

"...estás tocando, la, la posición de tu mano..."

Jinshi señaló a la mano izquierda de Maomao. El hakama de Jinshi estaba bajo esa mano. Ella sintió que estaba presionando algo suave (ぐにょん (gu nyon) ahora).  
Piensen que sigue flácido, pero no tan flácido como en el último cap.)

(Umm, ¿algo blando?)

No, poco a poco no se estaba tornando más dur-.

Maomao lo soltó. Abrió completamente los ojos, y miró al desaliñado eunuco.

No, ¿se le puede llamar realmente un eunuco?

La parte que los eunucos no deberían tener, seguía estando ahí.

Jinshi suspiró profundamente mientras se arreglaba el flequillo. Luego miró a Maomao.

"En cierto modo, ¿puedes decir que has eliminado el trabajo?"

El rostro de la bella doncella celestial estaba teñido de tristeza. Pero, este tipo no era una doncella celestial. Mientras que él poseía la cara que podía derribar el país con sólo una sonrisa, este tipo no era una mujer.

Y no era un eunuco que se deshizo del símbolo de un hombre.

La parte superior desnuda de su cuerpo sin su ropa exterior. No había ningún signo de flacidez/gordura. Era un cuerpo ligeramente tenso y entrenado. Ciertamente, su aspecto era el de una doncella celestial, pero su cuerpo no era diferente al de un guerrero bien entrenado.

Puede que en realidad no sea un eunuco, fue desconcertante lo que nunca le vino a la mente.

No, en realidad podría ser que subconscientemente había tratado de no notarlo.

"Mencioné que había algo que quería decirte."

Maomao había querido reflexivamente taparse las orejas. No debe escuchar nada más que esto; Maomao lo había percibido en un instante. Pero eso fue expuesto cuando sus orejas estaban tapadas.

Había un hombre en el palacio interior que no era un eunuco. ¿Qué pasaría si eso se hiciera público? Suponiendo que ese hombre impusiera sus manos a una consorte, ¿qué pasaría si hubiera descendencia que no estuviera mezclada con la del emperador?

Los ojos de Maomao se entrecerraron.

(Basta. No me involucrare en algo problemático.)

Hasta ahora, había sido totalmente usada por Jinshi. Sin duda todos ellos habían sido asuntos más o menos problemáticos, pero si era tanto, ella no lo pensó.

Pero esto era diferente.

Si ella terminó sabiendo de esto, necesitaría llevárselo a la tumba.

(¡No quiero acompañarlo a la tumba!)

Por esa razón, Maomao--

"En realidad yo..."

"¡Jinshi-sama!"

Maomao cortó la voz de Jinshi.

"Justo ahora, parece que había una rana bajo tu ropa."

"...rana."

La cara de Jinshi se retorció en duda. Eso aún está bien, superémoslo pase lo que pase, pensó Maomao.

"Ciertamente. Una rana. Mis disculpas. Aquí hay humedad".

Esa suave sensación era una rana. Maomao se convenció de que era una rana. Había un pantano cerca. No sería extraño tener una o dos ranas que salen en verano.

"No, no era..."

"Mis disculpas. Fui descuidado. Para que Jinshi-sama refresque rápidamente vuestra fiebre, sería mejor que volviésemos a la fiesta".

Maomao iba a dejar la cueva de forma muy natural, pero la detuvieron, por supuesto.

Jinshi, con expresión engreída, cerró la entrada. Incluso si Maomao intentaba evitarlo e irse, no podía irse.

"Jinshi-sama, ¿puedes apartarse?"

"¿Quién es una rana?"

Maomao sintió momentáneamente como si se estremeciera ante Jinshi, cuya cara se acercaba opresivamente. Sin embargo, no podía perder en esto.

Maomao también miró a Jinshi sin inmutarse. Se acercó hasta que había una distancia de dos soles (二寸, unidad de medida. 3.03cm, aproximadamente una pulgada) entre sus narices.

"Si no era una rana, ¿qué podría ser?"

Eso era una rana, eso era una rana, se lo recordó Maomao. La sensación de suavidad en su mano izquierda era de una rana.

"¿No era grande para una rana?"

Jinshi se inclinó hacia el rostro de Maomao por otro sol.

"No, durante esta temporada, hay muchas ranas considerablemente grandes."

"Co-, considerable..."

Jinshi hizo una mueca de dolor. Parecía haber recibido un impacto, pero Maomao se acercó rápidamente.

Se detuvo cuando sus narices estaban a punto de tocarse, y dio el golpe final.

"Así es, tenía un tamaño decente. Si no era una rana de tamaño decente, ¿qué cosa podría ser?"

Realmente no tenía un tamaño decente, pero un tamaño decente era bueno aquí. Un tamaño decente era adecuado.





Se miraron el uno al otro durante varios segundos, no durante varias decenas de segundos. Y fue Jinshi quien perdió.

Jinshi se quedó inmóvil, sus labios formaron un zigzag. Maomao se deslizó entre los hombres de Jinshi en ese intervalo.

(Yo, yo gané.)

Maomao apretó su puño con la mano derecha.

No era bueno saber demasiado sobre nada. Era mejor que Maomao, que estaba hecha para ser una sirvienta, viviera inconscientemente dentro de sus posibilidades. Si algo sucediera, si su superior hiciera algo, Maomao podría decir "No sé nada".

Antes de ir al arroyo a mojar la toalla, se sentó frente al viejo ciruelo. El precioso y brillante hongo que tenía una sombrilla crecía en sus raíces.

Maomao lo miró absorta.

Cuando lo hizo, una sombra se cernió sobre ella por detrás.

"Sólo una pregunta. No te molesta tocar las ranas, ¿verdad?"

Dijo Jinshi con una voz cansada. Sonaba como si apenas se pudiera mover.

"Sí, los plebeyos las comen."

Tenía un sabor simple que era como el del pollo. Maomao también las tocaba a menudo.

"Supongo que sí. Entonces te parece bien tocarlas, ¿no?"

Una leve sonrisa apareció en la cara de Jinshi.

Maomao sufrió escalofríos. Se apoyó en el viejo ciruelo.

Jinshi señaló a Maomao.

"En ese caso, ¿por qué te limpiabas la mano izquierda hace poco?"

Dijo Jinshi, pareciendo que estaba a punto de desmoronarse.

"Ah...."

Maomao bajó sigilosamente su mano izquierda que había estado limpiando su hakama para olvidar la suave sensación. Parece que se había estado limpiando la mano inconscientemente todo este tiempo.

Viendo esa acción, Jinshi mostró una mirada de terrible miseria.

"Oye, ¿por qué hiciste eso?"

El totalmente herido Jinshi reunió sus últimas fuerzas.

Maomao perdió con ese golpe. (EZ: XD XD)



La fiesta terminó poco después del regreso del invitado de honor.

Gaoshun estaba preocupado por su aspecto cansado pero meneó la cabeza. Esa no era su posición ahora.

Gaoshun, que era el asistente del eunuco Jinshi, no tenía por qué estar cerca del invitado de honor. Al final, no tenía más que venir aquí en nombre de su maestro 'Jinshi'.

Era mejor si no proyectaba demasiado.

Y Gaoshun tenía un trabajo ahora mismo.

Estaba previsto que la fiesta de esta noche fuera en un barco en el lago. Con vinos que nunca se acabarán y una reunión de mujeres hermosas, tenía que estar basada en un océano de vino y montañas de carne.

Dios mío, pensó Gaoshun.

Incluso si se equivocaba, Gaoshun era un eunuco. No estaba interesado en enamorarse de las mujeres, y le daría miedo hacerlo. Cuando pensó en la mujer que dio a luz a su hijo Basen, su esposa, en otras palabras, no se le ocurrió ni siquiera levantar un dedo.

"Para un eunuco, este es un plan aburrido."

Un funcionario se acercó a Gaoshun que sólo estaba bebiendo vino. Este barco tenía chicas más jóvenes que su hijo esperando por ellas.

"No, se ve una hermosa luna para contemplar mientras se bebe vino."

Gaoshun sólo dijo eso, y miró a la luna. La media luna era hermosa. Podía disfrutarlo tal como estar sin el fanfarroneo de los hombres ruidosos y las voces coquetas de las mujeres.

"En cualquier caso, tampoco participará esta noche, ¿verdad?"

"Ese es el caso."

Sabía a quién se refería.

Sin la participación del invitado de honor, la fiesta nocturna no podía continuar.

Gaoshun goteó vino sobre la superficie del agua y observó las ondas. Sería bueno que terminara pronto, pensó.

"El emperador también está preocupado por eso, cierto."

El funcionario se apretó la barba y suspiró.

"Si eso se convirtiera en el príncipe heredero."

No había ninguna señal de respeto en las palabras "eso".

Es cierto, casi nunca sale de su habitación, y si alguna vez va a un lugar público, lleva una máscara. Este tipo de Hermano Imperial no debería ser capaz de gobernar, pensaban todos.

El invitado de honor de la cetrería esta vez, era el Hermano Imperial.

Los altos funcionarios reunidos hoy tenían que estar aquí a medias en broma. Todo para ver al príncipe heredero que raramente sale en público.

Exactamente qué tipo de persona es, no había duda de que consideraban que era importante determinar eso.

Y así, este oficial debe haber decidido que el príncipe heredero era incompetente.

"Me pregunto si hay una consorte que esté esperando desde el fallecimiento del Príncipe Imperial el año pasado?"

Así que el tema principal es este, pensó Gaoshun.

¿Quién está esperando? ¿Qué consorte es esa? ¿Es el niño un chico o una chica - dependiendo de ello, eso cambiaría enormemente la imagen de influencia en la Corte Imperial?

Gaoshun meneó lentamente su cabeza.

"Desafortunadamente. Como hay muchas consortes, creo que al final alguien estaría esperando."

"¿Es eso cierto? Si es por ahí."

El funcionario miró al mirador. Un oficial regordete estaba allí de pie. Estaba mirando para ver si los invitados se estaban divirtiendo. Fue la persona que organizó la fiesta, Shishou.

Gaoshun se despidió del oficial que vio a través de su compañero de nariz marrón durante un breve lapso de tiempo, y vertió el vino de la botella de sake susurrando.

"Me pregunto si lo expliqué correctamente."

Murmuró y meneó la cabeza negándolo.

Cuando veía su mirada desgastada al regresar, estaba convencido de que era imposible. Como mínimo, que no lo pasó hasta el punto principal.

"¿Qué está haciendo?"

Gaoshun miró la finca que estaba iluminada por la luna. En el piso más alto, sólo había una habitación individual con iluminación.

Volumen 3, Interludio: La decisión de cierto oficial militar

El sonido de arrastrar los pies.

Basen, al escuchar ese sonido desde el interior de la habitación, se bajó de su asiento y fue a interceptar al visitante antes de que apareciera.

El que atravesaba los pasillos de piedra era un empleado con un montón de documentos. "Buen trabajo", dijo Basen, aceptando los papeles. El empleado inclinó educadamente la cabeza, aunque miró a la habitación en la que se suponía que debía llevar los papeles.

El dueño del lugar que se estableció cerca de la parte más profunda de la corte imperial era famoso por pocas veces mostrar su rostro. Y aunque saliera fuera, no puedes dar testimonio de su rostro.

Siempre se pone una máscara cada vez que sale. No puedes ver su cara descubierta. Un personaje noble que reflexiona sobre su fea apariencia debido a las quemaduras que le dañaron la piel cuando era joven. En el pasado, sólo ocultaba su cara con sus largos flequillos, pero en estos dos años, no ha mostrado su rostro en absoluto.

Podría ser más difícil para él que circulen extraños rumores en la corte imperial sobre este caballero.

Que era el niño más pequeño que la emperatriz viuda adoraba. O que el emperador lo rechaza.

Era el actual príncipe heredero.



Se decía que su fea apariencia se debía a las mujeres que se habían marchitado en el jardín de flores del anterior emperador. El anterior emperador había reinado durante mucho tiempo. A lo largo de todo eso, también se dijo que el número de flores caídas ascendía a miles en el palacio interior.

¿Su fea apariencia era una maldición a causa de esto?

Era una historia ridícula para Basen.

Con los documentos en sus manos, Basen entró en la oficina. Entre el fresco y suave incienso, había una persona sentada en la oficina.

La persona tenía el cabello largo atado en un moño en la parte de atrás de su cabeza. Se deslizaba un pincel sobre el papel.

Basen confundió a esa persona con su señor durante un instante, pero cuando miró correctamente, era claramente una persona diferente.

No era su aspecto. Su ambiente era muy similar.

El aspecto de la persona era de mediana edad, rasgos galantes y refinados. Las pinceladas lisas se pulían, el pincel se sostenía de forma muy parecida a la de su maestro.

Pero la persona que está allí no puede ser más que otra persona.

Incluso su género era diferente.

"¿Finalmente tengo trabajo?"

Escuchó una noble voz. Era alta para un hombre, baja para una mujer. Su altura también era la misma. Era alta para ser mujer, ni siquiera tan alta para ser hombre.

Esa persona, que tampoco puede decirse que sea un hombre o una mujer, fue una consorte de alto rango en el palacio interior hasta el año pasado. Ah Duo, después de dejar el palacio interior, debería haberse alojado en la villa del emperador.

Debería ser así. No obstante....

Ah Duo miró los documentos que recibió, y sus labios se curvaron. Fue más una mueca de desprecio que una sonrisa. Hizo ese tipo de rostro.

Desde que dejó el palacio interior, ella estaba aquí actuando como el doble del cuerpo del maestro de Basen. Aunque él decía que ella estaba actuando, no era más que ella, en vez de eso, se limitaba a arreglar el trabajo que recibía.

"No hay nada que podamos hacer. Sobre esto, ¿eh?"

Ah Duo hizo girar el pincel en sus dedos.

El comprendió lo que ella intentaba decir. Estos documentos deberían ser vistos como una mera formalidad. Sobre el papel, si simplemente pasaran por alto cada uno de ellos por separado, la apreciación sería menor.

Ah Duo ordenó los documentos en dos pilas. Bien o mal, esas dos.

Estuvo bien separarlas, pero al final todos serán pasados por alto. Este era el deber de la incompetente decoración. Si esto continuara durante varios años, el número de documentos erróneos aumentaría enormemente de la misma manera.

Eventualmente, se deberán tomar desde un lugar diferente.

Este era originalmente el trabajo de Basen.

Sólo clasificaba los documentos en la oficina donde casi no había visitas. No había nada interesante en ello, pero como era su deber, no había nada que pudiera hacer al respecto.

Recientemente, como Ah Duo lo ejecutaba en su lugar, se convirtió en que Basen saliera a aceptar un trabajo diferente.

Esto también, es a menudo muy diferente de lo habitual. Para un puesto de oficial militar al que originalmente quería pertenecer, había una gran brecha.

Se aburría con ello. Pero no había nada que pudiera hacer al respecto.

Pocos conocían la verdadera apariencia del príncipe heredero.

Porque pensó que, valía la pena hacerlo.

Se jactaba de ser una persona digna de tanta confianza.

Y aun así.

Se preguntaba en qué estaba pensando su padre.

Su padre. Recordó al hombre que actualmente asumía el nombre de 'Gaoshun'.

No sólo Gaoshun, incluso tenía objeciones con respecto a su maestro.

¿Por qué querían conquistar a una chica como ella?

Era desconcertante. No pudo contenerse y cuando se encontró preguntándole a su padre sobre ello, éste le hizo una expresión muy particular. Por qué razón, lo golpearon cuando intentó acercarse a la chica nuevamente.

Después, escuchó de la explicación que recibió de su padre, que era más conveniente de varias maneras para mantener a la chica cerca. Oyó de antemano que ella sabía mucho de farmacéutica, pero pensó que si era así, no había necesidad de tenerla cerca específicamente.

No obstante.

Le dijeron que la chica era descendiente de la familia 'Ra (羅, Luo)'.

Cuando escuchó eso, Basen inadvertidamente retrocedió un poco sin darse cuenta.

En este país, además del apellido y el nombre, existe un único carácter conferido que denota a la familia. Esto era poseído principalmente por familias que habían

servido al emperador durante generaciones. A menudo se daba el caso de que a los varones de ascendencia directa se les confería ese carácter único en su nombre.

En el caso de Basen, 'Ba(馬, Ma)'. Era un nombre que le fue otorgado por el emperador hace varias generaciones. Fue usado por Basen, su hermano mayor, y en el nombre original de Gaoshun.

Hablando de la familia 'Ra' en cuestión, era un linaje que había existido desde la antigüedad. Era sobre todo una familia que contaba con un gran número de oficiales militares, pero también mostraban todo tipo de talentos aparte de este en particular. En la historia de este país, los Rii, todos habían resultado ser prodigios.

Su orientación era amplia. Cambiaba mucho de acuerdo con los intereses de la persona en cuestión.

Dependiendo del interés de la persona en cuestión, lo que se entiende de ellos es que los prodigios de la familia "Ra" tenían muchos excéntricos. (EZ; se nota no? XD)

El actual jefe del clan, Rakan, era un bicho raro que era ridiculizado como el estratega. No puedes predecir sus acciones. Es una persona que deambula constantemente por la corte imperial en busca de cosas divertidas, pero su capacidad está garantizada. En lo que respecta a las personas con talento, sus ojos eran más agudos que los de nadie. Las personas con talento que acogió, cada una de ellas, eran personas que pueden ser reconocidas como superiores en sus campos.

Este hombre excéntrico no pensaba en unirse a las facciones.

Sólo piensa en si es divertido o si le interesa.

No quieres acercarte a ese hombre, sin embargo, es mejor no tenerlo cerca como enemigo. Ese fue el acuerdo silencioso en la corte imperial.

Y, hablando de los parientes de este hombre, sólo tenía un sobrino que adoptó como hijo. Tampoco estaba casado. Eso fue lo que oyó Basen.

Pero este hombre tenía una hija y, además, se decía que la adoraba.

Cuando se enteró de que la hija era esta chica, Basen se quedo sin palabras. (EZ: osea se sorprendió, las expresiones japonesas como estas son raras no?... y lo mas divertido es que es una novela japonesa sobre la antigua china mas raro no?)

Y al mismo tiempo, él lo entendió.

El clan 'Ra' engendra un gran número de prodigios. Por otro lado, parece que a muchos de ellos les falta algo como humanos.

Para decirlo de esta manera, Rakan también era así. Él, sea lo que sea que estuviera pensando, de repente, en un cierto día, echó a su padre, que era el jefe del clan en ese momento, y a su hermano menor de la familia. Las dos personas expulsadas eran relativamente decentes para el Clan Ra, es decir, eran incompetentes. En cuanto al sobrino, era más rentable seguir a Rakan, y se convirtió en su hijo adoptivo.

Los cielos, en compensación por dotarlos de talentos superiores, podrían haberles otorgado debilidades fatales.

Si este tipo de hombre adoraba a su hija, quería inclinar la cabeza en duda, pero por otro lado, también podía entenderlo. Los sentimientos a veces eran unilaterales.

Actualmente, había varias facciones en la corte imperial. Entre ellas, la que más influencia ejerce es el clan Shishou, favorecido por la época de la emperatriz.

Honestamente, tenía que ser una existencia que es una espina en el costado del emperador. Ya que la astilla de la época del anterior emperador la dejó como estaba.

¿Qué debe hacer con el tipo que engordó con la era anterior? Eso se le vino a la cabeza.

¿Qué pasaría si ese hombre se ganara a aquel sujeto\* de la facción neutral para su campo en la corte imperial? (EZ: \*supongo que rakan no? el padre de maomao...)

El significado de su influencia no cambiaría tanto. Sin embargo, su impresión cambiaría mucho.

En cierto sentido, era lógico. Pero sintió que habría más problemas aparte de eso.

Basen recordó a su maestro después de la cetrería.

Mareado de verse afectado por la fuerte luz del sol, su maestro se fue en medio de la fiesta. Pensó que volvería después en mejores condiciones, pero su expresión era peor que cuando se fue. Era como si toda su vitalidad hubiera sido absorbida por un vengador, estaba haciendo ese tipo de expresión. (EZ: como lo entendieron si no podían ver bien su cara? y porque paso eso? XD XD jajajaja)

Detrás de él, que caminaba tambaleándose, estaba una chica que, por alguna razón, se aferraba a un hongo con gran importancia. Aunque hacía una expresión complicada, a veces, cuando miraba el hongo en sus manos, su expresión se relajaba. (EZ: JAJAJAJA XDXD nuestra maomao como siempre)

¿Qué fue lo que pasó? No fue Basen quien pudo preguntarles sobre ello.

Lo único que podía decir era que, en cuanto a la mirada de su amo, la causa de su cansancio fue la chica. La cuestión de si era bueno tener a esta chica al lado de su amo emergió.

Esto no se puede mantener así.

Mientras Basen pensaba eso, puso en orden los documentos que Ah Duo había ordenado.

T/N: Ah Duo ha vuelto 😊

Finalmente hemos llegado a la segunda mitad del arco. Los días alegres están llegando a su fin. (EZ: ok ya lo había imaginado así que Jinshi-sama era el hermano del emperador heh....)





## Capítulo 21 – Historias de Fantasmas Primera Parte

Un par de días después de regresar de la cetrería, llegaron las nuevas sirvientas que se habían mencionado antes. Había tres personas nuevas en el Palacio de Jade. Con la excepción de Maomao, eran conocidos.

(Hmhm.)

Maomao entrecerró los ojos ante las tres doncellas. Y ella pensó de inmediato.

(No puedo comparar sus nombres con sus rostros).

Desde el principio, la memoria de Maomao sólo servía para las cosas que le interesaban. Por lo tanto, sería difícil para ella hablar con las nuevas sirvientas por un tiempo.

Bueno, Maomao originalmente no hablaba mucho, pero poco a poco lo iré aprendiendo pensó, así que se fue a limpiar.

El problema antes de todo esto era-.

"Maomao. Vuelve a tu habitación".

declaró la Infa, con las manos en sus caderas.

"Me dijiste que mi habitación estaba por ahí."

Dijo Maomao, intentando aferrarse al cobertizo de almacenamiento que había en el jardín del Palacio de Jade. Las herramientas de preparación de compuestos y muchas hierbas medicinales secas fueron colocadas allí. A pesar de que finalmente las había sacado de su habitación. ¿Qué voy a hacer con el hongo del bracket y el hongo de los diez mil años que recogí hace unos días después de esto? Pensó.

"¡Obviamente es una broma! Y aun así la tomaste como si fuera verdad."

No des un mal ejemplo a las nuevas sirvientas, la regañó.

"No hay problema. Quiero usarlo tal como está".

"¡Te dije que no puedes! Vamos, ¿no te miran las nuevas sirvientas con ojos raros?"

Y así, Maomao, que se aferraba a la columna del cobertizo, e Infa, que la arrastraba, crearon un extraño espectáculo. (EZ: Jajajaja)

Si dos damas de palacio hicieran algo así, la sirvienta principal Honnyan no quedaría callada, y las dos recibieron puñetazos amistosos juntas.

Al final, Maomao tuvo que volver a su antigua habitación.

Pero Honnyan, que había visto el gran volumen de herramientas de preparación de compuestos y las numerosas hierbas medicinales, aparentemente lo había informado a su maestra, la consorte Gyokuyou, cuando se encontraba fuera de servicio. La consorte, a la que le gustaban las cosas divertidas, mientras riéndose gratamente sobre ella, le había permitido usar el cobertizo como a ella le pareciese.



Se le dijo que debía usar su habitación para dormir, pero que todo lo demás, en particular, era como ella quisiera.

Qué buena jefa, pensó Maomao, y como era de esperar, Infa parecía insatisfecha. Miró a Maomao que empezó a trabajar alegremente en el cobertizo de almacenamiento. Las fiestas de té también habían terminado; no había trabajo hasta la hora de la cena. Como habían entrado tres nuevas sirvientas, el trabajo en el Palacio de Jade había disminuido notablemente.

(Esto no es bueno.)

La propuesta de Infa era entrometida para Maomao, pero ella estaba pensando/preocupada por Maomao. Para que se acostumbrara rápidamente a las nuevas damas del palacio, probablemente dijo eso. Hoy, cuando estaban comiendo bocadillos, trató imprudentemente de insertar a Maomao a que hablara con las nuevas criadas.

Infa era una chica considerada de esta manera.

Maomao bajó el hongo del soporte al que se estaba aferrando, y miró cautelosamente a Infa desde el cobertizo de almacenamiento.

"...discúlpame. Sólo he estado haciendo lo que he querido."

"Está bien."

Mientras Infa decía eso, estaba haciendo gestos de pucheros.

Maomao, mientras se escondía con la mitad de su cuerpo detrás de la pared, miró a Infa.

"...está bien."

Dijo Infa, sosteniéndose entre la pared y mirando a Maomao.

Y luego---

"Haré que me acompañes un rato hoy."

Agarró firmemente la muñeca de Maomao, y una malvada sonrisa apareció en su rostro.

(Oh no.)

"¡Ahora mismo, las que están libres esta noche somos sólo Maomao y yo! qué bueno no?--"

Estrechó la mano de Maomao que sostenía con un tono verdaderamente juguetón.

(Ya he terminado.) (EZ: aqui yare yare en el raw en jap en el sentido como diciendo: que se le va a hacer?...)

Mientras Maomao suspiraba profundamente, miró a la calculadora sirvienta.

Esa noche, el lugar al que la llevaron era un viejo edificio ubicado en el lado sur del palacio interior. Le preocupaba que Honnyan les permitiera salir por la noche, pero inesperadamente, la sirvienta principal no dudó en darle su permiso.

"De vez en cuando, deberías participar en algo como esto."

(¿Qué es esto algo?)

¿Qué podría ser esto? Maomao pensó mientras la seguía.

Caminaban apoyándose en pequeñas luces de las linternas. El viento tibio era asqueroso, los sonidos de los insectos en sus oídos eran estridentes, pero no podía quejarse.

"Aquí, Maomao. Ponte esto".

dijo Infa. Lo que le ofreció a Maomao antes de entrar era una fina tela.

"¿No hace calor?"

"Está bien. Se va a poner mas frío. Vamos."

Mientras inclinaba la cabeza, Maomao hizo lo que le dijeron.

Infa llamó a la entrada y una dama del palacio apareció desde el interior.

"Bienvenidas. Dos participantes, ¿verdad?"

"Sí, por favor, cuida de nosotros."

"Mis mejores deseos."

Maomao siguió a Infa, también bajando la cabeza. La dama del palacio que las saludó, pasó sobre pequeñas velas a los dos mientras sonreía. Les dijo que apagaran la linterna a su vez.

El interior del edificio parecía tan viejo como el exterior. Más que decir que envejeció con el paso de los largos meses y años, ella sentía que se dañó repentinamente por la ausencia de residentes. Se hizo el mínimo de limpieza posible, pero las instalaciones eran malas en algunos lugares, y el suelo crujía.

"Este lugar fue usado durante la era del anterior emperador."

Ahora lo veo, pensó Maomao.

El actual palacio interior parecía una gran familia, pero en la época anterior había muchas más damas de palacio. Las mujeres se habían reunido de todas partes del país para dar a luz a los hijos del emperador y fueron encarceladas aquí.

En los tiempos actuales, en los que las damas del palacio habían disminuido, los lugares que ya no se utilizan se utilizan a veces de esta manera.

Y, hablando de para qué se usaban-.

Al final del pasillo, cuando entraron en la sala común, ya había diez invitados que habían llegado antes que ellas. Sentados en círculo, todos llevaban la ropa puesta. Las velas parpadeantes que cada persona sostenía eran de alguna manera un espectáculo siniestro.

Hablando de lo que estaban haciendo en una noche de verano.

Llegados a este punto, ella tenía una idea bastante buena.

"Bueno, entonces, ¿empezamos?"

La dama del palacio que las recibió en la entrada se sentó.

"¿Han preparado todos adecuadamente sus historias?"

La dama del palacio dijo eso, ofreciendo trozos de madera hechos de una vara.

"Disfrutemos de las 13 historias que les enfriarán las entrañas esta noche."

Sonriendo, se veía muy extraña por el parpadeo de las llamas.

Resulta que las historias de fantasmas comenzarán desde este punto en adelante.



El arreglo era de cuatro personas en los puntos cardinales, y dos personas entre cada espacio.

Maomao bostezó mientras escondía la mitad de su rostro bajo la tela. La primera historia, tal vez porque estaba nerviosa por ser la primera que hablaba, era incoherente y no tenía mucha presencia. La historia también era el estándar de un rumor en el interior del palacio, así que no llegó tan lejos como para que se le enfriaran las tripas.

Cuando la segunda persona empezó, el lado derecho de Maomao fue empujado. Infa estaba en su lado izquierdo.

"Buenas noches..."

"Buenas noches."

Era un tono apagado e inocente. La persona que llevaba la tela sobre su cabeza era alguien que Maomao reconocía.

Era Shisui, la dama del palacio que se emocionaba con los insectos el otro día. Parece que no se había fijado en ella en la oscuridad.

Shisui presentó algo a la soñolienta Maomao. Ella había pensado que olía como el océano - era [sepia](#).

"¿Comes?"

"Dame".

Maomao se comió los tentáculos, masticando lentamente para no hacer ruido.

La segunda historia era también una historia de fantasmas extremadamente común. No había nada particularmente interesante en ello, pero como ella tenía una entonación diferente a la de la primera historia, había un número de personas asustadas. Infa a su lado también llevaba la tela sobre su cabeza y escuchaba mientras ocultaba su cara a veces.

Estaba bien si era solo eso, pero de vez en cuando se quedaba cerca de Maomao como si se estuviera aferrando a ella. Era inesperadamente fuerte para su corta estatura, de vez en cuando la asfixiaba.

(A ella le gusta aunque este asustada.)

No era tan extraño. Viendo cómo invitó a Maomao, debe haber tenido miedo de venir sola.

No creía que no le gustaran este tipo de encuentros, pero parece que fue aprobado hasta cierto punto en el palacio interior que apenas tenía distracciones. En realidad, Honnyan también le dio permiso y Shisui, que era una dama de palacio de la casa de la Consorte Rouran, también estaba aquí. Aunque, en el caso de Shisui, Maomao pensó que habría mostrado su rostro aunque no obtuviera permiso.

Así de fácil, la mitad estaba terminada. Las luces distribuidas se apagaban una a una cada vez que terminaba una historia - quedaba la mitad. La séptima historia comenzó, y Maomao la escuchó con indiferencia mientras mordisqueaba la sepia.

La narradora comenzó su historia con la llama parpadeante que iluminaba sus pálidos rasgos.



Esta es una historia de mi ciudad natal. Mi pueblo natal tenía un bosque en el que se nos decía desde la antigüedad que no debíamos entrar.

Nos dijeron que si entrábamos, nos maldecirían, y nuestras almas serían devoradas por fantasmas.

Pero, una vez, hubo personas que rompieron el tabú.

Ese año, parecía que la cosecha era mala. Pero, no era tan grave como una hambruna, pero había una familia en que el jefe de familia acababa de morir, dejando atrás a una madre y a su hijo.

Todos no disponían de los medios para ayudarlos. El niño siempre estaba hambriento.

Así que, un día, parece que el niño, sin tener nada que comer, se metió en el bosque tabú.

El niño, sonriendo, recogió frutos y regresó a casa.

Le dijo a su madre: "Hay mucha comida en ese bosque".

La madre prohibió que el niño hablara sobre ello, pero era demasiado tarde. Terminaron siendo convocados por el jefe de la aldea y se les advirtió que no entraran en la zona tabú.

Encima de eso, algo extraño sucedió.

Esa noche, hubo gente que vio luces oscilantes que salían de la casa de la madre y el niño.

Y luego, al día siguiente, la madre y el niño se desmayaron.

Los aldeanos que temían la maldición no se acercaron a ellos. Al final, la madre y el niño murieron.

Cuando el niño murió, la madre, antes de morir, al parecer dijo esto.

"Oye, tengo algo bueno que decirte."

Sonriendo mientras intentaba decirnos algo, la madre murió de esa manera.

Al final, sin saber lo que quería decir, el bosque volvió a ser un lugar tabú.

Incluso ahora, todavía nos decían que el bosque es un tabú.

Pero cuando haya gente que rompa el tabú, esa noche, las almas desencarnadas entrarán en la casa y se llevarán las almas de sus familias.



(Ah, ya veo.)

Maomao escuchó la historia que no era realmente interesante y extrañamente entendible. No había ningún ataque de miedo, pero todas temblaban al escucharla. Probablemente se debió a la atmósfera.

Bebió la sepia que se había ablandado en su boca de un trago, y coincidiendo con eso, se le presentaron más sepias.

"Estás poniendo una cara extrañamente indiferente."

Dijo Shisui con una voz atenuada.

También era como Maomao; no parecía asustada por las historias de fantasmas.

"Supongo que sí".

"¿Qué pasa?"

"Te lo diré más tarde."

Aunque te lo haya echado a perder ahora, eso acabará con el entretenimiento, le dijo Maomao a Shisui.

En este mundo, incluso los chismes tienen más o menos una procedencia.



## Capítulo 22 – Historias de Fantasmas Parte Final

Maomao escuchaba casi dormida mientras las historias seguían transcurriendo. Infa, sentada a su izquierda, le agarraba la mano y cada vez que algo pasaba, se aferraba a ella.

(Siguen creciendo, no, ¿han dejado de hacerlo?)

Ella pensó que con la sensación de que le presionaba. Durante ese tiempo, el turno había pasado a la persona que estaba a su lado.

Maomao se frotó sus dormidos ojos. Estaba un poco adormecida y soñolienta. En la pequeña habitación se encontraban diez personas. Todas las personas deben haber prestado atención a su olor corporal y a todos los inciensos encendidos. Maomao, que tenía buen olfato, se intoxicó un poco.

Shisui se quitó la tela que se cubrió hasta la cabeza y se llevó el fuego al rostro. Su cara que era comparativamente joven para su altura, era lisa, pero tenía una extraña intensidad cuando era iluminada por la llama parpadeante.

"Esta es una historia de un país lejano en el este."





Shisui profundizó su inocente voz mientras empezaba su historia. Su entonación cambió gradualmente de la de una joven a la de una narradora.



En cierto país, había un famoso monje. El señor feudal del país vecino había fallecido; se dirigía hacia allí para celebrar una misa conmemorativa. Esto fue lo que sucedió durante su viaje de regreso a casa.

Necesitaba cruzar dos montañas para llegar a su propio templo. Como no era un viaje que pudiera hacer en un solo día, el monje decidió alojarse en un hospedaje.

Su trayecto hasta allí fue bueno. El clima estaba despejado y el viaje fue bastante favorable. En el camino, un conocido monje le dejó quedarse en su templo.

¿Cometí un error?

El monje pensó. Debería haber seguido el mismo camino que para llegar allí, pero sus piernas extrañamente le pesaban al regresar. No había llegado al templo en el que estaba quedándose esa noche y se esperaba que llegara a los dos tercios de la puesta de sol.

El monje estaba en la búsqueda del conocimiento. No tenía seguidores con él. Tampoco tenía un caballo.

Sus alrededores eran llanuras llenas de césped de pampa, incluso si acampara ahí, podía oír a los perros (EZ: no lobos salvajes? ) callejeros aullando. No soportaría ser atacado por un grupo de ellos.

El monje que caminaba rápidamente se encontró con una vieja casa privada. Dejó de caminar y llamó a la puerta de la casa de paja.

Discúlpeme. ¿Puedo pedirles un poco de su atención?

Fue una pareja joven la que salió. El monje habló de sus circunstancias y le preguntó si podía quedarse una sola noche. Incluso la esquina de un cobertizo estaba bien.

Oh Dios, en ese caso, debes estar cansado de tus viajes.

La joven esposa dio la bienvenida al monje. Esto no es mucho, la berenjena y pepinos que sacó estaban deliciosos.

En respuesta a eso, el marido miró al monje con una mirada dudosa.

No se puede evitar que el viajero entrara indiferente en la casa de la joven pareja. El monje tenía pocas cosas a mano. Sólo tenía el mínimo necesario para sus viajes.

A pesar de ello, la pareja lo trató como un invitado y preparó una cama en una habitación diferente.

Mientras pensaba que estaba agradecido por el suave futón, el monje se preguntó si había algo que pudiera hacer.

Y entonces, lo que podía hacer, pensando que podía proporcionarles sutras, comenzó a entonarlas.

Por lo general, se concentraba profundamente desde el principio hasta el final de sus cánticos, pero hoy estaba extrañamente consciente de los sonidos del exterior.

Aparte de los sonidos de la hierba de pampa que se balanceaba con el viento, escuchó algo que sonaba como una campana.

¿Insectos?

Mientras el monje cantaba los sutras, escuchó atentamente.

Al hacerlo, comprendió que los sonidos de campanas eran voces humanas.

¿Qué estás haciendo, querido?

Era la voz de la esposa de esta casa.

No estoy haciendo nada. ¿No te parece bien?

La voz como-campana era la del marido.

Que extraña voz, pensó el monje. No obstante, nunca dejó de entonarlas ni una sola vez.

No puedes hacer eso, querido. No quiero estar sola.

La esposa levantó la voz.

Parece que hablaban sin intención de ser escuchados, pero el oído del monje era más superior al de la gente normal. Mientras pensaba que no era bueno forzar los oídos, trató de concentrarse en sus sutras, pero siguió escuchando las voces.

Incluso si lo planeas, soy yo quien lo hará.

¿Qué vas a hacer?

Un escalofrío bajó por la columna vertebral del monje.

¿Debería detener los sutras e ir a detener a las dos personas que se pelean? ¿O debería seguir con ellas?

No, no pares las sutras. Es mejor no detenerse. Pensó el monje.

¿Qué es esto? Todo su cuerpo fue enfriado por un escalofrío. Era como si incluso su cabeza, que hacía tiempo que no se afeitaba, se le pusiera la piel de gallina.

¿Qué es esto?

Bueno, lo haré yo.

La puerta corrediza mal ajustada se abrió.

Estaba una mujer con los ojos saltones sosteniendo un hacha de guerra.

El monje sólo movió los ojos, su boca continuó entonando los sutras.

¿Adónde fue ese monje?

La mujer cruzó la parte delantera del monje con un crujido.

Pero no se fijó en él.

¿Dónde está él? ¿Se escapó?

La mujer salió de la habitación.

La estirada sombra tomó una forma extraña. Como mínimo, no era una sombra que pudiera ser considerada como humana. Se superpuso con otra extraña sombra más.

Busca, tú, ve a buscar. Si no lo haces, si no lo haces.

La mujer estaba impaciente. ¿Por qué estaba impaciente?

Lo haré.....

Oyó una campana sonando.

Lo que continuó ese sonido fue un sonido de masticar como un papel arrugado.

El sonido de masticar continuó.

Durante ese tiempo, el monje continuó entonando los sutras.

Cantaba, y con el final del sonido, salió fuera.

No saludó a la joven pareja, no hizo contacto visual con ellos, salió de la casa.

Las alas de un insecto marrón pálido cayeron.

Ring. Ring.

El sonido del insecto que escuchó de la hierba de pampa desapareció.

El monje juntó sus manos sobre las desgarradas alas de los insectos, y mientras cantaba los sutra, continuó caminando hasta el amanecer. (EZ: Rayos O.O eso asusta)



La entrega de la historia es importante, pensó Maomao.

Todas estaban inmersas en la historia de Shisui.

Por lo general, hablaba de manera inocente, pero en realidad era una persona diferente cuando contaba una historia. De un costado, incluso su rostro iluminado por la llama parecía una persona diferente.

(Tengo la sensación de que la he visto antes.)

Ella también lo había pensado antes, pero aún no podía recordar a quién se parecía o donde.

Mientras Maomao miraba distraídamente el perfil lateral de Shisui, la chica sonrió y la miró. La niña apagó la vela en sus manos, puso el aceite y la mecha dentro del brasero y la guardó.

"Siguiente, eres la siguiente".

Shisui sonrió dulcemente.

Ah, así es, asintió Maomao. Si ella vino a un lugar así, también debe contar una historia.

(¿Qué debo decir?)

Honestamente, Maomao no creía en estas cosas. Por lo tanto, como no se le ocurrió una historia interesante, como último recurso, decidió contar una historia que escuchó de su padre hace mucho tiempo.

"Esto es algo de hace un par de décadas. Hay una historia de hitodama[s] saliendo de las tumbas." (EZ: [Link](#))

Quizás porque Maomao era la que hablaba, Infa se alejó de Maomao y se cubrió con la tela sólo mostrando sus ojos.

"Diciendo que es realmente extraño, hubo jóvenes valientes que fueron a buscar la forma real de las hitodamas. Y al hacerlo,"

Infa miró a Maomao con los labios en zigzag. Si estás asustada, deberías cubrirte los ojos, pensó Maomao.

Desafortunadamente, la historia de Maomao no era la historia de fantasmas que la gente esperaba.

"No hubo tal cosa. Fueron los hombres que vivían en la misma ciudad los que fueron al cementerio. Las luces vacilantes eran sólo lo que alguien había llamado las hitodamas."

Eso fue todo, Infa suspiró aliviada.

"Sólo alborotaron/perturbaron las tumbas un poco."

Con un golpe, la frente de Infa chocó contra el hombro de Maomao. La mirada de Infa se dirigió hacia Maomao.

"Perturbar las tumbas, dices."



"Sí. Como si cayeran en una maldición cuestionable, aplastaron tripas humanas y cubrieron sus cuerpos con ella...."

Con otro golpe, esta vez la frente de Infa golpeó la frente de Maomao.

Mientras Maomao se frotaba la frente, terminó el cuento con un "Eso es todo".

El turno de Infa fue el siguiente, pero lo terminó incoherentemente, y luego fue la última vela que quedó.

La dama del palacio que les había dado la bienvenida al principio estaba esperando con la última vela.

(Dicho esto.)

Las damas del palacio estaban alineadas de tal manera que había una en cada uno de los cuatro puntos con dos personas entre ellas. Debería haber doce personas en total.

Pero, ¿esta dama del palacio no mencionó al principio que había "Trece historias"?

¿Qué se supone que significa eso? Se preguntó Maomao.

La dama del palacio contó una historia de la época del anterior emperador.

Era la historia de una chica que se convirtió en una de las muchas damas del palacio.

No le llegó a la cabeza. Estaba mareada.

Aturdida, Maomao miró al brasero que tenía delante.

(¿Eh?)

La dama del palacio dijo algo que dio un golpe de miedo, todas se estremecieron, pero Maomao no la escuchó bien.

"Bueno, entonces, y esta es la decimotercera historia."

Cuando la dama del palacio iba a entregarlo a la siguiente, fue cuando el brasero, el último fuego, se apagó.

Maomao se levantó y fue a abrir la ventana cerrada.

"¡Hey, Maomao!"

Infa fue a detenerla, pero Maomao no se iba a detener ahí.

El viento se precipitó repentinamente; los trapos que todas llevaban revoloteaban.

Maomao respiró el aire que acababa de entrar y exhaló.

(Pensé que mi mente estaba en blanco.)

El fuego extinguido fue puesto en el brasero. Había carbón dentro. El fuego que quedaba seguía ardiendo allí.

En una pequeña habitación cerrada, el carbón se quemaba con combustión incompleta. Si eso se completara, ¿qué pasaría? (EZ: intoxicación por CO2 supongo?)

Maomao corrió hacia la insensata dama del palacio que estaba entre las que rodeaban el brasero y la abofeteó un par de veces. Luego la llevó a un lugar que tuviera aire fresco. (EZ: jajaja esta chica XD)

Al ver que, como si entendiera la situación, Infa fue a ayudar a Maomao.

Si quemas fuego en un lugar que no tiene suficiente aire, liberará un gas que dañará el cuerpo humano.

Parece que su cabeza estaba en blanco por eso.

(Fui demasiado lenta para darme cuenta.)

Mientras se preguntaba por qué no se había dado cuenta antes, pensó que la organizadora había hecho algo malo.

Maomao fue hacia la dama del palacio, pero no había nadie ahí.

"...Ah, solo un poco más era suficiente."

Oyó esa voz, pero la dama del palacio no estaba por ningún lado.

"Oye, ¿qué pasa con esa historia de hace un momento?"

Debilmente, tras la clausura del evento, preguntó Shisui.

Infa inclinó la cabeza, "¿Quién es esta chica?" Shisui parecía estar contenta de usar la tela, continuó cubriéndose con ella.

"La anterior, ¿no?"

Era la historia de los hitodamas. Parece que recordó que Maomao dijo que se lo explicaría más tarde.

"El asunto del bosque tabú podría ser una superstición. Pero, no puedo declarar que el proverbio es completamente incorrecto."

Por ejemplo, en el caso de que haya muchos peligros en ese bosque.

El bosque era abundante en alimentos, pero al mismo tiempo, también es abundante en cosas que no se pueden comer.

Hipotéticamente, ¿qué pasa si los orígenes del proverbio del bosque tabú provienen de eso? Si tomamos que era un pueblo que sólo tenía gente que venía de otras tierras.

No puedes tomar imprudentemente la comida que hay ahí, esta dañará el cuerpo. Ese proverbio, con el paso del tiempo, podría haberse convertido en 'Tabú'.

Y entonces, simplemente por el simple hecho de que se atengan a esas instrucciones, puede llegar a ser que no puedan diferenciar entre lo que se puede comer y lo que no se puede comer en el bosque.

En la cual, ella podría hacer tal conjetura.

Debido a la mala cosecha, la madre y el niño hambrientos trataron de comerse la generosidad del abundante bosque. No obstante, violaron la ley del pueblo. Por eso se escabulleron en el bosque.

En la noche, aunque todavía había luz, era un tiempo en el que era difícil ver los alrededores. Utilizaron ese corto período de tiempo para entrar en el bosque, y recolectaron hongos, frutas y nueces.

Y luego, regresaron a casa al mismo tiempo que se ponía el sol.

Sin saber exactamente qué es lo que cosecharon.

"Hay un hongo que se llama [hongo de luz de luna](#)."

Hablando de hongos, el rostro de Maomao se retorció durante un instante, pero no le prestó atención y continuó hablando.

"Es un hongo que parecía delicioso, pero es venenoso. Te dolerá el estómago si te lo comes. Y, como su nombre indica, tiene un rasgo curioso."

Cuando oscurezca, se iluminará. Su aspecto es muy bello. Tan bella que recordó que cuando inconscientemente lo recogió y se lo puso en la boca, su padre la obligó a vomitarlo.

La madre y el niño cosecharon antes de que los hongos brillaran, y aunque no sabían que brillaban, caminaron a casa en la oscuridad. La luz que se derramó de su cesta, podría haber sido vista como hitodamas desde la distancia.

Y luego, al llegar a casa y encender las luces, el brillo se apagará, y si se los comen, lo demás es obvio.

Aunque fuera un veneno que normalmente no te mata, ¿qué pasaría si fueran personas desnutridas? El niño murió, y la madre también.

Y luego, lo que la madre quiso decir al final.

(Hay deliciosos hongos en el bosque.)

era lo que ella podría haber querido decir. Como mera venganza a los aldeanos que no ayudaron a la madre y al niño.

"Así que eso es lo que paso..."

Shisui, con una mirada de satisfacción, volteó la tela.

"Bueno, entonces, me voy por aquí..."

Ella parloteaba como una niña pequeña mientras lo decía.

No puedo hablar por otros, pero tiene una personalidad libre/Única, pensó Maomao.

"Humph, no fue algo significativo."

Infa cambió la atmósfera que tenía hasta ahora y en gran medida hinchó su pequeño pecho.

"Resulta que las otras historias tienen un lado opuesto."

"Me pregunto."

Maomao e Infa volvieron al Palacio de Jade.

"Oh, volvieron antes de lo que esperaba."

Fue Honnyan quien las estaba esperando. Estaba haciendo labores de costura.

"Sí, hubo un poco de conmoción."

"Vaya. Lo sabía."

Dijo Honnyan, entendiéndolo por alguna razón.

"La dama del palacio que lo hacia hasta el año pasado murió. Me preocupaba quién se haría cargo este año de ello".

Honnyan dejó la aguja y suspiró profundamente.

"Era una dama de palacio sensata y me había cuidado a mí también. Al final, terminó sin salir del palacio interior".

Maomao miró el rostro de Infa. Su valiente rostro se fue poniendo pálido poco a poco.

"¿Quién era esta dama del palacio?"

"...Esta historia se queda aquí de acuerdo?. Era la amante del anterior emperador. No me gustan mucho esas cosas, pero es grosero detenerlo si se hacía por diversión. Por eso, ya sabes, como ella murió el año pasado, me preguntaba si ya no lo harían otra vez, pero estoy contenta de que haya gente que lo siga haciéndolo".

Honnyan empacó las herramientas de costura en la caja barnizada y se fue a su habitación bostezando.

Cuando pensó que ya había oído algo así antes, se dio cuenta de que era similar a la historia de fantasmas que había contado la dama del palacio que organizaba el



evento. Maomao no recordaba los detalles, pero al ver la tez de Infa, podía adivinar que era exactamente lo que había pasado/dicho en su historia.

(Hm.)

Maomao cruzó los brazos e inclinó la cabeza.

Hay muchas cosas inciertas en el mundo. (EZ: No lo creen?)

Por ahora, es un alivio que hayamos terminado sin llegar a la decimotercera historia, pensó.

Sólo que, esa noche, la aterrorizada Infa compartió la cama con ella. Hacía calor y no podía dormir bien. (EZ: XDxD)

#### Nota del autor

Hay comentarios que dicen que muestre a Jinshi, pero está descansando hasta que se recupere del shock. Está cumpliendo con sus deberes oficiales a pesar de haber perdido los nervios.

T/N: Pobre Jinshi jaja. Bueno, las notas del autor (si las hay) serán formateadas como arriba de aquí en adelante.

## Capítulo 23 – Mahua

Fue cuando los sonidos de los grillos se volvieron más notorios que los de las cigarras.

Como siempre, Maomao estaba holgazaneando en el área de lavado. Cerca de la piscina, justo donde la luz del sol se filtraba a través de los árboles, era el lugar donde las sirvientas habían designado como su área de charlas. En medio del poco de calor que aún quedaba, el viento que soplaba era refrescante.

Los bocadillos de hoy fueron mahua que había recibido de la Consorte Gyokuyou como sobras. Era algo que tenía una forma de cuerda retorcida. Era un artículo de clase alta que tenía azúcar en polvo crujiente en su interior. (EZ: [Link](#))

"Hey, sobre la Consorte-sama de la casa de Maomao."

Como siempre, Shaoran, que estaba hablando mientras masticaba algo deliciosamente, estaba en medio de una charla con Maomao.

"¿Podría ser que ella no esté bien de salud o algo así?"

(Pensé que ya era hora de que el tema saliera a la luz.)

El abdomen de la consorte Gyokuyou ha crecido tanto que ya no es capaz de ocultarlo por mucho que lo intente. Con la disminución del número de fiestas de té, debe haber gente que prestó atención a que ella tampoco saliera. Aunque no sepan sobre su embarazo, debe haber quienes piensen que hay algo inquietante al respecto.

Maomao se mostró inclinando la cabeza mientras masticaba el mahua.

Nadie a su alrededor se había dado cuenta de su conversación. Maomao sacó otro paquete de mahua de su pecho.

"¿Comes?"

"Gracias!"

Maomao pensó como podría cubrirlo mientras miraba a Shaoran, que estaba rellenando sus mejillas con bocadillos.

Ella recordó algo que encajaba con lo que había pensado.

"¿Sabes de la reunión de la historia de fantasmas en el palacio interior por la noche?"

"¡Ah, lo sé, lo sé! Parece que 'algo' salió."

Los chismes se propagan muy rápido, admiraba Maomao.

"Oí que la que salió fue la dama del palacio que murió aquí. Ya era considerablemente mayor, pero parece que había una razón por la que no podía irse".

Parece que ella no sabía los detalles de esa parte.

Maomao pensó que sería grosero revelarlo, solo asintió con sonidos de asentimiento, cuando vio una mano que se escabullía por el costado hacia los mahuas.

"Esto se ve delicioso. ¿Puedo comerlos?"

"Ya te los estás comiendo."

La que se quedó con los bocadillos de Maomao fue Shisui. Maomao ya estaba llena, así que le dio el resto. Shisui levantó la voz en alegría.

El atuendo de Shisui hoy era una túnica de trabajo, en otras palabras, llevaba la misma ropa de trabajo para lavar que Shaoran.

(Me pregunto de dónde sacó eso.)

Como es una dama de palacio vinculada a la Consorte Rouran, sus vestimentas deberían haber sido suministradas desde otro lugar. Pero podría ser descortés si ella dijese que las túnicas de sirvienta son más adecuadas para Shisui por alguna razón.

"Entonces, ¿las historias de fantasmas?"

"Esa historia de fantasmas".

Shisui, que no era tímida, se insertó de forma muy natural en la conversación. Shoran, que era igual, también lo tomó con naturalidad. Que hazaña tan difícil, admiró Maomao.

"Es la historia de la dama del palacio que murió en el palacio interior."

"Es eso. Es la dama del palacio que al final no pudo salir del palacio interior".

"¿Eh? ¿Lo sabes? ¿Qué clase de historia es esa?"

Shisui mencionó lo que Maomao se abstuvo de decir. Además, no fue Shaoran quien no se metió en esto.

"Veamos. Se dice que ella no pudo salir porque se convirtió en la amante del anterior emperador, pero la verdad es que no fue así".

Los oídos de Maomao se movieron, pensando: "¿Eh?" Ella inclinó la cabeza. Por alguna razón, la historia era un poco diferente a lo que había escuchado de Honnyan.

Shaoran miró a Shisui mientras masticaba. Shisui se dio aires, diciendo: "¿Cómo puedo decir esto--?", y comenzó la historia.

"Pero es una historia famosa. El emperador anterior tenía un gusto un poco problemático..."

No tenía ningún interés en ningún tipo de mujer. La emperatriz, la emperatriz viuda de la época, exasperada, había ampliado rápidamente el palacio interior para ver qué tipo de mujeres le interesaban.

Y entonces, un día, se dijo que le había dicho esto a un sirviente.

Entrégame a tu hija.

Una doncella que era conocida incluso en la capital como una belleza inigualable.

Era todo lo que deseaba del sirviente, un buen punto de apoyo para ascender.

Pero para su hija era algo insoportable.

Ya tenía un prometido, pero no podía desafiar las órdenes de la emperatriz, así que entró en la corte con varias sirvientas.

Todos suspiraron por su belleza. Si así fuera, se pensó que el emperador también estaría satisfecho.

No obstante.

"A quien le puso las manos encima era a una sirvienta de ella. Además, era una niña inocente de once años".

Al oír eso, el rostro de Shaoran se contorsionó.

Incluso Maomao, que ya ha escuchado esa historia antes, tuvo una fuerte reacción en su contra.

La razón por la que no movió su dedo hacia esta belleza, era porque ella estaba muy crecida.

¿Cuánto de su orgullo había sido desgarrado?

Después, esa sirvienta fue ascendida. Fue poco tiempo en el que ella consiguió su propio palacio. El emperador, que perdió el interés por la sirvienta que luego creció, impuso sus manos sobre una nueva dama del palacio. Dondequiera que se supiera de él, resultó que las jóvenes eran enviadas sucesivamente al palacio interior.

La sirvienta olvidada vivía abandonada en el palacio interior.

"Cuando el emperador falleció, pudo abandonar el palacio interior."

El exterior no era el lugar adonde podía ir la sirvienta.

Como estaba avergonzada con el maestro al que sirvió, se dijo que pasó los años que le quedaban en el palacio interior, sin volver nunca a su ciudad natal.

Se dijo que ella vivía con la trivial diversión de reunir historias de miedo como sustento.

"¡Y esa es la historia!"

Aunque hasta ahora hablaba en un tono sombrío, Shisui la terminó con un tono extrañamente casual.

Inusualmente, Shaoran mostraba una expresión deprimida.

"Eso es un poco, lamentable. ¡No fue culpa de esa persona, no lo fue!"

Shaoran hinchó su boca en gran parte.

Eso era cierto. No tenía los medios para oponerse. Pero eso era un fenómeno absurdo que prevalecía en este mundo. Los que lo tienen lo tienen, los que no no lo tienen, eso es todo.

"Sé que es cierto... No se podía hacer nada aunque ella se resintiera..."

Shisui, que lo declaró en un tono casual, puso todos los mahua restante en su boca, masticó un par de veces y se los tragó.

"Pero después de eso, la belleza que no fue elegida fue otorgada a cierto alto funcionario. ¿Sabes lo de la "Espada" del Norte?"

"¿Espeda?"

Shaoran ladeó la cabeza.



Maomao también pensó ¿Qué? al principio, pero luego recordó la historia que le contó Basen el otro día. Era el país llamado Rii que tenía tres espadas debajo de una flor. La Espada del Norte significaba Shishou, en otras palabras, el padre de la Consorte Rouran.

(El alto oficial que recibió a una mujer otorgada huh.)

Mientras sentía la causa y el efecto, ya que ya era hora de que volviera a trabajar, Maomao saltó de la caja de madera.



Gaoshun entró en la tenue oficina con un suspiro.

"Por favor, encienda la luz por lo menos."

Un noble marchitado/agotado se desplomó sobre el escritorio de la oficina.

"Con esto es suficiente".

Jinshi, el noble, mientras miraba los documentos con una mirada de reojo, estampó un sello de aprobación con falta de motivación. Estaba trabajando, por el momento, pero lo hacía muy lentamente. En medio de eso, otros trabajos se amontonaron sucesivamente.

Gaoshun, mientras se preguntaba qué debía hacer, decidió dar un informe sobre su propio trabajo.

"Esto es del incidente de la caravana del otro día. No tienen una conexión con Shin."



Shin, la ex sirvienta en jefe de la Consorte Rifa, se encuentra actualmente en su ciudad natal. Como la despidieron oficialmente debido a una pelea con la Consorte Rifa, fue difícil incluso investigar en busca de información detallada. Y sobre todo, al ser también el lugar de nacimiento de la Consorte Rifa, era difícil moverse de un momento a otro.

"Parece que esta fue la causa del asunto que ella planteó."

Gaoshun puso la cosa que Shin finalmente había entregado después de visitarla varias veces en el escritorio de la oficina. Era un trozo de papel que contenía un gran número de nombres de aceites perfumados y especias. Inesperadamente, Shin sabía del hecho de que varios eran ingredientes que tenían un efecto que provocaba el aborto. Y se dijo que ella recogió estos ingredientes por esta razón.

Shin había negado que los hubiera reunido. No se sabía si eso era cierto, pero al menos, viendo que no tenía conexión con las caravanas, no se podía decir nada.

Lo que pudieron investigar debe ser gracias a la cooperación del Consorte Rifa. Ella fue muy rápida con respecto a la medicina para el aborto. Ella había deseado que tales cosas no aparecieran en el palacio interior.

Sin considerar que las que aparecen serían más ventajosas para ella misma.

En ese aspecto, Gaoshun pensó que era favorable. Que es probable que si este tipo de persona se convirtiera en la madre del país, el gobierno sería aún mejor.

Por otro lado, pensó que ella no tenía la determinación de mantener ese asiento/lugar.

Incluso si ella no tenía que ir tan lejos como para golpear a las personas, necesitaba la fuerza para simplemente proteger su propia posición.

En este punto, se puede decir que la consorte Gyokuyou era más superior.

"Además, ella tampoco tenía una conexión con la Consorte Gyokuyou."

"Así es."

Dijo Jinshi, levantando la cara

Eso es un alivio, era una frase como para añadir a todo esto.

¿Fue una coincidencia o un hecho que alguien pudiera haber transportado los ingredientes de medicina para el aborto en las caravanas? Si era cierto, necesitaban investigar a fondo la causa principal.

No importaba si la víctima era una consorte de alto rango o no.

En particular, la Consorte Gyokuyou era de una ciudad comercial occidental. Era válido pensar que ella tenía una conexión más profunda que cualquier otra persona.

Una vez más, Jinshi empezó a estampar su cara contra el escritorio.

Ya basta, Gaoshun apretó las arrugas de su frente.

Como no se puede evitar, decidió sacar la droga milagrosa.

"Jinshi-sama, recibí un aviso del mercader que vende la hierba que crece de los insectos de antes."

Con las palabras de Gaoshun, el rostro de Jinshi se levantó. Para Gaoshun, era un rostro que parecía el de un niño irresponsable, pero otros lo verían como un rostro cautivador impregnado de melancolía, por lo que era preocupante.

"Se dice que sólo puede encontrarse en un solo buey entre mil. Parece ser un cálculo encontrado en la vesícula biliar. Se llama 'bezoar', una preciosa medicina natural". (EZ: [Link](#), para resumirles es una supuesta droga milagrosa que puede curar cualquier veneno pero en realidad es venenoso y además muy asqueroso digo son cosas que el cuerpo no pudo digerir no?)

"...."

Los ojos de Jinshi se agudizaron gradualmente.

"¿Es así?"

"Es probable que no sea un artículo falso. Un médico con buen ojo me había mirado por encima. Sin embargo, dijeron que sólo había uno, ya que era un artículo inusual".

"Cómpralo".

Dijo Jinshi como si fuera obvio.

De alguna manera, parece que sus ánimos se elevaron.

Es un maestro que es fácil de entender, pero también difícil de comprender.

"El comerciante aún no ha fijado el precio."

Dijo Gaoshun, y Jinshi lentamente curvó sus labios.

"Debería ser más barato comparado con beber vino toda la noche, servido por las prostitutas en el mejor burdel de la capital."

Gaoshun sonrió irónicamente a Jinshi, quien lo afirmó simplemente.

"Por supuesto. Yo lo prepararé. También..."

Tengo que decir esto, Gaoshun miró a Jinshi.

"Su frase justo ahora, creo que es mejor que no diga eso delante de Shaomao."

Para decir eso como una razón, no gaste los impuestos en vano, le informó.

## Capítulo 24 – Diagnóstico erróneo

"Oh, muchacha. Cuánto tiempo sin vernos."

Cuando Maomao fue al consultorio médico, el medico charlatán con el bigote de loach vino a saludarla. Debe ser su imaginación que parecía que la estaba buscando, por alguna razón.

"Decir mucho tiempo sin ver es un poco...."

¿No han pasado tres días desde la última vez que vino aquí? Maomao apareció esa vez porque el medico charlatán dijo que el suministro de papel de su familia estaba llegando. Había considerado con astucia que si todo iba bien, podría conseguir los restos.

"Oh, ¿en serio? Solías venir aquí todos los días. ¿No has dejado de venir por un tiempo recientemente?"

El medico charlatán lo dijo con tristeza, pero cada día venía a limpiar el consultorio médico. A pesar de que parecía refrescado cuando terminaron.

En primer lugar, es cierto que sus visitas han disminuido. Últimamente, ha estado pasando mucho tiempo charlando en el área de lavado. Normalmente sólo hablaba con Shaoran. Debe ser porque la dama del palacio de la Consorte Rouran, Shisui, se ha unido a ellas últimamente.

(Realmente es una chica incomprensible.)



No tenía ni idea de qué clase de persona es la Consorte Rouran, pero pensó que debía ser muy importante para emplear a una dama de palacio así. La chica mencionó que tenía un poco de conocimiento sobre medicina, aunque no era una experta ya que sólo sabía de dosis simples.

Al principio, cuando Maomao se enteró de que la chica tenía conocimientos de medicina, subconscientemente dobló las cejas, pero ahora no le prestó atención.

Inicialmente, pensó que Shisui debía unirse a ellas con frecuencia para escuchar historias sospechosas, pero en cualquier caso, esta chica es demasiado incomprensible.

Incluso ayer, ella estaba persiguiendo a una dama de palacio que estaba cerca para mostrarle el grillo que había atrapado.

Ella no sabía nada sobre la Consorte Rouran, pero al menos, Shisui no tenía interés en el lodo del palacio interior. Si hubiera algo a lo que la chica prestara atención, parecería ser del tipo que observa un nido de hormigas durante días y días. La parte en la que no estaba interesada en los amoríos de los inferiores era algo con lo que Maomao podía estar de acuerdo.

"Por ahora, ten esto."

Maomao sacó hierbas medicinales secas de la cesta de la ropa. Fueron las cosas que se mencionaron que se le acabaron cuando ella vino recientemente. Aunque es un médico charlatán, su título es más o menos un médico de la corte. Se jactaba de poder fabricar personalmente medicamentos para el dolor abdominal, al menos. No ha oído nada sobre otros medicamentos. Maomao aún así fue lo

suficientemente amable como para no preguntar. Quería aprovechar la oportunidad para recoger las sobras.

El medico charlatán aceptó las hierbas medicinales, luego fue a escarbar alrededor de los estantes y rápidamente comenzó a preparar el té.

"Fufufu, tengo buenos bocadillos hoy."

El medico charlatán preparó bocadillos de té mientras su bigote delgado se balanceaba como si estuviera bailando.

Ni siquiera tiene bocadillos para el té, pensó Maomao, pero el medico charlatán parecía que se estaba divirtiendo por alguna razón. Los bocadillos que acaba de mencionar, no eran ese tipo de bocadillos de té, era material para hablar, pensó Maomao.

Maomao se quedó en silencio y se sentó, sosteniendo en su boca la mezcla de té que se había servido. Se rellenó las mejillas con mochi asado que estaba condimentado con sal. La textura crujiente era sabrosa. Le agregó un poco de lavanda verde para darle un poco de sabor.

"¿Qué tipo de bocadillo es"

Tienes que contarme sobre los bocadillos de té que trajiste al menos, le dijo Maomao al médico charlatán.

El medico charlatán sonrió encantado y se aclaró la garganta tosiendo.

"He oído una historia interesante. Me pregunto si la muchacha la entenderá."

El medico charlatán sonrió con mucha confianza cuando empezó a contar la historia.



En cierto estado, había un médico de la corte y sus tres aprendices. Los aprendices tenían al médico de la corte como su maestro, pero en general, ninguno de ellos era un alumno sobresaliente. Uno estudiaba diligentemente, el otro era como es, y el otro era desmotivado y mentiroso. Como su posición como médico de la corte fue comprada con dinero, no se pudo evitar que tuviera este tipo de alumnos.

El médico de la corte, en lo que respecta a la medicina, poseía conocimientos maravillosos. Nunca hizo un diagnóstico erróneo, y tampoco lo haría en el futuro.

El diligente odiaba los errores y no mentía. El desmotivado sólo mintió una vez. La última persona decía la verdad, pero ocasionalmente cometía errores.

Un día, una terrible tormenta azotó la finca. Los vientos eran fuertes, no podían salir. Durante eso, ocurrió un cierto incidente.

Uno de los aprendices estaba colgado del techo con una cuerda alrededor de su cuello.

Todo el mundo lo bajó apresuradamente, pero ya había dejado de respirar.

El médico de la corte descartó el cuerpo del aprendiz como una muerte por asfixia.

El aprendiz que quedaba estaba en un frenesí, diciendo que una persona no puede hacer tal cosa sola, y apareció ante el médico de la corte. Gritó diciendo que él era un tipo que no se suicidaría.

La otra persona guardó silencio y lo miró pero cuando regresó a la habitación, confirmó con el médico de la corte que, por lo tanto, se asfixió antes de irse.

Todos querían salir inmediatamente de la finca, pero no pudieron salir debido a la tormenta. Así de fácil, pasó una noche, y al día siguiente otro médico de la corte, un aprendiz, se colgó del cuello.

La persona sobreviviente preguntó al médico de la corte. ¿Por qué se suicidó?

Mientras agitaba la cabeza, el médico de la corte contestó. Murió por asfixia.



"Pues bien, aquí está el problema. ¿Qué alumno fue el que sobrevivió?"

Hmm. El médico charlatán dijo eso mientras se sonaba la nariz.

Maomao se rascó la parte de atrás de su cabeza.

(Hay muchas partes omitidas.)

El medico charlatán debe estar haciendo la pregunta sin entenderla. Incluso si él sabía la respuesta, ella sentía que él no comprendía los detalles lo suficientemente bien.

Aun así, era un problema que no tiene nada que no se pueda entender.

En este caso, era importante juzgar a la otra persona en función de si era el mentiroso o no.

"¿Miente el médico de la corte?"

"...."

Parece que no conoce este requisito previo. En ese caso, Maomao cambió su pregunta.

"El médico de la corte no hace un diagnóstico equivocado, ¿verdad?"

A diferencia de este médico charlatán.

"Así es. Nunca lo haría".

Subrayó esa parte. En ese caso, la respuesta era simple.

"Entonces, el que mató a las dos personas fue el médico de la corte, y el sobreviviente tendría que ser el aprendiz que no era ni un mentiroso ni una persona honesta, ¿verdad?"

"...."

Viendo como se quedo en silencio, es esa la respuesta correcta, pensó Maomao.

"...¿Cómo lo supiste?"

Con una expresión de enfado, preguntó el medico charlatán.

"Era raro desde el principio."

El punto principal de esta historia era este personaje. Era el médico de la corte que era el instructor de todos. El ya sabia quien era el culpable desde la parte donde él - siendo la persona que no diagnostico erroneo - dijo que era una muerte por asfixia desde el principio.

Normalmente, la muerte por ahorcamiento y constricción se ve diferente. Maomao escuchó de su padre que la gente muere por el peso de todo su cuerpo en la cabeza. Era similar a colgar una cuerda alrededor del cuello, pero la forma de morir es diferente.

A partir de ahí, hablando de quién era el aprendiz que estaba en un frenesí, fue el estudiante que no era ninguno de los dos. Si fuera el estudiante que sólo decía la

verdad, no diría que la respuesta de su maestro estaba equivocada. Si fuera el estudiante mentiroso y desmotivado, ni siquiera estaría en un frenesí de todos modos.

Y luego, hablando de quién era el otro aprendiz, tendría que ser el estudiante diligente. Si fuera el estudiante mentiroso, no negaría la respuesta de su maestro que debería tener la razón.

Y entonces, el estudiante que murió al día siguiente fue el estudiante diligente.

El estudiante honesto no pensaría en el suicidio, y el maestro también respondió que era "muerte por asfixia".

El maestro dijo "muerte por asfixia", pero no negó que fuera un suicidio.

"No mentir sólo cuando se hace la autopsia, qué difícil."

Dijo Maomao, y suavemente se tragó el resto del té.

"?"

Cuando el medico charlatán iba a hacerse una pregunta, giró la cabeza.

Maomao, al verle hacer eso, mientras se llevaba los trozos de mochi que quedaban a la boca, hojeó el libro de medicina que estaba en el consultorio médico.

Ella pensó en continuar pasando el tiempo indolentemente así durante un rato.

"Así que estabas en un lugar como éste."

Ella escuchó una voz profunda de hombre que estaba acostumbrada a escuchar. Cuando se dio la vuelta, Gaoshun con sus cejas arrugadas de siempre estaba ahí.

Normalmente, este hombre que de alguna manera estaba aliviando, pero esta vez las circunstancias eran un poco diferentes.

Fingió beber de una taza vacía mientras reprimía su salto espontáneo, calmando su corazón.

"¿Qué necesita de mí?"

No, está bien si no es nada. Está bien, pensó mientras miraba a Gaoshun, pero no parecía que fuera tan conveniente.

"Jinshi-sama te ha llamado."

¿Ha llegado por fin? Maomao bajó los hombros.



## Capítulo 25 – Shi

El lugar al que Jinshi llamó a Maomao era la habitación de la Oficial en Jefe del Palacio. Como siempre, Maomao inclinó la cabeza ante la Oficial en Jefe del Palacio, que se había bajado de su asiento, y se retiró.

En la espaciosa pero simplista habitación, Jinshi estaba sentado cómodamente en el sofá. Qué es esto, el rostro de su alteza era más bello de lo habitual, es decir, brillaba sin sentido.

Maomao bajó lentamente su cabeza. Se oyó el sonido de Gaoshun cerrando la puerta tras ella.

¿Cuántos días han pasado desde que vio a Jinshi ese otro día? Esa vez, Jinshi estaba muy pálido y no había dicho nada. Maomao tampoco preguntó nada. Pensó en preguntar, pero no pudo pedir los detalles. Su cabeza estaba llena de la lingzhi que tenía en sus manos. Eso era inevitable. (EZ: el hongo del arbol no el "hongo" de Jinshi-sama XD)

Y así, durante los últimos días, ella temía que este eunuco, no, este pseudo eunuco se presentara en el Palacio de Jade algún día, sino que la llamara directamente-.

Maomao agarró con fuerza sus solapas.

"¿Que es lo que desea?" se preparó y habló.

Viéndola hacer eso, Jinshi sonrió ampliamente. "Pensé en continuar desde donde lo dejamos el otro día."

(¿Realmente dirá algo al respecto?) (EZ: cambie un poco esta parte al traducirlo del inglés directamente no tenía sentido)

Maomao respiró profundamente.

Lo que este hombre quería decir. Maomao lo había anticipado.

"Entiendo."

Maomao sacó una bolsa de tela de su pecho.

La puso sobre la mesa. "Estoy preparada para ello."

Jinshiladeó ligeramente su cabeza en respuesta a la rígida expresión de Maomao.  
"...Umm, ¿preparada para qué?"

¿Por qué se hace el tonto, este hombre?

Maomao abrió la bolsa y se la mostró. "El compuesto es todavía imperfecto, pero se completará si lo combinamos con otro medicamento. El producto terminado hará aparecer como si hubiera muerto de un shock."

La otra medicina no se podía conseguir aquí, así que tendrá que hacer que Jinshi la prepare para ella. Debería hacer eso por ella. Es una medicina que tiene algún valor en un país extranjero, pero por eso era algo que no dejaba pruebas.

Escucha su último deseo.

Dejarla morir por la medicina que quería probar.

Pareciera como si ella no lo hubiera pensado, pero incluso Maomao ha pensado en su propia muerte.

Si realmente debe morir, entonces quería morir de la manera que quisiera.

Era sólo un deseo trivial.

Jinshi hizo una expresión sombría.

¿Qué es esto? ¿Podría ser que ni siquiera pueda comprar una medicina tan cara? No, no hay manera, pero, ¿tiene un plan para tratar con ella de una manera más económica?

"¿Jinshi-sama?" Cuando Maomao tímidamente dijo su nombre, Jinshi dio un giro completo de su elegante apariencia a una expresión sombría. Pensando que iba a poner sus dedos en sus cejas, empezó a apoyar su barbilla sobre sus manos, con malos modales.

"...te lo preguntaré por si acaso, pero ¿qué estás planeando?", le dijo.

"Aunque me pregunte qué estoy planeando, me he decidido a mi manera. Planeo considerar cómo morir sin dejar pruebas".

La cabeza de Jinshi se le resbaló de las palmas de las manos y golpeó la mesa con un ruido seco. Maomao se sacudió/tembló levemente. Gaoshun se acercó a Jinshi, pero levantó la mano. "Te lo preguntare una vez, pero no me digas que en estos últimos días has estado pensando en algo como eso?".

¿De qué cosa estaba hablando, de cómo Jinshi iba a encargarse de Maomao? Por eso, sólo podía dar una respuesta afirmativa.

"Sí. Soy un adefesio, así que es inevitable."

De lo contrario, trataría de considerar un método para sellar sus labios. En ese caso, tomar un rehén sería lo más importante. Serían las hermanas mayores del burdel, ¿no, su padre?

Su padre había estado viviendo severamente con dificultades hasta ahora. No necesita soportar más dificultades, pensó Maomao.

Por eso preparó la medicina de esta forma.

Si él rechazaba este método usando esa medicina, entonces hablando de lo que sería de ella-.

"¿Sera por ahorcamiento rápido? Presionándome algún error sobre mi," preguntó ella

Justo cuando pensó que había oído el fuerte ruido de la mesa moviéndose, ante Maomao estaba el impasible Jinshi.

Agachado, miró a Maomao con los ojos húmedos.

Inconscientemente, Maomao retrocedió un paso. Pero, como si la estuviera siguiendo, Jinshi avanzó un paso hacia ella.

"...Jinshi-sama, ¿no es mejor relajarse en el sofá?" preguntó ella.

"¿Quién diablos interactúa contigo tranquilamente?\*", le respondió. (EZ: \*acá lo cambie a lo que creí que quedara bien decía originalmente "sin relajarse")

Un paso. Otro pasó más. Cuando Maomao retrocedió, Jinshi se la acercaba. Incluso cuando ella buscó la ayuda de Gaoshun, el hombre estaba actuando como si nada, juntándose las manos, sin decir nada y mirando hacia el techo.

Cuando Maomao se dio cuenta, se vio obligada a ponerse contra la pared. Una mano cayó junto a su cabeza con un ruido sordo. Con sus manos en la pared, Jinshi miró a Maomao.

"...pensé que había dicho, que tengo algo que decirte. Entonces, ¿por qué habría una razón para ocuparse de ti?" Dijo, respirando con gran intensidad.

(¿Dijo tal cosa?)

Probablemente, sus recuerdos de ese momento debieron haber volado por la ventana debido a varios hongos. No puede recordar nada.

Sí, fue culpa de los hongos. (EZ: cual de los 2? XD)

"En otras palabras, ¿está Jinshi-sama diciendo que no está planeando encargarse de mí?" Maomao miró a Jinshi. Se estremeció por la sorpresa.

"Ese es el plan", dijo.

"Eso es genial." Maomao suspiró aliviada.

"...." Jinshi la miró con una expresión muy complicada.

"¿Qué pasa, Jinshi-sama?"

"No, lo lamento si te estás sintiendo aliviada, pero creo que este no es el lugar donde deberías sentirte así."

Jinshi estaba diciendo algo que no entendía.

Hm, Maomao miró a su alrededor.

Como Jinshi había llevado a Maomao hasta este punto, la miraba desde arriba.

"Jinshi-sama, hemos aclarado el malentendido, ¿así que puede apartarse?" Le dijo francamente Maomao. Jinshi estaba en medio ya que no se quiere mover de la pared. Era posible que ella se escapara, pero pasar entre las piernas de un noble sería una grosería.

"...lo sabía. No lo entiendes en absoluto. ¿Entiendes lo que se supone que significa ser un eunuco?"

"Eso sería, tendría que ser terrible si se expone aquí."

Tener hombres en el jardín de flores llamado el palacio interior que fue hecho sólo para el emperador era algo que no puede suceder. Pero si lo pensaba detenidamente, no parecía probable que el emperador dejara solo a alguien que se destacara tanto como Jinshi. ¿No sería anormal dejarlo como hombre por alguna razón?

(De ninguna manera!?)

El emperador debe tener un motivo oculto para que consortes de bajo rango den a luz a los hijos de Jinshi. Aparte de las consortes de alto rango, los hijos que nacen de consortes de bajo rango tienen bajos derechos de herencia. Es problemático si son hombres, pero ¿qué pasaría si nacieran mujeres?

Las hijas de Jinshi, que posee un rostro que podría derribar uno o dos países incluso como hombre, seguramente se convertiría en una carta de triunfo de la diplomacia.\* Las conversaciones suenan pacíficas, pero los matrimonios políticos se deciden mientras la niña aún no ha cumplido los diez años.

Puede haber una multitud de cuestiones, pero eso puede tener rentabilidad por sí solo. (EZ:\* XD)

(¡Qué aterrador el emperador, y este semental!.)

Maomao miró a Jinshi con una mirada indescriptible. Era mitad desprecio y mitad lástima. "Entiendo que la posición de Jinshi-sama es complicada. No obstante, más que esto, la conversación es un poco demasiado importante para mí. ¿Puedes perdonarme por esto? No lo revelaré a los demás aunque me rompan la boca".

Eso fue todo lo que Maomao podía decir.

"Pensé que tu intuición era buena, pero ¿ya te habías dado cuenta?" Preguntó Jinshi.

"Sí, ahora tengo confianza. Entiendo que está en una posición difícil, pero esta conversación está más allá de mi posición".

"...te entiendo. Pongámonos de acuerdo en eso." La expresión de Jinshi era sombría. Mientras temblaba, se metió la mano en el bolsillo del pecho por alguna razón. Como iba a sacar algo, parece que algo lo detuvo.

Parece que había algún tipo de emoción complicada en Jinshi. "No, ¿cómo puedo decir esto, también está eso, pero también hay algo más sabes? ¿Cómo puedo decir esto? Más que mi posición, se trata de mí personalmente/en lo personal".

"¿Jinshi-sama personalmente?"



Poseo una cosa espléndida que es como un semental, ¿era lo que él debería decir? Hablando de eso, este hombre quería jactarse de su propio cuerpo.

"No, no me refiero a la apariencia." Ella lo susurró involuntariamente.

La cara de Jinshi se tensó.

Mierda, Maomao miró a Gaoshun. Gaoshun estaba comenzando a florecer la divinidad como si hubiera alcanzado la iluminación, pero reaccionó al sonido de alguien llamando a la puerta.

Jinshi finalmente se alejó de Maomao, fue a tumbarse en el sofá como si nada hubiese pasado, y el Oficial en Jefe del Palacio que estaba esperando entró en la habitación.

"¿Qué pasa?" Jinshi, poniendo una sonrisa brillante, le dijo a la dama del palacio de mediana edad.

"Sí, Su Majestad ha dicho que hoy irá a dormir a la casa de la Consorte Rouran."

"¿Ah, sí? Pero escuche que no irá ahí esta noche." Jinshi ladeó su cabeza de una manera arrogante.

Cuando el emperador llega al palacio interior, es informado de antemano. La habitación a la que viene también requiere varias preparaciones. La consorte debe bañarse, vestirse con incienso, maquillarse e incluso preparar la cena para las comidas.

Parece que hubo algunos problemas con sólo ver la expresión un poco nerviosa de la oficial en jefe del palacio.

"Sí. Me han dicho que la Consorte Rouran no está en su palacio", dijo.

"...Hoh, ¿no está dando un paseo?" Preguntó Jinshi.

"Sobre eso..." Parecía algo que era algo difícil de decir para la Oficial en Jefe del Palacio. "Parece común que la Consorte Rouran a menudo se vaya a algún lado...", dijo ella con pocas palabras incomprensibles.

Parece que ve a las damas del palacio que terminan teniendo que buscar a la Consorte Rouran cada vez que se le informa de la llegada del emperador. Normalmente, la Oficial en Jefe del Palacio no interrumpiría, pero como no había tiempo esta vez, confiaba en Jinshi para lo que debía hacer.

(Oh?)

Si una consorte de alto rango sale, debería tener a alguien siguiéndola. Y aún así, ¿es posible que nadie sepa adónde va?

Es como si saliera disfrazada.

(Disfrazada....)

De repente, Maomao recordó a la Consorte Rouran. La excéntrica consorte que usa trajes inusuales todo el tiempo. Siempre usaba maquillaje llamativo.

Si ella terminó siendo llamada una fashionista, podría ser el final de todo. No obstante-

Maomao se acercó a Gaoshun y le dijo. "Gaoshun-sama, hay una cosa que quiero preguntarle."

"¿Qué pasa?", preguntó.

"¿Sabe de una dama de palacio de la casa de la Consorte Rouran que llamada Shisui?"

Gaoshun contestó la pregunta de Maomao. "Tampoco conozco a todas las damas del palacio, pero no debería haber una dama de palacio con ese nombre", proclamó.

"¿Por qué supone eso?", preguntó ella.

"Shisui, el nombre no es tan inusual, pero no es un nombre que exista en lugar de la Consorte Rouran. El padre de la consorte es 'Shishou'. Deberías entender el significado de ese nombre".

Maomao apretó su frente.

¿Cómo no se dio cuenta de esto?

Entre las líneas de sangre nobles, se dice que los caracteres que representan a la familia se añaden en su nombre. En el caso de Shishou, 'Shi'. Sus hijos también podrían tener el 'Shi' a su nombre. Se acostumbra en la mayoría de los casos que los hombres de ascendencia directa los lleven, pero las mujeres que tienen este no son inexistentes.

En ese caso, esto significa que no debería haber una dama de palacio con un nombre tan confuso en lugar de su hijo real, la Consorte Rouran. Ese carácter no está a nombre de la Consorte Rouran - sería realmente engañoso tener a otra dama de palacio con él.

De tal manera que, surge un problema.

"Una dama de palacio llamada Shisui, ¿no?"

La que nerviosamente los interrumpió fue la Oficial en Jefe del Palacio. Parece que oyó su conversación.

"¿La conoce?" Preguntó Maomao.

"Es algo impreciso. Recuerdos de hace poco tiempo."

La Oficial en Jefe del Palacio rebuscó en la estantería de la habitación, escogió un libro de cuentas y empezó a abrirlo. Lo hojeó y se detuvo en cierta página. "Es esto. Es la dama del palacio que originalmente fue arreglada para entrar con la Consorte Rouran."

Todos miraron el libro de cuentas que abrió el Jefe Oficial del Palacio.

Mientras se preguntaban si una simple dama de palacio sería escrita en detalle, cuando vieron el árbol genealógico, lo entendieron.

"Esta persona es la hija de Shishou-sama, la hermanastra mayor de la Consorte Rouran."

Cuando Maomao miró aturdida el libro de cuentas, su humor se desplomó.

Mientras pensaba que...

(La reconozco levemente)

T/N: El título del cap es 'Shi (子)' como en el Clan Shi, y también puede significar 'infantil'. (EZ: o bien puede significar niña y niño pero en este caso para quedar bien sería infantil)

(EZ: bueno unos pueden considerar que Maomao exagero un poco en este cap pero más bien es normal que este tipo de cosas [o lo era] pasaran en esos tiempos)

## Capítulo 26 – Afinidad

Las flores rojas y blancas del polvo florecen en masa. Algunas también tienen cuentas negras y redondas que se dejaban caer por las flores.

Maomao fue más allá. Un campo de hierba larga se extendía hacia afuera.

Ring, ring. Oyó el sonido de campana de los insectos.

Maomao se abrió paso entre la hierba. Se veía la sombra de alguien en cuclillas en el centro del campo.

La chica, que era alta pero inocente, estaba atrapando insectos y poniéndolos dentro de la jaula de insectos. Había puesto uno, dos, tres, cuando finalmente se dio cuenta de que Maomao estaba detrás de ella.

"¿Qué pasa? ¿Quieres reunirlos conmigo?" Shisui sonrió de satisfacción mientras le mostraba la jaula de insectos.

Maomao meneó la cabeza, y luego lentamente la inclinó. Cuando levantó la vista y estaba a punto de hablar, Shisui meneó la cabeza y se llevó el dedo índice a los labios. "¿Podemos quedarnos un poco más? Acabamos de hacernos cercanas."

"..."

Shisui había conseguido captar lo que buscaba de la actitud de Maomao. Una expresión algo desanimada dio lugar a su inocente sonrisa. "Supongo que no se puede."

Escucharon una llamada de voz llamando a alguien a distancia. Las damas del palacio buscaban a la "Consorte Rouran".

Shisui se puso ante Maomao y sacó la jaula de insectos.

Una campana resonó.

"Este insecto, sabes. Cuando la hembra pone huevos, se come al macho. Sin embargo, hacen un sonido tan hermoso." Bajaron las pestañas, susurró Shisui al oído de Maomao. "Es parecido sí, es como este lugar."

Esa no era la voz inocente de una chica joven. Era la voz de una mujer que era ligeramente ronca. Y luego-..

"Los insectos nocivos acarrean calamidades. Depende de los médicos detenerlas". Shisui pasó al lado de Maomao. Cuando Maomao se volteó, la inocente chica no estaba por ningún lado.

La mujer solemne estaba rodeada de varias sirvientas. Una impresionante bata fue colocada sobre sus hombros. Se le aplicó colorete en los labios indiferentes al maquillaje, se le pegó un huadian en la frente.

Cuando se puso la corona que tenía la pluma de un curioso pájaro extranjero, la dama del palacio que Maomao conocía desapareció ahí mismo.

"Consorte, volvamos rápido", dijo una criada.

"Lo sé." La voz madura de esa mujer dejó a Maomao atrás.

Había una clara pared.

Una mera dama de palacio y una consorte de alto rango, si no son amo y sirviente, no hay punto de conexión.

Y, Maomao y la consorte que llevaba la corona emplumada no tenían ningún punto de conexión.

Mientras la larga pluma se movía en el viento, la consorte y su séquito se fueron.

Tratando a Maomao como si no estuviera ahí.

Y entonces, sólo el sonido de la campana resonó en la jaula de insectos.

[Los insectos nocivos acarrearán calamidades.]

¿Qué se supone que significa lo que dijo Shisui al final?

Maomao gimoteó mientras pulía los cubiertos. Si sus manos se detuvieran mientras gemía, la sirvienta Honnyan podría aparecer de la nada y regañarla para que sus manos no se detuvieran. Últimamente, sus puños que parecen hundirse estaban mejorando rápidamente y llegaban con bastante frecuencia.



(¿Insectos nocivos y calamidades?)

¿Era una especie de metáfora? ¿O era el significado tal como está?

Maomao podía ir en cualquier dirección por calamidades y cosas así. En este mundo, las cosas malas que pasan pueden deberse a cualquier cosa.

Pero hablando de médicos para las calamidades, eso también podría decirse como una especie de enfermedad.

(También hay enfermedades transmitidas por insectos.)

¿Qué significa eso?

(¿O podría estar bromeando?)

Se puede tomar de cualquier manera.

No obstante, Maomao consideró a la joven que se llama Shisui. En cuanto a ella, hablando de no saber nada, no sabía nada. Hablando de saber hasta cierto punto, ella sabía algo.

En otras palabras, no tenía ni idea.

Sin saber nada, la noche se aproximó y llegó el emperador. Cuando vio el abdomen hinchado de la Consorte Gyokuyou, hizo una expresión complicada.

Se enteró de que había estado visitando diligentemente a la Consorte Rifa recientemente.

Maomao sorbió el congee que fue añadido con vinagre aromático y miró al emperador.

Estaba mirando a su hija, la princesa Rinrii, con mucho cariño.

Una vez, el emperador le preguntó a Maomao cuando la consorte Gyokuyou no estaba. Sobre si había un método para saber el sexo del niño en el abdomen.

No lo sé. Maomao solo podía mover la cabeza.

Recordó que el emperador le dijo: "Ya veo" mientras bajaba un poco la mirada.

Con las dos consortes de alto rango teniendo un hijo en el abdomen al mismo tiempo, cuando las cosas se ponen así, la distinción de género y el orden de nacimiento eran importantes.

El primero en nacer será el hijo de la Consorte Gyokuyou, pero se desconoce su sexo. Si el niño es mujer, ¿qué podría ser de ella?

Honestamente, parece que el emperador quería que la consorte Gyokuyou diera a luz a un niño. Esto no significa necesariamente que esté menospreciando a la Consorte Rifa. Parece que entre la Consorte Gyokuyou y la Consorte Rifa, más que la diferencia a favor, la Consorte Gyokuyou es más conveniente para el emperador de una manera u otra en el aspecto político del tema.

Con la princesa Rinrii de rodillas, jugando con ella tocando el molinete, parece ser un buen padre, pero es un funcionario de la corte. Para los nobles, los parientes de sangre son aliados y enemigos al mismo tiempo. Históricamente, los parientes de las consortes -aunque ella haya dado a luz a un hijo- que sus padres se convierten en un obstáculo, son borrados, en gran número.

Al menos, en lo que respecta a los familiares de la Consorte Gyokuyou y de la Consorte Rifa, hay menos preocupación, debe ser considerada por el emperador.

(Que viejo tan astuto.)

Y también va a los lugares de otras consortes.

Ayer, debería haber ido a la Consorte Rouran.

"...."

"¿Qué pasa?" El movimiento de la cuchara que recogía el congee se había detenido. Honnyan le había preguntado con una expresión un poco dudosa.

"No. No es nada." Maomao puso el cuenco de congee sobre la mesa y se enjuagó la boca. Y luego empezó con el siguiente plato de acompañamiento.

Maomao trabajó como catadora de comida en el Palacio de Jade de esta forma, ¿pero qué hay del Palacio de Cristal? Le preocupaba si las sirvientas de la casa de la Consorte Rifa se habían vuelto decentes.

Maomao miró a la Consorte Gyokuyou, y luego cerró los ojos.

Esta vez, pensó en intentar preguntarle incluso a Gaoshun.

Al día siguiente, Gaoshun apareció solo; tenía varios compromisos previos con Honnyan. Jinshi parecía estar ocupado mientras trabajaba de nuevo en algo en la corte imperial.

Según Gaoshun, las damas del palacio que acababan de ser asignadas a la Consorte Rifa eran una mujer de mediana edad que ha pasado los cuarenta años, además de otras tres jóvenes damas del palacio.

Parece ser que ella es la persona que había educado a la Consorte Rifa y a su antigua jefa de servicio en el pasado - él dijo que no pasaban por alto ese punto.

Maomao de alguna manera imaginó que Honnyan y Suiren se habían dividido en dos, y unieron sus manos por las sirvientas del Palacio de Cristal.

"Dejando eso a un lado, Shaomao," dijo Gaoshun, las arrugas de su frente se arrugaron más de lo habitual.

Maomao tenía una sensación algo desagradable y subconscientemente también tenso su frente.

"Esto es sobre la hermana mayor de la Consorte Rouran", dijo.

Maomao se sobresaltó.

"¿Conoces a una chica como esta?" Gaoshun sacó un trozo de papel del bolsillo de su pecho y lo extendió para que Maomao lo viera. El retrato dibujado con finas líneas tenía un rostro que ella había visto desde algún lugar antes. Rasgos esbeltos y limpios. Su altura era de cinco shaku seis soles (cerca de cinco pies seis, ~170cm).

"...oh, hey," dijo Maomao.

La mujer se parecía a una de las damas de la corte que había atacado antes en Maomao. También era alta.

Estaba bastante segura de que recordaba a esta dama de la corte en la compañía de Shishou que vio en la época de la rosa azul. "Así que esta es la verdadera Shisui."

"De hecho, parece que normalmente se hace llamar Suirei (翠苓, Cui Ling en chino. El mismo Sui que en Shisui.)", dijo Gaoshun.

Como hija de una concubina, debe sentirse avergonzada. Para recibir el carácter único en su nombre, todo el mundo a su alrededor podría sentir envidia. Con su media hermana menor como una consorte de alto rango, mucho más aún.

(Qué sensación tan extraña.)

Shisui, no, la Consorte Rouran habló muy alegremente de su hermana mayor.

En cuanto a eso, Maomao no puede ver a la verdadera Shisui sonriendo. Sólo mostraba una expresión aburrida y algo cansada.

¿Shisui sólo habla felizmente con la Consorte Rouran? ¿O es que la Consorte Rouran la adora unilateralmente? Ella no tenía ni idea.

"¿Qué pasa con esta persona?"

Gaoshun miró a su alrededor ante la pregunta de Maomao. La habitación no tenía otras sirvientas; sólo quedaba un eunuco más.

"Se decía que su madre era una chica del pueblo. Parece que ya está muerta..."  
Murmuró Gaoshun. Parecía indeciso a la hora de decírselo a Maomao por alguna razón.

(¿Fue mejor que no preguntara?)

Mientras pensaba eso, su curiosidad que empezó a extenderse miró fijamente a Gaoshun y exigió una respuesta.

"El que crió a Shisui parecía ser un antiguo médico de la corte", contestó.

"¿Un antiguo médico de la corte?"

De ser así, entendía lo que la Consorte Rouran quería decir con que su hermana, sabía mucho de medicina. Al igual que Maomao, debe haber sido entrenada en el conocimiento de la medicina.

Si ese es el caso, esto plantea una serie de cosas malas.

"Ciertamente. El primero parecía ser un destacado médico de la corte que incluso estudió en el extranjero".

Haber estudiado en el extranjero en un país extranjero era increíble. Le recordaba al padre de Maomao, Ruomen. Su padre también estudió en Occidente durante varios años.

El sudor desagradable aumentó gradualmente por alguna razón, pero Gaoshun continuó. "Él provocó la ira de la emperatriz y fue despedido."

"..."

"Y luego él fue despedido—"

"Ah, suficiente." Maomao quería taparse los oídos.

Iba a perder ante su curiosidad, pero la balanza se inclinó hacia lo seguro. No debería oír más que esto, las campanas de alarma sonaron dentro de Maomao.

"La razón por la que fue despedido fue porque embarazó a una dama de palacio en el palacio interior."

"...."

Gaoshun lo dijo. Lo dijo claramente.

Rápidamente había entrado en un lugar sin retorno.

"¿Por qué no pensaron que era un eunuco?" supuso Gaoshun.

"...."

"En el pasado, sólo los médicos de la corte estaban exentos de castración." Gaoshun le dijo cosas que no quería escuchar sucesivamente. "Desde ese incidente, no hubo excepciones."

Asumiendo la responsabilidad, se dijo que el oficial fue privado de su rango oficial.

Y se decía que a partir de ese momento, todos los médicos de la corte que entraban debían ser castrados.

(Considerando a la emperatriz, la medida fue demasiado indulgente.)

Mientras goteaba un sudor desagradable, Maomao llegó a esa pregunta.

Gaoshun inmediatamente le dijo la respuesta. "La dama embarazada del palacio parecía ser una niña de apenas diez años de edad."



Era una historia que la hizo querer escupir inconscientemente. En este mundo, ¿son comunes los lolicones? ¿Esos bastardos realmente prefieren a los jóvenes hasta ese punto? Sin embargo, era algo problemático, incluso si la enfermedad se propagaba por el mundo y estaba llena de sabores únicos. (EZ: niña ya es tarde al parecer.....)

Maomao sabía de una persona que poseía el gusto por las niñas que no tenía salvación alguna. Incluso ahora, la persona permanece en los chismes del palacio interior.

"La reducción de la pena del médico de la corte fue solicitada por el anterior emperador."

(No me extraaaaña.) (EZ: no era del todo coherente en ingles lo busque desde los raw y con esto tiene un poco más de sentido disculpen si no se siente como maomao la que dice esto pero se entiende no? digo sintió una sensación de familiaridad el tipo no?)

"La hija fue recibida por el médico de la corte y la dama del palacio permaneció en el palacio interior."

(¿Eh?)

Maomao recordó algo en lo que estaba atascada.

¿No había una historia que ella oyó antes que sonaba similar?

"La dama del palacio, en aquellos tiempos, era una sirvienta que seguía a una consorte de alto rango."

Ella sabía lo que le pasó a esa sirvienta después. Fue rechazada por la consorte, incapaz de salir del palacio interior, vivió simplemente disfrutando de historias de fantasmas, y luego, murió.

"El puesto de esa antigua consorte de alto rango es actualmente ocupado por Shishou."

Entonces, la Consorte Rouran es su hija. Y hablando de Shisui-

(Por el bien de la discusión, si la madre de Shisui lo es, si ella es la niña que fue sacada del palacio interior por el médico de la corte)

El emperador anterior sólo tuvo dos hijos.

Esto socava esa suposición.

"Shaomao debería entender lo que significa que yo te diga esto."

Maomao no meneó la cabeza ni asintió. Sólo estaba aturdida.

Habiendo revelado la complicada relación familiar, Gaoshun hizo parecer que aliviaba un poco la carga. Como si dijera, también eres cómplice, con eso.

Maomao reprochó a Gaoshun, quien regresó con un comportamiento ligeramente alegre.

Capítulo 27 – Suzumushi(鈴虫)

EZ: es el insecto del que la consorte Rouran [anteriormente conocida como Shisui] trababa constantemente capturar, así se llama en japonés y acá el [link](#) para más datos, otros nombres: bell cricket, Grillo Campana o algo por el estilo

Maomao suspiró mientras preparaba la cena. Una sirvienta recién llegada que estaba cerca la observaba. Maomao aún no era tan cercana a las sirvientas recién ingresadas. Como Maomao salía a menudo y no hablaba con ellas, no se puede remediar.

Incluso la otra sirvienta, quizás se sentía sola y fuera de lugar para mezclarse con una extraña, no intentó hablar mucho.

(Aunque no hay problema)

Dejando eso a un lado, la cabeza de Maomao estaba llena de otras cosas. ¿Por qué ese asistente sabio mundano volvió a hablar con Maomao sobre algo tan molesto?

(Aunque no planeo decírselo a otros.)

Aún así, ¿no era mejor no revelar esta información por un poco más de tiempo?

¿Podría haber alguna razón para ello?

Mientras pensaba en tales cosas, la cena era entregada desde la cocina. Maomao arregló los utensilios que habían sido preparados para ello.

En medio de eso, Maomao notó cierta cosa.

Recogió algo que parecía una raíz con un par de palillos.

De un vistazo, Maomao dudó de la cosa que parecía raíz de bardana y la colocó en un pequeño plato.

"¿Qué estás haciendo?"

La nueva sirvienta dudaba al ver a Maomao que estaba destrozando algo en el pequeño plato. Maomao se llevó a la boca los trozos rotos de la raíz y luego lo escupió.

"...¿Pueden llamar a Honnyan-sama?"

Eso no era raíz de bardana. Era raíz de cereza molida.

"También siento como si fuera 'enserio' después de todo este tiempo."

Dijo Maomao mientras miraba el contenido del plato.

"Ciertamente lo es después de todo este tiempo."

Dijo Honnyan, con las pestañas bajadas.

La cereza molida también se utiliza como medicamento para el aborto. En las primeras etapas del embarazo, puede causar abortos espontáneos, pero ahora, incluso si la Consorte Gyokuyou lo comió, no pensó que habría tanto efecto.

El embarazo de la consorte Gyokuyou se esparció en el palacio interior fue un entendimiento implícito de no ser difundido públicamente. El embarazo de la Consorte Rifa también se extendió hasta este punto.

Si todo marcha como es debido, la consorte Gyokuyou debería dar a luz en un mes. Incluso la Consorte Rifa debería hacerlo un par de meses después de eso.

Incluso cualquiera de ellas son blancos de algo, ella no puede evitar sentir que es extraño que hayan agregado veneno después de todo este tiempo. Si podrían haberlo hecho antes.

No obstante, para haberla mezclado.

Maomao se quería rascar la cabeza fuertemente, pero Honnyan estaba justo delante de ella, así que lo aguantó. La consorte Gyokuyou no estaba por aquí. Debe estar considerando a la consorte embarazada, pero era asunto de esa consorte. Debe haber tenido algún indicio de ello.

Honnyan miró a Maomao, que se preocupaba sin parar.

"¿Tienes algo que te preocupa?"

"...."

No. Sería una mentira si ella dijera eso.

"Si mal no recuerdo, incluso las cenas se hacen en la cocina junto con las de las otras consortes."

Preguntó para asegurarse.

Honnyan lo afirmó.

"Como una forma de sumergirse en el sabor, ¿no se mezclan también las comidas de otras consortes?"

"Llegaste a esa conclusión al comerla huh." (EZ: cambiado para tener más sentido)

Dijo Honnyan, pareciendo sorprendida.

¿No se entiende eso si no la comes?, Pensó Maomao. En cualquier caso, era bueno que hubiera más incentivos si se las comía.

(Me pregunto qué podría ser.)

Reflexionó Maomao.

Había algo en lo que estaba extrañamente atascada.

¿Qué fue, la primera cosa en la que se quedó atascada?

Ella sintió algo relacionado en alguna parte.

(¿Qué pasó con eso?)

Hablando de drogas para el aborto, hubo un incidente.

Las caravanas vinieron y vendieron una multitud de ingredientes de medicamentos para el aborto ahí.

Eso fue lo que la sirvienta principal de la Consorte Rifa compró y trató de hacer medicamentos para el aborto. Los hizo para la Consorte Rifa.

La razón por la que ella, que estaba distante del conocimiento de la medicina, trató de hacerla fue porque encontró un pedazo de papel que tenía los ingredientes escritos en él por casualidad.

Además, no conocía al dueño original del trozo de papel.

¿La antigua jefa de la limpieza estaba encubriendo a otra persona?

(No.)

¿Cómo puede ser eso? ¿Esa persona arrogante alguna vez llegaría tan lejos? De lo contrario, ¿fue acosada por los funcionarios del gobierno que le hicieron la audiencia?

(Incluso existe la posibilidad de que haya parientes.)

En ese caso, no sería consistente si la otra persona fuera la Consorte Rifa. Honestamente, esa sirvienta pensaría que es difícil conseguir el favor del emperador. Si fuera así, ¿no tendría prioridad la consorte Rifa, que tenía la misma relación?

(¿Y si realmente la hubiera recogido por causalidad?)

Se convertiría en que hay un tipo tan insolente en el palacio interior.

De lo contrario, la historia del trozo de papel podría ser una mentira desde el principio. No obstante, Maomao no creía que fuera así.

(Ellos escribieron específicamente todos los ingredientes que eran difíciles de reunir.)

Había métodos para hacer medicamentos para el aborto que estaban más cerca. Ya sea flor de polvo blanco o cereza molida.

(!?)



¿Dónde estaba el lugar donde vio flores de polvo blanco recientemente?

¿Y quién era la otra persona que estaba ahí?

¿Tenía algún objetivo?

"Maomao, ¿qué pasa?"

Desde que Honnyan la llamó, ella captó sus pensamientos inquietos.

"No, no es nada."

Aún no ha llegado a una conclusión. No era bueno hablar de conjeturas.

Pero, si Maomao no se movía aquí, una cosa más espantosa podría ocurrir.

(Los insectos malos acarrearán calamidades.)

No entendía qué tipo de significado tenía eso.

Pero no era que ella lo entendiera, aunque estuviera parada aquí.

Maomao miró a Honnyan.

"Honnyan-sama".

"¿Qué pasa?"

Viendo la expresión de Maomao, Honnyan puso una expresión dudosa.

Maomao puso una momentánea y sombría cara y dijo lo que necesitaba decir.

"Tengo una petición. ¿Está bien si vuelvo a ser la sirvienta de Jinshi-sama?"

"!?"

Honnyan golpeó la mesa. Con un estruendo, el plato sobre él momentáneamente flotó en el aire.

"¡De qué estás hablando repentinamente!"

Ante la esperada respuesta, Maomao suspiró levemente.

"¿No sabes que de aquí en adelante es un período crítico para Gyokuyou-sama!"

Su expectativa tenía un margen de maniobra de un mes más. Sin embargo, esto era una estimación, podría haber la posibilidad de un nacimiento prematuro.

Si la consorte daba a luz en el palacio interior, era poco confiable sólo con el medico charlatán. Ella no se sentiría aliviada a menos que hubiera un médico más experimentado y capaz en la corte.

Pero Maomao contestó a Honnyan, sin expresión alguna.

"Soy médica. He sido testigo de partos anteriormente, pero no los he tratado. Más bien, más que yo que tengo conocimientos a medias, ¿sería mejor preparar a alguien que tenga más experiencia en ello?"

Al decir eso, Maomao escribió caracteres sobre la mesa con su dedo.

"En el distrito del placer, hay un eunuco que es un antiguo médico de la corte. Si es él, tiene mucha experiencia en partos".

"..."

"Una vez fue desterrado del palacio interior, pero debería ser más confiable que el actual médico de la corte."

Lo siento, medico charlatán, dijo Maomao mientras se disculpaba en su cabeza.

"Aunque no se lo digamos directamente al emperador, Jinshi-sama puede intentar dejarlo pasar."

"...haber sido desterrado del palacio interior, ¿no lo convierte eso en un criminal?"

Honnyan miró a Maomao con ojos fríos.

Ella lo entendía. Todo el mundo debe tener ese tipo de reacción.

Ya que eso es de dominio público.

"Es un criminal, pero su habilidad es indiscutible. Además, si usted es tan exigente, yo tampoco podría estar aquí".

Maomao levantó la esquina de sus labios.

"Fui criada por este criminal."

Es negociar, pensó ella.

Suponiendo que si tenía prejuicios contra su padre el criminal, Maomao que era su hija. Se convertiría en que la hija de un criminal no podría convertirse en catadora de comidas de una consorte.

Incluso antes de eso, Honnyan tenía algo que decir, recordó Maomao. Esa vez, sintió que el otro la había hecho bien, pero esta vez no era el caso.

La boca de Honnyan fue presionada en forma de ^\

Honnyan era una sirvienta en jefe capaz. En sus balanzas, es qué lado sería beneficioso o qué para la consorte, su maestra.

"...¿Qué hay de la degustación de comida? Ahora mismo hay ese tipo de ingredientes mezclados aquí, ¿verdad?"

"Esto no va dirigido a la Consorte Gyokuyou."

"...Entonces, ¿a la Consorte Rifa?"

Maomao meneó la cabeza.

Si fuera ese el caso, ella seguiría el proceso de eliminación. Excluyendo a la Consorte Riishu, que aún no había sido elegida\*, sólo había otra consorte de alto rango. (EZ: para ya saben que no?)

(Qué problema.)

Maomao recordó la jaula de insectos que puso en su habitación.

Dentro había insectos que hacían sonidos de campana con sus alas.

Recordó esa historia de fantasmas. ¿Qué tipo de historia contó la chica que todavía se llamaba Shisui? Era la historia donde aparecieron los grillos de campana. Se comió otra cosa en lugar del monje. ¿Qué comieron los ayakashi?

Entre los insectos, estaban los que también se comían a los machos después de reproducirse. Maomao, que vio a una mantis religiosa comiéndose unas a otras, pensó que era asqueroso.

No obstante, también fue lo mismo en este caso.

Si ella da a luz a un hijo de una persona influyente, a veces, la mujer se vuelve hostil a su padre/esposo.

Para poder darle poder a su hijo, a veces podía borrar al padre de este.

Igual que los insectos.

(Los insectos malos vienen con calamidades,)

Las palabras que se repitieron muchas veces se repitieron una vez más.

¿Es algo como esto? Maomao suspiró.

La chica que amaba a los insectos no tenía ningún interés en el poder.  
Probablemente quería fingir que era una sirvienta.

Mientras se aseguraba de que un niño no se asiente en su abdomen.

No socializaron por mucho tiempo. No era más que ellas hablando tonterías de vez en cuando.

Maomao no quería meter la cabeza en esto, pero aún así, no podía no hacer nada.

"Para el hijo sano de la Consorte Gyokuyou. Estaré probando la comida del exterior también."

Maomao buscó una solución que solo ella podía hacer.

"...lo entiendo."

"Muchas gracias."

Cuando transmitió su pequeño agradecimiento a Honnyan, que sólo dijo esa frase corta, Maomao tomó el contenido del plato ante sus ojos y se lo llevó a la boca.

Inmediatamente, fue golpeada por Honnyan. No hace falta decir que se vio obligada a escupirlo. (EZ: no sería nuestra querida maomao si no lo hiciera XD)

## Capítulo 28 – Cena

Dos días después de que planteara el asunto mencionado a Honnyan, un anciano con una figura como la de una mujer mayor se presentó en el Palacio Interior.

Se sorprendió de que sus movimientos fueran más rápidos de lo que ella esperaba.

Su padre, que fue llevado por Gaoshun, saludó a cada persona en el Palacio de Jade y luego se dirigió a la oficina médica. Parece que estará en casa del médico charlatán por un tiempo.

Se había preguntado qué pasaría si el médico charlatán era despedido, pero por el momento, esa preocupación era innecesaria.

Infa y las demás se presentaron ante Maomao, que estaba organizando el equipaje.

"También estás muy agitada, ¿no?"

Dicho esto, vinieron a ayudarla a limpiar la habitación. Guien se asombró de las hierbas medicinales que seguían saliendo sin importar cuánto las empacara, y Airan casi gritó ante la cola seca de la lagartija.

"Ya que es trabajo."

Dijo que era trabajo, ¿pero era realmente el caso? Maomao no pudo evitar pensar.

Si hacía bien su trabajo, Jinshi seguramente le daría una inusual hierba medicinal como recompensa, o quizás, un libro de medicina extranjero.

Pero Maomao vaciló ante algo que era diferente a eso.



(...Ah, qué dolor.)

Ella no quería hacer tal cosa, pero terminará odiándose a sí misma si eso era lo que hacía.

Mientras suspiraba al meter las herramientas de compuestos en la tela del envoltorio, Infa miró a Maomao como si recordara algo.

"Eso me recuerda, ¿es padre de Maomao? Lo es, ¿verdad? ¿Esa persona?"

"Sí, supongo".

Ella decidió ir con eso ya que se ven similares. Es una pena explicarlo en detalle, así que dio la versión abreviada.

"Es un poco, completamente diferente de lo que imaginé. ¿Cómo puedo decir esto, es normal? ¿Algo como eso?"

"...¿qué te estabas imaginando?"

"Bueno, hablando de qué, ya sabes."

Como si estuvieran de acuerdo con las palabras de Infa, Guien y Airan también se miraron y asintieron firmemente.

Era nada menos que un misterio sobre lo que estaban imaginando.

Después de dejar el palacio interior y caminar por la corte imperial después de mucho tiempo, sintió que la atmósfera era algo diferente. El palacio interior era restrictivo. Apenas sentía el aire exterior. Sólo era el viento ocasional que se filtraba a través de los huecos de las paredes.

Tal vez fue el ambiente tenso, o tal vez fue que si sospechas algo, todo se verá sospechoso, ella no tenía ni idea. Sólo que dentro de unos meses, algo debe haber cambiado.

"....la atmósfera es algo diferente."

Maomao le dijo a Gaoshun de forma indirecta. Gaoshun había venido a recoger a Maomao. Su equipaje se lo dejó al sirviente que estaba esperando fuera, Maomao se dirigió a la habitación de Jinshi.

"Pronto habrá una conferencia con un país extranjero."

Después de decirlo francamente, Gaoshun caminó enérgicamente. El hombre que normalmente iba más despacio, teniendo en cuenta el ritmo de Maomao, caminaba a una velocidad inusual.

Maomao corrió tras Gaoshun.

Maomao no entendía los asuntos del gobierno. Aunque estuviera ahí escuchando, sólo entendería la mitad.

Después de llegar al edificio de Jinshi, Maomao decidió hablar con Gaoshun después de cronometrar correctamente el momento en que el dueño de este lugar no estaba cerca.

Maomao comprendió que sería molesto si Jinshi supiese lo que estaba intentando hacer a partir de ahora.

Un par de días después de los preparativos, Maomao esperó a Jinshi junto a Suiren. Mirando fijamente, el hermoso maestro parecía que estaba agotado por una razón diferente a la de antes.

Jinshi normalmente tenía una repugnante sonrisa. A menudo ante Maomao, mostraba una mirada de melancolía, pero ante otros, especialmente en el palacio interior, apenas mostraba esa expresión. Su aspecto exterior era bueno si lo decías, pero parecía que llevaba una máscara.

Durante el tiempo que lleva puesta esa máscara, todo el mundo debe ser engañado sin esfuerzo por esa belleza inhumana. Con la razón de que poseía un rostro inusualmente bello, el número de los que se dieron cuenta de que el agrietamiento era limitado.

Y los pocos lugares donde no esconde las grietas y las exhibe, tendrían que ser sólo su propia habitación aquí.

Tan pronto como entró en la sala de estar después de volver del trabajo, Jinshi se tumbó en el sofá, completamente exhausto. Como ha dicho Suiren, Maomao le pasó el dulce jugo de fruta a Jinshi.

Jinshi ingirió la mitad de este, y luego escaneó el documento que Gaoshun había traído.

Maomao lo miró. Parecía ser un documento sobre una conferencia con un país extranjero esta vez. Si es el significado de las costumbres, al menos Maomao lo sabía.

Mientras pensaba que no era bueno robar miradas, los ojos de Maomao se dirigieron al lugar que le preocupaba.

"..."

"¿Qué hay ahí?"

Quizás notó que Maomao le miraba fijamente, le preguntó Jinshi.

"El lugar de la conferencia no está en la capital, ¿verdad?"

Ella vio el nombre del lugar - era el nombre de un pueblo que estaba situado a lo largo de la frontera nacional en el noroeste. Teniendo en cuenta la distancia de la capital, tendría que ser un viaje largo. Ella no sabía quiénes iban a asistir, pero es posible que no regresen en varios meses.

"Parece que el otro país tampoco quiere venir hasta aquí."

Más bien, considerando cómo han procedido hasta aquí, sería más bien un compromiso.

Pero lo que le preocupaba a Maomao era la ubicación del pueblo que celebraba la reunión.

El lado occidental era la frontera nacional con el país extranjero. La parte septentrional era más o menos un territorio autónomo, pero un grupo étnico diferente vivía ahí desde tiempos inmemoriales. Aunque no fue tomado como un país, era la naturaleza de la localidad donde ambos lados - oeste y norte - estaban vigilantes.

"Honestamente, no es un lugar por el que puedas estar emocionado."

"Supongo que sí. No estoy a gusto."

Incluso los diferentes grupos étnicos eran personas, pero cosas como la cultura que se transmitían allí eran diferentes. Cuando su padre estudió en el extranjero en Occidente, dijo que también tenía esa sensación.

El lenguaje era diferente, y la comprensión mutua también era difícil. Se vuelve aún más difícil cuando usted trae varios componentes como comida, ropa, estilo de vida y creencias religiosas.

"También está eso, pero tienen la costumbre de comer cosas extrañas."

Con una expresión extrañamente cansada, se bebió el resto del jugo de fruta.

"Parece que los insectos se sirven normalmente en las comidas."

Jinshi suspiró profundamente.

Es por eso que eres ingenuo, pensó Maomao. Maomao, que había comido tanto serpientes como ranas, no había comido insectos antes. En particular, las partes del norte tratan a los insectos como una fuente importante de nutrientes.

Incluso si no se consumían normalmente en los años en que había plaga de langostas, tendrían que comer también grillos, por lo que no se puede evitar. Las partes del noroeste se extendieron como una región productora de granos, por lo que si se produjera la plaga de langostas, no se puede pasar por alto.

(¿Plaga de langostas?)

Una calamidad causada por insectos. En los años malos también estaban los que morían de hambre. Como esto podría llegar a cambiar también a veces al gobernante del país, era uno de los graves desastres. También se dijo que el insecto fue escrito con el emperador por esa razón (La palabra para langosta 蝗 está escrita con el insecto 虫 y el emperador 皇).

Maomao recordó otra cosa.

(Los insectos malos acarrearán calamidades.)

Las últimas palabras que la joven había dicho cuando aún era Shisui.

¿Qué significa insecto? ¿Cuál es la calamidad?

Maomao solo había considerado enfermedades. Pero si lo que ella dijo era sobre esto:

(¿Habrá plaga de langostas a partir de ahora?)

No, no importa cuánto sabía de insectos, ¿era algo que sabía? De lo contrario, si ella supiera, ¿cuánto beneficio sería eso?

Eso no puede ser, Maomao meneó la cabeza y considerando otra cosa.

(Si hablamos de insectos,)

Había una técnica que obliga a los insectos a comerse unos a otros y utiliza a los supervivientes como una maldición. Se llama brujería (巫蠱, fuko. Más específicamente, magia oscura/maldición que involucra veneno derivado del veneno)\*, pero Maomao no creía en cosas como maldiciones.

Es probable que debido a las criaturas venenosas que se comen unas a otras, acumulen veneno. Creando un veneno más fuerte y sirviéndole eso a la otra persona. La maldición era algo así. (EZ: \*muy cierto en verdad acá un [link](#) para más datos)

(Quiero intentarlo una vez.)

Mientras pensaba en cosas tan descaradas, miró el mapa que se adjuntaba al documento. De repente, recordó las palabras del vendedor ambulante que fue huésped del distrito de placer hace mucho tiempo.

¿Fue la historia de las diferentes tribus étnicas que vivían en las partes del norte?

"...."

"¿Qué pasa?"

Preguntó Jinshi a Maomao, que estaba mirando intensamente el mapa.

"No, la tribu que vive en este lugar, ¿caza?"

Las llanuras de los lados del norte que se extendían hacia los campos y los pastos se expandían hacia el bosque.

"Los ciudadanos de este país no lo hacen. Aunque he oído que la tribu extranjera caza principalmente provisiones."



"...he oído que hay muchas tribus que adoran a los insectos."

"No estoy seguro de eso. Aunque he oído hablar de cubrir con veneno de insectos las flechas y usar eso en cacerías y batallas".

El uso de veneno en la caza se puede encontrar en cualquier lugar. Sin embargo, el veneno de flecha que generalmente se usaba aquí era el acónito.\* El sur también cosechaba veneno de ranas. (EZ: \*un tipo de flor muy toxica [link](#) para más datos)

La parte en la que se utilizan específicamente los insectos era el punto clave.

(¿Y si los insectos que portan calamidades significan esto?)

Si intervienen en lo sucesivo en las conversaciones con el país extranjero, el país puede caer en una situación desfavorable, si no en la ruina.

Por lo tanto, esta era una discusión que afectaba a la imagen del país.

Si esto es así, si es imprudente, no pueden salir impunes de la pequeña escaramuza que tuvieron hasta ahora y estallará un conflicto. Y entonces, de esa guerra, los que parecerían más importantes serían—.

La mayoría de los bosques que se extendían en las partes septentrionales estaban ocupados por el clan de la Consorte Rouran, es decir, el Clan Shi. El emperador no tendría más remedio que confiar en su fuerza.

No, entonces eso no tiene sentido.

¿Cómo supo la Consorte Rouran de antemano? Si el Clan Shi lo sabía y lo dejó pasar, ¿por qué razón? Incluso si eso fuera para exigir gratitud del emperador, ¿no sería eso indirecto y una molestia?

No, eso estuvo mal.

Ese no era su objetivo.

Después de todo este tiempo, ¿tendrían una razón para exigir gratitud al emperador?

Más que eso, no pensarían en tratar de alcanzar algo más grande?

Incluso si Maomao llegaba a esa idea, quería sacudir la cabeza.

Absurdo. En cuanto a esa idea, ¿eran tontos los funcionarios de esta sociedad? Tienen mucha riqueza y renombre. Los que pensarían en escalar más alto son aquellos que van más allá de vivir rápido y se lanzan hacia sus propias muertes.

Pero el otro lado era el clan, el alto funcionario que llegó pensando en la época anterior. De una manera u otra, esa idea que estaba más allá de sus posibilidades también puede existir.

(Ah, tan problemático.)

¿Qué hacer si lo hacen? Además del inútil derramamiento de sangre, sólo se encontrarán con el exterminio familiar. ¿O porque existía la causa de la victoria que ellos tramaron para conseguirla?

¿Fue por esta razón por la que la Consorte Rouran quería decírselo a Maomao?

Para detener a sus tontos parientes.

A menos que--

"¿Cuándo será esto?"

Maomao habló involuntariamente. Esta sería la conferencia con el país extranjero.

"Es poco tiempo después del año nuevo. El cambio de año debería estar ocupado".

No había tiempo.

Maomao se tensó ligeramente las cejas y miró a Gaoshun, que también estaba tensando sus cejas de forma similar.

Gaoshun, como si lo hubiera cronometrado, pasó un nuevo documento a Jinshi.

"Jinshi-sama, ¿qué deberíamos hacer al respecto?"

Había pasado por alto otro programa de eventos. Jinshi puso una mueca de dolor.

Maomao también lo miró, y terminó haciendo una expresión desagradable a su contenido. Parecía ser una fiesta religiosa que se celebraba periódicamente, pero la

cuestión era el banquete que se celebraba después. Viendo esa cara, quiso bajar los hombros.

Era una reunión de élites. Aunque el emperador no estaba presente, el que celebraba la fiesta religiosa parecía ser el Hermano Imperial. Había varios nombres que incluso Maomao conocía.

El padre de la Consorte Rouran, Shishou, y el hombre del monóculo la cansaban al recordarlo por alguna razón, Rakan.

Al ver eso, los otros sujetos que asistieron también deben ser rostros de élite.

Subconscientemente, Maomao casi se puso rígida, pero notó que Gaoshun la miraba fijamente.

(Esto es.....)

Era una oportunidad que no volverá a tener. (EZ: ya me imagino a que se refiere con esa oportunidad XD)

Maomao se puso ante Jinshi y le miró al rostro.

"Jinshi-sama".

"¿Qué?"

Maomao suspiró un poco.

Gaoshun debe haber mostrado la agenda de Jinshi antes de Maomao por esta razón. Como si dijera que esta es una oportunidad que no volverá a tener.

Por lo tanto, Maomao no debe perderse esto. No sabía cuándo se presentaría la próxima oportunidad.

"¿Puedo tomar el puesto de catadora de comida para este banquete?"

Tenía la intención de decirlo con mucha naturalidad.

Pero Jinshi miró a Maomao con una mirada escéptica.

"Qué sospechoso".

"¿Qué cosa?"

Por lo que para que su expresión se mostrase exteriormente, Maomao miró a Jinshi con una mirada severamente fría. Esta mirada sólo podía parecerse a los ojos con los que miraba a una oruga peluda. La mirada de Suiren, que se había dado cuenta de que era considerablemente aterradora, pero ahora no podía prestarle atención.

"No asistirás a la reunión donde está el estratega por elección propia."

"...."

Mhm, era exactamente eso.

Debería haber hecho caso omiso de ese tipo de cosas.

"Jinshi-sama, la cena que preparó Suiren-sama se está enfriando."

"Tu personalidad es una en la que no mientes pero no dices la verdad, ¿verdad?"

"...."

Maomao miró a Gaoshun.

Gaoshun volvió a hacer una expresión algo perturbada, pero iba un paso por delante.

"Jinshi-sama, Shaomao siendo Shaomao parece estar pensando en Jinshi-sama."

"...¿qué?"

Cuando Jinshi hizo una expresión algo dudosa, miró intermitentemente entre Maomao y Gaoshun.

"Para más o menos, incluso si es una persona con la que no puede tratar, lo había dicho pensando en el bien de Jinshi-sama.

(Aunque es un error)

Puede que sea por el resultado, pero no era por su bien. Pero es una molestia, así que dejará de responder cada vez que lo haga.

"Incluso si no ha dicho que se gane a Rakan-sama, ¿no está pensando en convertirse en enemigo de un enemigo?"

Las cosas que dijo Gaoshun, no estaban sustancialmente equivocadas. Ella no necesita corregirlo.

Al decirlo, una mirada algo calurosa se dirigió hacia Maomao.

"¿Es eso cierto?"

Jinshi estaba, más de lo habitual, mirando a Maomao con un rostro que había aumentado su sensualidad. Sus ojos estaban ligeramente húmedos, toda su cara parecía enardecida.

Maomao no meneó la cabeza ni asintió. Ella sólo bajó los ojos.

Aunque Jinshi se levantó del sofá con un ruido, un vaporoso y delicioso aroma se acercó.

Aunque Jinshi se acercó al rostro de Maomao, Suiren levantó el congee con una sonrisa.

"La comida se está enfriando, así que por favor, coman."

Las palabras de la sirvienta de mediana edad eran, como siempre, indiscutibles.



## Capítulo 29 – Sacar a la luz

Aunque contenía la palabra "festival" (祭), Maomao comprendió que no era algo interesante. También dependía de lo que se adoraba, pero se le dijo que este ritual (祭祀, saishi, literalmente festival de adoración. Servicio religioso.) Estaba prohibido para las mujeres. Cuando se trataba de adorar a las mujeres sabias y diosas, esta era una costumbre común.

(T/N: Tuve a TL'd 祭祀 como 'festival religioso' en el último cap, pero me di cuenta de que no transmite el mismo significado a pesar de que va de acuerdo con lo que Maomao estaba tratando de decir.)

"Por favor, ponte este traje."

Gaoshun le había comprado un traje que podría ser usado por una pequeña familia. Probablemente preferiría que ella llevara ropa de adulto, pero Maomao no le queda bien a los de su talla. La degustación de alimentos tomaba en cuenta el tipo y la cantidad de veneno, por lo que los catadores de alimentos generalmente eran del mismo sexo. No se pudo evitar. También se pensó que este traje sería preferible, ya que este ritual estaba prohibido para las mujeres.

Maomao fue preparada para ser la catadora de comida del hermano imperial.

Gaoshun debe haber persuadido bien. Realmente es conveniente, pensó Maomao.

El físico de Maomao era plano desde el principio, así que no tuvo que preocuparse por atarse los pechos. Con el cabello atado en un bollo en la coronilla de su cabeza,

no parecía fuera de lugar cuando llevaba una capucha. Cuando se miró en el espejo, se encontró a sí misma tan adecuada que espontáneamente estalló en una seca sonrisa.

Cuando Jinshi entró y la vio, se quedó sin palabras al ver lo bien que le quedaba.

(Sí, absolutamente.)

No quería que la agruparan con Jinshi, que destacaba sin importar lo que llevase puesto.

Hablando de Jinshi, aparentemente, asistirá al ritual. Le dijo a Maomao que esperara en la antecámara. Los rituales se realizaban en uno de los varios recintos rituales de la corte imperial. En su mayor parte, las ubicaciones de los rituales que se realizan regularmente se deciden en función de las direcciones estacionales. También se puede decidir por conjetura, pero Maomao no tenía ni idea de cuál era el criterio, así que no le importaba.

Durante el tiempo que esperó en la antecámara, en realidad no tenía nada que hacer.

Como un poco de purificación antes del festival, no había comida ni bebida, y aunque la hubiera, a Maomao no se le permitía comer antes de la cata de la comida.

No había nada que pudiera hacer en particular. Sólo podía reflexionar profundamente sobre lo que sucederá a partir de ahora.

Cuando era el momento en que el ritual terminó, fue el hijo de Gaoshun, Basen, quien vino a recoger a Maomao. Con su habitual expresión descortés, movió la cabeza, señalándola para que viniera.

Respetuosa, se movió Maomao.

El lugar del banquete estaba cerca de los terrenos del ritual. A diferencia de la Fiesta del Jardín, ella estaba agradecida de que no se celebrara al aire libre. En el largo y estrecho pasillo de aproximadamente uno de ellos (㊦, yin, ~33.33m.) de largo, había dos filas de mesas largas alineadas. Como un ritual que agradeció las bendiciones finales antes de que pasara el invierno, las comidas tendrían que ser ciertamente extravagantes.

Podía ver un asiento con una cortina colgante en el lugar más profundo. Ahí debe ser donde se sentará el hermano imperial.

(He oído que el hermano menor es excéntrico.)

Al menos deberías mostrar tu cara durante el banquete, esa era la verdadera intención de Maomao. Bueno, ese es el final del asunto si se dice que teme a los extraños. Debería hacer un buen intento yendo al banquete por lo menos.

Se rumoreaba que era el hermano imperial que había sufrido un trato desafortunado, pero Maomao no tenía esa sensación. Ni siquiera había visto bien a la persona en cuestión, pero hasta donde Maomao sabía sobre el emperador que había visto, no podía verle tratando así a su hermano. No, ella consideraba que este hermano estaría excesivamente protegido.

(....)

De repente, recordó lo que pasó el año pasado, sobre la antigua Consorte Ah Duo.

No podía olvidar el rostro de la mujer al salir del palacio interior. El rostro de una orgullosa emperatriz viuda.

(Dejemos de lado las especulaciones raras.)

Maomao estaba avergonzada por su desconfianza hacia el proverbio popular de antes. No importaba si eso era cierto o no. Las cosas que ahora se saben son verdaderas, era algo que se decía en la sociedad.

Lentamente se dirigió al asiento delantero con la cabeza inclinada. "Sé buena aquí", le susurró Basen a sus oídos, y luego se puso en espera junto al asiento delantero.

De este modo, Basen estaba en espera en el lado opuesto, como si estuviera entre el asiento del hermano imperial.

(¿Eh?)

Mientras los oficiales entraban y se sentaban uno tras otro, Jinshi no apareció.

Oh Dios, pensaba que cuando el hombre mapache, Shishou, se sentó junto a Maomao. Miró a Maomao, pero no parecía que le prestara atención.

Parece que Maomao vestida de hombre no destacaba en absoluto.

Los asientos se llenaron rápidamente. Solo el asiento en diagonal de Maomao estaba vacío. El que paseaba y se sentaba ahí, era un hombre de mediana edad que usaba un monóculo.

Cuando el hombre de mediana edad miró temblorosamente a su alrededor, sus agudos ojos encontraron con Maomao. Sus delgados ojos se abrieron repentinamente, y sonrió.

Meceó su cuerpo de alegría, como si no pudiera calmarse. Shishou, que estaba sentado frente a él, lo miró con una mirada dudosa. El comportamiento sospechoso de ese hombre no era algo que ya había comenzado, pero con sólo ver los alrededores, era realmente una persona preocupante.

No es necesario decir que Maomao lo ignoró.

(No vengas, no vengas.)

Como si su deseo fuera concedido, se oyó un repentino sonido desde el interior. Viendo a Basen bajar lentamente la cabeza, el hermano imperial debe haber aparecido dentro de la cortina.

Todos hicieron lo mismo, se levantaron de sus asientos y se inclinaron. En cuanto al príncipe heredero, sentarse y esperar también parecería descortés, pero esto no sería un banquete amigable comparado con su cara, pensó Maomao.

Probablemente había una puerta en la parte de atrás. Podía entrar por ahí sin que nadie lo viera.

Maomao pensó que ella también estaba más del lado de las personas que no le agradaban, pero por lo que ella podía ver, el suyo parecía considerablemente severo.

(Si es así, el emperador también debe esforzarse en hacer niños.)

Al pensar que este es el príncipe heredero, el futuro es demasiado inquietante. Por lo que sabía Maomao, el hermano imperial aún no tiene una persona a la que llamar consorte. Aunque ya estaba en la edad en la que no sería extraño para él esforzarse en hacer niños.

No obstante, en cierto sentido, con esa personalidad introvertida, a diferencia del emperador actual, este hermano menor tendría que ser una persona a la que no se le ocurriría salir al exterior. Lo que eso significaba era que sería bueno que no hubiera derramamientos de sangre.

Un poco más tarde, sonó la campana del mediodía. Junto con eso, Basen se levantó y miró dentro de la cortina.

Todos trabajaron duro, Basen transmitió las palabras soberbias que sonaban como tal. Disfruta del banquete, acompañando esas palabras, se escuchó música desde el rincón de la sala.

Entre las mesas que se colocaban a la izquierda y a la derecha, aparecieron los actores y comenzaron a actuar. Había una hermosa mujer entre ellos, pero por la anchura de sus hombros, tenía que ser una [oyama](#) (女形, un actor masculino que interpreta papeles femeninos en el Kabuki.)

Jinshi no estaba por ningún lado.

(....)

Maomao frunció el ceño, pero solo podía concentrarse en su trabajo actual.

Llevando la taza a sus labios, bebió un poco al gusto. Un sabor ligero y poco peculiar se extendió por su boca.

(Es extremadamente delicioso.)

Maomao se lo bebió, saboreando el sabor, y lentamente cerró los ojos.

Saboreó la comida más lentamente de lo habitual.

Cuando la taza fue vaciada, ella la pasó de nuevo al ayudante y se enjuagó la boca.

Quizás después de confirmarlo, la persona que estaba detrás de la cortina hizo un ruido de crujir de ropa. Después de haber afirmado una deglución audible, Basen levantó un poco la mano.

Tal vez al ver eso, los funcionarios a su alrededor recogieron el vino de una sola vez.

Solo Rakan fingió beber, y rápidamente lo puso sobre la mesa, pero no era algo que le importara.

El aperitivo fue traído, y Maomao volvió a probar la comida. Masticaba más de lo habitual, haciéndolo lentamente.

(Sí, delicioso.)

Era un sabor lamentable que sólo pudiera comer unos pocos bocados. Mientras pensaba, las sobras están bien, así que podría comerlas más tarde, levantó los labios, eso podría ser imposible.

La sopa vino después. En el momento en que la tomó con la cuchara de sopa\*, todo su cuerpo se sintió incómodo. (EZ: \*una cuchara de sopa china [link](#))

(....)

Estaba impulsada por la necesidad de rascarse todo el cuerpo. Si nadie estuviera mirando, estaría clavando sus uñas con todas sus fuerzas. Hubo el sonido de la cuchara golpeando el tazón.

Su respiración también empeoró. Le costaba respirar; estaba algo mareada.

No pudo contenerse. Empujó el recipiente en las manos del ayudante que estaba cerca.

Se miró las manos; habían aparecido erupciones rojas. Como el ayudante miraba a Maomao con una extraña expresión, se tocó el rostro y sintió protuberancias. Las erupciones también deben haberle salido en su rostro.

(Aah, oh cielos)

La visión de Maomao giró.

Cuando pensó que el techo se tambaleaba, todo se volvió negro.





El catador de comida se había derrumbado y, aún así, los primeros que reaccionaron fueron dos personas.

El primero fue la persona detrás de la cortina. Gaoshun podía ver sus fuertes movimientos incluso desde su asiento. Basen, que estaba ahí, inmediatamente se abrió paso y sujetó a la persona que estaba dentro.

La otra persona que reaccionó fue la persona del monóculo.

En el rostro de ese hombre que solía sonreír frívolamente, su compostura había desaparecido.

Con los ojos muy abiertos, intentó acercarse al catador de comida.

Debido a que Basen también tuvo que sujetar a esa persona, Gaoshun no pudo evitar pensar que le hicieron cumplir con un trabajo desventajoso.

Un médico de la corte fue citado de inmediato, y el sirviente que tenía la cara inflamada de rojo se retiró del lugar del banquete.

Gaoshun solo podía mirar. No había nada que pudiera hacer con su posición.

Fue en ese momento cuando se oyó el sonido de vidrio rompiéndose.

Rakan, el hombre que estaba siendo sujetado por varios oficiales -Basen y demás- había destruido la copa de vidrio que estaba sobre la mesa. El fluido carmesí goteaba de su mano izquierda.

"¡Gran Mariscal!"

No había ninguna otra persona en este lugar que tuviera ese rango oficial aparte de Rakan, pero no parecía que llegara a sus oídos.

Raken extendió su sangrienta mano izquierda, y esos ojos que tenían un toque de locura miraron a la persona del otro lado.

Al final de su dedo, estaba Shishou.

"¿Qué estás planeando?"

Rakan solo dijo eso, y luego señaló a diferentes oficiales uno tras otro.

Gaoshun memorizó a las personas a las que Rakan señaló. Las personas a las que apuntó con los ojos cerrados. Y luego, miraron a su alrededor como si estuvieran intercambiando miradas.

En medio de la inquietud, solo Shishou miró a Rakan con indiferencia.

Es problemático aliarse con el hombre llamado Rakan. Pero nunca debes tenerlo como enemigo.

Ese hombre estaba loco, pero lo demás se complementaba con talento.

El Clan Ra. Este hombre, que nació de la familia que produjo locos y genios, se decía que era la encarnación exacta de esto. Poseía ojos extraños para un humano; lograba con una simple mirada ver el talento. Debido a ello, resultó tener un gran número de funcionarios destacados.

Como si ese hombre hubiera conseguido la autenticidad del arte.

Al mismo tiempo, también se podría decir así:

Que podía adivinar correctamente la autenticidad de las personas.

Para las personas que hacen cosas sospechosas, también podría decirse que es un dolor en el cuello. En el pasado, parece que hubo quienes descuidaron eso e intentaron hacer desaparecer a Rakan, pero viendo cómo ha sobrevivido, debe haber sospechado y haberles hecho fracasar antes de eso.

Sobre todo, cuando su hijo adoptivo manejó las finanzas del país, fue aún más desagradable.

Desafortunadamente, considerando la personalidad de Rakan, si nadie hace el primer movimiento, no lo hará. Sólo le interesaban los juegos de mesa y los chismes, y un pequeño número de personas.

El trabajo en el ejército, incluso las batallas como ejemplo, no era más que un juego para este hombre.

Y si alguien pusiera en peligro la joya que ese hombre atesoraba.....

No hace falta decirlo.

Mientras la sangre seguía fluyendo, Rakan sonrió.

Sonrió como una bestia, con los colmillos al aire.

Toda los que estaban en el lugar, estaban congelados, mirando la sonrisa de Rakan.

Solo Shishou miró a Rakan en silencio.

¿Fue porque estaba sorprendido por las acciones de Rakan? Nadie en el lugar lo sabía.

Gaoshun y Basen notaron que la persona detrás de la cortina ya se había ido, fue algo que sucedió un poco más tarde. (EZ: así que papi monóculo esta enojado....)

### Capítulo 30 – Adormecida

Maomao podía escuchar sonidos estridentes. Cuando abrió lentamente los ojos, vio mechones de seda negra.

Mientras su visión era borrosa, se tocó la boca. Había algo pegajoso alrededor de sus labios. Su boca sabía amarga, pero su nariz olía a ácido.

(Debo haber vomitado.)

Sin duda fue obligada a beber un emético o agua para vomitar el veneno primero. Parecía que había sido tratada adecuadamente. Su garganta no estaba bloqueada; no se estaba asfixiando.

Estaba cubierta de pieles. Ella lo había apartado.

Todo su cuerpo le seguía picando. También le era difícil respirar.

También tenía ganas de ponerse de lado, pero había una razón por la que no podía hacerlo.

Los mechones de seda negra colgaban justo sobre la cara de Maomao. Cuando ella siguió su origen, una hermosa cara hasta el punto de ser desagradable miraba fijamente a Maomao, sus pestañas estaban caídas.

"¿Estás despierta?"

La pálida expresión de Jinshi se iluminó con un poco de alivio.

(Jinshi-sama.....)

No salió ningún sonido cuando intentó hablar. Sólo podía abrir y cerrar la boca repetidamente como un pez.

A pesar de que su cuerpo se balanceaba con el ruido, su cabeza no le dolía. Sintió algo duro en la parte de atrás de su cabeza.

Considerando la posición de la cabeza de Jinshi y su postura, así como el lugar donde Maomao estaba acostada, parece que ahora se encontraba en una posición inmensamente incómoda.

¿Debería llamarlo almohada de regazo?

Originalmente, no era algo que un noble debería ofrecer.

Trató de mover su cuerpo pesado, pero no podía moverse mientras estaba adormecida.

Jinshi sujetó el tambaleante cuerpo de Maomao.

"Sé obediente. Te llevaré con la persona que llamas tu padre adoptivo".

El ruido era porque estaban en un carruaje tirado por caballos. El banquete se celebraba en la corte imperial, cerca de los terrenos del ritual, pero estaba

considerablemente más cerca del borde del mismo. Si se dirijieran al palacio interior desde ahí, sería difícil llevar a una persona colapsada sin un carruaje. Debe haber más de dos ri (~1 km o ~0.6 mi.) en línea recta.

Aunque intentó mirar por la ventana, Jinshi estaba en el camino y no pudo. Jinshi, siendo Jinshi, estaba mirando a Maomao.

"¿Fue servido el veneno?"

Preguntó Jinshi.

Maomao solo podía menear la cabeza lentamente.

"Gaoshun debe haberte dicho lo que iba a pasar."

Me dijo que lo verificara. Maomao solo podía asentir.

Era como Jinshi había dicho.

Esto no era para envenenar al hermano imperial. Era algo que Maomao había ideado con Gaoshun de antemano.

Las erupciones que le salieron en todo el cuerpo no eran veneno. Fue una reacción que ocurre cuando come cierta comida.

"No parecía que hubiera nada que se pareciera a un veneno."

No debería ser veneno para Jinshi. Después de todo, Maomao era más resistente contra el veneno que otras personas. Esta Maomao también tenía una debilidad.

Sólo era trigo de alforfón, que no podía comer.

Si había trigo de alforfón en la comida, Jinshi también lo notaría. Debería saber que Maomao no puede comer eso.

Cosas como lo que el catador no puede comer al menos son investigadas antes de la cata de comida. El trigo de alforfón no se comía mucho en la capital, y no era algo que le gustara tanto al emperador o a la consorte Gyokuyou, así que era algo que apenas salía en las comidas.

Sin embargo, había un tiempo en el que el helou (河漏. Un tipo de fideos que se dice que se originaron en el norte de China desde la antigüedad. Hecho de trigo sarraceno y harina de trigo) era servido, pero ella se lo explicó a Honnyan en esa ocasión y otra persona fue sustituida en su lugar como el catador de comida.

Y así, Jinshi debió pensar que el trigo de alforfón no fue usado en la cocina.

Maomao también anticipó eso. Por eso se encargó de diluir el shaojiu con zumo de fruta como aperitivo.

El licor destilado usaba granos como ingrediente. Entre ellos había algunos que usaban trigo de alforfón.

Aunque fue hecho en alcohol, a menudo se daba el caso de que la base de trigo de alforfón se mezclaba durante el proceso. Y esta vez, hubo más de lo esperado.

(Eso estuvo mal.)



Como no era bueno si el efecto fuera lento, se lo había bebido todo. Ella se arrepintió de haber tenido que hacerlo con un solo sorbo.

También estaba la otra manera de mezclar un veneno diferente y actuar. Pero entonces alguien tendría que convertirse en el villano. Si eso fuera expuesto, sería ella misma, si eso no fuera expuesto, alguien se convertiría en el criminal. No pueden salirse con la suya conspirando para envenenar al Hermano Imperial.

Si se trataba del vino que se usaba como aperitivo, ella escuchó que ellos no iban a ir tan lejos como para buscar los ingredientes. No considerarán eso profundamente en la constitución del catador de comida. Una reacción extraña hacia un alimento específico no era tan bien conocida en esta sociedad.

Aunque continuaran con el incidente donde Maomao se había derrumbado esta vez, Gaoshun, que conocía las circunstancias, se lo explicaría hábilmente. Maomao deseaba que este incidente, aunque se convirtiera en un problema a partir de ahora, no llegara al punto de preguntarse quién fue el responsable.

Hablando de desventajas, puede ser que ese estrategia raro que pudo haber causado conmoción, pero a esa persona no le debería importar.

Maomao sólo tenía que colapsar ante ese hombre, ese asqueroso bastardo del monóculo. Ante ese bastardo que controla la corte imperial como el hombre que no quiere estar rodeado de enemigos.

Seguramente, cuando ese hombre vea que Maomao se derrumbó en ese lugar, la idea que más le vendrá a la cabeza será, sin duda, el asesinato del hermano

imperial. Y entonces, él evaluaría la conspiración de los hombres que sin duda crearía una distracción.

Curiosamente, aunque Maomao lo odiaba tanto, tenía la extraña confianza en sí misma de que el extraño estratega acabaría cualquier cosa por su bien. (EZ: papi monoculo es muy confiable en eso heh...)

Eso significaba que Maomao pensaba que ella misma era una criatura astuta.

Si ese hombre que poseía los ojos y la sensibilidad diferentes a los de las personas normales, de ahora en adelante atraparé a los funcionarios que no están haciendo nada bueno, y además, evaluaré a los que debieran estar presenciando eso. Seguramente, incluso si el país se fuera a derrumbar, ese hombre sería indiferente ante esto. En el mejor de los casos, pensará que es un mundo en el que se le hizo difícil jugar al Shogi. (EZ: XD)

Era la persona adecuada para sacarlos a la luz.

Y, las únicas personas que podían usarlo eran Maomao, y en el mejor de los casos, su padre, Ruomen.

Lo inventado no es efectivo para ese hombre. Supuestamente, si Jinshi supiera esto, existía la posibilidad de que lo percibiera.

Por eso, se encargó de encubrirlo de Jinshi y hacerlo.

(Además, podría objetar.)

Extrañamente, Jinshi acusó a Maomao de tal comportamiento. Si tiene una posición social elevada, debe tratar más bruscamente a las personas como si fueran meras sirvientas. De esta manera ella se sentiría mejor también.

(Aunque parezca más fácil.)

Podía ver algo que daba un brillo apagado en el cabello negro azabache de Jinshi. Era un kanzashi de plata exquisitamente hecho a mano. A pesar de que el lustre fue removido, ella entendió al verlo que tenía un sentimiento de clase superior por la exquisita artesanía. Parece que había un animal tallado en él.

(Un Caballo? ¿Venado? (¿Ba? ¿Ka? baka lol))

Aunque la melena en llamas era un grabado, estaba viva. Eso adornaba el cabello de Jinshi.

Maomao entendió algo de ese animal.

Y luego, lo miró intensamente con ojos vacíos.

El animal que parecía un caballo y un ciervo. Maomao no irá tan lejos como para bromear llamándolo tonto.

La criatura ficticia. Aquellos que pueden usar este diseño en su cuerpo son muy limitados.

Lentamente extendió sus manos. Sus manos que tenían sarpullidos rojos se veían feas. No debería mostrárselas a un noble ante sus ojos. A pesar de saber eso.

Había una razón por la que su belleza era inimaginable para un humano. Había una razón por la que podía entrar y salir del palacio interior sin dejar de ser un hombre.

Este hombre que asumió el nombre de Jinshi poseía esa cualificación.

Jinshi debe ser un alias. El nombre original de este hombre debe tener el carácter "Ka" en él. Como por ejemplo cómo Ruomen y Rakan tenían el carácter "Ra" que se le confirió a su familia.

La flor del país, el carácter del emperador que reina sobre las tres espadas (Como recordatorio: 華("flor", también puede significar "brillo", "mejor"...)) es el apellido de la familia imperial. El país es 荔.)

(El Hermano Imperial.)

Hablando de eso, sonaba bien, sonaba muy bien.

El desafortunado príncipe heredero que sigue escondiendo su rostro.

El idiota hermano menor del actual emperador, que apenas cumple su trabajo parecido al trabajo, y sigue encerrado en su habitación.

Más bien, debe ser extraño que Maomao no lo hubiera notado. Cuando ella trató de pensarlo detenidamente, no fue que no se diera cuenta de que él aparentaba haberlo dicho, y no lo había dicho, en algo como esto tampoco. No obstante, las personas son seres que cuando no se les dice claramente que lo entiendan, todavía no lo entienden.

No sabía si debía decir algo. No fue sólo porque no podía mover su boca adecuadamente por lo que simplemente deslizó su mano extendida de vuelta a su posición original.

Jinshi puso la palma de su mano sobre la erupción que cubría la frente de Maomao y cerró los ojos.

"Sé obediente y vete a dormir."

Jinshi habló de forma brusca e inapropiada para su apariencia.

Maomao no podía soportar el adormecimiento de su cuerpo, así que decidió adherirse a esas palabras.

T/N: Se necesitaron 85 cap en total, pero finalmente están en el mismo lugar. \o/  
(EZ: bueno supongo que se refiere a que en este momento cuando subió el cap al inglés, habían alcanzado a la publicación de los raw, pero nosotros aún estamos muy lejos si.....)

Buen trabajo a todos los que adivinaron lo que había en el último cap ;D....aunque nadie parecía haber adivinado de dónde venían los alérgenos.

### Capítulo 31 – Rahan

Jinshi arrastró los pies mientras veía el documento. Y cada vez que lo hacía, se quedaba mirando por la ventana.

"Jinshi-sama".

Su guardaespaldas, Gaoshun, miró a Jinshi.

"Por favor, concéntrese en su trabajo."

A Jinshi le dijeron lo obvio, pero no asintió obedientemente.

La chica que había probado la comida, preparada para morir, se encontraba actualmente en estado de reposo en el palacio interior. La persona había dado una conferencia una vez sobre que las personas han muerto a causa de la comida - él no sabía qué decir acerca de que ella comía eso y se desmayara.

Además, se trata de calmar la confusión que se produjo en un lugar que no estaba relacionado con la persona en cuestión.

Por lo tanto, Jinshi no podía perdonar a Gaoshun, su guardaespaldas. Sabiendo lo que esa chica estaba haciendo, y mucho menos cerrando los ojos ante ello, había colaborado con ella. Sin Jinshi, el maestro, sabiéndolo.

"...."

Jinshi, con una expresión de rebeldía, tocó el documento.

"Jinshi-sama".

Gaoshun, que tenía las arrugas de sus cejas trenzadas, puso sus manos sobre los documentos que habían formado una montaña.

"Esta es información que conseguimos gracias a Shaomao. Si la hiciera inservible, eso también está bien".

"Lo entiendo."

La información que tenía en sus manos era sobre el personal que Rakan había señalado durante el banquete. Jinshi estaba sorprendido de que también había personas que no se había imaginado que estuvieran en la lista de nombres. Además, apareció algo de polvo sospechoso cuando intentó abofetearlo.

No pensó que estarían vinculados en tal situación.

Hubo un incidente anterior en el que un alto funcionario fue envenenado por su hermano menor. El hermano menor, que fue arrestado como sospechoso, había muerto envenenado en la cárcel. El incidente se cerró sin saber si se trataba de una intoxicación alimentaria o de una intoxicación, pero no se pudo evitar que una sombra sospechosa hubiera salido a la superficie después de todo este tiempo.

El personaje que se beneficiaría de la muerte del alto funcionario figura en la lista de nombres. Y también hubo varias otras cosas - también estaban aquellos que estuvieron involucrados con extraños incidentes que habían ocurrido recientemente. Todos ellos fueron tratados como accidentes y no como incidentes; todos fueron cerrados sin saber quiénes eran los autores. Pero, como resultado, había muchas personas señaladas por Rakan que podían ser de utilidad.

Como el refrán, Si el viento sopla, los fabricantes de baldes prosperan (Cualquier evento puede producir un efecto de una manera inesperada. Explicación: El viento soplará arena en los ojos de la gente, dejándola ciega. Así que a medida que aumente el número de personas ciegas, más personas tocarán el shamisen para ganarse la vida. El shamisen utiliza piel de gato para hacer las cajas de resonancia. Así que a medida que el número de gatos disminuye, el número de ratones aumenta, y estos ratones roen los baldes, haciendo que la gente tenga que comprar más baldes, por lo tanto haciendo prosperar a los fabricantes de baldes)\*, ellos obtuvieron ganancias debido a este tipo de causa y efecto. Por lo tanto, ninguno de los personajes en cuestión debe pensar que fueron engañados. (EZ: \*bueno que largo y como se piensan las cosas los asiáticos no?)

"Es sospechoso si dices que es sospechoso."

"No tenemos ninguna prueba física."

Gaoshun llegó a añadir algo innecesario.

Lo que Maomao hizo, al final, no fue más que enfurecer al hombre llamado Rakan que era el menos deseado como enemigo en la corte imperial.

Sirviendo el veneno, cuando este hombre supo que no eran las personas que señaló en el banquete, parece que su interés en hostigarlos se desvaneció. Con el fin de ver el colapso de la condición de Maomao, había intentado entrar en el



palacio interior y ya había fallado tres veces. Jinshi quería que dejara de usar pólvora en la corte imperial. (EZ: XD)

En medio de eso, la campana sonó.

Gaoshun miró al espejo que estaba instalado en la habitación donde no se podía ver. Su cabeza se inclinó un poco, esperó a la visita antes de llegar a la puerta de la oficina.

El que entró era un funcionario civil pequeño. Tenía un peinado estrafalario y llevaba gafas redondas. Aparte de sus ojos, que eran delgados como un zorro, y su cabello rebelde, era un hombre joven que no se veía fuera de lo común.

El joven, que poseía una atmósfera como si lo hubieran visto antes desde algún lugar, se puso las manos en las mangas y se inclinó. Jinshi notó que había algo colgando de su cinturón. Concentrado en él, parecía un ábaco.

"Es un honor conocerle. Mi nombre es Rahan (羅半, Luo Ban)."

El joven, terminando su extremadamente simple presentación, mostró una sonrisa. Cuando escucharon el nombre, quedó claro a quién se parecía.

Los miembros de la familia Ra. Sólo había dos personas cuyos nombres se pronunciaban en la corte imperial. Sólo era Rakan y su hijo adoptivo. Si contaras el resto, sólo estaba el hombre llamado Ruomen que entró en el interior del palacio como médico de la corte el otro día.

¿Qué quiere el hijo adoptivo de Rakan? Ellos inclinaron sus cabezas.

"¿Y bien? ¿Qué quieres de mí?"

En términos de rango oficial, Jinshi era más alto. Es posible decir que el hombre llamado Rahan, que apareció de pronto, fue descortés en ese punto. Pero no está bien endurecerle la cara aquí cada vez. Había muchos oficiales que -siendo Jinshi un eunuco como la razón- lo llamaban con una actitud más descortés.

"Quiero mostrarle esto."

Rahan sacó un pergamino de su manga. Se lo pasó a Gaoshun, que estaba en espera. Gaoshun, mientras lo miraba con una mirada en blanco, se lo pasó a Jinshi.

Con el hijo adoptivo de Rakan, se preguntó qué tipo de significado tenía lo que había traído. Decidió verificar dócilmente el contenido.

Tiró del cordón. Jinshi miró el contenido.

"!?"

"¿Qué se supone que es?"

Rahan le miró con un desagradable brillo de satisfacción en sus ojos.

De hecho, tenía una expresión de auto-satisfacción que decía: "¿Qué te parece?"  
¿No es asombroso, pero el tema escrito se adaptaba a ello?

Era una lista de palabras y números. No obstante, se convierte en algo diferente según el punto de vista.

"Estas son las cosas de la gente a la que mi padre adoptivo incomodó el otro día."

Dijo con molestias.

¿Por qué le ha dicho esto a Jinshi?

No se esperaba que Jinshi estuviera en ese lugar. Si se lo dijera, debería haberle dicho a muchas más personas.

Pero este hombre llamado Rahan tenía negocios con Jinshi.

Rahan lo había dicho con un poco de pesar, pero lo que presentó no era algo que de ninguna manera generara esa emoción.

Era un libro de cuentas, un extracto de él. Si era miembro del puesto que supervisaba el tesoro nacional, era algo que podía inspeccionar. Incluso si fuera un forastero, si siguiera las formalidades, podría inspeccionarlo.

"Consideré si era mejor que inspeccionara el original, pero los números se habían vuelto un poco extensos, así que hice un extracto del rango que me llamó la atención."

El hombre había dicho extracto, pero estaba preparado de tal forma que Jinshi, que estaba fuera de su campo de especialización, también podía entenderlo. Lo que podía entender aquí es que era evidente que había cargos en los que la cantidad de dinero había cambiado mucho en estos dos años.

"Es interesante. No debería haber sequía ni plaga de langostas en estos dos años, y aún así, ¿por qué el aumento del precio de los granos? Al descubrir que era extraño, también investigué los precios en la ciudad, pero era el precio más estable en estos dos años".

Rahan lo dijo con emoción.

Aprovechando las otras subidas de precios, parece que el precio fue aumentando poco a poco cada mes.

"Y otra cosa más. El precio del hierro también ha aumentado por alguna razón. Por esto, el precio de los metales había subido en todo el país, pero ¿podrían estar construyendo una gran estatua en alguna parte?"

Lo que el hombre llamado Rahan estaba intentando decir, Jinshi lo comprendía.  
(EZ: yep, guerra no?)

Jinshi dejó el pergamino y miró al joven que era astuto a pesar de ser la viva imagen de su padre adoptivo.

Si se hablara del precio del grano, eso en sí mismo no parece significativo, pero la cantidad era enorme. Si el precio sube, la diferencia será enorme.

Rahan insinuaba que debían tomar esa diferencia como una malversación de fondos.

Y luego, en cuanto a los metales, la subida colectiva de precios significó un aumento de la demanda. Para decirlo sencillamente, están reunidos de todas partes, en el caso de construir una gigantesca estatua de bronce para mostrar

poder, un proyecto vistoso. Llegan incluso a derretir las vasijas y el equipo agrícola recogidos y los utilizan.

Si hay otra razón para que suban los precios--

"En cuanto a mí, podría investigar la circulación del dinero de estos dos años."

Rahan dijo lo que Jinshi creía querer.

Era como si hubiera venido aquí desde el principio para decir esto.

Jinshi vio que los ojos de Rahan estaban pidiendo algo. Debe haber venido a Jinshi con ese tipo de problemas por esa razón.

Este tipo de persona no se mueve cuando algo no concuerda con sus intereses.

"Entonces, ¿cuál es tu deseo?"

Dijo directamente Jinshi.

Como si estuviera esperando esas palabras, los ojos de Rahan se aflojaron.

Un poco torpemente, sacó una hoja de papel del bolsillo de su pecho.

"Esta suma, ¿puede echarle un vistazo un momento?"

Ahí se escribió la cotización del costo de las reparaciones de la pared del palacio interior.

Era lo que el padre adoptivo de Rahan, Rakan, había destruido. (EZ: no juegues con pólvora de esa forma papi monóculo XD)

T/N: ¡Sí! El hermano mayor de Maomao está aquí.

## Capítulo 32 – Secuestro

Una cálida mano arrugada descansaba sobre su frente.

"¿Estás despierta?"

El gentil rostro de un hombre estaba justo ante sus ojos.

Era la impecable y sencilla habitación que había visto antes.

"¿Aquí? Este es el sanatorio al norte del palacio interior. Hay poco espacio en el consultorio médico, así que estás aquí".

El anciano le explicó lo que Maomao quería preguntar.

Ruomen, el hombre mayor, apartó sus manos de la frente de Maomao y tomó un poco de agua fría. Vertió un poco en una pequeña tetera y se la llevó a los labios de Maomao. Tal vez había medicina disuelta en ella - era ligeramente amarga.

"Una vez más, hiciste lo irrazonable. Gracias a ti, hubo un alboroto cuando Rakan intentó entrar en el palacio interior tres veces. Vamos, no pongas esa cara. Seguramente está preocupado por ti."

Tensando sus cejas, Maomao bebió el agua con medicinas.

"¿Todavía no puedes hablar correctamente? Tuviste sarpullidos hasta en el interior de la boca".

Abrió la boca de Maomao y miró dentro. El ardor de la amargura de la medicina debe ser debido a eso.

"Hay congee, pero ¿serás capaz de comerlo por ti mismo?"

Estaba muy hambrienta. ¿Cuántos días hace que no como? De alguna manera movió su cuerpo, pero no se movía bien.

Al ver eso, mi padre tomó el tazón de congee y se lo puso en la boca a Maomao.

El sabor ligeramente salado era familiar para su paladar.

"Descansa aquí por el momento. Tengo otro trabajo que hacer."

Después de darle el congee, papá le dio una palmadita en la cabeza a Maomao y se fue apresuradamente.

(Trabajo, huh.)

¿El consultorio médico tenía un trabajo como ése? Ella había pensado, y luego llegó a la razón por la que su padre vino aquí originalmente. Maomao le había pedido que cuidara del parto de la Consorte Gyokuyou en lugar de de ella.

Ella consideró las fechas. No sería extraño aunque el bebé naciera pronto. No debería tener tiempo libre para dejar a Maomao en el consultorio médico y cuidarla.



Maomao lentamente extendió sus manos. Sus manos se veían feas, con sarpullidos. Debería llevarles un poco de tiempo curarse.

(Sería bueno que pudiera dar a luz sin problemas.)

Sería bueno que diera a luz a un bebé sano sin problemas, pensó Maomao.

Aunque su padre no estaba, fue la dama del palacio de mediana edad llamada Shenryu -que una vez le había propuesto una consulta- quien cuidó de Maomao. Como era una dama de palacio con una personalidad sincera y sin prejuicios, incluso Maomao se sintió aliviada.

Tal vez se había observado alguna mejora desde entonces, parece que incluso la medicina se puede dar ahora en la clínica. La medicina fue dada junto con el congee. La medicina parecía tener un efecto somnífero; su cuerpo se volvió lento después de beberla.

"¿Lo pediste por nosotros? Nos permitieron usar medicina, aunque no sea mucho, desde entonces".

Shenryu habló con Maomao mientras cambiaba las sábanas.

La condición de Maomao había mejorado considerablemente. Ahora ya puede levantarse y caminar. Considerando que permaneció en coma durante un par de días, pensó que habría sido mejor que hubiese tomado un sorbo del shaojiu de trigo sarraceno esa vez.

"Yo no hice nada."

"¿De verdad?"

Cuando terminó de hacer la cama con una palmada, "Ve a dormir", señaló a Maomao con el pulgar.

Si era tan hábil, podría encontrar trabajo aunque dejara el palacio interior.

Quizás estaba mareada por beber la medicina, dijo Maomao sin querer.

"¿Por qué, no te vas del palacio interior?"

Le llevó poco tiempo darse cuenta de que era una pregunta estúpida.

La expresión de Shenryu se congeló momentáneamente. Era una expresión como si algo que no quería recordar hubiera pasado por su mente.

"...no podemos irnos aunque quisiéramos irnos, las mujeres de la clínica."

De repente, miró a la dama del palacio que pasaba por el pasillo.

Shenryu también, pero todas las damas del palacio son de mediana edad. Todos tenían más de la edad estándar.

"Las flores que han sido recogidas una vez no deben salir hasta que se marchiten. Siempre nos dijeron eso. Como si pudiéramos irnos ahora."

Ella reveló lo que les pasó a aquellas que se convirtieron en las amantes del emperador.

Basándose en su edad, Maomao entendió que no eran las damas del palacio que servían en la era del actual emperador. Se convirtieron en las amantes del emperador anterior y luego continuaron permaneciendo aquí siempre.

Incluso cuando el liderazgo fue cambiado, las mujeres que habían pasado la temporada de floración no deben tener adónde ir. Sólo podían enterrar sus huesos en este jardín de flores.

"Tu viejo no debe venir hoy. Debe estar ocupado".

Diciendo eso, Shenryu ofreció la medicina que Maomao tomaba antes de dormir.

Ring. Se dio cuenta de que oía campanas.

Pensó en abrir los ojos, pero no pudo abrirlos correctamente. Su cuerpo estaba lento.

(Aún así, buenas noches.)

Pensó en seguir durmiendo, pero le interesaba el sonido de las campanas, así que no podía hacer nada. También escuchó pasos con el sonido de las campanas. Los sonidos se acercaban gradualmente a Maomao.

Los dos sonidos se detuvieron justo antes de Maomao.

En vez de eso, escuchó una voz suave e inocente.

"Los insectos que suenan como campanas, ya sabes, las hembras se comen a los machos para reproducirse."

Maomao se abrió los ojos de alguna manera. Ahí estaba Shisui con una expresión distraída, no, la Consorte Rouran.

La Consorte Rouran tenía algo que parecía un libro en sus manos. Lo hojeó y sacó una hoja de papel.

"La hembra muere después de poner sus huevos, y sólo la cría supera el invierno."

Aunque no entendía lo que intentaba decir, la Consorte Rouran dobló el papel en sus manos muchas veces y se lo puso bajo el cuello a Maomao. Y luego, inclinó el folleto que estaba sosteniendo en el estante de la habitación.

"Oye, ¿puede la descendencia superar definitivamente el invierno?"

Acarició suavemente la frente de Maomao.

Mientras Maomao no podía moverse.

(¿Por qué?)

Pronto entendió esa pregunta.

Shenryu estaba detrás de la Consorte Rouran. En sus manos, había una toalla.

Levantó el cuerpo rígido de Maomao y le puso la toalla en la boca.

"Puedes odiarme todo lo que quieras."

En la medicina de Maomao, debe haber habido anestesia mezclada con la medicina para dormir. No podía saber bien porque las erupciones en su boca no se habían curado completamente, así que no se había dado cuenta de ello.

(Ya veo.....)

¿Fue la Consorte Gyokuyou entrando en labor de parto la razón por la que su padre no vino hoy? Si era así, la atención se centraría en el Palacio de Jade y las otras defensas serían insuficientes.

Ese debe ser su objetivo.

(Puedes odiarme, ¿verdad?)

No tenía idea de cuál era su intención, pero no era que no entendiera la razón por la que se movía.

Maomao estaba a su merced. La metieron en una cesta y la arrastraron.

¿Cuánto tiempo había estado balanceándose? Fue un tiempo suficiente hasta el punto de que pensó que hubiera sido mejor haber bebido menos agua por el momento.

El viento que entraba por los huecos de la cesta se estaba enfriando rápidamente.

Había pieles en la cesta, así que se envolvió en ellas.

(¿Adónde podría estar llevándome?)

La trataron como si fuera equipaje, pero el interior de la canasta era más cómodo de lo que esperaba. Además de las pieles, había zongzi\* (粽, albóndiga de arroz pegajosa que está envuelta en hojas) con relleno de carne y una pipa de bambú llena de té, pero es decepcionante que no pareciera que ella pudiera tener ninguna de las dos. El zongzi se veía delicioso, relleno de pollo y jujubes, pero la actual Maomao no tenía las energías para comer mientras se mecía. (EZ: [link para más datos](#))

Mientras probaba la pipa de bambú hasta el punto de mojar sus resacos labios, Maomao pensó en su situación actual.

Pudo entender que debían haber abandonado el palacio interior. Sea como sea el palacio interior era tan vasto, no deberían estar meciéndose en el coche de

caballos durante tanto tiempo. Por los sonidos de los caballos que a veces escuchaba junto con el sonido del estruendo, era seguro que estaba montando en un carruaje de caballos.

¿Cómo salieron del palacio interior?

Ella no tenía ni idea de ello.

Solo que, al igual que ella estaba conectada con Shenryu, si le contaban sobre la existencia de un pasadizo oculto, ese debía ser el final de todo.

(Está llena de cosas que no sé.)

Fue un secuestro sin importar cómo lo mirara, pero no sabía el motivo.

(¿Sabe que tengo una conexión con ese hombre?)

Puede que no sea una mala pieza para usar como medida contra cierto hombre monóculo, pero ¿no tendrían miedo del contraataque de ese hombre si son descuidados? La forma de pensar de ese ser era completamente diferente a la de otras personas, así que no tenía idea de cómo y qué saldría de eso.

Además, ¿en qué se convertirían si usaran a Maomao como escudo después de todo este tiempo? Gaoshun, que vino a visitarla una vez, le dijo que las personas importantes están bajo control. Lo que sea que intenten plantear también es demasiado transparente. Es comprensible que se muestren reacios a exponerse, pero debe haber varias personas entre esas que salgan a una escala tan grande.

(Más que eso, el problema actual es,)

Maomao respiró hondo.

(Sería que tengo una garantía de mi vida, supongo.)

Maomao no tenía interés en el gobierno. Los asuntos serios del país afectarán profundamente su estilo de vida, pero aparte de eso, su propia seguridad ahora mismo era más importante.

Por el hecho de que tenía una ansiedad mínima, pensó que no tenía el peligro de ser asesinada en el momento en que la sacaran de la canasta.

No, ella lo había pensado.

La canasta se sacudió repentinamente. Parece que la bajaron de un coche de caballos o algo así. Debe haber sido cargada en un carro de mano o algo así, el balanceo había disminuido a un balanceo brusco.

"Maomao".

Oyó a la Consorte Rouran murmurar desde fuera de la cesta.

"Has silencio por un rato. Te dejaré salir pronto."

Ese tono, más que el de la Consorte Rouran, era el de Shisui.



La chica también debe tener la resolución de abandonar el palacio interior. Las consortes, con excepción de la fiesta en el jardín, que era un caso especial, no están autorizadas a salir del palacio interior.

Junto con el solemne sonido de la apertura de la puerta, un olor a sacarina llegó a su nariz.

El carro se detuvo. Algunos pasos se acercaron en su lugar.

El olor se espesó con las pisadas.

"Ha pasado un tiempo, madre."

Escuchó la voz de la Consorte Rouran. No era la voz de Shisui. Era un poco rígida, una voz carente de individualidad.

"Parece que gozas de buena salud."

Escuchó una voz que era hasta cierto punto más profunda que la de la Consorte Rouran. Junto con el arrastrar los pies, escuchó el crujido de la ropa. Un vestido extravagante que se arrastraba por el suelo se proyectaba en su mente.

Estaba bastante segura de que esta era la mujer que fue la consorte de alto rango que el emperador anterior había otorgado a Shishou.

"¿Qué es, ese equipaje?"

De repente se planteó una pregunta sorprendente.

Maomao encogió su cuerpo dentro de la caja.

"Por favor, permíteme traer algo de equipaje al menos."

Consorte Rouran, no, ¿sería necesaria una consorte ahora? Rouran lo declaró sin ninguna timidez.

"Así es."

Era el momento en que ella iba a dejar salir una profunda exhalación, la persona pasó abiertamente por el costado.

"!?"

Con una puñalada, un objeto afilado sobresalía de la tapa de la cesta. Parece ser una horquilla (笄, kougai. Esta horquilla es el simple palo de pelo con dos partes, sin decoración colgante como el kanzashi.)

(...)

La punta se detuvo en el extremo de la nariz de Maomao. Para no levantar la voz, sostuvo su boca desesperadamente.

"Ya que eres tú, pensé que habías vuelto a traer un perro o un gato, pero me equivoqué."

"Madre odia a los gatos. Ya no soy una niña".

"Me alegro de que hayas crecido."

Mientras ella hablaba con indiferencia, la madre de Rouran pasó y se fue, sus ropas crujían.

Maomao solo pudo aguantar la respiración hasta que ya no pudo oír los pasos.

### Capítulo 33 – Shenryu

Maomao fue llevada a lo que parecía un almacén. La que la dejó salir de la canasta no había sido Rouran. Era una mujer alta.

"Tú eres...." Maomao miró a la persona que tenía ante ella.

Era una mujer alta sin maquillaje. Maomao la había visto muchas veces en la corte imperial.

La verdadera Shisui. No, ¿sería mejor llamarla Suirei para no confundirlas?

Descubrió la razón por la que tuvo una sensación de déjà vu la primera vez que conoció a Rouran.

Tiene que ser porque eran hermanas del mismo padre. Desde su estatura, la atmósfera y los rasgos faciales eran similares.

"Haremos que te quedes aquí por ahora. Hay varios inconvenientes, pero creo que es sensato que no huyas", dijo Suirei, abriendo la ventana.

Fuera de la ventana, con rejas de hierro, había una tierra de pura y blanca nieve. Maomao agarró las pieles que se había puesto, con frío al ver esto.

"Como has visto, la señora tiene un carácter violento. Es mejor que no te descubran, e incluso si escapas, ni siquiera sabrás adónde ir. Te traeré tus comidas apropiadamente, así que te sugiero que te quedes quieta".

Esa forma indirecta de hablar es molesta, pensó Maomao.

Era cierto que ella quería evitar el encuentro con la mujer de antes, y si salía, era una tierra de pura nieve blanca. Será un golpe en las tripas que se congele hasta morir después de un accidente.

Mientras pensaba que era inútil solo con lo que escuchaba, Maomao miró a Suirei. "Entonces, la parte en la que me secuestran, ¿tiene sentido?"

Ella no pensó que obtendría una respuesta. Sólo que, extrañamente, no soportaba que la arrojaran a un lado.

"Eres una persona que es sorprendentemente útil. Al menos, más de lo que crees".

La elección de palabras de Suirei puede ser tomada de cualquier manera.

"Por favor, espera."

La mujer se iba a ir. Maomao la detuvo.

"¿Qué pasa?"

Para Suirei, que parecía no tener nada más que decir, Maomao tenía una cosa más que no podía dejar de lado para ella. "¿Qué hay del baño?"

"Está conectado a esa puerta. No hay problema, ya que no necesitas salir".

"Entiendo." Maomao bajó un poco la cabeza y corrió hasta el baño.

No sabía cuánto tiempo se lo había aguantado.

No tenía tiempo libre para ser tímida. Era un asunto bastante serio.

Como Suirei había dicho, siempre traía sus comidas. Aunque un poco frías, las comidas sencillas no eran malas. Es sólo que había mucha comida seca; algo cercana a la comida portátil.

La habitación, ahora usada como almacén, debe haber sido una habitación de huéspedes hace tiempo. También tenía una cama, así que no era tan incómoda. El inodoro conectado también debe haber sido un remanente de ella.

Maomao estaba sentada con las piernas cruzadas sobre la cama. El hecho de que se apoyara la barbilla en los codos de pie era de mala educación, pero no había nadie que la regañara.

(Bueno, entonces, ¿qué debo hacer?)

Si no escapa, la apuñalarían con clavos - Maomao no era de las que se atreven a escuchar dócilmente. No obstante, también estaba en contra de exponerse al peligro.

Las erupciones en su cuerpo no se han curado completamente y su fuerza física también ha disminuido. Si salía bruscamente, la muerte sería inminente.

Maomao miró por la ventana.

Era una extensión completa de un paisaje nevado puramente blanco.

Debo estar muy al norte de la capital.

El territorio del Clan Shi está en el norte. Era correcto pensar eso, pero ¿a qué distancia estaba de la capital?

Incluso si ella consideraba la velocidad del coche de caballos y el tiempo de viaje, se imaginó que no funcionaría con esta nieve.

(Pensando en ello,)

Maomao deslizó sus dedos sobre la sábana. Recordó vagamente el mapa de todo el país que había memorizado.

La mitad norte de la capital vino a mi mente como un semicírculo. No importaba lo rápido que fuera el caballo, no parecía probable que estuviera a más de seiscientos ri (200km) de la capital. Dentro de este rango, los lugares con nieve en este período deben estar en terrenos altos solamente.

(Estoy bastante segura de que es una montaña.)

Debería haber una cadena montañosa en el norte. Ese lugar no debería ser un sitio políticamente importante. Tenía la sensación de que era algo que Jinshi había murmurado mientras miraba el mapa.

Debería haber estudiado apropiadamente el tema.

En el examen que hizo para convertirse en una dama de la corte, tuvo la sensación de que había problemas de geografía. No hay forma de que lo recordara, ya que había dormido cada vez que abría los libros de referencia.

¿Qué hacer? Volvió a mirar hacia afuera.

(Oh?)

No podía ver claramente con la nieve que caía, ¿pero eran esas paredes las que podía ver a lo lejos? No, en lugar de muros, esos estaban más cerca de las murallas de un castillo. Sólo podía ver un lado, pero probablemente rodeaba el edificio.

(Un castillo, y es como un fuerte.)

Si se hablara de fuertes, habría que utilizarlos para el ejército, pero si la dueña de este lugar fuera la madre de Rouran, entonces sería diferente.

Ciertamente había guarniciones del ejército en varios lugares del país, pero ¿había alguna tan cerca?

Si este tipo de cosas se construyeran en un lugar desconocido para el supervisor del país, sería inevitable verlas como traición.

(Además, está en un lugar no muy lejos de la capital.)

¿Era realmente correcto pensar que Shishou estaba tratando de derrocar al país?



A pesar de que Maomao, hasta el punto de la muerte, había incitado a ese monóculo. ¿Significa que no llegó a ese hombre?

Maomao tragó la saliva que había llenado su boca.

En ese momento, escuchó voces chillonas que bajaban del pasillo.

¿Qué? Maomao bajó de la cama y puso su oreja contra la puerta que daba al pasillo.

"¡Joven maestro, no puede jugar aquí!"

"Ehhhh, debería estar bien... Aún no hemos explorado este lugar".

La voz estridente parece pertenecer a un niño. Parece que su niñera lo detuvo.

¿Hay niños aquí también?

"¿Qué está haciendo—? No habrá bocadillos para usted—."

"Lo entiendo, simplemente no puedes comerte mi comida."

Además, podía escuchar otras voces chillonas a una distancia considerable. Debería haber al menos cinco o seis de ellos.

Maomao, sabiendo que hay niños, se apoyó contra la pared y suspiró tremendamente.

No importaba cuán fuerte fuera el castillo, estaba claro que se utilizaría para un asedio.

El actual emperador es un soberano relativamente benévolo. Pero tiene una línea que no puedes cruzar. La dama del palacio que fue la autora del intento de asesinato de una consorte de alto rango fue condenada previamente a la horca. Su familia fue expuesta al castigo físico.

Para preservar la autoridad del emperador, no puede evitar este tipo de medidas.

¿Qué pasaría si levantaran un alboroto de esta magnitud?

Exterminio familiar. No se permitirá que todos vivan, ¿verdad? No importaba si había niños o bebés o no.

¿Trajeron a sus hijos aquí con esa resolución?

Maomao volvió a suspirar. Ella abrazó sus piernas y apoyó su barbilla en sus rodillas.

(!?)

Percibió algo fuera de lugar en el área de su pecho. Se tocó el cuello.

(Eso me recuerda.)

Se sacó un trozo de papel del cuello. Era lo que Rouran había dejado en el bolsillo del pecho de Maomao.

Maomao la abrió yladeó la cabeza.

Había una flor en forma de trompeta presionada en el papel de alta calidad. Las flores presionadas durante la fabricación del papel, era algo que parecía gustar a una parte de las elites.

Parecía la gloria de la mañana (朝顔, asagao. Ipomoea nil.), pero era mucho más grande en tamaño y los colores eran pálidos.

"Trompeta del diablo (曼荼羅華, mandarake, flor de mandala. Datura metel.)?"

Es una planta utilizada como ingrediente para la anestesia, pero su veneno es potente; algo que hay que manejar con cuidado. Cuando la ingieres, tu boca se seca y te sientes mareado. Dependiendo del caso, parece que se pueden ver alucinaciones, pero ella nunca ha llegado a ese punto.

¿Qué es lo que quiere decir? Maomao pensó mientras se lo devolvía al bolsillo de su pecho.

Lo que le recuerda que había algo extraño que la chica había dicho antes de secuestrarla.

Se trataba de grillos de campana, y Maomao los ignora por completo. Pero, ¿había algo que quisiera decirle a Maomao de eso? ¿Por eso la trajo a este lugar?

No tenía ni idea.

No tiene sentido pensar cuando ella no lo sabe. Maomao decidió cambiar su forma de pensar.

Miró las cosas que estaban acumuladas en la habitación.

Había muchos tipos de vajillas. Fueron tratados con dureza, pero todos eran artículos de primera clase. Tomó una de las cosas envuelta en una tela delgada del interior de la caja de madera. Era un cuenco lacado con incrustaciones de nácar.

Intentó buscar algo que le sirviera de algo, pero no había nada de eso. Todos eran de cerámica lacada.

(¿La laca es una especialidad de estas partes?)

Incluso la mesa, colocada de forma informal, utilizaba la laca de forma extravagante. El esmalte era hermoso. Pero los que han tenido alguna vez una reacción con la laca no querrán tocarla. No hay posibilidad de reacción si la laca se seca, pero si tocan laca fresca se convertirán en lo que Maomao parecía ahora.

Pensando que sólo se usaba como almacén, encontró herramientas y cuencos que aún estaban en proceso de fabricación.

(¿Por qué?)

¿Había artesanos aquí también?

Era un hecho que las costureras y los herreros serían contratados en una gran fortaleza. También puede haber varios artesanos aquí por la misma razón.

Hay otras herramientas, pero no hay nada que pueda ser útil en este momento.

Comprendió que era probable que este lugar tuviera que ser utilizado para poner varias cosas que están en preparación para ser trasladadas.

Bueno, entonces, estaba en un punto muerto. No había nada que pudiera hacer aunque hiciera algo. Así que, por ahora, se acostó en la cama y levantó las sábanas.

(Preguntemos si hay más brasero después.)

Decidió dormir mientras temblaba. Aunque no le permitieran un brasero, le gustaría tener otra capa de ropa.

Si fuera otra persona, le responderían: "¿Comprendes tus circunstancias?". Hasta ella se sorprendió de su audaz personalidad.

Pero es Maomao, así que no se pudo evitar.

Mientras estaba secuestrada y confinada, Maomao era, como es Maomao.



Cuando él entró en el palacio interior, la atmósfera era diferente.

Jinshi, liderando a Gaoshun y a varios eunucos, se dirigió al Palacio de Jade.

La condición de la consorte Gyokuyou había sido extraña desde hacía unos días. Recibió el mensaje de que ella entró en labor de parto esta mañana.

Ruomen, el padre adoptivo de Maomao, le había estado dando asistencia constante, pero parece que no podía dar a luz fácilmente.

El parto de la consorte no se hizo público, pero todo el mundo debe haberse dado cuenta de la atmósfera del Palacio de Jade. Había damas de palacio que venían a preguntar de vez en cuando.

En el momento en que vieron a Jinshi, volvieron corriendo al trabajo, con las caras sonrojadas.

Jinshi fue recibido por un Honnyan que parecía un poco cansado, y entró. Había una gran bañera y una tetera colocadas en el brasero del pasillo, así que estaba lista para cuando diera a luz.

"¿Su condición?"

Preguntó Jinshi, tan calmado como pudo.

La expresión de la sirvienta simplemente se nubló. Fue el viejo que salió de la habitación quien le explicó.

"Actualmente las contracciones han disminuido. Todavía no tenemos claro cuándo dará a luz".

"¿Y su estado?"

"La consorte no está agotada. Está descansando."

Actualmente. ¿Significa eso que no saben lo que iba a pasar?

Había otro hombre vestido de médico de la corte en el pasillo. Tenía un bigote delgado. Originalmente el hombre trabajaba como médico de la corte en el palacio interior, pero las damas del palacio lo trataban con crueldad como si fuera una molestia. Sus hombros estaban caídos, aunque cuando Ruomen susurró algo en sus oídos, salió triunfante del palacio.

Jinshi miró a Ruomen con expresión dudosa, y el viejo, que leyó la atmósfera, le informó cortésmente.

"Ya que no puedo ver a mi hija adoptiva, ¿estaría bien si le envío a hacer un pequeño recado?"

"No hay problema."

Le dijeron que Maomao había estado descansando en la clínica que estaba en el palacio interior desde entonces. Todo su cuerpo se había irritado con sarpullidos y estuvo postrada en cama durante un par de días, pero ¿cómo estaba ahora?

Se le dijo que el hombre llamado Ruomen era, como su nombre indica, un miembro del Clan Ra. Una vez cometió un error en el palacio interior y recibió un castigo físico, así que caminaba con una pierna arrastrada.

¿Qué clase de error fue? No investigó con tanto detalle, pero ese hombre no parecía ese tipo de persona. Sólo que, cuando se enteró de que había provocado la ira de la emperatriz, tuvo una idea general, así que no lo investigó a fondo.

Cuando le contó al emperador sobre el incidente, por si acaso, realmente no recibió ninguna oposición.

Más bien, ¿fue su imaginación la que hizo que el emperador pareciera contento?

De todos modos, no había duda de que este personaje era mucho más fiable que el médico de la corte anterior.

Vino a ver la situación, pero como no era de buena posición para él ver a la consorte en labor de parto, esperó en la sala de espera. Una de las habitualmente ruidosas sirvientas le trajo té, pero sus ojos estaban un poco apagados.

Quizás, la mera presencia de Jinshi debe haber aumentado su carga de trabajo.

Sintiéndose muy incómodo y sin saber cuándo daría a luz la Consorte Gyokuyou, miró hacia afuera como cuando el médico de la corte de antes caminaba hacia atrás con los hombros caídos.



El médico de la corte acudió a Ruomen como un niño que había fracasado en su misión.

Jinshi, como no había mucho que pudiese hacer, inclinó su oído a la conversación.

Según la conversación, parece que lo echaron de la clínica.

Como lugar informal, donde originalmente no se permitía el uso de medicamentos, parece que no eran realmente favorables para los médicos de la corte.

"Qué extraño. Puedo entrar normalmente cuando yo fui."

"¿Es porque soy malo?"

El médico de la corte murmuró, y su delgado bigote estaba más desanimado.

Hmm, Jinshi se levantó de su asiento.

"En ese caso, ¿qué tal si yo voy?"

Ante la propuesta de Jinshi, el bigote del médico de la corte se levantó un poco. Ruomen inclinó la cabeza.

"¿Estaría bien?"

"Sí. Naturalmente, yo también tengo mi responsabilidad si resulta de esta manera."

Justo en el momento en que estaba preocupado.

No había nada que Jinshi pudiese hacer aunque estuviera aquí, y si había algo, Gaoshun se ocuparía de ello hábilmente por él.

Y así, Jinshi decidió ir a la clínica.

Cuando Jinshi llevó al médico de la corte con bigote y a dos eunucos a la clínica, una dama de mediana edad del palacio vino a saludarlos.

"Quiero ver a una chica llamada Maomao."

Dijo Jinshi. La dama del palacio tensó sus cejas como si estuviera preocupada.

"Esa chica, está un poco mal de salud, así que no quiere ver a nadie."

Era una forma un tanto indirecta de hablar.

Jinshi levantó las cejas, sorprendido.

"Entonces, ¿cómo está la chica ahora?"

Ella también hizo una oscura expresión sobre eso.

"...en realidad, no estoy cuidando de ella. Se deja a una dama de palacio llamada Shenryu. La chica se ve tímida, así que tampoco quiere mirarnos a la cara".

"¿Hoh?"

Escuchó algo que le hizo querer inclinar la cabeza por alguna razón.

Era cierto que Maomao tenía un lado del cual no le gustaba la gente, pero no parecía ser tan sensible.

Si ella tiene ese lado de ella, él quería verlo.

Y así, Jinshi entró en la clínica. La dama de la corte de mediana edad parecía querer decir algo, pero no podía oponerse a Jinshi por lo que solo podía estar nerviosa.

"¿Qué habitación?"

"...la habitación más profunda a la izquierda."

Abrió la puerta del lado izquierdo al final del pasillo que olía a alcohol. Sólo había dos camas en la sencilla habitación blanca.

Dentro, se acercó a la cama que tenía un bulto como si hubiera una persona durmiendo ahí.

"...oi."

No hay respuesta. No hay movimientos de sorpresa.

Jinshi puso su mano en las sábanas.

Y lo tiró con todas sus fuerzas. Debajo había un futón enrollado con forma de persona.

"...."

"...la muchacha, ¿se escapó?"

El médico de la corte murmuró inadvertidamente la respuesta más probable. Como era cercano a Maomao, conocía muy bien sus acciones.

Sin embargo, Jinshi pensó que esta vez no era posible.

Vio algo debajo de la cama.

Se agachó y lo recogió. Era una hermosa pluma de un pájaro extranjero. Jinshi la había visto esto antes.

"¿Qué estás haciendo?"

Oyó la voz de una mujer de mediana edad detrás de él.

"¡Shenryu!"

La mujer de la corte de mediana edad dijo. ¿Esta es la dama de la corte Shenryu? Jinshi la miró.

"La chica que debería estar aquí, ¿por qué no está presente?"

Shenryu inclinó la cabeza ante la pregunta de Jinshi.

"Esa chica debe haberse ido a algún sitio otra vez. Debería estar descansando".

El médico de la corte asintió, su bigote se balanceaba, como si estuviera de acuerdo.

"¿Ah, sí?"

Jinshi lentamente se acercó a la dama de la corte. La miró fijamente a sus ojos morados.

"Es genial que esté sana. ¿Volverá pronto?"

La dama de la corte parpadeó una vez. Luego sus labios se curvaron en un arco.

"Creo que ella regresará eventualmente. No sé cuándo. Parece tener una personalidad caprichosa".

Volvió a parpadear y miró por la ventana.

"Ya veo, parece que te he molestado mucho."

Jinshi dijo eso y tomó la mano de Shenryu. Se dio cuenta de que su pulso se había acelerado levemente.

Observó atentamente la respuesta de Shenryu. Cuando miró hacia atrás, la dama de la corte de mediana edad y los rostros del médico de la corte estaban muy rojos y avergonzados.

Los eunucos que llegaron también se veían incómodos.

Aún así, Jinshi sonrió y susurró al oído de Shenryu.

"¿Dónde conoció a la Consorte Rouran?"

Las pupilas de Shenryu se dilataron en un instante. Y su pulso se aceleró.

El palacio interior estaba cubierto de mentiras.

Jinshi tenía algo de conocimiento para ver a través de todo eso.

Era similar al método que usó para perseguir a Maomao al principio.

No era un talento monstruoso como Rakan, que puede ver a través de la habilidad de su oponente con sólo mirarlo. Lo que Jinshi puede hacer es discernir entre la verdad y la mentira observando a la otra persona.

No tenía un don extraordinario. Pero con su única habilidad, puede manejar su trabajo con mucha facilidad.

Shenryu miró a Jinshi con los ojos muy abiertos.

"...recordé mis viejas memorias."

Shenryu miró a Jinshi con expresión de desconcierto.

"Me llamó con una voz tierna y me dio dulces extranjeros."

Grandes lágrimas fluyeron de los ojos de Shenryu.

"Parece que todo el mundo ha olvidado la apariencia de ese caballero cuando era joven. Escuché que era una mera sombra de su antiguo yo en sus últimos años. ¿No crees que se parece a él cuando lo miras bien? Esa voz y rasgos, ese porte que es como un caramelo".

Shenryu se dirigió a la dama de la corte de mediana edad.

La dama de la corte de mediana edad, cuyo rostro era de color escarlata hasta entonces, palideció instantáneamente ante esas palabras. "Eek", dio un paso atrás, mirando a Jinshi como si viera algo aterrador.

Actuó como si recordara algo que era el objeto de temor.

Preguntándose qué pasaba, Jinshi se acercó. Sin embargo, la dama de la corte se cubrió el rostro y se encogió.

"Ese caballero, ¿nunca nos liberará?"

Fue en ese momento. Sangre salió de la boca de Shenryu.

Insertó la lengua entre los dientes delanteros y trató de morderla.

"!?"

Jinshi metió su mano en la boca de Shenryu. Se rompió la manga y se la metió en la boca.

Le pareció oír un fuerte sonido detrás de él. Parece que el médico de la corte con bigote había caído en pánico. Los eunucos que esperaban se acercaron a Jinshi, preguntándose qué hacer, y ataron los miembros de Shenryu para que no se resistiera.

Mientras la dama del palacio de mediana edad gritaba y entraba en pánico, otras damas del palacio aparecieron para ver qué pasaba. Fueron tomadas de nuevo por el inesperado desastre.

"Oi. Se mordió la lengua. ¿Hay alguien que pueda tratarla?"



Un eunuco gritó en nombre de Jinshi.

Las otras damas del palacio que aparecieron tranquilizaron a la dama del palacio en pánico.

Sólo el médico de la corte se movía confundido con su bigote balanceándose.

Jinshi pasó a Shenryu a la dama del palacio que se ofreció a tratarla.

Y Shenryu, cuya boca estaba llena de tela, miró a Jinshi con sus negros ojos.

Como ella preguntaba, ¿por qué no nos dejara ser libres?

T/N: Cada cap será un suspenso de ahora en adelante, así que esto será divertido.

Es interesante cómo se describió originalmente a Shenryu por tener ojos verdes (v3ch13), sólo para que fueran negros aquí. ¿Error de continuidad? ¿O el color de sus ojos cambia con su estado de ánimo?

## Capítulo 34 – Agujero

Jinshi salió corriendo de la clínica y se dirigió al Palacio Garnet donde residía la Consorte Rouran.

Las otras damas del palacio se sorprendieron de que Shenryu se mordiera la lengua, pero fueron a tratarla de una forma u otra. Al menos, eran más confiables que ese médico de bigote fino de la corte.

Ninguno de ellos parecía saber por qué Shenryu se mordió la lengua. Era probable que no tuviera cómplices en la clínica. E incluso si los hubiera, había otro asunto que tenía prioridad en este momento.

El palacio se había transformado en un hermoso edificio desbordante de un ambiente exótico. No quedaban rastros de la apariencia minimalista del año pasado.

Jinshi llamó a la puerta con algo de fuerza.

En poco tiempo, una sirvienta le abrió la puerta.

Jinshi dejó escapar un pequeño respiro y se enfocó en mantener su habitual sonrisa. La sirvienta se inclinó tímidamente y lo dejó entrar.

Atravesaron el pasillo que fue construido con artesanías de nácar y se abrieron paso a la sala de espera como de costumbre. La señora de este palacio ya estaba esperando. Estaba recostada en el sofá, como de costumbre, puliéndose las uñas sin fuerzas.

Jinshi entrecerró los ojos. Había seis sirvientas esperando a su alrededor. De alguna manera, su cuidado de la Consorte Rouran era enérgico.

Todos llevaban trajes llamativos. Llevaban el atuendo tradicional que se usa en los países insulares del este. Los trajes de muchas capas eran brillantes a la vista.

Aunque no tanto como los de la Consorte Rouran, las sirvientas también llevaban varias capas, difuminando la forma de sus figuras corporales. Además, llevaban maquillaje que levantaba la esquina de sus ojos y exponía los contornos de sus rostros. Era extraño.

¿Por qué se vestían tan llamativamente? Jinshi quería inclinar la cabeza. Entendió que estos caprichos deben hacer que el emperador haga un gesto de dolor.

No, Jinshi parpadeó. ¿No lo mencionó Maomao antes? Sobre la sirvienta llamada Shisui. ¿Y esa sirvienta, la consorte Rouran, no estaba jugando disfrazada?

Cuando Jinshi escuchó eso la primera vez, pensó que eso no era posible.

La consorte Rouran que Jinshi conocía que era la hija de Shishou. Una consorte de alto rango que entendía muy bien.

La Consorte Rouran escondió sus labios tras su abanico y susurró a los oídos de una sirvienta. Se sorprendió de su modesta forma de conversar, pero no era nada de eso.

Supuestamente, si Maomao no podía reconocer a la Consorte Rouran como la sirvienta llamada Shisui, entonces Jinshi tampoco lo haría.

Hablando de que--.

Jinshi no se sentó en el asiento que la sirvienta preparó y se dirigió directamente a la Consorte Rouran.

"¿Qué es esto? Aunque sea Jinshi-sama, ¿no es grosero?"

Dijo una de las sirvientas, con el ceño fruncido. ¿Cómo se llamaba? Jinshi tenía casi todos los nombres y lugares de nacimiento, del tipo de sirvientas y cuántas de ellas había en todos y cada uno de los palacios, en su cabeza. No obstante, las sirvientas del Palacio Garnet llevaban diferentes trajes y maquillajes en cada ocasión, y sorprendentemente, sus figuras eran muy similares.

Y por eso, aunque recordaba sus nombres, no puede compararlos con sus rostros.

Jinshi extendió la mano, pasó sus dedos a través del abanico que sostenía la Consorte Rouran, y lo tiró.

"¿¡Q-, qué está haciendo!?"

Gritó una de las sirvientas.

La Consorte Rouran le dio la espalda a Jinshi asustada. Las sirvientas se pararon a su alrededor para cubrirla. Este comportamiento parecía que era como si pensarán en su maestra, pero no era ese el caso.

Jinshi miró a los eunucos que lo acompañaban. Los eunucos retuvieron a las sirvientas y las arrastraron lejos de la Consorte Rouran.

Jinshi agarró con un poco de fuerza el hombro de la Consorte Rouran. Acerco su cara hacia la de él.

Su cara estaba ostentosamente maquillada, pero sus mejillas estaban teñidas de escarlata.

"Estaba bastante seguro de que la Consorte Rouran tenía siete sirvientas cuidando de ella."

Jinshi pidió una verificación.

La niña, mimada como la hija de Shishou, había entrado en la corte con más de cincuenta ayudantes con ella.

Jinshi, sosteniendo la cara de la Consorte Rouran, manchó el maquillaje de la esquina de sus ojos con su dedo. Revelando ojos rellenos con párpados dobles encapuchados\* (EZ: \*khe? mí no entender esta parte....)



"Sourin (双凜, Shuang Lin). No, ¿es Renpuu (漣風, Lian Feng)? Tu nombre."

Jinshi sonrió para no expresar ira hacia esa cara. Pero el rostro de la sirvienta que estaba disfrazada de la consorte Rouran cambió de rojo a pálido. Ella temblaba.

"Ji..."

Una de las sirvientas intentó interrumpir de nuevo para engañarlo, pero Jinshi la miró. Se sacudió de sorpresa, congelándose.

"¿Adónde se fue la verdadera?"

¿Todo esto estaba planeado desde el principio? Tener un gran número de asistentes entrando al palacio interior, eligiendo sirvientas que se parezcan a ella, y vistiendo trajes excéntricos cada vez para que nadie sepa cuando alguien cambia de lugar con ella?

¿Era esta su intención desde el principio?

Entonces, ¿qué hay de dónde se fue la verdadera?

"¿Adónde se fue ella?"

"...."

La sirvienta que estaba disfrazada de Consorte Rouran simplemente temblaba. No dio señales de hablar.

Jinshi apretó más su mano.

"¿Adónde se fue?"

Preguntó por tercera vez, la sirvienta que había intentado irrumpir antes de entrar. Abrazó a la falsa consorte como si la estuviera protegiendo, y luego miró a Jinshi, con las cejas hacia abajo.

"Mis disculpas. Esta niña realmente no lo sabe."

No lo había notado ya que todas las personas llevaban trajes similares, pero esta sirvienta parecía ser varios años mayor que la falsa Rouran.

"Por favor, perdónenos."

Diciendo eso, la sirvienta miró torpemente las piernas de la falsa consorte.

Su larga falda estaba mojada. El agua goteaba desde sus piernas hasta los dedos de sus pies.



Jinshi soltó el mentón de la falsa consorte. Los ojos de la falsa consorte estaban muy abiertos. Sus pupilas estaban dilatadas. Ella jadeó buscando aliento, temblando.

Había rastros de la mano de Jinshi en su pálido cuello y mandíbulas.

El hecho de que las hijas de los altos funcionarios entraran en el palacio interior también era ventajoso para el emperador.

Para los altos funcionarios, si su hija se quedaba embarazada, su nieto también podía asumir el estatus de hijo del cielo. Pero, por otro lado, hay una desventaja.

Esto no está restringido a todos los padres, pero debe haber algunos entre ellos que vean a sus hijas como la niña de sus ojos. La jaula llamada el palacio interior es un lugar que trata a las hijas que tienen ese valor como prisioneras.

Para Shishou, aparte de su hijo nacido de una concubina, Shisui, sólo estaba la hija de su esposa principal, Rouran.

Incluso considerando cómo la forzó a entrar en el palacio interior, pareciera amarla mucho.

Esta hija, estaba en la posición de una consorte de alto rango.

Al mismo tiempo que se preocupa por esto, Rouran también debe mantener el criterio mínimo.

Al dejar de exigir el título de 'Consorte' que se le atribuía, violó ese criterio.

"Ella dijo que no va a volver."

La sirvienta anterior lo dijo con solemnidad. La mujer, la sirvienta principal de Rouran, respondió a la pregunta de Jinshi en nombre de la falsa consorte. La falsa consorte, incapaz de respirar correctamente, se encontraba en un estado en el que no podía hablar en absoluto. Con la razón de que ella era la más parecida a Rouran, sustituyó a la consorte, pero parece que no sabía mucho de las circunstancias.

Debió pensar que se le había dicho que actuara como su sustituta de los caprichos de Rouran, como siempre.

Jinshi apretó los puños.

Eso no estuvo bien. Se dio cuenta de que la forma en que lo había hecho era un error para el eunuco Jinshi, que posee una tierna sonrisa. Pero, hasta el punto de tomar un método diferente en ese lugar, los sentimientos de Jinshi no se calmaron.

No va a volver. ¿Debería tomar eso como su salida del palacio interior?

La fuga del palacio interior era un crimen grave que a veces significaba la pena capital. Y si ella era una consorte de alto rango, el crimen era aún más grave.

Era como una prostituta fugitiva, había dicho antes la farmacéutica. Ir juntos al barrio del placer cuando nació el próximo emperador fue, de hecho, igual que esa chica. Jinshi sonrió amargamente.

Esa chica también sigue desaparecida.

Adivinó que era probable que ella hubiera abandonado el palacio interior junto con Rouran.

En el caso de Maomao, considerando su personalidad, existía la posibilidad de que la hubiera seguido por su voluntad. No obstante, la fuerza física de la chica estaba debilitada por su fuerte reacción contra el trigo alforfón. La posibilidad de que se la llevaran sin su consentimiento era mayor.

Sólo, ¿por qué razón?

¿Y cómo salió?

La pregunta sigue en pie.

Aunque interrogó a la sirvienta en jefe, sólo podía inclinar la cabeza. También estaba la opción de la tortura, pero eso tampoco tiene sentido, pensó Jinshi.

Los ojos de la sirvienta no estaban mintiendo.

Las sirvientas del Palacio Garnet, las sirvientas, los eunucos, todas las personas relacionadas con la Consorte Rouran fueron encerradas en un solo lugar. El

auditorio donde se impartieron las clases en el palacio interior tenía el tamaño adecuado.

Por si acaso, usando eunucos, ellos trabajaron directamente revisando una por una a las damas del palacio en el palacio interior, pero todavía no han encontrado una dama del palacio que fuera como Rouran por ahora.

No estaba en condiciones de presenciar el parto de la Consorte Gyokuyou. Aunque la parte posterior de su cabello estaba siendo tirado (後ろ髪ひかれる, dolorosamente reacio. Explicación: como no puedes moverte fácilmente hacia adelante cuando el cabello de la parte posterior de tu cabello está siendo jalado, no puedes dejar ir fácilmente el arrepentimiento/renuencia que queda en tu corazón y seguir adelante), él decidió dejárselo a Gaoshun.

Jinshi sostuvo su cabeza en su oficina.

Quizás estaban en estado de emergencia, Basen estaba con Jinshi.

No tenía tiempo libre para vender aceite (油を売る, para perder el tiempo. Explicación: Desde el período Edo, los vendedores de aceite capilar chismean con las clientas mientras venden sus productos. Pasar el tiempo descuidando tu trabajo) en un lugar como este. Estaba rebosante de impaciencia por salir corriendo a buscar a Rouran incluso ahora.

Pero había muy poca información. E incluso si se apresurara a salir ahora, sólo significaría encontrar una aguja en las arenas del desierto.

Por lo tanto, Jinshi solo podía andar sin rumbo en su oficina.

En medio de eso, Basen miró a Jinshi. Parece que había un invitado frente a la oficina. Debe querer decirle que deje de parecer tan bochornoso.

No podía hacer nada. Se sentó en su silla y fingió serenidad.

La persona que entró era un hombre bajito con ojos de zorro. Rahan.

"¿Han descubierto algo?"

Rahan, con el coste de la reparación de la pared del palacio interior destruida por su tío y padre adoptivo, Rakan, como garantía, estaba trabajando para Jinshi.

Era muy avaro. Además de que Jinshi asumiera la mitad del costo de las reparaciones, tenía la capacidad de obtener un descuento del treinta por ciento en la cotización con una negociación con los reparadores de paredes.

Rahan entrecerró los ojos, sus ojos un poco como los de alguien desagradable, y extendió un mapa sobre la mesa.

"Esto es de estos quince años. Es gradual, pero ciertamente hay un área donde la circulación de piedra, madera, metal y demas. Ha aumentado".

Rakan señaló hacia el norte de la capital. Cruzando las llanuras, estaba en la cresta de la cordillera.

Esa área no tenía una gran ciudad de la que valiera la pena hablar. Y si la había, sólo era una fortaleza que se usaba como guarnición del ejército de la época del

anterior emperador. Además, recordó que era un lugar que fue abandonado para disminuir los costos de mantenimiento. No era un lugar donde los enemigos invadieran, y escuchó que era terrible lidiar con la nieve que caía en invierno, y entre otras cosas sucesivamente, ya que estaba en terreno elevado.

"¿Lo sabe? El área cercana solía prosperar como centro de salud en el pasado. Es ahora, al estar distanciado de las rutas comerciales, una zona despoblada conocida por sus aguas termales secretas".

"¿Y qué pasa con eso?"

Basen, que tenía un poco de mal genio, interrumpió a Rahan, que habló de manera indirecta.

"Digo que hay un manantial de azufre. La calidad y la cantidad son inferiores a las de la cordillera volcánica del sur, pero me pregunto si pueden amontonar una buena cantidad a lo largo del año".

Oyendo azufre, los oídos de Jinshi se levantaron. Era una materia prima típica de la pólvora.

La fortaleza abandonada. Piedra. Madera. Metal. Y azufre.

Y hablando del norte, estaba cerca del territorio de Shishou. Incluso considerando dónde estaban situados los territorios de los oficiales que fueron señalados por Rakan, no era tan mala ubicación.

Era el más sospechoso.

"¿Que tal? ¿Debería preparar números más confiables?"

Jinshi solo podía suspirar. La respuesta fue más de lo que esperaba. Instantáneamente, Basen sostuvo el mapa y envió a un oficial inferior como mensajero.

Parece que este pequeño hombre puede ver la forma de los números, pero debe ser de esa manera. Los miembros de la familia "Ra" eran verdaderamente aterradores.

"Ya que estás en ello, ¿puedes investigar si hay un pasadizo secreto en el palacio interior?"

Sin darse cuenta, habló de ello.

"¿El palacio interior? Si no recuerdo mal, la mayor obra de construcción fue la ampliación de hace cuarenta años. El muro exterior actual también debería haber sido construido en ese momento, así que si existe la posibilidad de que se haga uno, ¿tendría que estar ahí?".

"...¿en serio?"

Sabía que Shishou instigó a la emperatriz y amplió el palacio interior como es ahora. Por casualidad, la posibilidad de que él participara en la construcción también era alta.

Pero si fue hace cuarenta años, era bastante antiguo. No hay forma de que él hubiera pensado que su propia hija usaría estos para escapar cuarenta años después.

"Si nos fijamos en los materiales de aquellos días, los contratistas que se utilizaban lo sabrán. La posibilidad de que se usen varias veces es alta, así que, ¿debemos escoger los que tengan números sospechosos?"

"...te lo dejo a ti."

"Bueno, entonces."

Diciendo eso, sacó la otra mitad de la factura por el coste de las reparaciones de lo que Rakan destruyó. Jinshi debía pagar la mitad. La otra mitad debería haber estado en posesión de Rakan.

"...lo entiendo."

Jinshi, bajando la cabeza, prometió pagar toda la suma. La visión de Suiren condenándolo con una sonrisa indescriptible, diciendo 'Oh, Vaya vaya', y las arrugas en la frente de Gaoshun, aún más profundas luego, le vinieron a la mente de manera vívida.

Era terrible tener a Rakan como enemigo. Pero tampoco quiero tener a su hijo adoptivo como enemigo, pensó Jinshi.

Aunque tenía tanta habilidad, era un misterio por qué tiene un ábaco como un funcionario insignificante. Se encontró a sí mismo haciendo esa pregunta.



"Si tienes tanta habilidad, ¿no puedes ascender a un rango superior?"

Ante esas palabras, Rahan le mostró una sonrisa mientras meneaba la cabeza.

"En ese caso, no sería capaz de corregir el flujo de dinero distorsionado, ¿verdad?"

Los números son hermosos porque no hay oscuridad.

Una vez más sintió que este hombre era el primo de Maomao.

Parece que tiene una estética peculiar.

T/N: Título del cap: Agujero - Persona desaparecida, fallas, pasaje oculto, agujero en el bolsillo de cierta persona.... (EZ: el último XD)

Y eso es todo para el POV de Jinshi. La próxima vez volveremos a Maomao.

## Capítulo 35 – Shenmei

Los días monótonos son aburridos. Desafortunadamente, Maomao no podía soportarlos.

Con eso en consideración, Maomao estaba, en cierto modo, agradecida de que la mitad de esta habitación se usara como almacén. La búsqueda/pesca alrededor de la pila de mercancías produjo algunas cosas bastante interesantes.

(E-esto es!?)

Debajo de los cuencos y platos de laca, había una caja de paulownia repleta de libros. La caja tenía signos de daños en varios lugares; parecía bastante vieja.

Aunque los libros dañados por los pececillos de plata estaban hechos añicos, todavía se podían leer. Y sobre todo, el contenido hacía brillar sus ojos.

Los libros trataban sobre la flora y la fauna que originalmente eran extranjeras en este país.

Los libros, que tenían alrededor de un sol (~3cm.) de grosor, estaban etiquetados como "Insecto", "Pájaro", "Bestia", "Pez", "Árbol" y "Hierba". Estaban numerados como si hubiera continuaciones, pero aquí sólo había diez volúmenes. Parece que faltaban al menos varios volúmenes.

Maomao hojeó las páginas del libro que se titulaba "Hierba". Había un género por página, incluido con las explicaciones. El estilo literario era un poco anticuado, así que era difícil de leer.

(Impresión en madera, ¿eh?)

Estos son bastante viejos, pensó Maomao. El papel parece haberse vuelto valioso en estas dos décadas. Debido a eso, ella había escuchado de su padre que la técnica de impresión en bloques de madera que imprime una gran cantidad de papel es muy inusual hoy en día.

Las novelas de entretenimiento a un lado, honestamente, la demanda de libros ilustrados había sido restringida, y además, si iban a publicar continuaciones, debía ser antes de la regulación de la madera por lo menos. Ella no pensaría que obtendrían el valor de su dinero.

(El contenido es bueno sin embargo.)

Maomao, que no se cansa de leerlo, hojeó las páginas, con los ojos resplandecientes.

Cuando lo hizo, buscó en el pequeño texto o algo que estaba aquí y allá. Los caracteres eran ligeramente extravagantes. Parece que eran complementarios a las ilustraciones.

Los ojos de Maomao brillaron más. Ella cuidadosamente hojeó el libro página por página, volando a través de él. Sólo miró cuidadosamente las páginas que contenían el texto suplementario.

Se le puso la piel de gallina. El contenido era tan excitante que se le ponía la piel de gallina.

Algunas partes de la descripción se mezclaron con un guión que no eran los caracteres de este país. Era el mismo guión que el libro médico extranjero que fue quemado en el pasado para que Maomao no pudiera leerlo.

Pero no sólo eso, los textos manuscritos de esa escritura se referían a las características especiales de las plantas y a su uso como medicina.

Comprendió que la persona que poseía estos libros participaba en la medicina, y además, había estudiado en el extranjero en un país extranjero como su padre.

(Y pensar que esa era una persona aparte de papá.)

Estaba muy emocionada por conocerlo.

Pero eso le recordó algo.

¿Por qué estaban las cosas de esa persona en este tipo de lugar? Entonces llegó a una cierta posibilidad.

"No los dejes tirados".

¿Desde cuándo Suirei estaba parada aquí? Había una canasta con comida en sus manos.

"¿Desde cuándo?"

"Cuando empezaste a retorcer tu cuerpo con una extraña sonrisa y las manos en las mejillas." (EZ: XD, así es nuestra querida maomao)

"...."

Maomao lentamente apartó los ojos y cerró el libro con una abrumadora tristeza. Pensando que seguiría leyendo cuando Suirei no estuviera, acarició el libro mientras lo devolvía a la caja de paulownia.

"Sólo digo, estas son las cosas de mi abuelo, así que por favor no las pierdas."

Murmurando eso, Suirei puso los platos sobre la mesa.

(Abuelo.....)

Maomao recordó la historia personal de Suirei.

El médico de la corte que fue desterrado de la corte imperial por ponerle las manos encima a una dama de palacio. Y la madre de Suirei tendría que ser la hija que dejó el palacio interior con el médico de la corte.

Supuestamente, si hubiera algo diferente, la madre de Suirei habría sido una princesa de sangre azul que se crió con mariposas y flores (蝶よ、花よ, un niño/niña criad@ con tierno cuidado y afecto.)

Pero las palabras "supuestamente" estaban realmente alejadas de la cruda realidad.

Para ocultar la peculiar inclinación del emperador, ¿qué pasó con el médico de la corte al que se le atribuyó el crimen? Y entonces, esta Suirei que llamó a esa persona abuelo tendría que ser—.

(No tiene sentido guardar rencor.)

¿La razón de que ella estuviera en esta fortaleza era por eso?

Maomao no entendía a la mujer llamada Suirei. Del mismo modo, tampoco entendía a Rouran.

Aunque pensara mucho en ello, Maomao no era ni Suirei ni Rouran. Pensó que era un hecho que no entendiera.

Y más que eso, había algo en lo que estaba más interesada.

"¿Puedo conocer a esa persona a la que llamas abuelo?"

Hizo una petición que no leía la atmósfera. Maomao entendió, considerando su situación actual, que aunque dijera algo así era inútil.

Pero no podía no preguntar.

"...ya no está por aquí. Siempre estuvo confinado en esta habitación, y falleció hace cinco años".

Maomao bajó sus hombros, bajo la cabeza abatida\*, ante la suave respuesta. (EZ: \*cabizbaja decia originalmente, significa eso abatimiento ante algo una respuesta en este caso que le provoco tristeza)

(Confinamiento huh.)

En otras palabras, después de su muerte, su habitación se convirtió en un almacén. Por eso las cosas de su abuelo se dejaron aquí.

Hablando de eso, también entendió la razón por la que había rejas en la ventana y un inodoro conectado a la habitación.

"Se le dijo que hiciera el elixir de la vida para la señora\* de aquí." (EZ: en ingles es mistress, significa. Tratamiento que se da en inglés a las señoras casadas. Abreviadamente, Mrs.)

Los ojos de Maomao volvieron a brillar ante esas palabras.

No había ninguna medicina omnipotente; el elixir de la vida era también lo mismo. Su padre ya se lo había dicho, pero ella no pudo evitar interesarse cuando lo escuchó.

Suirei sacó los libros 'Insectos' y 'Peces' de la caja y los leyó con destreza.

"¿Lo logró?"

"No estaría muerto si lo hubiera logrado."

Ella dijo lo plausible.

La personalidad de Maomao también estaba en el lado frígido, pero esta mujer llamada Suirei lo estaba aún más.

"Si lo hubiera hecho, podría hacer las paces con la señora".

Diciendo eso, le pasó el libro a Maomao.

"Además, por favor, no hagas un escándalo. Tu voz salió afuera en esos momentos".

Maomao se cubrió la boca con sus manos.

Suirei, tomando la cesta vacía, salió de la habitación.

Por un momento, escuchó voces ruidosas desde el otro lado de la puerta abierta, pero ¿fue su imaginación?

Maomao decidió trabajar duro en la lectura durante un rato mientras rellenaba sus mejillas con la comida preparada.



Cuando se dio cuenta, estaba oscuro afuera. Como si la presencia de Maomao fuera un secreto, no se le permitía encender las luces a su antojo.

Mientras pensaba que quería leer un poco más, Maomao se acostó en la cama.

El antiguo médico de la corte que se decía que había investigado la vida eterna, se puede ver cuán sobresaliente de una persona era mirando las notas del apéndice.

(Aunque no es rival para papá.)

¿No lo convertiría eso en una persona competente que está por detrás de él?  
Pensó Maomao.

Era consciente de que levantaba una voz espeluznante cada vez que encontraba nombres de plantas y animales que no conocía, y sabía el tipo de efecto que tenían las partes.

(No es bueno, no es bueno.)

Se tapó la boca cuando pensó esto, pero esta vez sus miembros se movieron.

Era así de interesante.

Pero para Maomao era suficiente para perder el tiempo, aunque estaba bastante indefensa cuando se trataba de investigar. Debe haber otras herramientas, pero ¿se las han llevado?

(Quiero ver más.)

Ella cerró los ojos mientras pensaba eso. Reflexionó sobre lo que aprendió hoy. De primera mano, aparte del texto escrito en el libro, había papeles que se deslizaban entre las páginas como un marcador en varios lugares. Los papeles prensados con varias plantas fueron insertados directamente en las páginas.

Maomao revoloteó y sacó el papel de su cuello.

Era probable que esto fuera sacado de lo que se había deslizado entre ellos.

(¿Eh?)

Maomao se levantó inconscientemente. Intentó levantarse de la cama para comprobar el contenido de la caja de paulownia, pero estaba oscuro. Ella no podía ver.

Perdió el equilibrio, y se estrelló solemnemente contra el suelo.

(Uooh!)

Hubo un fuerte sonido y la cosa en la que se apoyaba se cayó. La caja llena de cuencos de laca cayó directamente sobre el vientre de Maomao, y ella clamó como una rana siendo aplastada.

Por un corto tiempo, aunque se retorció, mantuvo la boca cerrada.

Aunque el dolor la hizo retraerse un poco, puso la oreja contra la puerta.

(Nadie se dio cuenta, ¿verdad?)

Fue cuando iba a suspirar profundamente mientras se frotaba el vientre.

(!?)

Cuando pensó que había oído un chasquido, cayó hacia adelante de un golpe.

La mitad del cuerpo de Maomao había caído en el pasillo. Podía ver zapatos bordados en plata ante sus ojos. La falda larga estaba hecha de seda, y cuando movió la mirada hacia arriba, vio a una mujer de mediana edad.

La mujer vestía ropas chillonas y adornos para el cabello. Las uñas de su dedo anular y del meñique tenían alrededor de dos soles de largo, y tenían protectores de uñas de concha de tortuga.

Pero una sonrisa torcida apareció en su rostro. Su rostro, que debe haber sido hermoso antes, produjo un retorcimiento diferente con las arrugas de su edad.

Había dos sirvientas detrás de la mujer, sonriendo a su maestra. Detrás de ellas se encontraba Suirei con la cara pálida. Era como si le dijera a Maomao: "¿Qué fue ese ruido?"

(Sí, mierda.)

"Sabía que había una rata de alcantarilla mezclada aquí."

Mientras se reía estrepitosamente con deleite, levantó la vista y miró hacia atrás a Suirei.

La calma, frescura y la tranquilidad de la tez de Suirei empeoraron.

Era una voz que escuchó antes.

Fue la persona que apuñaló su horquilla en la canasta cuando entró en esta fortaleza, la mujer que era la antigua consorte de alto rango, que era la esposa principal de Shishou, que era la madre de Rouran.

¿Ya era hora? ¿O fue por una causa diferente? El que se llamaba la belleza sin igual ya se había ido. Mientras reía con la cara volteada, se acercó a Suirei mientras su cabello se balanceaba. Maomao era consciente de que Suirei temblaba por el movimiento fantasmal.

"No puedes tener criaturas sucias, ¿verdad?"

La mujer, cuando pensó que si iba a levantar la mano derecha mientras reía, la golpeó.

Los dos protectores de uñas le cortaron la mejilla a Suirei. Una línea roja goteaba. Y entonces, sin perder el ritmo, el abanico de la mano izquierda de la mujer golpeó la sien de Suirei.

(Asqueroso.)

Cambió a propósito su dirección como si no hubiera resistencia al viento, y fue a golpear el hueso. Suirei se cubrió la cara y repitió: "Mis más sinceras disculpas".

Las sirvientas que sonreían en la parte trasera, no sonreían en sus ojos.

"Qué terrible. En cualquier caso, esto debe ser la terquedad de Rouran."

Mientras decía eso, agarró el cabello de Suirei, y jaló su cara más cerca. Y luego, contrariamente a lo que ella esperaba, lamió la sangre que fluía.

(...)

"No importa cómo diluyas la sangre noble, estará acabada si la mezclas con sangre sucia una vez."

La mujer envolvió en el papel que había metido en su traje con la saliva mezclada con sangre, y lo arrojó sobre la cabeza de Suirei.

Y cuando pensó que la mujer se iba a ir satisfecha-

"Es cierto, esa pequeña rata."

Ella no fue olvidada.

(Está bien que me olvides.)

Por el contrario, Maomao fue sujeta desde arriba por un hombre que parecía ser un guardia, y forzada a volver a la habitación.

"Los niños que trabajan encubiertos, que alguien los llame. Incluso este tipo de cosas pueden ser muy reconfortantes. "

Diciendo eso, la mujer se fue con una sonrisa cruel.

Suirei, con la cara pálida,

"Mis más sinceras disculpas, Shenmei-sama (神美, Shen Mei. Belleza divina). Mis más sinceras disculpas."

Se disculpó sinceramente.

(Qué nombre tan exagerado.)

Maomao pensó mientras miraba a la señora irse desde el hueco de la puerta cerrada.

(EZ: bueno les vuelvo a repetir esto es una obra basada en nuestro mundo en el pasado, este tipo de cosas abundaban antiguamente no eran raras y ahí es cuando la realidad puede ser más horrible que la ficción no lo creen?)

Capítulo 36 – La doncella venenosa

El cap contiene escenas que algunos lectores encontrarán desagradables. (EZ: yep una casi violación)

Parece que la madre de Rouran, Shenmei, es una mujer que es tan buena como sus palabras.

Como ella había prometido, dos hombres aparecieron en la habitación poco después.

Maomao había escondido el contenido de la caja de paulownia bajo la cama. Ella sondeó en la oscuridad, y sólo sacó los papeles que estaban entre los libros.

(Fallé.)

Tal vez, ella no se habría dado cuenta si no hubiera hecho ese sonido tan fuerte. Pero también es probable que lo sospecharan en gran medida de esa situación. Pero Maomao había tenido que comprobar inmediatamente el contenido de la caja.

¿Por qué Rouran trajo a Maomao a un lugar tan peligroso? Aunque pensó que iba a resolver ese misterio, parece que no había tiempo para que ella pensara.

Se imaginó que tarde o temprano la descubrirían, pero tuvo que ser en el peor de los casos.

La iluminación de sus manos iluminaba los rostros afeminados. Sus ropas estaban desgastadas, manchadas de manchas negras aquí y allá. En el momento en que entraron, fue atacada por un hedor característico, y reflexivamente se cubrió la boca.

Con sonrisas vulgares, se acercaron a Maomao, que estaba sentada en la cama.

Maomao no era tan pequeña/infantil como para no saber por qué estaban aquí. Siendo criada en el distrito del placer, estos eran rostros que ella llegaría a llamar repugnantes.

Honestamente, era extremadamente desagradable. Había pensado en intentar escapar, pero eso también era una ilusión.

Durante un tiempo, había esperado que Rouran o Suirei hicieran algo al respecto, pero se decidió a pensar que era mejor no aferrarse a una esperanza tan débil.

(¿Dos personas?)

Había menos de lo que ella esperaba. Ella había pensado que habría más.

"Terminemos con esto rápidamente. Ya que tendremos que cambiar en media hora."

Así que así son las cosas. Parece que vendrán por turnos. No, pero eso sigue siendo preocupante. Para hablar de lo preocupante que sería, sería hasta el punto de que una joven de pensamiento profundo palidecería y caería en un desmayo muerta, y una niña arrogante se mordería la lengua antes de caer bajo sus manos.



En cuanto a Maomao, si es posible, preferiría no ser recibida con este tipo de experiencia. Aunque sea de esta manera, sigue siendo virgen, y sobre todo, los hombres ante sus ojos se ven sucios.

No importaba si estaban sucios o heridos, para Maomao, su vida es lo más importante. Es decir, consideró que la mejor manera de sobrevivir a esto era con un mínimo de lesiones.

(¿No tienen alguna enfermedad?)

Ella tuvo que resignarse al hecho de que las enfermedades contagiosas vienen con heridas externas para empezar.

Incluso en sus intentos de escapar, una persona puede estar bien, pero hay dos. Incluso después de eso, es extremadamente improbable que esto termine sin problemas si ella es retenida.

Uno de los hombres puso la iluminación en la mesa lacada. La habitación estaba iluminada con una luz tenue.

"Woah."

Uno de los hombres puso una mueca de dolor.

"Qué demonios. ¿No está cubierta de erupciones?"

Todo el cuerpo de Maomao aún está cubierto de erupciones. Debe parecer una mujer fea con su habitual cara pecosa.

Uno de los hombres, como si perdiera energía, salió a sentarse en la mesa, pero en el momento en que la tocó, la soltó como si se sintiera repugnado y se fue muy lejos.

(¿Qué pasó?)

El hombre fue a sentarse contra la pared, frotándose la mano con el dobladillo de su camisa.

"Estoy bien. Haz lo que quieras."

"Vaya, gracias".

El hombre parecía ser un comedor asqueroso; parece que estaba bien incluso con Maomao. Puedes tener mejores estándares, pensó Maomao.

Ella se apartó de la cara del hombre que se acercaba, y él le agarró la cabeza.

"Sé obediente. Si no, te haré más daño".

Diciendo eso, tiró del cabello de Maomao y la obligó a acostarse en la cama. Al igual que cuando ella sintió que se le aflojaba el agarre de su cabello, esta vez le ató las dos muñecas.

Una saliva pegajosa goteaba de sus sucios colmillos. Granos negros cayeron del cuerpo del hombre.

Maomao, como si estuviera apartándose de la cara del hombre, inspeccionó los granos que caían sobre la cama. Tenía la sensación de que los había visto antes.

Durante eso, su ropa exterior fue arrancada, y una tibia baba se arrastró a lo largo de la línea de su cuello. Su muslo fue acariciado.

Fue extremadamente incómodo. Pero se centró más en los granos negros caídos.

(¿Pólvora?)

Parecía arena, pero sacó esa conclusión del hedor que actualmente emanaba del hombre. Quemar esta pólvora liberará un hedor que es como el de los huevos podridos. Estaba hecha de azufre, salitre y carbón.

Los hombres deben haber venido del sótano. En otras palabras, ¿están produciendo o fabricando pólvora bajo tierra?

(¿Van a hacer una guerra a gran escala?)

Mientras pensaba en eso, le presionaron unos dientes contra sus hombros.

"¿Qué demonios? ¿Tienes una reacción nula?"

El hombre golpeó las mejillas de Maomao sin interés.

(El dolor es dolor.)

Aunque, no fue hasta el punto de hacer un sonido. No tenía tiempo libre para reaccionar así ahora mismo. Pero, como si no pudiera soportar el hecho de que ella no hiciera ruido, la abofeteó nuevamente.

"Oye, deja de hacer eso. ¿Qué vas a hacer si la ensucias más?"

El otro hombre dijo eso mientras se apoyaba contra la pared.

"Lo que sea".

Mientras decía eso, el hombre puso sus manos alrededor del cuello de Maomao.

(Este bastardo.)

Ocasionalmente hay este tipo de hombres entre los invitados del burdel. Atormentan a las cortesanas y sienten excitación sexual al ver sus rostros destrozados por la angustia.

Al ver la cara de Maomao alterada por la asfixia, el hombre se rió. Le apretó el cuello.

Viendo la excitación del hombre, el hombre de atrás se levantó.

"Me voy a orinar. No exageres".

El hombre salió de la habitación como si fuera molesto. No le debe gustar ver a otras personas hacerlo.

(¿No?)

La mirada del hombre parpadeó hacia la mesa. Se frotó la mano contra el dobladillo otra vez.

Ella escuchó un clic - parece que él no olvidó la cerradura. Probablemente no volverá hasta que sea el momento, pensó Maomao mientras respiraba pesadamente. El hombre se mojó los labios.

"No estás llorando en absoluto."

Parece que no estaba satisfecho con eso.

El hombre sacó un pequeño cuchillo del bolsillo de su pecho. Quitó la vaina. La hoja brilló.

"¿Qué tal esto entonces?"

Sonriendo, dejó caer el pequeño cuchillo justo al lado de su cara.

"-!?"

Su oreja derecha ardió bruscamente. No el lóbulo de la oreja, la parte superior de su oreja. Ella notó que algo caliente fluía de allí. El olor a óxido se apoderó de su nariz.

(Este bastardo.)

Parece ser que ignoró la advertencia previa del tipo y dio rienda suelta a sus deseos. Como si estuviera excitado por la voz que ella soltó, empezó a sacudir su cuerpo.

Con ambas manos atadas, la débil Maomao no podía liberarse. Aprovechando eso, el hombre tomó el arma entre los dientes, y tranquilamente trazó una línea a lo largo del cuello de Maomao hasta su pecho. Con una delgada capa de piel cortada, la sangre brotó sobre su piel.

Luego escupió la espada, aparentemente satisfecho con eso, y lentamente se aflojó el cinturón con su mano libre.

Fue en el momento en que desenrolló la parte inferior de la ropa de Maomao.

(Aunque planeaba quedarme callada.)

No tenía planes de contenerse. Fue el momento exacto en que su cuerpo fue levantado, así que era fácil apuntar.

Primero, le dio una patada en el plexo solar. Parecía que todo iba bien - el hombre no podía hacer ningún ruido mientras vomitaba saliva.

Las ataduras alrededor de sus manos se aflojaron.

Maomao tiró de la sábana y cargó contra él mientras ella la metía en la boca del hombre. Hubo un gran choque, pero la gente puede, por supuesto, tener la impresión de que estaban haciendo algo impresionante.

Maomao no puede permanecer quieta. Ella le pondrá fin a esto antes de eso.

Sin piedad balanceó su pierna hacia la entrepierna del hombre moribundo. (EZ; maravillosa jugada, XD)

"!!!!!!!" (EZ: buen golpe)

El grito que debería haber salido corriendo de su boca fue eliminado por la sábana. Sólo se filtró baba burbujeante.

Ante el desastroso espectáculo del hombre, ella no quería hablar con todo detalle. Sin duda es una situación que es dolorosa de observar. (EZ: eso chica!)

Pero Maomao no es lo suficientemente amable como para compadecerse de él.

La línea roja y la coagulación de la sangre corrían desde su cuello hasta su pecho como una lombriz de tierra retorcida. ¿Fue porque sus oídos se habían levantado? La sangre no dejaba de fluir.

Estoy tan cansada. Lo limpió con el borde de la sábana.

Quería detener adecuadamente el flujo sanguíneo, pero no tenía tiempo para ello.

(Probablemente no tengo tiempo.)

Hacer que los hombres sean llamados alternativamente en medio de la noche, ¿no significaría eso que todavía hay otros hombres trabajando? Además, es evidente que trabajar con pólvora por la noche es peligroso. Y sin embargo, si hay una razón por la que puedan seguir trabajando-.

Es urgente iniciar una guerra.

Fue una gran suerte que el hombre se hubiera levantado de su asiento. Si hubiera más de dos personas, Maomao no sabría qué hacer.

Pero ese hombre debería volver pronto.

Antes de eso, lo que Maomao debería hacer es.....

Maomao miró la pila de mercancías.

Decidió intentarlo con apuestas altas.



Ya era hora de que llegara el momento.



El hombre, lentamente levantó la espalda, y se dirigió al almacén anterior. Si llegaban tarde, él también sería golpeado - era la consideración del hombre que debían terminar esto rápidamente.

Está bien, a menos que se ensucien demasiado.

Cuando pensó eso, tal vez debería haber vigilado esa habitación. Pero el hombre no quería estar en esa habitación.

Todo su cuerpo de alguna manera sentía comezón. Se rascó el estómago.

Se detuvo en la puerta y giró la cerradura.

"Oi, date prisa y...."

El hombre abrió los ojos completamente. Mierda, pensó.

Entró y se apresuró a cerrar la puerta.

¿Qué demonios hizo ese idiota?

La habitación era un desastre.

Había sangre por todas partes y la mujer se desmayó en la cama. La mitad superior de su cuerpo estaba cubierta de sangre y no se movía.

La cortina se agitaba. ¿Hubo violencia? El cristal de la ventana estaba roto. El hombre se estremeció con el frío viento.

Ese maldito, ¿adónde diablos se fue? El hombre miró a su alrededor. No, antes de eso, ¿estaba viva o no?

Ciertamente, se les dijo que hicieran lo que quisieran, pero será un caso diferente si ella muere. Pensó en cuántas personas serán retenidas después de esto. Incluso en el mejor de los casos, no se les permitía tomar un descanso. Le pegarían a los otros tipos.

El hombre se acercó a la mujer y miró sus heridas.

Había un corte delgado desde el cuello hasta su pecho. Fue cuando él iba a comprobar si ella estaba muerta o no.

Tocó algo pegajoso en sus mejillas. Y así de fácil, fue a tocarse la boca. Un sabor a hierro se extendió por su lengua, y sin darse cuenta se dio la vuelta.

"¿Heh?"

La mano de la mujer se movió. Su mano ensangrentada agarró las muñecas del hombre esta vez.

La mujer parecía que aún tenía más o menos la edad de una niña. La mujer es demasiado delgada, pero sus ojos arden como fuego ardiente.

"N-, no hagas nada."

El hombre estrechó la mano de la chica y dejó escapar un respiro. Todavía estaba viva. Estaba en un estado terrible, pero por ahora, aún respiraba. Se sintió aliviado de que las cosas sigan bien.

No, ¿podría estar aliviado?

Aunque la chica estaba aquí, la otra persona no estaba.

¿Adónde se fue?

Como si la muchacha viera a través de él, señaló con su dedo sangriento a la pila de mercancías.

El hombre estaba sentado como si estuviera apoyado contra ellos.

Tenía erupciones rojas en la cara y las manos. Y sangre fluía de su boca—.

"Parece que mi piel no va bien con las bocas."

La voz de la chica, un tanto seductora, le recordó a las mujeres del burdel por el que pasó una vez. A diferencia de las trabajadoras de la calle, no era sólo coqueteo, es la voz de una mujer que conocía su propio valor.

"¡Oi, qué hiciste!"

A la pregunta del hombre, la chica respondió con indiferencia.

"Nada. No debería haberme lastimado".

La chica dijo, se tocó la oreja. ¿Fue cortado por una cuchilla? Faltaba una pequeña muesca triangular, y la sangre seguía saliendo de ella.

"Soy una doncella venenosa".

"¿Doncella... venenosa?"

El hombre repitió las desconocidas palabras.

"Efectivamente. Me criaron con venenos desde que era joven. La sangre que fluye por este cuerpo está concentrada con los venenos que he tomado hasta ahora."

"¿Qué clase de estúpida historia es esa?"

"¿Historia estúpida? ¿En verdad es así?"

La chica ladeó la cabeza mientras sonreía. Sus dedos ensangrentados tocaron su propia mejilla.

"Pronto lo sabrás. Las erupciones aparecerán a medida que el veneno se propague".

"!?"

Los escalofríos de su piel estaban ligeramente mezclados con erupciones rojas.

El hombre se volvió a sorprender. La chica se acercó como si lo estuviera persiguiendo.

Ella se acercó lentamente, y antes de que él se diera cuenta, chocó con la pila de mercancías. En su sorpresa, se encontró sentado en la caja.

Pensó en correr y escapar hacia el exterior de la habitación, pero antes de que se diera cuenta la chica le había cerrado la puerta de salida.

"No te acerques más".

"Qué cruel. ¿Es porque soy esta clase de mujer fea?"

La mujer ladeó la cabeza y se manchó la cara con los dedos ensangrentados.

La luz parpadeante iluminó la cara de la chica.

Su oponente es una pequeña chica. No debería perder cuando se trata de fuerza. Podría empujarla hacia abajo y salir de la habitación.

Quería lavar rápidamente este veneno. Las erupciones rojas se extendían rápidamente al brazo del hombre, se extendían a su cara; tenía ganas de rascarse todo.

"Si quieres huir, adelante."

La niña sacó una pequeña espada de su pecho, y empujó el mango hacia la frente del hombre.

El cuchillo pequeño estaba en la vaina; no fue la hoja la que le fue clavada.

Sin embargo, el hombre no podía mover su cuerpo antes.

La chica no había puesto fuerzas en ello. Ella sólo sostenía el pequeño cuchillo contra su frente.

"!?"

"Tengo una petición."

La chica preguntó mientras miraba al hombre.

"¿Qué hacen en esta fortaleza?"

Sólo podía decir que era sospechoso que le preguntaran qué estaba haciendo. Sin embargo, no podía hablar de ello. Para él, la señora asusta más que la chica ante sus ojos.

Ella había dicho veneno, pero sus manos estaban cubiertas de sarpullidos. Pensó que no moriría si no se lo metía en la boca como ese tipo.

"¿Qué están haciendo?"

La chica, inexpresiva, preguntó una vez más.

Esperemos un poco más. Entonces, los tipos que se queden sin paciencia estarán aquí. Desafortunadamente para ella, la cerradura aún estaba abierta.

Eso fue lo que pensó.

"¿Es así?"

La chica levantó una pierna y la puso sobre el abdomen del hombre. Y luego, presionó ligeramente hacia abajo.

"!?"

"Aun así, mi género es femenino. Todo el mundo dice que es increíblemente doloroso, pero ¿hasta qué punto?"

Los dedos de sus pies se detuvieron en la parte inferior del abdomen. Apoyó todo su peso en ello.

La niña cerró lentamente los ojos. Los abrió lentamente.

Una sonrisa llena de afecto surgió en ella.

"Derecha o izquierda, ¿cuál quieres dejar?"

La muchacha le dijo al hombre, con voz suave como si estuviera calmando a un niño.

T/N: La idea de las doncellas venenosas parece haber venido de la India. Además, en la versión LN la tenían metida en un sótano con un montón de serpientes y bichos espeluznantes (el clásico Maomao se los comió todos....) (EZ; si el clasico XD)

(EZ: bueno eso es usar muy bien la cabeza no creen?)



### Capítulo 37 – El Clan de los Insectos

(EZ: un cap muy triste es este preparen los pañuelos)

A pesar de haber limpiado todo su cuerpo, Maomao seguía sintiéndose asquerosa. Estaba empapada de sangre. Pero la cantidad de sangre no era tan grande como parecía.

Miró al hombre que se había desmayado con espuma en la boca. La sangre en él no era sólo de Maomao.

Había usado la pintura de laca roja de la habitación como sangre. La mezcla de pintura y aceite produjo una pintura roja brillante. La sangre había cumplido perfectamente su función en una habitación con una sola fuente de luz parpadeante. Las erupciones en el otro hombre eran también de esta pintura.

Fue un alivio que todo saliera bien.

Maomao había medio hablado en broma sobre el asunto de la doncella venenosa, pero como si ese tipo de cosa parecida a un cuento de hadas existiera. Si comieras veneno continuamente, morirás rápidamente.

La fortaleza, tal vez porque la hermeticidad era alta, era comparativamente más cálida que el exterior nevado. Los cuerpos de las personas se descompondrán\* sin que se enteren si repentinamente son golpeados por el frío viento después de romper las ventanas.

No sólo se les pone la piel de gallina, sino que también pueden tener erupciones cutáneas. (EZ: \*serán afectados por cosas malas si no se entiende)

Además de eso, había otra cosa.

La vez que el hombre entró en la habitación, dijo "Le salieron erupciones," cuando vio a Maomao. Todo su cuerpo estaba ciertamente lleno de erupciones, pero viendo cómo declaraba eso con certeza, ella pensó que, quizás, él debía haber visto algo similar.

Además, tan pronto como tocó la mesa de la habitación, reaccionó con sorpresa y se distanció.

La mesa estaba pintada con laca, pero mientras esté seca, rara vez se produce irritación de la piel. La gente que tenía reacciones una vez terminaba evitando excesivamente esos sentimientos.

Algunas veces, pueden desarrollar erupciones en el cuerpo con sólo pensar que son tocados.

Por eso usó la laca como sangre. En realidad, tomará tiempo para que se vean afectados por las erupciones cutáneas, pero las personas que son débiles en su contra estarían más inseguras mentalmente. Incluso si ella no entendió a dicha persona, ellos recordarán la hora en que tuvieron una reacción por el olor.

Si ella hablara honestamente, sucedió que la mitad de ellos vinieron, incluso si la hostigaran después.

Maomao hizo uso de eso, y actuó como una doncella venenosa.

Cuando el hombre cayó al suelo, también hubo una razón por la que no pudo levantarse.

Cuando te sientas en una silla, los cuerpos humanos están hechos de tal manera que no puedes pararte cuando sostienes la frente. Cuando te levantas por primera vez, tu cabeza se mueve hacia adelante. Si no puedes hacer esa primera movida, las otras partes tuyas no pueden moverse. (EZ: traten de hacerlo, enserio yo trate y no pude dato interesante)

Aún así, podría haber otras formas de moverse, pero el confundido hombre reaccionó de la misma forma que Maomao había predicho.

Fue una bendición que se moviera con demasiada obediencia. Si este hombre no hubiera abandonado su asiento originalmente, por ese tiempo, ella se habría convertido en la víctima de otra persona.

Ella estaba agradecida por ese punto.

Y entonces, después de escuchar lo que ella le pidió, ella sólo los pisó sin aplastarlos.

Tan pronto como salió de la habitación, pasó al lado de los hombres que aparecieron para cambiar de habitación. Pasaron por delante de Maomao, sin prestarle atención como si la vieran como una aprendiz. (EZ: muy descarada la chica no? XD)

La cerradura de la habitación estaba cerrada por si acaso, pero no quedaba tiempo.

(Esto no es una broma.)

Maomao chasqueó la lengua mientras corría por el pasillo. Ella los había engañado al usar la ropa exterior que le había arrebatado al hombre en ese momento, y tenía la oreja envuelta en un trapo.

Oyendo que estaban fabricando pólvora, Maomao se había imaginado cañones de mano\* o lanzas de fuego al principio. Ambas eran herramientas que se utilizaban en las guerras desde tiempos remotos.

No obstante, el hombre dijo cañón.

\*(T/N: 飛発, feifa. Sólo encontré este término en fuentes japonesas, y en él se afirmaba que este artilugio era el precursor de las lanzas de fuego (火槍, que fue inventado durante la dinastía Song. que fue inventado durante la dinastía Tang de China por una persona sin nombre. Si alguien sabe el nombre equivalente en inglés o algo así, sería de gran ayuda. El autor lo llama "arma" como el equivalente moderno - ¿debería yo sólo con esto? Los cañones de mano vinieron un poco después de las lanzas de fuego así que no es el término correcto.)

Cañón. Un arma con forma de tubo gigante que dispara proyectiles. Los cañones eran armas de madera o bronce que habían existido desde tiempos antiguos.

Dijo que estaban haciendo una cosa que dispara balas de hierro.

Por lo que Maomao sabía, las rocas se usaban típicamente como proyectiles. ¿Qué sería si las hicieran de hierro?

Maomao no sabía tanto de armas. Pero entendió que el uso de balas metálicas de forma uniforme tenía más poder destructivo que las rocas de forma irregular. Podría ser la artillería la que usara la última tecnología.

Pero, aún así, era demasiado imprudente.

Ella sólo sabía de su magnitud por el número de personas que había en esta fortaleza.

Suponiendo que hubiera cooperadores que apoyaran al Clan Shi, podría ser una historia diferente. Pero su esquema ya debería haber sido expuesto. ¿Cuánta gente apoyaría al Clan Shi ahora con ese riesgo?

Y aún así, seguían intentando armar esa cosa.

¿Saben lo que pasará a partir de ahora?

Maomao continuó bajando las escaleras paso a paso. Podía sentir los estruendos de la producción dentro de la fría pared de piedra.

Maomao miró en silencio hacia dentro.

Había docenas de hombres ligeramente sucios trabajando en camisetas. Un olor característico llegó a su nariz. Más que el olor a azufre quemado, era el olor a estiércol en fermentación.

Podía ver un enorme montículo de cúmulos negros.

(¿Abono?)

No, era demasiado pequeño para eso. Parece ser excrementos de animales pequeños como ratones. Oyó que los excrementos de animales son uno de los ingredientes utilizados para el salitre.

Eso debe ser usado como ingrediente.

El sótano era más cálido de lo que ella imaginaba. La temperatura ambiente debe haber sido elevada para secar la pólvora terminada. Por lo tanto, era aterrador.

El brasero se mantenía a distancia por si acaso y se envolvía con una cortina para que no se prendieran las chispas. Aun así, si el fuego se propaga, ¿qué pasaría?

¿Conocen el peligro de estar en este ambiente?

Generalmente, si siempre estás en un lugar con tan mal aire, al final respiras demasiado y te dan síntomas de envenenamiento.

Se puede decir que el medio ambiente era pobre.

La pólvora completa se transportaba por una salida diferente. Si fuera a perseguirla, ¿podría llegar a la armería?

Pero, ¿cómo va a ir ahí?

Mientras pensaba eso, escuchó pasos detrás de ella.

Maomao se escondió tras un estante cercano.

Su corazón latía fuertemente.

Maomao miró a la persona que apareció, preocupada de que las personas que la rodeaban notaran ese sonido.

"..." Maomao estaba estupefacta. Miró a la persona que pasaba por delante.

Caminando con una expresión dócil, estaba Rouran. Rouran, que vestía un traje extravagante como su madre, parecía fuera de lugar en el oscuro sótano que apestaba a estiércol.

"Roura..." Maomao intentó llamarla.

Pero la chica no la oyó. Siguió caminando hacia el centro del sótano, con algo muy fuerte en la mirada de sus ojos.

Los hombres que trabajaban alrededor de Rouran la vieron y empezaron a hacer ruido.

Uno de los hombres se le acercó nerviosamente. Parece ser el hombre que dirige este lugar. "Joven da..."

"Por favor, salgan de aquí ahora mismo." Su digna voz resonó por todo el sótano.

Los hombres se miraron unos a otros, sin entender lo que pasaba.

"Esta fortaleza va a caer pronto. Antes de que eso ocurra, quiero que ustedes se vayan rápidamente de aquí". Rouran sacó una bolsa grande de su pecho y la tiró a un lado. Las monedas de plata se derramaron de ella. Los hombres, deslumbrados al verlo, comenzaron a correr hacia adelante para recogerlas.

Después de asegurar que casi habían terminado de recogerlas, Rouran levantó la luz en sus manos y la tiró con todas sus fuerzas.

La luz dibujó una parábola y cayó en la pólvora seca.

"Haz lo mejor que puedas para escapar." Rouran usó su inocente sonrisa anterior.

Maomao se tapó los oídos sin demora y se agachó en el acto.

El rugido pasó por sus palmas, resonando en sus tímpanos. Los hombres que escapaban apresuradamente patearon y pisaron a Maomao muchas veces.

La explosión se expandió rápidamente, extendiéndose al carbón y a los excrementos.

(Tengo que irme ahora.)

Al hacerlo, alguien cayó a su lado solemnemente.

La hermosa tela había sido ensuciada por haber sido pisoteada muchas veces. Maomao levantó las manos de su propietaria que se había caído.



"¿Eh? ¿Por qué está Maomao aquí?" Rouran, con el cabello despeinado, puso una cara en blanco.

"Eso es lo que quiero preguntarte", dijo Maomao con expresión de asombro.

Rouran cepilló la mejilla de Maomao, y agarró su oreja derecha. "Sangre. ¿Significa eso que llegué demasiado tarde?"

Hablando de lo que había llegado tarde, debe ser eso. Parece que la razón por la que Rouran vino a ese lugar y repentinamente la hizo estallar fue para salvar a Maomao.

"...rápido, vete." Maomao se cubrió la boca con la manga de Rouran, y de alguna manera salió arrastrándose del sótano. Tenemos que salir de aquí ahora, tiró de Rouran para salir.

Pero Rouran fue a los escalones y subió las escaleras.

"El fuego se está extendiendo", dijo Maomao.

"Está bien. Tengo que subir." Rouran subió las escaleras, arrastrando su falda hecha harapos.

El humo se elevaba rápidamente. Sus ojos ardían con el hedor que hacía que su nariz se sintiera extraña. Incluso si el fuego no se extendiera, ella podría terminar muriendo por la inhalación de humo.

"¿Vendrás conmigo?" preguntó Rouran.

"Supongo que sí". Si es esta situación, sería fácil para Maomao huir. Los hombres que habían escapado antes habían corrido hacia la salida de la fortaleza. ¿Irrumpirían en los establos o lo que sea, y escaparían de aquí?

"Sería aterrador si mamá se enterara. Como se trata de esa persona, incluso si se quedan, se les presionaría para que asuman la responsabilidad de lo que pasó. Es mejor terminarlo con latigazos". En el discurso sobre su propia madre, Rouran bajó la mirada.

Rouran se detuvo ante la habitación en el segundo piso (o en el tercer piso, dependiendo de dónde vivas)

Maomao agarró los papeles de su pecho. Ni siquiera se llevó uno de los libros que había en la habitación. Sólo había tomado los papeles que estaban escondidos debajo de la cama.

Si ella se separara de Rouran ahora mismo, terminaría sin saber su objetivo.

Quería asegurarse de eso.

"Oye..." Maomao se detuvo momentáneamente y vaciló sobre lo que iba a decir. Rouran ya no era una consorte. De alguna manera sería un mal ajuste llamarla de repente Rouran.

Y entonces, decidió llamarla así. "Shisui".

"¿Qué pasa?" Con las manos en el pomo de la puerta, Rouran, no, Shisui sonrió.

"Los ingredientes de la droga para abortar que aparecieron en el palacio interior, fue algo que Shisui arregló, ¿verdad?" Preguntó Maomao.

Era probable que usara a Suirei, que estaba fuera del palacio interior, o a otra persona.

Shisui continuó sonriendo. "Era para que yo los usara."

La expresión de Shisui no cambió. Aun sonriendo, abrió la puerta. "Maomao es realmente astuta. Valió la pena llamarte", dijo.

El insecto que tiene un llamado que suena como una campana, se come al macho para engendrar descendencia.

Los insectos que recibió de Shisui, se habían comido entre ellos en la jaula sin ni siquiera comer las verduras que ella les dio. Maomao liberó al insecto superviviente en el jardín. La sobreviviente debe haber sido una mujer. Pondrá sus huevos en el suelo, y luego dejará de respirar también.

La descripción estaba en los libros de la caja de Paulownia.

Maomao lo entendió ahora. Shisui se hacía llamar insecto.

Una vez que tenga un hijo, se comerá a su padre.

La jaula de insectos significaba el palacio interior. Los insectos macho y hembra denotaban al emperador y a las consortes.

También entendió la razón por la que Shisui aparecía a menudo en lugares con insectos. Podría haber aprovechado la oportunidad de cosechar otras cosas mientras recogía insectos.

Molido de cereza a la flor de polvo blanco. Los ingredientes que pueden convertirse en medicamentos para el aborto también están en el palacio interior.

Había una cama grande dentro de la habitación. Había cinco niños durmiendo en fila.

Las voces de los niños que escuchó hace un par de días deben ser ellos.

Shisui continuó abriendo las puertas desde la barandilla. Las cortinas ondeaban mientras el viento nevado entraba rápidamente en la habitación.

"Tenemos que sacar a los niños fuera", dijo Maomao.

"No tiene sentido aunque salgan." Shisui, no, fue la voz de Rouran la que lo dijo esta vez.

Rouran miró hacia afuera con una sonrisa.

Debería haber sido un paisaje negro sin nada. Maomao solo había visto las blancas llanuras que se extendían más allá de los muros exteriores durante el día, a una distancia de la reja de la ventana.

Las hogueras se alzaban. Podía ver grupos que parecían hormigas mientras se reunían en filas de tropas.

Y luego-..

Hubo una fuerte explosión.

"¿Qué?"

La explosión subterránea aún debe estar en marcha.

Maomao corrió hacia la cama y miró a los niños.

Incluso con un sonido tan fuerte, todos los niños se quedaron durmiendo sin un movimiento de sorpresa.

Maomao tocó a uno de los niños.

"!?"

Su piel estaba fría. Maomao tomó la mano del niño y buscó el pulso con sus dedos.

"!?"

Todos los niños estaban fríos y no tenían pulso.

Había una jarra a un lado de la cama. Había tazas para el número de personas aquí.

Rouran acarició cariñosamente la frente de uno de los niños.

"¿Tú hiciste esto?" Preguntó Maomao.

Rouran asintió suavemente.

Con los ojos llenos de afecto, acarició a los niños como si fueran suyos. Ya fuese Rouran o Shisui, Maomao ya no lo sabía.

"Si hacemos algo tan llamativo, habría sido un exterminio familiar. Eso está claro", respondió ella.

Incluso si hubiera niños pequeños, se les incluirá entre ellos. Subirán a la horca sin conocer las acciones de sus padres.

"Les hice beberlo mezclado con jugo dulce. Fue después de que todos miraron alegremente los rollos de imágenes en una habitación cálida. ¿Supongo que había un niño refunfuñando? Parecía que quería acostarse con su madre, pero es desafortunado. Tu madre se está divirtiendo con mi madre". Rouran mostró una sonrisa torcida en la comisura de su boca.

Hubo un fuerte sonido de la arremetida afuera, pero más allá de eso, Maomao no apartó los ojos de la cara de Rouran.

"Mi niñera dijo que no era esa clase de persona en el pasado, ¿pero qué hay de ella? Era esa clase de mujer cuando nací. Intimidaba a la Hermana Mayor cada vez que la encontraba, incluso intimidaba a las jóvenes sirvientas, y enseñaba a las mujeres de la familia a beber y a jugar con los hombres que se prostituían. Mi padre no dijo nada, no se opuso a ella, sólo esperó a que mi madre lo perdonara".

Su madre, Shenmei, estaba loca. Ella lo supo con sólo verla.

"Después de dar a luz, tuvo a su marido como su alimento. Como un insecto. Es mucho mejor ser un insecto, lo hacen con sus vidas conectadas a su descendencia".

Rouran odiaba la idea de ser madre. Hasta el punto de hacer medicamentos para el aborto y seguir bebiéndolos.

Maomao sintió que escuchó su mayor razón.

Todas las madres del mundo no son iguales a Shenmei. Pero para Rouran, su madre era sólo Shenmei.

"Sobre Maomao, investigué un poco. Tu historia personal es algo así como la Hermana Mayor".

Sobre cómo fue criada por un ex médico de la corte. Sobre cómo su padre era un alto funcionario.

"No tengo ni padre ni madre. Solo tengo un padre adoptivo," contestó Maomao.

"Fufu, la Hermana Mayor también dijo algo similar. Supongo que sí, supongo que sí. La Hermana Mayor siempre decía que no era mi Hermana Mayor. Es posible. ¿Y si, como hostigamiento a mi padre, una mujer de otro lugar hubiera forzado a la hermana mayor a decir eso?". Su tono volvió a cambiar.

Maomao ya no sabía si esta mujer era Rouran o Shisui.

Sin embargo, la chica tenía algo que quería decirle a Maomao.

"Esa mujer no es mi hermana mayor."

No es mi hermana mayor. En otras palabras, Rouran estaba diciendo que Suirei no estaba relacionado con el Clan Shi.

(Mentirosa.)

Rouran y Suirei se parecen mucho. En particular, su actual expresión facial carente de expresividad era realmente similar.

Rouran adoraba a su hermana mayor.

Y aún así, la llamaba 'esa mujer'.

"Si estos niños son insectos, vencerán el invierno", dijo y acarició a los niños una vez más.



(Si son insectos.)

Maomao se dio cuenta una vez más.

Silenciosamente, sacó las hojas de papel dobladas de su cuello.

Una hoja era el papel de trompeta del diablo que Rouran había dejado. El resto eran las varias páginas que Maomao había sacado de los libros.

Sacó una sábana entre ellas.

Había una aleta de pescado pegada sobre ella.

Era la comida favorita de Maomao. El vino empapado con la aleta estaba delicioso.

Maomao miró a Rouran sin decir nada.

Los ojos de Rouran estaban llenos de lágrimas.

Cuando Maomao iba a extender su mano, Rouran meneó la cabeza.

(Deberíamos huir.)

Pensó Maomao.

Pero no sabía qué hacer después.

Maomao no sabía nada de política. No tenía ningún interés en esas cosas. Ella sólo quería estudiar mucho sobre medicina, investigar y hacer todo tipo de medicinas.

Sólo eso estaba bien.

Sólo que eso debería haber estado bien.

No le importaban los demás. La persona más importante era ella misma. Se preguntaba a qué había estado expuesta al ser llevada aquí.

Pero Maomao extendió la mano.

Rouran la rechazó. "Tengo mi papel. No me detengas."

"...¿tiene algún significado?" Maomao no sabía lo que había en el lugar al que se dirigía. Pero, ella podía imaginar fácilmente el final.

"Supongo que sólo puedo decir que es obstinación si digo si tiene algún significado."

"Entonces, ¿no sería mejor huir?"

Ante esa respuesta, Rouran sonrió con una pícara sonrisa. "Dime, Maomao. Tienes un veneno desconocido. ¿Qué harías si sólo tuvieras una oportunidad de beberlo?"

"Me lo bebería todo", contestó ella inmediatamente. Se trataba de los otros caminos que había.

"Eso pensé", dijo Rouran, poniéndose de pie con una sonrisa.

Salió de la habitación con pasos ligeros como si fuera a ir de compras.

"Te dejaré el resto a ti."

La puerta se cerró con un clic.

Sus pasos se desvanecieron rápidamente.

Maomao estaba mirando hacia arriba antes de darse cuenta.

La parte posterior de sus ojos estaba caliente. Ella lo retuvo desesperadamente.

El breve tiempo que soportó, el edificio tembló con el estruendo que gradualmente se hizo más fuerte.

Dos gotas de agua cayeron, empapándose en la trompeta del diablo. (EZ: que sad no? Casi se me salen lágrimas en esta parte, y si preguntan porque no me salieron estaba haciendo varias cosas a la vez mientras traducía el cap y no pude centrarme tanto en leerla como ustedes)



## Capítulo 38 – Estrategia

Retrocediendo un poco en el tiempo.

Mientras se mecía en el carruaje tirado por caballos, Jinshi estaba cara a cara con una persona con la que no podía lidiar.

Se le llamaba carruaje tirado por caballos, pero era tirado por diez caballos, lo que lo hacía más cercano a una casa móvil que a un carruaje. Había pieles esparcidas por el suelo y una mesa redonda en el centro.

Rakan, el personaje al que había imaginado sonreír como de costumbre, estaba frunciendo el ceño sobre un mapa con una mirada de enfado. Detrás de él, su hijo adoptivo, mientras escudriñaba el semblante de Rakan y Jinshi, estaba estudiando el estado de la factura del flujo de caja de su billetera. El dinero abre todas las puertas, como si fuera a actuar en función del estado en que se encuentre.

El hombre llamado Rahan era el mayor avaro entre las personas que había conocido hasta ahora, pero Jinshi sintió de todo corazón que era una bendición que estuviera presente esta vez.

Jinshi se encontraba actualmente en un estado en el que no se podía evitar que Rakan lo golpeará en cualquier momento.

Gaoshun, que estaba parado detrás de él, también estaba preparado para desenvainar la espada en su cintura cuando fuera necesario.

Levantar la mano contra Jinshi, significaba que no había otra forma de ser cortado por Gaoshun, pero el actual Rakan debe haberse metido en el coche de caballos de Jinshi pensando en querer golpearlo a pesar de ello.

Rakan ya había tomado a Jinshi por el cuello antes de partir.

Fue cuando le dijeron que su hija Maomao había desaparecido del palacio interior.

Rakan adoraba a Maomao. Ser considerado no un padre y ser tratado por debajo de la suciedad y los bichos no importaba. Jinshi recordó el discurso de Rakan en su asiento del banquete del otro día. La mano que había herido entonces aún estaba envuelta en vendas. También parece difícil para él sostener un cepillo.

Supuso que Maomao había seguido o fue llevada junto con la antigua consorte de alto rango, la ahora en fuga Rouran.

Más allá de su fuga del palacio interior, estaba la responsabilidad de Jinshi.

Shishou, así como sus parientes cercanos, ya habían desaparecido junto con sus bienes. Supuso que el clan se había atrincherado en la fortaleza.

Y Rakan, que fue honorablemente derrotado por haber atacado tres veces el palacio interior\*, no puede perdonar a Jinshi por eso. Había gritado, tan cerca de sus oídos que le dolía, que si ella estuviera cerca de él, este tipo de cosas no habrían ocurrido. (EZ: \*3 veces?, papi monóculo esta muy enojado XD)

Jinshi también lo sabía.

Incluso si hubiera un pasadizo secreto en el palacio interior, aunque ninguna de las personas afectadas supiera de su existencia, no tenía intención de evitar la responsabilidad.

Se había enfrentado a los contratistas que llevaban a cabo el proyecto de construcción en aquellos días, y les había hecho escupir si había algo como un pasaje secreto. No había ninguna persona honesta que confesara mansamente que había hecho un pasaje secreto, pero se dio cuenta de que los obreros que ya estaban muertos habían hecho tal cosa.

En el palacio interior había un pequeño santuario dedicado a las damas del palacio fallecidas. Habían descubierto un pasadizo secreto hábilmente escondido en el suelo.

Era el sobrino de Rakan y su hijo adoptivo, Rahan, quien detuvo a Rakan cuando iba a levantar la mano contra Jinshi.

"Padre, esto es sólo por ejemplo, pero en el caso de que levante la mano contra la familia imperial, ¿acabaría ese crimen sólo con la persona en cuestión?"

Rakan fue detenido con ese comentario indirecto.

Levantar una mano contra Jinshi, significó la extinción de su familia. Incluso la hija de Rakan, Maomao, sería un objetivo.

Rakan sabía quién era Jinshi. No había muchas personas que pudieran engañar sus ojos.

Rahan también. Jinshi se preguntó cuando vino el otro día a negociar, pero parece que se dio cuenta.

Cuando le preguntó a Rahan qué pasaba con eso, contestó con una respuesta similar a la del Clan Ra.

"Su estatura y peso, las medidas de su pecho, torso, etc., son todos los mismos números después de todo. Esa clase de persona es rara".

Rahan también lo sabía por haberlo visto de una manera que otras personas no entenderían.

Si era así. Por lo tanto, le permitió especialmente venir como ayudante de Rakan mientras era un funcionario civil.

El Jinshi actual no era el eunuco llamado Jinshi. Había un kanzashi plateado que se deslizaba en su cabello atado. Llevaba una gruesa y acolchonada armadura púrpura azulada, no sus habituales túnicas oficiales.

Jinshi y los otros estaban marchando. Y a medida que avanzaban, estaban revisando la estrategia.

"¿Esto es realmente correcto?"

"No hay problema."

Fue Rahan quien contestó.

El mapa que se extendía era un dibujo del área alrededor de la fortaleza que estaba en la cresta de la montaña.



Como la fortaleza no se había utilizado durante mucho tiempo, el mapa era considerablemente antiguo, pero reunieron a altos oficiales militares que estuvieron estacionados anteriormente con ella y lo reeditaron.

Estaba situada con la montaña al fondo y las llanuras ante ella.

Sobre todo, Rahan había predicho la posibilidad de que estuvieran fabricando algún tipo de arma de fuego.

El área tenía mucha madera. Como recurso forestal, era una localidad que se deseaba tanto que uno podía saborearla, pero había sido protegida por el Clan Shi durante generaciones.

Las aguas termales brotaban en un área cercana. Se le dijo que existía la posibilidad de que también estuvieran obteniendo azufre de ahí.

"¿Y el salitre?"

Están haciendo pólvora. Era otro ingrediente que necesitaban.

"¿Quizás porque hay aguas termales? Parece que hay una gran cueva cerca donde los animales pequeños pueden pasar el invierno fácilmente."

Se le dijo que las cuevas acumulan una gran cantidad de excrementos de murciélagos. Parece que es posible producir salitre utilizando residuos animales como material.

Jinshi gimoteó. Si usaran armas de fuego, no sería el tipo de cosas llamadas cañones de mano. Están desplegando armas que colectivamente apuntan a los enemigos desde las murallas del castillo.

Era un poco preocupante que estuvieran usando cañones.

Rakan ya sabía lo que se le había ocurrido a Jinshi.

Debe estar viendo el mapa que estaba extendido ahora mismo como un simple tablero de Go.

Rakan señaló hacia el acantilado tras la fortaleza.

"Esto es teóricamente posible."

Rahan dijo simplemente.

"Si hablaras de posibilidades, esta tendría que ser la mejor manera de hacerlo lógicamente."

La estrategia que Rakan había planeado era la supresión sin permitir el uso de cañones.

La pólvora utilizada por los cañones se humedece muy fácilmente. Incluso si queda suficiente pólvora al lado del cañón según el caso, tendría que ser almacenada normalmente en la armería para que se mantenga seca.

En particular, la fortaleza se encuentra en un terreno elevado. Un terreno donde la nieve siempre cae. Según el explorador, parece que esta noche nevaba mucho.

Tendrán marcas si marchan normalmente.

Y así, Rakan sugirió eliminar primero la armería para que no puedan usar cañones, pero ese método era demasiado escandaloso. Sería escandaloso pero posible de implementar, era una parte aterradora de este hombre.

"Creo que este método es muy económico."

¿A Rahan le atraían las palabras "económico" que se le insinuaban? Tenía la sensación de que comprendía demasiado bien la personalidad de este pequeño hombre en este corto período de tiempo.

"Hay que suprimirlos rápidamente, tenemos que rescatar a Maomao. ¡Papá viene a salvarte!"

Quería sonreír irónicamente por las palabras "papá", pero no había forma de que pudiera hacerlo.

Jinshi recordó a la pequeña chica mientras se mordía los labios.

¿Fue tomada como un peón, o fue por una razón diferente? ¿O vino por su propia voluntad? Él no lo sabía.

Sólo que, si ella estaba en medio del enemigo, él quería sacarla lo antes posible. Su cuerpo era tan delgado que parecía que se rompería. Aún no debería estar en perfecto estado de salud. (EZ: la chica noqueo a 2 hombres sabes?, XD)

Jinshi apretó los puños.

"Vamos con eso."

"Por favor, espere."

Fue Gaoshun quien interrumpió la decisión de Jinshi.

"Hay un problema."

Gaoshun, frunciendo el ceño, se puso de rodillas e hizo una sugerencia.

"¿Cuál es el problema?"

Además de Jinshi, Rakan y Rahan también inclinaron sus cabezas.

"Respecto a la marcha de esta vez, ¿lo ha olvidado?"

Era una sola brigada al mando de las tropas. Se puede decir que el número de personas era demasiado elevado teniendo en cuenta la escala de la fortaleza. Si la estrategia ideada por Rakan salía bien, él pensaba que casi no se harían daño a sí mismos.

"¿La guardia imperial está haciendo un ataque sorpresa?"

Ngh, Jinshi retrocedió un instante.

Lentamente, tocó el kanzashi de su cabeza. Tocó el símbolo de la familia imperial que tenía forma de kirin.

Había sido un eunuco durante mucho tiempo; a veces se olvidaba de sus propias posiciones. El Jinshi actual no era Jinshi. Gaoshun tampoco era Gaoshun.

Considerando su propia posición, debe ganar el control con el equilibrio adecuado. Lo comprendía, pero las palabras que salieron de su boca fueron diferentes.

"Apruebo el juicio del Gran Mariscal".

"...lo entiendo."

Gaoshun se echó hacia atrás con aceptación.

Su mirada se dirigió hacia el hombre que estaba detrás de él.

Parece que la mirada del hombre estaba perforando la parte de atrás de la cabeza de Jinshi.

"Eso es un alivio. No tengo ningún interés en hacer una taza con un cráneo."

Diciendo eso, Rakan se mofó, y dejó la tienda. No fue una broma graciosa.

Rahan volteó el ábaco, asegurándose de que no hubiera errores en los cálculos.

"...-sama."

Fue Gaoshun quien llamó a Jinshi por su verdadero nombre.

Las arrugas profundas de su frente fueron tejidas.

"Después de esto, tendrá que cambiar la forma de tratar a esa chica."

Dijo Gaoshun, su tono era como si estuviera calmando a un niño pequeño.

"Lo entiendo."

Jinshi suspiró enormemente. La atmósfera era fría; su aliento se volvió blanco.

Tembló y se puso el abrigo blanco que lo cubría hasta la cabeza.



El rugido ensordecedor llegó después de medianoche.

¿Qué es lo que pasa? Shishou se levantó y se ató la espada que tenía al lado de la cama.

Aunque se fue a la cama, no había forma de que pudiera dormir. Aunque lo llamaban el Viejo Tanuki en la corte imperial, su delicadeza al pasar por noches de insomnio se quedó con él.

No había forma de que pudiera dormir.

Para estas pares de décadas, no podía dormir ni cuando lo intentaba. Por eso sus párpados se habían oscurecido y producía círculos en los ojos como los de un mapache.

Como si les sorprendiera el estruendo, las coquetas voces que salieron de la habitación de al lado se quedaron en silencio. Las lujuriosas voces femeninas se volvieron ruidosas.

Al otro lado del muro, su esposa debe estar bebiendo vino. Simplemente para mostrárselo, ella hacía que las mujeres del clan asumieran apariciones inadecuadas y jugaran con los hombres que compraba con dinero. Esa era la rutina diaria de su esposa después de dar a luz a su hija Rouran.

Se entregó a propósito al placer en un lugar que Shishou notara.

Las mujeres que la acompañaban se habían quedado perplejas al principio, pero ahora estaban disfrutando de esa diversión. Ella se deleitaba en degradar a las esposas castas, arrastrando a las que ya habían dado a luz, a las que habían cumplido con su deber como esposas.

No era esa clase de mujer.

Shishou salió al balcón y miró hacia afuera.

Se preguntó si era un ataque enemigo. Las luces del ejército, probablemente de guardias imperiales, aún estaban lejos. Esta fortaleza, situada en un terreno elevado, ofrecía una amplia vista de un par de decenas de ri más adelante. Debería haber suficiente tiempo para tomar una siesta.

Mmm, Shishou notó un extraño hedor entremezclado con el viento.

¿Era el hedor del azufre?

La pólvora se estaba haciendo bajo tierra. ¿Eso explotó? Shishou se dio cuenta.

Lo sabía, se agarró del cuello.

Debía hacer algo al respecto, aunque pensara que no podía moverse. Era miserable. No puede poner energías.

Es una persona muy favorecida por la emperatriz. El personaje sin igual del emperador. Un viejo astuto y perspicaz.

El Shishou que se llamaba así en la corte imperial, tendría que ser completamente diferente al Shishou actual. Incluso pensó eso de sí mismo- no se podía evitar.



Llevaba su vientre, que repentinamente sobresalió después de pasar los cuarenta años, y caminaba paso a paso. Salir a comprobar la situación le obligó a pasar por la habitación en la que estaba su mujer. Ese acto fue increíblemente doloroso.

La mujer otorgada por el emperador anterior, no, su prometida que finalmente le fue devuelta después de veinte años, durante el tiempo que estuvo en el palacio interior, había ganado una espina.

El momento en que ella finalmente regresó al lado de Shishou, él ya tenía una esposa, ya tenía una hija. La niña, era Shisui.

Su esposa, no sólo gano una espina, también ganó veneno.

Ese veneno mató a la madre de Shisui y continuó socavando a Shisui.

Tenía que tratar con ella rápidamente, de lo contrario.

Persuadiéndose a sí mismo, finalmente abrió la puerta de la habitación. Los hombres prostitutas se sorprendieron y las mujeres, con la vergüenza que les quedaba, se cubrieron de pánico con las sábanas.

Sólo que su esposa estaba tendida en el sofá, fumando una pipa. Claros colores de desprecio aparecieron en sus agudos ojos.

"¿Qué fue ese sonido?"

Ella refunfuñó mientras soplaba humo de tabaco.

Voy a comprobarlo ahora- fue cuando él iba a decir eso.

La puerta del lado del pasillo se abrió con un fuerte estruendo.

De pie ahí, estaba su hija cubierta de hollín, Rouran.

"Tu vergonzosa apariencia, ¿qué pasa con eso?"

"No necesito decírselo a mamá y al resto de ustedes."

Rouran le dijo rotundamente por encima de sus hombros y miró a las mujeres que luchaban en las sábanas.

"No necesito decirles a ustedes que abandonan a sus hijos y se lanzan al placer."

Con las palabras de Rouran, la mujer que finalmente recordó a sus hijos iba a salir corriendo. No obstante, Rouran abofeteó a esa mujer. Cuando la mujer se desmoronó a un lado, los hombres prostitutas huyeron, finalmente entendiendo la gravedad de la situación.

¿Esta es mi hija? Shishou quería inclinar la cabeza. Había pensado que su hija, llamada Rouran, era una niña mansa. Él pensaba que era una niña que se comportaba como una muñeca, que usaba ropa como le decía su madre.

Rouran entró en la habitación, y abrió las puertas correderas que estaban alineadas en el estante. Cuando ella abrió la puerta más grande, se dio cuenta de que había una joven encarcelada en el estrecho espacio.

"Hermana mayor, lo siento. Llego un poco tarde."

La mujer estaba temblando fue atada y torturada. Su cara era muy parecida a la de Rouran. Era su otra hija, Shisui.

El rostro de Shishou se retorció. Sabía que la estaban golpeando, pero pensar que estaba así.

Rouran soltó a Shisui, le frotó la espalda.

Y luego miró a su padre, Shishou.

"Padre".

Rouran sonrió.

"Por favor, asume la responsabilidad del final, por lo menos."

Qué responsabilidad, no había tiempo para que él le pidiera que regresara.

El sonido de una avalancha se fue acercando poco a poco.

"!?"

Cuando pensó que aún había un estruendo diferente, la fortaleza tembló en su totalidad esta vez. Se apoyó en las paredes y, mientras se apoyaba, volvió a salir al balcón para ver lo que acababa de ocurrir.

Podía ver caer la nieve. El lado este de la fortaleza era blanco puro, no podía ver nada. ¿Qué ha pasado? Al principio no lo notó.

Y entonces, notó el lugar donde la nieve se había asentado ligeramente. El edificio que debería haber estado ahí estaba enterrado en la nieve. Si recordaba correctamente, ahí debería estar la armería.

Pero la nieve se precipitó sobre ella, enterrando la mitad de esta.

Rouran le dijo al estupefacto Shishou.

"Deberías haber sabido que son un enemigo al que no puedes vencer. Por favor, asume la responsabilidad".

Porque yo me haré responsable de mi madre, dijo ella.

Su hija, con el cabello chamuscado que se balanceaba, se paró frente a su propia madre con dignidad.

Asume la responsabilidad. Shishou apretó los puños contra la sentencia de su hija.

T/N: Revisé cuatro veces los nombres. Me aseguré doblemente de que los nombres son correctos. Rakan y Rahan, ¿por qué vuestros nombres son tan parecidos? Orz

## Capítulo 39 – Nieve Pisoteada

No intentes lo imposible, pensó Rihaku.

Ante sus ojos, el ejército privado de Shishou estaba en pánico, incapaz de lidiar adecuadamente con los repentinos intrusos. Aunque blandían sus lanzas en medio del pánico, no eran rivales para las personas de Rihaku que habían venido aquí perfectamente preparadas.

Ahora mismo, Rihaku estaba aquí para capturar a los rebeldes, el Clan Shi. La ubicación era de quinientos ri al norte de la capital. La reparación de la fortaleza que ya debería haber sido abandonada y tener soldados debe ser algo como esto. Era equivalente a pensar que están tomando represalias contra el emperador.

La fortaleza era moderadamente grande, pero era una tontería planear un levantamiento con sólo eso. Según lo que escuchó, los compañeros que habían planeado el levantamiento se habían separado internamente, y solo el Clan Shi llegó a ser inflexible entre ellos.

El jefe del Clan Shi, Shishou, era un personaje bastante respetable incluso dentro de la corte imperial. Era una persona con la que el emperador no era rival, hasta el punto de expulsar a la anterior consorte de alto rango e instalar a su propia hija en ese asiento.

Rihaku inclinó la cabeza mientras balanceaba su bastón.

No sabía si estaban perdidos en su codicia, o si se habían vuelto locos.

Sólo que, sea como fuere, habían sido conducidos a un muro, el hecho de que hubieran desaparecido de la capital y se hubiesen atrincherado en este tipo de lugares significaba que ya no podían ser el tipo de personas a las que se trataba como rebeldes, ¿verdad?

Que el personaje conocido como el Viejo Tanuki, incluso en la corte imperial, no haría una cosa tan estúpida.

Pero Rihaku era un oficial militar. Dejará que los demás piensen demasiado y acabará el trabajo.

Golpeó su bastón contra la pierna de un soldado enemigo y lo arrastró de un golpe. Sus subordinados vestidos con abrigo blanco estaban atando a los soldados caídos tras Rihaku. Rihaku también llevaba el mismo abrigo, pero se lo acababa de quitar, ya que le estorbaba.

El abrigo blanco destacaba con las salpicaduras de sangre. Era un disfraz que era esencialmente inapropiado para la batalla, no obstante-.

Era un color que se mezclaba con el blanco de la nieve. Era lo correcto para el camuflaje. Además, destacarían aún menos en una noche sin luna.

Las tropas de Rihaku estaban marchando sin antorchas. La unidad se había dividido en dos grupos de camino a la fortaleza. La unidad de infantería líder que se armó estaba acostumbrada a la nieve y se sentía orgullosa de su habilidad, y luego el resto de la unidad. Las dos fueron movilizadas con un par de diez ri de diferencia.

Como resultado, hablando de lo que pasaría, por la noche, el vigía de la fortaleza se percataría de las luces que llevaban las unidades en la parte de atrás, y no se daría cuenta de la unidad que se había acercado de antemano. Estarían equivocados al pensar que la llegada del enemigo llegaría un poco más tarde.

En tal caso, la unidad de Rihaku presentó otro problema.

Caminaban por las llanuras que no tenían nada desde hace un par de horas. Sería diferente si las estrellas salieran por lo menos, pero incluso la luna estaba oculta por las nubes. Era normal que su sentido de la orientación no fuera claro.

Rihaku, por un momento, dejó escapar un suspiro cuando terminó de capturar al enemigo. Durante ese momento, algo se le cayó del cuello.

"Esta cosa está muy bien pensada."

Rihaku levantó la escultura de madera en forma de pez que había caído sobre la nieve.

Se basaron en esto para comprender la ubicación de la fortaleza.

Había un imán dentro de la estatua. Sabrás dónde estás cuando lo metas en un cubo de agua. Es una herramienta usada por los marineros.

La superficie había sido frotada con un misterioso polvo brillante. Podía ver en qué dirección estaba, incluso en la oscuridad. Parece que la materia prima era un hongo que brillaba en la noche.

Además, con este ataque sorpresa, se obtuvo otra bonificación.

Con una mirada de sorpresa, Rihaku pensó cuando vio la creciente nieve de la cima del acantilado, el tipo que pensó en esta estrategia, ¿qué tipo de mente posee?

(EZ: una muy retorcida XD)



Una de las razones por las que esta fortaleza fue abandonada era debido a los siguientes hechos.

Escuchó que los lugares cercanos a las aguas termales tienen muchos terremotos. Hace un par de décadas hubo un gran terremoto, y la topografía circundante parece haber cambiado entonces.

La pendiente de la montaña se derrumbó, haciendo aparecer avalanchas en invierno desde entonces. Aunque la escala en sí era pequeña y no era algo que ocurriera con frecuencia, la ubicación era mala.

Al caer justo encima del edificio, el deterioro del mismo progresó y se redujo el tamaño del ejército.

Se le dijo que esta vez fue inducida artificialmente. Se basó en el hecho de que este año fue más frío que de costumbre y la nieve también era profunda.

Varias personas acostumbradas a las montañas nevadas acompañaban a la unidad líder. Si él tuviera que averiguar a dónde iban mientras llevaban un gran número de lanzas de fuego, debería ser para esto.

Miró a su alrededor. Sangre fresca esparcida en el aire. Las manchas rojas eran evidentes en la blanca nieve. Uno de sus subordinados pasó una espada por el pecho de un soldado enemigo que seguía luchando. El soldado se desplomó, con la guardia baja; no tuvo suerte de blandir su daga.

Tosió, sintiendo la sangrienta espuma que le salía de la boca. Sus movimientos vacilaron y frenaron.

No les quiten la vida si se rinden. Deberían habérselo dicho.

Hubiese sido bueno que escucharan obedientemente. ¿No tenían esa compostura? Al ver esa escena, los hombres a su alrededor se volvieron obedientes.

Más allá de la posibilidad de poder quitar vidas, no deben ser despiadados. A Rihaku le enseñaron eso, le habían enseñado esto.

Encontró a un personaje pisando la nieve sucia, entrando en la fortaleza.

Su cabello negro se veía muy bien con su abrigo blanco. Rihaku, que no podía imaginarse pensando en ello hacia un hombre, sonrió amargamente ante esta situación.

Este hombre no debería estar en los campos de batalla. Su hermoso rostro era el jardinero del jardín de flores conocido como el palacio interior, y también fue considerado como una de sus flores al mismo tiempo.

Sin embargo, en realidad, no era una 'flor (花)', sino una 'Flor (華)'. (EZ: Disculpen de acá quieren decir que esta parte [lo de flor en jap es "Hana"] significa 2 cosas que se leen igual, pero significan 2 cosas diferentes; el primer significado es "花" relacionado con lo bello, hermoso y femenino y disculpen del 2 no puedo encontrar otros significado claro pero es el kanji de la familia real mas allá de esto no puedo buscarle un significado más.)

En su cabello que estaba medio suelto y tenía la otra mitad atado, se encontraba un kanzashi plateado. No puedes hacer nada más que postrarte ante él cuando veas ese diseño.

Era la cosa por encima de las tres hojas en el país llamada Rii. Sólo había dos individuos únicos en este país que llevaban nombres con 'Ka(華)'.

Se trataba de uno de ellos.

Originalmente, no debería estar en este lugar. Estaba en la marcha nocturna, y también había caminado decenas de ri para no hacer ruido. La unidad estaba armada con aquellos que tenían fuerza física, pero se notaba su fatiga.

No obstante, el dueño de este elegante rostro, que era como una doncella celestial, empuñaba un liuyedao (柳葉刀, hoja de sable de sauce. Una espada de un solo filo con una curva moderada a lo largo de la hoja) que no encajaba con él. Estaba vestido con una armadura de color púrpura azulado, lo que señalaba su presencia a su alrededor.

El Eunuco Jinshi, esa debería ser la posición de este hombre. El joven eunuco muy favorecido por el emperador, con una belleza que, en ocasiones, llegó a difundir rumores insolentes.

Cuando apareció antes de tomar el mando del ejército, varias personas perdieron la cabeza en estado de shock. También había oficiales cuya complexión se puso muy mal. Ese lord, que era popular entre hombres y mujeres, había sido cortejado incluso por hombres en algunas ocasiones.

Rihaku también estaba en estado de shock. Hace unos días, se le confiaron varios asuntos del ayudante cercano a Jinshi, un hombre llamado Gaoshun. Esta vez también, ser llamado a reunir a aquellos con una fuerte habilidad física en el frío entre sus asociados y subordinados era algo fue algo parecido a esto.

Su nombre ya no era Jinshi, pero Rihaku no puede llamarlo por su nombre "Ka". No había nadie aparte del emperador que pudiera llamarlo directamente por ese nombre, ni siquiera por escrito.

Jinshi entró en la fortaleza. Rihaku lo siguió para que no se quedara atrás. Gaoshun no estaba a su lado, sino que un joven oficial militar se mantuvo cerca de él.

Rihaku también fue tras ellos.

El interior de la fortaleza estaba envuelto por un hedor penetrante. El hedor era como a huevos podridos. Mientras se preguntaba qué estaba pasando, se encontraban hombres que llevaban montones de nieve al sótano.

¿Podría haber estallado un incendio o algo bajo tierra? Cuando Rihaku atrapó a un hombre que llevaba nieve en pánico y le preguntó, ese era el caso. Le dijeron que hubo una explosión.

"Tenemos que apagarlo rápido, o la s-señora..."

El hombre tembloroso apartó la mirada de Rihaku.

Rihaku liberó al hombre.

No sabía si su mala tez se debía al humo, o si le tenía miedo a esa señora o a quien fuera.

Pero podrían haber hecho un cálculo erróneo tal que había menos soldados en la fortaleza de los que esperaban.

Rihaku se cubrió la boca con sus mangas, y se arrodilló detrás de Jinshi que estaba a la cabeza.

"¿Un pequeño consejo?"

Estoy agradecido de poder hablar por el otro lado, pensó Rihaku.

"Permitido".

"Entonces, presumiré de sus palabras."

Siempre se arrepintió de haber estudiado bien el idioma en momentos como éste.

"Creo que no hay necesidad de permanecer en este humo por mucho tiempo. ¿Debemos hacer que las personas que están dentro también se marchen rápidamente?"

"Lo entiendo."

¿Dije lo obvio? Rihaku reflexionó.

"Pero puede haber personas dentro que no puedan escapar."

"En ese caso, haremos que todos busquen, en el exterior."

"No podemos hacer eso."

Ante las palabras de Jinshi, el rostro de Rihaku se retorció. Pensó que era bueno que su cara estuviera agachada.

Para Rihaku, era intolerable que Jinshi resultara herido. Quería que saliera lo antes posible, aunque fuera para observar desde un lugar seguro.

Pero, por honor a la Guardia Imperial, Jinshi también tenía que salir al frente. Precisamente porque estaban lanzando lo que parece ser un ataque sorpresa, puede que no renuncie a ese papel.

El mostrar su cara al público majestuosamente así, significaba que estaba tirando por la borda al eunuco Jinshi. Debe significar que seguía vivo, no como el inútil hermano imperial encerrado.

Con esto, la armonía de la corte imperial colapsará de inmediato. El Clan Shi que una vez fue superior al resto estaba en este estado. Esos tipos deben estar mezclados con el enemigo capturado. Fue bueno que hayan sido capturados, pero sus crímenes quedaron establecidos. Era normal que los que tomaran represalias contra el emperador fueran condenados al exterminio familiar. Las esperanzas sobre el grado de bondad del emperador reinante deben ser tenues.

"La hija del Gran Mariscal Kan fue capturada aquí."

"Eso es...."

El Gran Mariscal Kan, en otras palabras, ese estratega raro. A Rihaku se le dijo esto antes de que irrumpieran aquí. Le sorprendió que el hombre tuviera una hija, y por qué fue capturada también era un misterio, pero eso era todo lo que se le dijo.

"¿Podemos abandonarla?"

No podían.

"Nacerá un nuevo oponente político."

Tuvo un desliz en la boca.

Tenía la sensación de que una pequeña cantidad de algo se revelaba en la rígida expresión de Jinshi.

"Ahh, supongo que sí."

Mientras revelaba una expresión amarga como si algo lo desgarrara en pedazos, Jinshi siguió adelante.

Rihaku se puso en pie y se rascó la cabeza. Si es así, debería terminar su trabajo lo antes posible.

T/N: Título del cap: La nieve en la que se basó la estrategia y la nieve que se pisó.

## Capítulo 40 – Rescate

Hubo una gigantesca avalancha\* de nieve que vino con el estruendo ensordecedor. Maomao sabía que por su conocimiento se llamaba avalancha. (EZ: acá dice "cascada" pero lo deje a como era una avalancha)

La nieve se precipitó como una cascada desde la parte superior del acantilado. La cascada de nieve se detuvo rápidamente, sin fluir hasta donde estaba Maomao, pero el lugar que ella asumió que era el almacén desapareció bajo una ráfaga de nieve.

Maomao miró esa escena desde el balcón.

Debido a la explosión subterránea, la mayoría de los trabajadores huyeron, y los que quedaban estaban luchando contra el fuego. Además, las otras personas tendrían que dispersarse si se avecinaba una avalancha. Habían soldados que salieron volando del muro exterior - ella pudo ver que estaban aturridos por la situación.

Luego, hubo personas que no pudieron escapar de esa situación.

Algo blanco irrumpió en el muro exterior que se quedó corto de mano de obra.

No podía verlos claramente con su colorido protector desde la distancia. Pero se enfrentaron a los soldados en pánico, y ella pudo ver algo rojo volando.

Sangre salpicada en la nieve blanca y pura.

Los de blancos eran invasores. Cuando se quitaron y tiraron sus abrigo blancos, se revelaron como soldados.



Maomao reconoció al que los lideraba.

Aunque cambió sus ropas por armaduras, era detestable que su elegancia siguiera siendo la misma. Su cabello bailaba con cada golpe de su espada. Aunque él estaba en un maldito campo de batalla, parecía que ella estaba viendo bailar una espada.

(¿Vino a suprimirlos?)

Una consorte de alto rango que escapo del palacio interior, era equivalente a traición. Además, como su familia se había atrincherado en este tipo de fortaleza, no tenían excusas.

Luego miró la apariencia de Jinshi.

Aquellos con la posición social para vestirse de púrpura azulado en su cuerpo eran limitados. Ella no pensaría que Jinshi estaba en este lugar como un eunuco.

Fue un poco reconfortante, pero aún no puede bajar la guardia.

Todavía había olor a azufre en el aire. Podría acabar envenenada por estar aquí tanto tiempo. ¿Cómo era la situación en el interior? El fuego no se extendería mucho ya que la fortaleza estaba construida de ladrillo y piedra, pero ella tenía que prestar atención al humo.

Aunque no fuera así, tampoco se limitaba a no despertar la locura de Shenmei. Basándose en cómo trataba a Maomao, la mujer podría no haberse dado cuenta de que estaba relacionada con hombre monóculo raro. Además, ella no pensó que Rouran hubiera hecho tal desliz de boca.

Si hubiera resultado de esa manera, Maomao habría planeado saltar desde el balcón, aterrizar en la nieve y huir, pero--

Ese sería el peor de los casos.

Desde el balcón, Maomao miró a los niños que parecían estar durmiendo. Era lamentable que estuvieran pálidos, que no respiraran y que tampoco tuvieran pulso.

(Deberíamos haber huido.)

Eso fue por Rouran, y por ella misma también.

Maomao no tenía ni idea de lo que Rouran iba a hacer a partir de ahora, pero creyó que solamente entendía por qué Rouran la trajo aquí.

Fue por esa razón que Maomao no podía dejar este lugar.

Se acercaron pasos fuertes. Oyó el sonido del metal.

La puerta se abrió de una patada justo cuando oyó que algo caía con fuerza.

Un soldado con un abrigo blanco entró. El abrigo estaba decorado con puntos rojos sobre un fondo blanco.

"...tu eres?"

En su confusión, entrecerró los ojos ante Maomao.

"Oi, ¿qué pasa?"

Se acercó a ellos por una voz que reconoció. Era el perro de caza grande que ella conocía el que apareció inesperadamente.

"¿Es esta persona la indicada?"

Le pidió confirmación al soldado que tenía a la par\*, Rihaku. (EZ: \*puse esto para evitar traducir esto; mongrel no sé qué significa al colocarse en este lugar según la traducción y gracias al juego de Fate/extra CCC sé que es "mestizo" [gigalmesh] pero no parece ser colocado con ese significado yo creo que es algo así como soldado Razo pero no se de ello)

Rihaku cruzó los brazos e inclinó la cabeza. Se acercó a ella con las cejas fruncidas.

"Pregunta incómoda. Tengo la sensación de que te pareces a una chica llamada Maomao que trabaja en la corte imperial".

"Yo soy esa persona".

Rihaku estaba haciendo una estúpida pregunta, pero llevaba armadura en vez de su habitual túnica oficial. Tenía un bastón en la mano.

"¿Por qué estás aquí?"

"Parece que fui secuestrada."

El ángulo de la cabeza de Rihaku se inclinó aún más hacia abajo, hasta casi horizontal.

"Hey, es tu padre quizás..."

"Probablemente es como lo imaginas. Por favor, deje de mencionar ese nombre. Lo entenderé si lo llamas ese viejo o algo parecido".

Rihaku dejó de hablar en respuesta a la petición de Maomao, pero estaba totalmente estremecido. Después, golpeó su puño en la palma de su mano, pareciendo como si extrañamente entendiera. (EZ: esto es una señal de respeto para alguien de mayor rango no es así?)

¿Qué entendía en sus pensamientos? No tenía ni idea, pero era un poco irritante.

Rihaku señaló a Maomao y dijo: "Es esta persona, esta persona". El subordinado hizo una expresión de duda cuando sacó una flauta del bolsillo de su pecho y la sopló.

"Bueno, perdóname es mi culpa, si tú lo dice es así. Aparte de eso, te ves sucia. ¿Eh? ¿Te duele el oído?"

Era un tipo duro/grosero, como siempre, pero vino a verla con preocupación. El oficial militar con una personalidad algo detestable también estaba bañado en manchas de sangre, apestando a hierro cuando se acercó.

"Basta con las heridas. Ese viejo\*, dijo que iba a venir a pesar de que no podía ni siquiera moverse adecuadamente. No pudo moverse como se esperaba." (EZ: \*lo uso XD)

Realmente usó 'ese viejo'.

Debe ser ese viejo que ideó esta estrategia. Incluso la avalancha que estaba ocurriendo, no había duda de que ese viejo había hecho algo, pensó Maomao.

Se preguntó si Rihaku era un tipo que no mostraba cautela, pero luego ordenó a su subordinado que se quedara junto a la puerta como vigía.

"¿Qué es esto? ¿Están durmiendo estos niños?"

Maomao extendió sus brazos e impidió que Rihaku se acercara.

"No están respirando. Parece que han bebido veneno".

El rostro de Rihaku se retorció ante las palabras de Maomao.

Debe pensar que es una escena cruel. No obstante, aunque estuvieran vivos aquí, su único camino sería subir a la horca.

Incluso con el intento de asesinato de una consorte de alto rango, la persona en cuestión era sentenciada a la horca, y a su clan más o menos se le incautaba su fortuna.

Esta vez no había otra forma más que esa.

No importaba si eran mujeres o niños. Todos serían ejecutados.

Maomao quería averiguar algo de Rihaku que mostraba una expresión lamentable.

"Los que son ejecutados, ¿son desechados?"

"Por supuesto que no. Son enterrados en un cementerio específico. Es sólo que son cremados".

"¿Podemos dejar que, al menos, tengan un servicio conmemorativo con su madre?"

Ante las palabras de Maomao, Rihaku hizo una expresión indescriptible. Se tiró del cabello bruscamente y gimoteó.

"No lo sé. Este tipo de cosas no es mi trabajo."

Pero Rihaku se acercó y levantó a uno de los niños. Rompió la manta, rasgó la mitad y metió al niño en ella.

"Parece como si estuvieran durmiendo. Pensé en juntarlos, pero son bastante pesados".

Dijo Rihaku, y envolvió al siguiente niño con el resto de la manta. Arrancó la sábana de la misma manera, y abrigó al siguiente.

Cuando pensó que no habría suficiente tela para el último niño, le arrancó el abrigo al subordinado que estaba vigilando la puerta.

"Oye, llama a otras dos personas para que vengan."

Diciendo sólo eso, llevó a los niños entre sus brazos.

"¿Rihaku-sama?"

"No podemos hacer un funeral por ellos juntos, pero dejarlos aquí también es malo, ¿verdad? Podemos enterrarlos en secreto cerca del cementerio".

Rihaku sonrió, mostrando sus dientes blancos.

"¿No te acusarán de un crimen?"

"Quién sabe. Pero, en ese momento, puedes hacer algo por mí".

"Aunque digas hacer algo."

Maomao cruzó los brazos hoscamente, y Rihaku hizo como si algo se le hubiera ocurrido que hacer.

"Oh, tienes una buena mano."

"¿Qué podría ser?"

Dijo Rihaku, y sus labios se doblaron en una sonrisa.

"Si lo llamas [papá], ¿no haría ese viejo lo que le pidas?"

No hace falta decir qué tipo de respuesta dio Maomao a esas palabras.

"...lo siento. No fue nada".

Rihaku inmediatamente miró hacia otro lado y se disculpó.

Parece que ella había puesto esa cara. (EZ: XD)

T/N: Cap cortos, cómo te he extrañado tanto....



## Capítulo 41 – Cañón de Mano

Jinshi podía escuchar los sonidos penetrantes de una flauta.

Sintió como se aflojaba un poco su hilo de tensión. Habían acordado hacer sonar la flauta cuando encontraran el objetivo. Si hubiera una anormalidad, sería en una serie de tonos cortos, y si no hay problemas, un tono largo e ininterrumpido.

Viendo cómo había terminado con un solo tono largo, no hubo problemas en absoluto. O al menos, así debe ser como se manejó.

Jinshi salió de un largo pasillo. Recordó el boceto que había mirado de antemano - estaba la sala de banquetes y la oficina por delante, y luego las habitaciones.

Basen estaba detrás de Jinshi. Gaoshun originalmente debería estar en esta posición, pero ese hombre tenía su propio trabajo. Basen siempre tenía el hábito de levantar el hombro derecho cuando se hacía cargo del trabajo de su padre como sustituto.

"No estés demasiado en guardia."

Dijo Jinshi, en una voz que solo Basen pudo escuchar.

Había otros dos oficiales militares detrás de Basen.

"Entonces, por favor, permíteme ir adelante."

Jinshi entendió lo que Basen quería decir. En cuanto a la posición, debe querer fortificar el frente y la espalda de la guardia de Jinshi.

El se reía, empujando la pesada puerta, pero entonces, repentinamente, tuvo una desagradable premonición.

Les dijo a todos que se mantuvieran alejados del frente de la puerta.

Entonces abrió la puerta, y en ese instante, escondió su cuerpo detrás de una pared.

En ese momento, una bala atravesó el costado de Jinshi con un ruido ensordecedor.

"¿¡Eso es!?"

El rostro de Basen se distorsionó.

"Está dentro del alcance de la hipótesis."

Tendrían que preparar un cañón de mano al menos si tuvieran que preparar pólvora. El tiempo en el exterior era malo, y además, había lugares limitados donde se podían usar cañones de mano que tardaban en cargarse. Sólo pueden ser utilizados en la fortaleza y en un lugar lo suficientemente espacioso para ello.

Y era como Jinshi había esperado. Había hombres en el pasillo que estaban recargando balas con nerviosismo.

"¡VAMOS!"

Con el grito de Jinshi, los hombres que llevaban los cañones de mano entraron en pánico y desenvainaron sus espadas, pero ya era demasiado tarde. Los cañones de mano eran originalmente armas que se usan en forma alternada. Si el primer disparo fallaba, no había tiempo para recargar las balas.

Había unas cinco personas en el pasillo, todas vestidas con ropa de primera clase. Podía reconocer algunos de los rostros entre ellos. La gran habitación con suelo de piedra fría estaba repleta del olor característico de la pólvora.

"¿Adónde fue Shishou?"

Todas las personas aquí deben ser miembros del Clan Shi. Sus subordinados que permanecían de la batalla perdida no estaban por aquí, podía ver que su enfrentamiento con cañones de mano era el último recurso.

"¿No tienes intenciones de hablar?"

"¡N-, no lo sabemos! No teníamos esa intención".

Uno de los hombres habló. Mientras salpicaba saliva, miró a Jinshi con desesperación, pero como parecía que iba a saltar sobre él, fue inmediatamente inmovilizado por Basen.

"Nos acaban de mentir."

Continuó hablando mientras su cara estaba presionada contra el suelo.

"¡Desvergonzado!

Su cara se vio forzada a hundirse más por el irritado Basen.

"Malditos bastardos, malversaron el dinero de este país. ¡La prueba de que están usando esta fortaleza es lo que queda! Y además, con ustedes montando armas como esas, ¿qué creen que podemos sacar de eso?"

Basen sostuvo el filo de la espada contra el cuello del hombre. El hombre, que había escupido a un lado de sus labios, tensó su cara.

"¡N-, no lo sabemos! Nos dijeron que esto era para el país. Sólo estábamos, por el país...."

La espada cortó el suelo. Chispas volaron cuando la hoja y la piedra chocaron. Los ojos del hombre se volvieron hacia atrás; no pudo decir nada más. Una mancha húmeda se extendió por el suelo.

Los otros hombres guardaron silencio como si no quisieran exponer una apariencia tan desagradable. Sólo el miedo apareció en sus ojos.

No me miren con esos ojos - Jinshi no podría decírselo.

No importaba cuánta compasión le pidieran, él estaba dictando una decisión que no podía socavar.

Lo que Jinshi podía hacer a lo sumo, era solo reaccionar a esas miradas como el blanco de sus emociones.

"Qué amable. Ya que de todos modos se dirigen a la horca, deberían matarlos decididamente".

Una voz se acercó con el sonido de pasos arrastrándose.

Basen y los sirvientes se pusieron en guardia.

Shishou, el gordo y lento hombre, apareció. Había un cañón de mano en sus manos.

Jinshi miró al hombre que era conocido como el Viejo Mapache/Tanuki.

"Qué manera tan fácil de hablar, Shishou."

Jinshi sacó un documento del bolsillo de su pecho. La esencia de lo que estaba escrito en la nota que llevaba el sello del emperador era la captura del Clan Shi.

Shishou se movió lentamente mientras preparaba el cañón de mano.

"¿Se ha vuelto senil?"

Susurró uno de los sirvientes.

Shishou no llevaba un pedernal. Parece que este\* dedujo que no había forma de que pudiera usarla. (EZ: \*el sirviente)

Jinshi rápidamente jaló a Basen y al otro hombre de las manos. Luego los arrastro hasta el suelo.

Hubo el sonido de los disparos. La bala rebotó en la pared y, desafortunadamente, golpeó la pierna de un miembro del clan que se había caído. Su grito resonó por el pasillo.

"Qué miserable. ¿No intentaste dispararle a una bestia antes también?"

Shishou le dijo eso al que estaba gritando.

"A pesar de que estabas tan tentado de probarlo con personas lo antes posible. Qué decepcionante".

Que voz sin sentimientos, pensó Jinshi. ¿Era su imaginación que sonaba como si estuviera recitando sus líneas en monótono?

"¿Eso es todo? Si tan sólo tuviera un poco más de tiempo, mm."

Shishou dijo eso, y tiró el cañón de mano que trajo. Luego miró a Jinshi, y por un instante, su cara se aflojó/mostro aliviada.

¿Qué es lo que quiere decir?

No podía presionarlo.

Aunque lo hiciera, este hombre no hablaría.

"¡VAYAN!"

Basen dio la orden desde el suelo.

Sangre fue esparcida.

Tres espadas atravesaron el regordete torso de Shishou en rápida sucesión.

Shishou no gritó. Sólo miró hacia arriba. Espuma roja se filtró desde su boca, sus ojos se pusieron inyectados de sangre. Pero, no cayó y sólo extendió sus grandes manos mientras miraba hacia arriba.

¿Risas, o fue una maldición?

No había nada en el techo, ¿o estaba mirando más arriba?

Jinshi no lo sabía.

Sin dejar una respuesta, Shishou soltó su último aliento.

Si dices que fue demasiado rápido, fue demasiado rápido. Sus últimos momentos fueron así.

Había mujeres ligeramente vestidas y hombres llamativos en el pasillo que pasaba por el vestíbulo.

Las mujeres murmuraban diciendo quién estaba dentro y rogaban por sus vidas. Los hombres insistieron en que las mujeres eran miembros del Clan Shi y ellos no.

Sabía el sentimiento de querer ayudarles, pero Jinshi apartó su mirada de la fea apariencia de aquellos que se vendían a otras personas y dejó el arresto a sus sirvientes.

Le dijeron que la antigua consorte de alto rango Rouran y su madre Shenmei estaban en la habitación del fondo.

"¿No hay nadie aquí?"

Basen entró en la habitación antes que Jinshi.

Había una sola cama grande y varios sofás alineados en el interior. La ropa revuelta, el olor a incienso, el vino volcado y las pipas. ¿Qué clase de actos se hicieron aquí? No necesitaba ni verlo para adivinar.

Jinshi, que estaba mareado por el incienso, se vio tirando el quemador de incienso.



Cosas que parecían hierbas secas se derramaron del quemador de incienso. Si la chica farmacéutica estuviera aquí, les estaría diciendo qué usos le daban.

"¿Adónde fueron?"

Tampoco había nadie en la sala de conexión ni en el balcón.

"¿Podrían haber saltado fuera?"

Mientras todos iban al balcón, Jinshi volteó la cabeza.

La habitación a la que entró y la habitación de al lado, en cuanto a la estructura, debía ser del mismo tamaño, pero extrañamente sentía que estaba fuera de lugar.

Sintió que la habitación interior era más pequeña. Jinshi caminó por ambas habitaciones. La habitación interior sólo tenía una entrada, el lado opuesto al balcón era una pared.

Podía sentir el espacio en proporción al pequeño número de muebles, pero la distancia desde la pared hasta el balcón era algo corta.

Jinshi volvió a la habitación en la que entró por primera vez y miró al vestidor que estaba contra la pared. El ancho del vestidor era justo el tamaño adecuado a la diferencia de tamaño de la habitación de al lado.

"...."

Jinshi abrió el vestidor. Se metió entre las filas de ropa llamativa. El armario parecía sólido, pero la tabla de la parte trasera era extrañamente delgada. Intentó presionarla ligeramente, y notó que ésta se movía hacia arriba.

Jinshi entró en el vestidor, arrastrándose y saliendo de él con la cara hacia dentro. Había un espacio esparcido donde originalmente debía haber una pared.

Había un pasadizo secreto.

Y entonces, pudo ver una tenue luz.

"Baaang".

Escuchó una voz juguetona.

Había un cañón apuntando hacia su dirección. Rouran estaba más adentro del pasadizo secreto. La forma del cañón de mano era compleja comparada con los que Jinshi conocía. Se parecía al cañón de mano que Shishou había disparado hacía algún tiempo, pero este era mucho más pequeño que ese - incluso podía ser llevado en un espacio reducido. No sólo la pólvora, sino también nuevos modelos. Eso era sorprendente.

"Por conveniencia, le llamaré Jinshi-sama."

Dijo Rouran mientras enfrentaba a Jinshi con el cañón.

La mujer estaba cubierta de hollín y su cabello estaba chamuscado. La llama de la vela en su mano temblaba cada vez que hablaba.

"¿Debo pedirte que me sigas?"

"¿Y si me niego?"

"Por eso te estoy amenazando."

Jinshi sintió que era aún más refrescante que con su forma digna de hablar.

Jinshi miró al nuevo modelo de cañón de mano. Afirmó que las partes eran diferentes en lo estructural a los modelos tradicionales, así que levantó ambas manos.

"Entendido.

Diciendo sólo eso, decidió seguir a Rouran.

El pasadizo secreto no estaba dibujado en el boceto que Jinshi miró. No habría un significado para "Secreto" si estuviera dibujado en él. O quizás, podría haber sido algo que Shishou construyó recientemente.

El pasillo era estrecho, así que Rouran caminaba hacia atrás con el cañón apuntando hacia Jinshi. Sería más fácil si Jinshi caminara por delante, pero si él pasara por encima, ella tendría que tener cuidado de que él no le quitara el cañón de mano.

"De verdad que estás avanzando obedientemente."

"Pero fuiste tú quien me dijo que viniera."

Contestó cortésmente Jinshi, y Rouran se rió. Misteriosamente, pensó que sus expresiones eran más humanas que su tiempo en el palacio interior.

"¿No sería fácil para ti robarme esto?"

"...."

No estoy seguro de que pueda dejarla indefensa, pensó Jinshi.

Él no dijo eso, y sólo contestó con silencio.

La llama de la vela comenzó a apagarse como si el aire del estrecho pasillo fuera delgado. Y justo cuando iba a desaparecer, llegaron a la habitación oculta.

Como si hubiera seguramente una salida de aire en su interior, la llama de la vela que él pensó que había desaparecido parpadeó volviendo a la vida.

Iluminadas por la llama parpadeante, había dos mujeres aparte de Rouran. Una era una chica que se parecía mucho a Rouran. Tenía un moretón negro en su cara. ¿Esta sería la otra hija de Shishou, Shisui? Intuyó Jinshi.

Luego miró a la otra mujer de mediana edad. Vestimenta llamativa y maquillaje llamativo, pensó Jinshi. Su apariencia, que era impropia de su edad, le recordaba a la apariencia de Rouran cuando ella estaba en el palacio interior.

Sólo había dos sillas y una mesa en la habitación.

"Rouran, este hombre es..."

"Sí, madre. Hice que viniera para que concediera tu deseo."

La madre de Rouran, Shenmei, levantó con fuerza una esquina de sus ojos y miró a Jinshi.

"Siempre odiaste su apariencia, ¿verdad? ¿Fue porque se parecía a alguien o porque siempre estabas celosa de que fuera más hermoso que tú?"

"¡Rouran!"

Shenmei le gritó a su hija. Pero Rouran no estaba sorprendida. En vez de eso, Shisui temblaba.

"Esa broma fue demasiado lejos. Entonces, ¿deberíamos tener un entretenimiento antes de que mamá logre su tan ansiada ambición?"

Rouran puso la vela sobre la mesa y metió el cañón de mano en la banda de su ropa.

Y entonces, empezó a contar su historia con voz clara.

T/N: RIP Shishou.

## Capítulo 42 – Villano(a)

Jinshi pensó que la historia de Rouran era sobre lo que pasó durante la era del emperador anterior.

El tonto emperador había gobernado como la marioneta de su madre - estaba ridiculizando al emperador anterior con su discurso, aunque Jinshi no podía ofenderse porque sabía que era la verdad.

Nunca consideró que el hombre que se decía que era su padre fuera aterrador, sino que era la madre del hombre quien estaba detrás de él era a la que había que temer.

Jinshi miró hacia atrás, a su pasado. No podía recordar claramente los últimos momentos de la mujer que era conocida como la Emperatriz. Lo único que podía recordar era cómo el emperador anterior murió como si estuviera persiguiéndola.

La Emperatriz se había impacientado con su hijo, que no mostraba ningún interés por las mujeres y envió muchas bellezas al palacio interior. Y una vez, le dijo al jefe de cierto clan en el norte que enviara a su hija. Ella le había dicho que nombraría oficialmente a su hija como la consorte de alto rango de su hijo.

"...¿de qué estás hablando, Rouran?"

Shenmei, su madre, preguntó sobre la incomprensible historia de su hija. Era un poco diferente a la que ella conocía desde hace mucho tiempo.

Rouran se rió detrás de sus mangas.

"¿Es la primera vez que oyes esto, madre? El abuelo la maldijo mientras estaba en su lecho enfermizo."

Históricamente no era inusual que las hijas de altos funcionarios fueran tomadas como rehenes, convirtiéndolas en consortes.

"¿Sabe por qué el palacio interior se hizo tan grande?"

Preguntó Rouran a Jinshi.

"Escuché en una historia que su padre había incitado a la Emperatriz." (EZ: Jinshi a Rouran osea acá se refiere a Shishou)

Esa era la visión típica de la corte imperial. El hombre llamado Shishou se había acercado a la famosa emperatriz, que era conocida por ser difícil de complacer. Originalmente, el hombre no era más que un miembro de la rama del Clan Shi, y fue gracias a su inteligencia que fue adoptado en la familia principal a la que le faltaba un heredero y recibió el nombre de 'Shishou'. Además, esa familia principal era la familia de Shenmei.

En otras palabras, Shishou y Shenmei ya estaban comprometidos antes de que se la otorgaran a él.

"Ciertamente. Parece que propuso que el palacio interior se ampliara como un nuevo servicio público".

Muy bien expresado, pensó Jinshi. El tema de reducir el tamaño del palacio interior fue evitado debido a eso.



"Como un proyecto que reemplazará a la trata de esclavos."

Jinshi abrió los ojos ante las palabras de Rouran.

Shenmei, perpleja, también abrió los ojos.

Shisui permaneció sin manifestar emociones.

Rouran sonrió hacia Jinshi. Luego miró a Shenmei.

"Parece que mamá no sabe nada. Sobre lo que hizo el abuelo para que la emperatriz tuviera sus ojos puestos en él, y sobre por qué mandó a su hija al palacio interior para mantenerlo vigilado".

En aquellos días, la esclavitud se estaba haciendo fuerte. Incluso había esclavos del gobierno en la corte imperial.

Pero Rouran dijo sobre la trata de esclavos.

El tratamiento de los esclavos en el país de Rii era básicamente el mismo que el de las prostitutas de los burdeles. Trabajan de acuerdo con su precio de venta, de lo contrario, hay casos en los que también pueden cambiar de personas humildes a ciudadanos respetuosos de la ley al final de su período de servicio.

No obstante, esto se limita al interior del país. Estaba prohibido exportar esclavos a países extranjeros.

"Parece que los esclavos eran rentables. Incluso prohibida, la gente que se involucra en ella no tiene fin. En particular, las chicas jóvenes se vendían mucho en esos días".

El Clan Shi, cuya hija había sido tomada como rehén, se vio obligado a restringir la trata de esclavos. Aún así, le dijeron que tomaron prestado el lugar conocido como palacio interior para drenar los esclavos que no se iban. Y no sólo entraron chicas jóvenes, sino también hombres. Después de todo, no son pocos los que son castrados y vendidos cuando se convierten en esclavos.

Shishou propuso que el palacio interior fuera un lugar de refugio temporal, donde se reunieran chicas jóvenes que se esperaba fueran vendidas a países extranjeros. Coincidió con el motivo de la Emperatriz. Como administradora en el poder, y como madre pensando en su hijo, pareciera que lo había visto como un plan que mataba dos pájaros de un tiro.

Los padres que vendían a sus hijas también se sentían culpables. Si había la opción de trabajar como dama del palacio en lugar de ser vendida como esclava, debían elegir la primera.

Si adquieren alguna habilidad o entrenamiento en esos dos años de servicio, la posibilidad de que caigan en la esclavitud también disminuirá. Y lo mejor de todo es que servir en el palacio interior es tratado como una forma de privilegio.

"Por supuesto, al igual que la Emperatriz no tenía un solo motivo, Padre no tenía sólo una consideración."

Eso era devolver la confianza del Clan Shi ganándose la confianza de la Emperatriz, y cuando aún era imposible fue-.

"Madre también sufrió. Si resultó así, ¿por qué no escapaste en primer lugar? Usando lo que Padre construyó especialmente para ti".

¿Estaba Rouran hablando del pasadizo secreto que usaba para salir a escondidas del palacio interior?

El rostro de Shenmei estaba nublado.

"¿Fue incapaz de confiar en el hombre que te dijo que dejaras tu posición y huyeras?"

"Rouran, ¿qué estás...?"

Shenmei miró fijamente a su hija, las arrugas de su rostro se hicieron profundas. No era Rouran la que tenía miedo de su expresión. Era Shisui.

Como si Shenmei lo hubiera notado, cambió su mirada hacia Shisui, mirándola como si estuviera viendo basura.

"Como si pudiera confiar en él. Como si pudiera confiar en el hombre que reemplazó a la cabeza de la familia tan pronto como mi padre murió y se casó con la madre de esa mujer".

Shisui estaba temblando mientras miraba a Shenmei.

Rouran se rió al acercarse a Shisui. Tomó la mano de su media hermana y tocó su cuello. Ella sacó la cosa que colgaba de su cuello.

Colgando de un cordón había una artesanía que se parecía mucho al kanzashi plateado de Jinshi. Al igual que el de Jinshi tenía la forma de un Qilin, el de Shisui

tenía la forma de un pájaro. Un [fénix](#) (鳳凰, houou, fenghuang) - las personas que lo sabían lo entenderían.

Igual que los Qilin, las personas que pueden llevar el Fénix en su cuerpo son limitadas.

"Parece que el emperador anterior tuvo sentimientos de culpa. Estaba preocupado por el bebé que había desterrado del palacio interior y con frecuencia se mostró con la guía de Padre".

Se le dijo que fue Shishou quien secretamente había albergado al médico de la corte y al bebé que habían sido desterrados.

Y cuando el bebé creció y alcanzó la edad de casarse, Shishou sucedió a la cabeza de la familia.

"Aunque el emperador anterior lo había negado una vez, parecía saber que era su hija. Parecía que fue así..."

¿Puedo casarme con su hija? Shishou lo pidió.

Para el emperador, Shishou, que tenía la profunda confianza de la Emperatriz y que lo había tratado con tanta calidez, debía ser el yerno ideal.

Cuando Shishou suplicó que 'le concediera cualquier deseo suyo', ¿cómo podría rechazarlo el emperador?

El anterior jefe de familia al que la Emperatriz tuvo sus ojos puestos en su lecho de enferma, y la cabeza del Clan Shi se había transferido al profundamente confiable Shishou.

La necesidad de tener a Shenmei como rehén no era tan grande como antes.

Además, era el emperador quien tenía el mayor derecho a decidir qué hacer con las flores del palacio interior. Hizo que su hija se casara. Ella dio a luz a un bebé mientras tanto. Su hija recibió el nombre de Shisui con el carácter 'Shi'. A partir de ahí, el satisfecho emperador anterior finalmente entregó la Flor del Palacio Interior a Shishou.

"Y así, mi madre le fue concedida\*." (EZ: \*a Shishou)

El emperador anterior fue un hombre tonto. Ni siquiera supo qué tipo de efecto le había dado a su propia hija. Al poco tiempo, la madre de Shisui murió de muerte natural, y Shisui fue acogida por el antiguo médico de la corte del palacio interior.

Por aquel entonces, el emperador anterior llegó al punto en que estaba postrado en cama, y no dejó instrucciones de ningún tipo en los diez años posteriores hasta que falleció. Shisui sólo tenía su nombre y una sola artesanía de plata, no tenía nada más que eso. Ella ni siquiera sabía quién era, la nieta del anterior emperador, sólo la trataban como la hija de una concubina después de que Rouran naciera.

"M-mentiras. ¡No digas tonterías!"

Shenmei retrocedió ante la realidad que estaba ante ella.

También debería ser una historia chocante para Shisui, pero no parecía tan agitada. Solo estaba mirando a Shenmei con ansiedad. Ella debería saberlo todo desde el principio.

"¿Tonterías, dices? Mi padre siempre venía a buscar a mi madre. A pesar de que lo había hecho por los últimos momentos, donde sólo quedaba la destrucción?"

Rouran sonrió mientras se acercaba a su propia madre.

"Y entonces, ¿sabéis también la razón por la que Jinshi-sama está aquí?"

Rouran miró a su madre con desprecio, y luego dirigió su mirada a Jinshi.

"¿Cómo fueron los últimos momentos de mi padre?"

"...se fue riendo."

No sabía lo que significaba esa risa. Jinshi no conocía en absoluto los motivos de Shishou.

Pero, habiendo escuchado la historia de Rouran, pudo ver una perspectiva algo diferente.

Desde el principio, incluso sintió que había considerado erróneamente el levantamiento del Clan Shi.

"...ese hombre, sólo deseaba poder. Incluso el hecho de que me casara no fue más que una muestra de su asiento como jefe de clan".

El rostro de Shenmei se contorsionó.

Y en respuesta, el rostro de Rouran se suavizó.

"Pero, al final, quien ejerció su autoridad en el clan más que Padre, tendría que ser Madre, ¿verdad? ¿Madre sabe qué clase de personas son los miembros del clan que halagan a Madre?"

Los estúpidos que repetidamente sobornaban y malversaban eran los que se untaban con Shenmei. Mientras Shenmei estuviera contenta con ello, la cabeza del clan Shishou no diría nada. Después de todo, él fue el hombre que entró como yerno. Comparado con su influencia en la corte imperial, no tenía tanto poder dentro de su propio clan.

Shenmei constantemente expulsó a los que les proponían cosas que la inquietaban. Y como consecuencia, el pus se acumuló constantemente.

A partir de ahí, el error de cálculo de su percepción deformada se hizo evidente.

La expansión del palacio interior y la malversación del tesoro nacional. ¿Qué tipo de propósito tenían esos dos?

Rouran sonrió, viendo el rostro de Jinshi. Debe haberse dado cuenta de lo que Jinshi quería decir.

La trata de esclavos fue abolida cuando el actual emperador llegó al poder. Aunque permaneció entre bastidores incluso ahora, progresó relativamente bien debido al proyecto de palacio interior llevado a cabo por Shishou y la Emperatriz.

Jinshi aún estaba explorando otro proyecto para hacerse cargo con la reducción de escala del palacio interior. Incluso en ese punto, hubo un incidente en el que la conexión con el Clan Shi lo obstruyó.

"Mi padre es un tanuki, aunque se le llama tanuki, un tanuki es en realidad una criatura cobarde. Precisamente porque sabía que era débil y pequeño, hizo todo lo posible para engañar a su oponente".

Trató de engañarnos. Jinshi llegó a un acuerdo con esas palabras.

Sobre la razón por la que Shishou había muerto riéndose.

"¿Terminó mi padre de interpretar el papel de villano?"

Rouran sonrió levemente.

A su sentencia, Jinshi finalmente entendió los motivos de Shishou.

El Cerró los puños. Sus uñas se hundieron en la palma de sus manos, sacando sangre.

"¿Hay pruebas de que eso sea cierto?"

"Depende de usted si cree que hay pruebas o no."



"¿Hay pruebas que lo demuestren?"

"Si no resulta convincente, sería mejor que tomara el país. Si el país cae por eso, sería mucho mejor que no hubiera tal país".

Dijo Rouran en un tono que incluso se podía escuchar como un poco descuidado.

"¡Si-, siempre estabas haciendo cosas así!"

La voz de Shenmei temblaba.

"¡Siempre me has estado engañando con ese hombre!"

"Qué engaños, sólo he estado haciendo lo que mi madre dice. ¿No dijiste que este tipo de país debería caer? Perseguiste a los miembros del clan que se oponían a ti, y te rodeaste con idiotas que te adulan. ¿Crees que puedes ganar contra las fuerzas del gobierno con esa multitud llena de inadaptados/inútiles como ellos?"

Shenmei levantó los ojos ante las frías palabras de su hija. Luego se abalanzó sobre Rouran. Rasguñó su protector de uñas cubriendo con sus dedos las mejillas de Rouran, dibujando dos líneas rojas.

"¿No habíamos hecho esto por esa razón?"

En la mano de Shenmei estaba el cañón de mano que ella tomó.

"Esto es demasiado para las manos de mamá. Por favor, devuélvemelo".

"¡Cállate!"

Enganchó su dedo en el gatillo del nuevo modelo de cañón de mano. Y disparo.

Jinshi cayó.

Con un sonido retumbante, algo salpicó.

"Le dije a mi padre que asumiría la responsabilidad, pero era imposible para mí."

Había sangre en el rostro de Rouran.

Ante ella, estaba Shenmei cubierta de rojo puro. En sus manos estaban los restos del cañón de mano que falló.

"La estructura del nuevo modelo es compleja. Ya que es un prototipo."

La había traído para amenazar a Jinshi desde el principio. Tal vez, podría haberlo preparado para hacer eso desde el principio.

"¿No pensó Jinshi-sama en arrebatárselo? Si buscara una oportunidad, podría haberla aprovechado muchas veces".

"Debes haber querido decirme algo."

"Fufu, sería realmente bueno si fueras un tonto con sólo apariencia para hablar de ello."

Rouran, sonriendo mientras decía algo grosero, tomó el cañón de mano de Shenmei cubierto de sangre y lo tiró. Luego recostó a la mujer lentamente y agarró su temblorosa mano.

"Padre está muerto. Por favor, derrama al menos una lágrima."

"...."

Shenmei no habló, no podía hablar. Debido al fallo del disparo, el rostro de la mujer tenía un trozo de metralla incrustado en él. No había ninguna sombra del rostro que debiera haber sido una vez hermosa mujer, sólo estaba empapada de rojo.

Shisui solo tembló mientras miraba esa apariencia.

"¿No existe otro método?"

Jinshi le preguntó a Rouran quien se puso en pie.

"Podría haberlo habido. Pero, es difícil otorgar todo lo que todos quisieran hacer. No somos tan listos".

Shenmei solo había odiado todo. Ella quería derrocar al país que continuaba ridiculizándola.

Shishou siempre trabajó por el bien de Shenmei. Aunque eso fuera a salir mal, él siempre pensaba en ella. Y, al mismo tiempo, era un súbdito leal que no podía abandonar su país. Hasta el punto de seguir actuando durante varias décadas como el villano por el bien de ellos.

Jinshi no sabía lo que Shisui estaba pensando. Solo que, fue su imaginación la que le permitió ver alivio reflejado en sus hundidos ojos cuando ella miró a Shenmei, que respiraba débilmente.

Y por último, hablando de Rouran—.

"Parece extravagante, pero ¿puedo pedirle dos cosas?"

"¿Qué pasa?"

"Gracias."

Como si entendiera que originalmente no lograría que él la escuchara, Rouran inclinó profundamente su cabeza.

Luego sacó un trozo de papel de su pecho. Ella se lo dio a Jinshi.

Jinshi miró eso. Algo inesperado para Jinshi estaba escrito en él.

"!?"

"Eso es simplemente una teoría vacía a lo sumo, pero creo que será útil. Porque la probabilidad de que eso ocurra en un par de años es alta".

Rouran acarició a su propia madre. El aliento de Shenmei estaba a punto de desaparecer.

"Los que tenían pensamientos justos en el clan ya se deshicieron de su nombre. Mi hermana mayor también es igual. ¿Puede pasar por alto a los que han muerto una vez?"

"...lo intentaré."

"Bueno, entonces, pasará por alto a los que han muerto una vez, ¿verdad?"

Rouran lo dijo como si se estuviera asegurando.

Mientras que Shisui tuviera lazos con el anterior emperador, él no podía negarse rotundamente.

"Gracias."

Rouran volvió a inclinar su cabeza, y luego tomó la mano de Shenmei. Los retorcidos protectores de uñas apenas estaban en sus dedos aplastados.

Rouran los puso en sus dedos.

Al mismo tiempo, Jinshi sintió una presencia.

Deben haber notado finalmente el pasaje escondido. ¿Rouran se dio cuenta?

"Bueno, entonces, la otra petición..."

Rouran extendió su mano hacia Jinshi. Ella extendió su mano que tenía las largas uñas decoradas.

Parecía que Rouran se movía lentamente.

Podría haberlo evitado si hubiera pensado en hacerlo. Pero no se movió y lo recibió.

Las puntas de los retorcidos protectores de uñas se hundieron en la mejilla de Jinshi. Le cortó la piel y la carne.

Vio sangre volar. Jinshi miró a Rouran con un ojo cerrado.

"Gracias."

Rouran le dio las gracias por tercera vez.

"¿También me he convertido en una actriz como mi padre?"

Rouran, diciéndolo en tono de broma, miró a Shenmei.

"Madre, esto es lo mejor que he podido hacer."

Con una sonrisa, Rouran abrió la puerta.

Como era de esperar, en el estrecho pasaje, Basen y los demás estaban ahí espiando a través de la brecha.

Rouran, confirmando eso, levantó las uñas de sus dedos hacia arriba. Incluso con la tenue iluminación, podían ver que había sangre en ella.

Y detrás de ella estaba Jinshi con una herida en la cara.

"¡AHAHAHAHAHA!"

Rouran se rió abruptamente.

Su voz resonó con fuerza por el estrecho pasillo.

La expresión de Basen y de los demás se convirtió en ira.

Ya no había luz en los ojos de Shenmei.

Shisui se acercó mientras temblaba, pero no pudo llegar a Rouran.

Jinshi solo podía supervisar sus últimos momentos mientras sostenía el documento que ella le había entregado.

Un cuerpo con determinación era pesado.

Parece que toda su fatiga de los últimos días lo había afectado.

Tan pronto como abandonó la fortaleza, se reunieron con la unidad que llegó más tarde, y el médico de la corte le cosió la cara. Era Jinshi el que estaba siendo suturado, así que no podía entender por qué las personas a su alrededor estaban haciendo caras de dolor.

El que le dijo que se durmiera inmediatamente fue Gaoshun, quien finalmente se les unió. Como fue decidido que Jinshi se encontraría con la unidad de llegada tardía, Gaoshun naturalmente se vio obligado a quedarse.

Hablando de eso, finalmente se dio cuenta de que no había dormido bien en los últimos días.

"¿Cómo está la chica?"

"Ella está bien, así que por favor, duerma".



Estoy poniendo una cara tan soñolienta, pensó Jinshi, pero no tenía ganas de hacerlo. Como si hubiera perdido la paciencia con Jinshi que no le escuchaba, Gaoshun señaló en secreto el carruaje de caballos que había en el interior.

"Creo que es mejor si no te acercas demasiado."

Ignorando las palabras de Gaoshun, entró en el carruaje de caballos, y en su interior había una niña delgada cubierta de hollín con manchas de sangre en varios lugares.

Estaba durmiendo sobre varias capas de pieles. Su forma de dormir, enroscada como un bebé, la hacía parecer más pequeña de lo normal.

Había algo envuelto en telas blancas a su alrededor.

"Esos son los niños muertos del Clan Shi."

"¿Por qué, está durmiendo en un lugar como este?"

"Incluso si le pregunta por qué, no es como si ella dijera algo."

Esta chica, Maomao, tenía un lado extrañamente terco de ella.

¿Tiene algo que estuviera esperando?

"Se ve, considerablemente terrible."

"Tú también".

Con una mirada amarga, Gaoshun miró a Jinshi. Su corazón sufrió, recordando que tan pronto como regresó, Gaoshun había hecho volar a Basen.

"Estoy bien. En cualquier caso, no dejar que el estratega la viera fue la decisión correcta".

Según la historia, se le dijo que después de salir a marchar por la fuerza, el hombre fue detenido por todos y, aun así, cuando trató de salir cuando vio la oportunidad, se esforzó demasiado y se lesionó la espalda. Parece que estaba en la condición en la que no podía moverse ni un centímetro. (EZ: pobre papi monoculo XD)

Jinshi subió al carruaje de caballos.

"Espera afuera".

Gaoshun asintió suavemente, sin subir.

Jinshi examinó la cara de Maomao. Había sangre en su cara que aún tenía sarpullidos. Tenía una pequeña muesca triangular en la oreja izquierda, que estaba untada con ungüento.

Si Maomao no tenía nada que ver con Jinshi, puede que no tuviera que pasar por este tipo de cosas. Cuando pensó eso, le dolió el corazón.

Aparte de la oreja, no parecía tener ninguna herida en su rostro. Aunque, él podía ver una línea roja en su cuello.

¿Podría ser una herida de cuchillo?

Jinshi lentamente extendió su mano.

Y luego-..

"¿Qué estás haciendo, Jinshi-sama?"

Maomao lo miraba como si estuviera ahuyentando furiosamente a una mosca. (EZ: XD)

T/N: Para aquellos insatisfechos con el final de Rouran, aquí está la versión de la LN. ;D

EZ: Es el enlace a una pag diferente, pero lo dejare en este cap también;

(Extracto de la NL)

"Madre, esto es lo mejor que he podido hacer."

Con una sonrisa, Rouran abrió la puerta del otro lado.

Nieve blanca a la deriva. Era el techo de la fortaleza.

Con las mangas balanceándose, Rouran giró. Su cabello negro se ondulaba y estaba bañada con nieve en polvo mientras bailaba.

Como era de esperar, en el estrecho pasaje, Basen y los demás estaban ahí espiando a través de una grieta. Basen miró fijamente. Se apresuró a decir: "¿Qué pasó?"

Rouran, confirmando eso, levantó las uñas de sus dedos hacia arriba. Incluso con la tenue luz, podían ver que había sangre en ella. En contraste con la nieve blanca, Rouran se destacó con las salpicaduras de sangre en ella.

Y detrás de ella estaba Jinshi con una herida en la cara.

"¡AHAHAHAHAHA!"

Rouran se rió abruptamente. Su voz resonó con fuerza en la nieve.

Era como si estuviera loca, y aún así, sólo ese día, estaba llena de razón.

Las expresiones de Basen y los demás se convirtieron en ira.

Ya no había luz en los ojos de Shenmei. Sólo podía culparse a sí misma, eso es lo que sólo podía decirse de sus últimos momentos.

Shisui se acercó mientras temblaba, pero no pudo llegar a Rouran.

Jinshi solo podía supervisar sus últimos momentos mientras sostenía el documento que ella le había entregado.

En la nieve, sus mangas revoloteaban, su cabello bailaba.

El sonido de los disparos resonó con las carcajadas. Mientras las balas rozaban sus mangas y mejillas, Rouran continuó bailando.

Jinshi estaba convencido. Que este era su escenario. Y las personas que la rodeaban, él mismo y todos los demás, sólo eran personajes de apoyo que la apoyaban.

La única villanía que juega con el país y el palacio interior como escenario, ese debe ser su papel. Si su padre Shishou era el mapache/tanuki, entonces Rouran podría ser un zorro\*. (EZ: \*kitsune en japones seria acá pero no lo dejo en femenino porque no va con lo que representa)

La villanía que derriba al país se especula que es un zorro.

Rouran bailaba, sus movimientos eran ligeros. No tenía ni idea de cómo podía moverse tan suavemente en la nieve profunda. Los oficiales militares cuyas piernas fueron atrapadas persistieron en dispararle con sus cañones de mano en lugar de perseguirla.

¿Hubiera sido mejor detenerla?

No, no podrían haberlo hecho.

No podían destruir la fase única de la vida de la villana del siglo. No podían apartar su vista.

¿Cuántas veces dispararon?

Con el sonido de un chasquido, Rouran dejó de moverse. La pólvora, el olor característico que hacía que uno quisiera pellizcarse la nariz, impregnaba el aire.

Una bala le dio en el pecho a Rouran. Ella volvió a tropezar. Una agonía se extendió por su rostro.

"¡Arréstenla!"

Basen ordenó a los subordinados que la persiguieran.

A Jinshi solo le pareció desagradable. Lo que estaba haciendo no estaba mal. Pero, se sentía como si hubiera estropeado el final antes de que pudiera terminar de leer la historia que disfrutaba.

La cara retorcida de Rouran se convirtió de nuevo en una sonrisa.

Y entonces, ella desapareció—.

No, parecía que había desaparecido.

Había caído de espaldas. No había nada ahí. Ella saltó del techo de la fortaleza.

Y ese fue el último avistamiento de Rouran.

EZ: Bueno tengo que decir que le dio un toque dramático el autor(a) [nunca recuerdo si es hombre o mujer disculpen] pero tampoco quedo mal.... aunque el "final" de ella en la novela web es más creíble.

## Capítulo 43 – Respiro

Cuando se despertó, tenía ante sus ojos a un hermoso noble. Por alguna razón, se inclinó sobre Maomao con la mano sobre su cuello.

"Esto es..."

Maomao entrecerró los ojos hacia él y Jinshi exclamó frenéticamente, agitando las manos. Normalmente, ella lo miraría durante un poco más de tiempo, pero notó que el rostro de Jinshi estaba vendado.

"...Jinshi-sama, ¿qué pasó?"

Dijo Maomao mientras se arreglaba el cuello.

"Nada grande. Fue sólo un rasguño."

Lo escondió detrás de su mano.

Maomao frunció el ceño.

"Por favor, muéstreme."

"No hay nada que ver."



Era preocupante que estuviera jugando así. Se acercó más a Jinshi. Y Jinshi se echó hacia atrás.

Ella lo llevó contra la pared, y lentamente extendió la mano.

"..."

Había un corte que corría diagonalmente a lo largo de la mejilla izquierda de su cara, lo que se llamaría su mayor ventaja. El corte atravesó la carne, no sólo la piel. Fue cosido con hilo.

Fue tratado adecuadamente, pero tendría que dejar una cicatriz permanente.

"¿Fue al frente de batalla?"

"No es como si yo solo pudiera mirar desde un lugar seguro."

"¿No habría estado bien si sólo hubiera mirado? Tiene esa posición después de todo."

Dijo Maomao un poco exasperada.

"Por favor, no se dirija directamente a lugares peligrosos. Será un inconveniente para todos si Jinshi-sama sale herido".

Jinshi se rascó la cabeza, sonriendo amargamente ante las palabras de Maomao.

"Sí, le hice algo inexcusable a Basen. Puede que no lo creas, pero los puños de Gaoshun son bastante efectivos".

Dijo, y empezó a vendarse el rostro torpemente. Maomao le quitó la venda y se la enrolló.

"Aunque no planeaba hacerme daño."

"Cualquiera diría lo mismo."

"Es porque escuché una extraña petición."



Jinshi bajó las pestañas. La pesadez rebosaba en sus ojos obsidiana.

"...¿eras cercana a Rouran?"

Preguntó repentinamente Jinshi a Maomao.

"Relativamente".

"¿Eran amigas?"

"No tengo ni idea."

Realmente no tenía ni idea.

Pensó que probablemente tenían una relación cercana. Eso es lo que sentía Maomao, al menos. Aunque no tenía ni idea de la otra persona.

"Era una persona muy difícil de comprender."

"...para mí también."

La expresión de Jinshi se agravó aún más.

"Ella estaba acabada mientras yo no supe nada."

No fue Maomao quien no entendió el significado de esas palabras.

"¿Es así?"

Era algo que ella entendía. Esa vez, cuando salió de la habitación, Rouran le confió a Maomao cierta cosa. Y luego tomó una decisión y se fue.

Para lo que dejó que hiciera Maomao, lo único que le confió era—.

"Jinshi-sama, ¿qué tal si descansas?"

"Sí, tengo mucho sueño."

La complexión de Jinshi era mala. Era probable que su estado fuese mucho peor que el de Maomao, que había estado cautiva. Ella podía ver débiles bolsas bajo sus ojos y sus labios estaban secos.

Debería volver rápidamente a su propio carruaje de caballos para dormir, pero Jinshi -de todas las cosas- se acostó sobre las pieles en las que Maomao estaba durmiendo hace poco.

El rostro de Maomao se contorsionó descaradamente.

"Jinshi-sama, por favor, no se duerma aquí."

"¿Por qué? Estoy cansado."

"Aunque preguntes por qué."

Maomao miró a su alrededor. Había cinco paquetes en el carruaje de caballos. Esos eran los hijos del Clan Shi.

"Este es un lugar tabú."

"...lo sé."

"Entonces—"

La agarró y tiró de su muñeca antes de que ella pudiera terminar de hablar. Su mano estaba muy fría.

Ahora estaban uno frente al otro en la cima de la pila de pieles.

"Entonces, ¿por qué está aquí?"

"Ni siquiera yo tengo corazón para compadecer a los niños".

Era un discurso que había preparado de antemano.

"Me pregunto si eso es verdad. Eso me parece un poco misterioso".

Jinshi, que estaba acostado de costado, inclinó un poco su cabeza.

"¿No decías que los médicos no pueden tocar cadáveres?"

(¡Lo recordó!)

Subconscientemente, Maomao frunció el ceño.

"No creo que se quede en este tipo de lugar por mucho tiempo."

Su intuición funcionaba en cosas extrañas.

Maomao se estrujó el cerebro, pensando como podría escapar del par de ojos que la miraban intensamente.

Mientras ella permanecía paralizada así, Jinshi se acercó. Agarró el cuello de Maomao y lo miro.

"¿Y qué es lo que te pasó?"

Dijo Jinshi mientras tensaba sus cejas.

Había un corte de cuchillo rojo que atravesaba su piel desnuda. También había marcas de mordeduras en sus hombros y cuello, pero ¿qué pasaría si los viera?

Maomao se sintió un poco avergonzada, pero decidió hacerlo con indiferencia.

"Fueron unos buenos para nada."

"...¿fuiste asaltada?"

Oyó una voz fría.

"Lo intentaron."

Se aseguró de añadirlo.

Este hombre se entromete en la castidad de otras personas con muchos detalles.

"Les di la vuelta a la situación. Pude hacer que su hombría quedara inutilizable por un tiempo". (EZ: XD)

Ella los pisó y aplastó, pero no debieron romperse.

Al oír eso, la cara de Jinshi se puso azul.

"No, sé que cosecharon lo que sembraron, lo sé que pero-"

Debe haber algunas partes que él entendía, siendo del mismo sexo. El rostro de Jinshi era amargo. Y con esa amarga expresión, se le acercó.

Él trazó un dedo por la herida y ella se movió involuntariamente.



"No dejará cicatriz, ¿verdad?"

"El corte es sólo superficial."

Sintiéndose incómoda por la sensación de su dedo, ella se echó hacia atrás, pero en ese momento, Jinshi extendió su mano. Maomao, incapaz de resistir eso, se sentó y se arregló el cuello.

"No dejes que quede una cicatriz".

"¿Debería devolverte esas palabras también?"

Jinshi sonrió ampliamente ante las palabras de Maomao.

"Soy un hombre. No hay problema."

"Jinshi-sama ha destacado en eso."

"Como si supiera de ello."

"Entonces no lo sé. Si te vuelves inútil por una sola cicatriz, entonces lo dejaremos así".

"¿No me estabas hablando con dureza en ese momento?"

Jinshi no soltó la muñeca de Maomao mientras yacía acostado. Sus manos, que habían estado extrañamente frías hasta hace un momento, ahora estaban un poco más calientes.

"¿Soy yo, un hombre que se vuelve inútil por una sola cicatriz?"

Preguntó Jinshi, su apretón sobre la muñeca de Maomao se estrechaba.

"¿Un muñeco con sólo apariencia?"

Ante su pregunta, Maomao meneó naturalmente la cabeza.

"En realidad, sería mejor que tuvieras un poco más de cicatrices."

Ella involuntariamente reveló sus verdaderos pensamientos.

Jinshi es demasiado hermoso. Todo el mundo está desorientado sólo por verlo. Todo el mundo se fija demasiado en su apariencia. Su esencia no es tan majestuosa como su apariencia, sino que es más honesta, pensó Maomao.

Y los únicos que lo saben son los pocos que lo rodean.

Maomao suspiró profundamente y sonrió débilmente.

"¿No te volviste más varonil que antes?"

En ese momento, se dio cuenta de que Jinshi cerró los labios. Miró sin descanso a su alrededor, y luego meneó la cabeza, cerrando y abriendo los ojos.

"¿Qué pasa?"

Preguntó Maomao. Jinshi se rascó la parte de atrás de su cabeza con su mano suelta.

"...debido a la situación que nos rodeaba, pensé en soportarlo."

"Soportarlo, ¿verdad? Si tiene sueño, entonces por favor dese prisa y..."

Iba a echarlo diciéndole que por favor se apurara y se fuera de aquí para dormir.

Pero, mientras ella se preguntaba si él estaba soportando su somnolencia, él le tiró de la muñeca una vez más.

Ahora estaba sentada frente a Jinshi. Le estaba sujetando la parte superior de los brazos.

"Cuando vi tu herida, planeé hacerlo con calma."

Con una expresión incómoda, se fue acercando poco a poco a Maomao. Su cálido aliento cayó sobre el rostro de Maomao.

"Parecía que fue de forma inesperada, o quizás debería decir, mejor de lo que pensé."

"¿Hah?"

El rostro de Jinshi se acercó lentamente. Fue en el momento en que sus narices estaban a punto de tocarse.

Hubo un golpe.

Jinshi se levantó sorprendido.

El sonido provenía del lugar donde estaban acostados los niños.

"!?"

Maomao apartó a Jinshi, y fue hacia el sonido.

Uno por uno, tomó las muñecas de los niños envueltos.

(No, no.)

Fue cuando Maomao tocó al tercer niño.

"...—!"

La pequeña boca del niño se movió débilmente.

Su pulso, aunque suave, palpitaba.

'Si estos niños son insectos, superarán el invierno.'

Recordó las palabras de Rouran.

También mueren las hembras del insecto que llora con el sonido de las campanas después de comerse a los machos. Sólo las crías superan el invierno y sobreviven.

Rouran comparó a su propio clan con los insectos.

Además, Rouran le dio a Maomao otra pista.

La trompeta del diablo. Es tanto un veneno como una medicina. La cosa en el papel que le habían mostrado y dado a Maomao.

A veces se utiliza como una medicina de artes secretas en el extranjero.

Como una medicina que mata a una persona una vez y la reanima nuevamente.

Recordó al antiguo médico de la corte que fue recluido por Shenmei y obligado a hacer el elixir de la vida. Aunque no era para la inmortalidad, ¿investigo una medicina que fuera algo similar? Había hojas de notas escritas dentro de los libros

que el antiguo médico de la corte usó. Entre ellos, había aletas de pescado. Aletas Fugu.

Contiene venenos que matan a la gente una vez. Sin embargo, mezclar varios de estos venenos se compensará entre sí y se neutralizará. Se le dijo que una vez que los venenos se neutralizan, la persona que ya había muerto una vez será revivida.

"¿Están vivos?"

Jinshi estaba detrás de ella.

Pero Maomao no tenía tiempo para preocuparse por eso. Ella frotó los cuerpos de los niños. Era importante que su reanimación tuviera éxito por todos los medios posibles.

Fue por esta razón por la que Rouran trajo a Maomao aquí.

Jinshi no tenía ni idea de qué hacer con los niños resucitados. Pero, él no tenía el tiempo libre para tener esa excusa.

"Jinshi-sama, agua caliente, por favor prepare agua caliente. ¡Y algo caliente! Ropa, comida, lo que sea."

"...los que han muerto una vez, ¿no?"

Jinshi se rió.

"Me atrapó". (EZ: Rouran una chica muy lista no lo creen?)

"¡Jinshi-sama!"

Lo que sea que estuviera murmurando no le preocupaba a Maomao. Gritó, alzando la vista.

"Sí, lo entiendo".

Sintió que Jinshi lo dijo con una voz algo alegre. Su expresión parecía más tranquila que antes, pero aún así, parecía un poco decepcionado.

Maomao resucitó frenéticamente a los niños, tratando de revivirlos sin importar lo que pasara uno tras otro. Jinshi trajo mantas y un cubo, y cuando se fue, susurró al oído de ella.

"¿Continuamos en otro momento?"

"Aah, sí, claro."

La ocupada Maomao no pensó demasiado en ello, respondiendo con sólo eso, y luego se sumergió en el cuidado de los niños.

T/N: Queda un capítulo más para este arco. ヽ(°ヰ°>)

EZ: y el titulo de este cap es un juego de palabras respiro de descanso y el respirar de los niños que realmente estaban vivos.



### Epilogo del Volumen 03: Farmacéutica del Distrito del Placer

Después de eso, hubo mucho ajetreo.

No había nada de Jinshi. No le dijo que dejara a los niños en paz, ni que no tenía sentido hacerlo. Tampoco los envió inmediatamente a los lugares de ejecución.

Maomao no tenía ni idea, pero era una bendición para ella.

Se desesperó resucitando a los niños. Estaba agradecida de que se le permitiera quedarse en una aldea a lo largo del camino sin tener que volver a la capital de esta manera. Aunque hoy en día ya no estaba en uso, el pueblo prosperó como balneario, por lo que fue el lugar ideal para la recuperación.

Como ella hizo tanto alboroto por el agua caliente o algo por el estilo, y además era Jinshi quien se lo había preparado, nadie creería que no era extraño. La gente se reunía alrededor del carruaje en un bullicio.

Con la rápida decisión de Gaoshun, se decidió que la condición de Maomao empeoró, pero eso se volvió caótico a su manera. Desde entonces, el estratega del monóculo con la espalda tensa apareció arrastrándose por el suelo como un espectro. (EZ: Jajajaja pobre papi monoculo XD)

Después, el extraño estratega que Rahan y varios de sus subordinados metieron en un futón, lo obligaron a beber un trago para dormir y luego lo obligaron a viajar en el carruaje más rápido de vuelta a la capital, era una verdad que sonaba falsa.

Deben estar temiendo por la venganza que les seguiría, pero Rahan se saldría con la suya, pensó Maomao. Ella también sabía bastante sobre el hijo adoptivo de ese hombre. Este tipo es considerablemente astuto a pesar de su apariencia.

Aprovechando la oportunidad con otra petición, hizo que Suirei viniera con ella. Basen también los acompañó como supervisión, y juntos se quedaron en la aldea. Una de las mejillas de Basen estaba muy hinchada y frunció el ceño más de lo habitual, pero ella estaba agradecida de que él trabajara como se le ordenó. Sintió que el número de guardias era excesivo, pero pensó que se valoraban más manos.

Suirei se quedó sin energías, simplemente mirando como Maomao calentaba a los niños. Maomao se enfadó y golpeó el rostro de Suirei.

La medicina no es omnipotente. Es difícil determinar la cantidad adecuada de veneno para los niños con cuerpos pequeños para beber. Como resultado, el último no se despertó.

No despertar significaba la muerte.

"En cualquier caso, ¿esto debe ser lo que compusiste? ¿Vas a decir casualmente que un doctor falló incluso como una broma?"

Basen entró para cubrir a la aterrorizada Suirei que tenía las manos en las mejillas. Aunque Suirei era del Clan Shi, su vida representaba su noble linaje. Y esta persona fue golpeada por Maomao.

"Oi. ¡Cómo te atreves!"

"¡Por favor, no se entrometan! Dejando eso a un lado, ¡agua caliente! Y un brasero!"

Parecía que Shenmei había intimidado a su hijastra, pero eso no le preocupaba a Maomao. Maomao no tenía una personalidad gentil que llegara a tener una profunda empatía por las desgracias de los demás.

En realidad, no había duda de que Rouran quería dejar este trabajo a su hermana mayor. Pero la actual Suirei era como una cáscara.

Ella no será útil así. Anticipándose a eso, debe haber traído a Maomao como apoyo.

"Terminé viniendo a este lugar por tu culpa. Al menos ten algo de responsabilidad por tus propias acciones".

Suirei se sorprendió, pero luego empezó a moverse de forma inestable. Se dirigió a los niños que aún no se despertaban, examinando sus ojos y mirando dentro de sus bocas.

Mientras tanto, Maomao se ocupaba del niño que aún estaba en condiciones peligrosas.

Después de todo lo que se dijo y se hizo, los cinco niños revivieron.

Tal vez porque estuvieron en un estado de muerte aparente durante mucho tiempo, los niños fueron dóciles al principio, y fue sólo después de un par de días que su conciencia se aclaró.

Los niños que se despertaron primero preguntaron dónde estaban sus madres, pero el niño que se despertó al final permaneció distraído.

No obstante, comió bien y respondió claramente. Maomao trató a ese niño en una habitación diferente.

Suirei era una mujer de confianza en la corte desde el principio, así que fue la que más trabajó. Aunque Basen la vigilaba para que no se le ocurriera ninguna idea extraña, por ahora se veía bien. Al menos, se veía bien mientras cuidaba a los niños.

Gracias a ello, Maomao pudo tomarse su tiempo en las aguas termales durante todo el tiempo que Suirei se esforzó al máximo. No la golpees, Basen le dijo, pero eso no tiene nada que ver con ella.

Pasó medio mes así, y llegó alguien a recogerlos de la capital.

Por un momento pensó que la persona que vino era Jinshi, pero estaba equivocada. Más bajo y con la cara desprovista de heridas, la persona que tenía una apariencia más solemne que agraciada era alguien que Maomao conocía.

"Ah Duo-sama."

La antigua consorte de alto rango apareció en el balneario decaído disfrazada de hombre. Las chicas del pueblo y las Oba-san miraron a Ah Duo con una mirada nublada. Nadie debe haberse dado cuenta de que es una mujer.

"El está un poco ocupado. Así que he venido en su nombre."

Diciendo eso, Ah Duo sonrió mientras miraba a Maomao y a los demás.

"Oye, Pecas, quiero comer dim sum".

El niño, cuya voz no se rompió, abrió la puerta y entró. Su nombre es Chou'u (趙迂, Zhao Yu). Su aspecto era bueno, pero parecía tonto con sus dos dientes delanteros caídos.

La traviesa actitud se refleja en su comportamiento, pero fue hace sólo un par de días cuando finalmente se movió enérgicamente.

Hasta entonces, sólo estaba distraído y dormido. ¿Fue el hecho de que se estaba moviendo por su juventud o por su buena fortuna?

El niño que fue obligado a beber veneno y no se despertó hasta el final, ese es Chou'u.

A los niños que originalmente habrían subido a la horca con sus padres se les dio diferentes nombres. Los otros cuatro niños fueron con Ah Dou, y sólo Chou'u está en el distrito de placer.

Por suerte o no, Chou'u perdió sus recuerdos. Además, considerando que la mitad de su cuerpo permanecía ligeramente entumecido, Maomao sólo podía honestamente pensar que su fortuna era buena.

Hasta el punto de pensar que no se despertaría en el peor de los casos.

Aunque ella la había golpeado, Suirei es una doctora excepcional. Maomao pensó en llamarla para aprender de ella. La mujer se aloja en la casa de Ah Duo junto con los otros cuatro niños.

Se le dijo que los niños, que fueron mantenidos con vida sin razón conocida, iban a ser criados en la casa de Ah Duo en el futuro. Se dijo que sería mejor separarlos, pero parece que Ah Duo dijo que era demasiado y los tomó bajo su protección.

Y Suirei dije que—.

Al decir que con sus recuerdos perdidos, era mejor que se le criara lejos de los otros niños. Y por eso, Chou'u vino aquí.

Parecía que hubo varias quejas, pero eso no tenía nada que ver con Maomao. No debería tener nada que ver con ella, pero ¿por qué estaba este mocoso que no tiene remedio aquí? En cierto sentido, se le dijo que era lo más seguro aquí, pero no tenía ni idea de lo que era seguro.

Maomao dejó caer su puño sobre la cabeza del mocoso que estaba deliberadamente rebuscando en el estante de medicinas.

"¡¡Ow-!! ¿Por qué fue eso?"

"No comas lo que te plazca."

Maomao le arrebató el paquete de galletas de arroz de alta calidad que recibió de su hermana mayor y arrojó al niño los trozos de azúcar morena que estaban en el mismo estante.

Chou'u parecía estar satisfecho con eso y se fue de la farmacia mientras comía el azúcar morena. Un sirviente de buen carácter jugó con él, así que debe estar haciéndolo bien.

Era cierto el dicho que los niños tienen una alta adaptabilidad. En lugar de estar inseguro por su falta de recuerdos, ya que era amado por las hermanas mayores y el sirviente jugaba con él, parece no tener tanto descontento por ahora. La madam parece reírse entre dientes sobre su cartera, así que sus ojos no se levantarán por un tiempo.

Maomao rodó descuidadamente sobre la cama mientras crujía sobre galletas saladas de arroz. Dobló dos zabuton arrugados, los puso bajo su cabeza y miró hacia arriba.

Se decidió que Ruomen, su padre, no regresará al distrito de recreo y servirá en la corte imperial. No habría nadie que pudiera rechazar una petición personal del emperador.

La consorte Gyokuyou dio a luz a salvo.

Le dijeron que nació un niño pelirrojo. Normalmente, habría festejos para celebrar, pero como el palacio interior no era un lugar en el que esto pudiera suceder, la consorte Gyokuyou salió silenciosamente del palacio interior. Una consorte que salía del palacio interior significaba que se convertiría en emperatriz (后, kisiaki). (La esposa del emperador. Diferente a la Emperatriz (女帝, jotei, soberana femenina) que era la madre del anterior emperador). Era eso en otras palabras.

(Tengo que ir a recoger ingredientes para medicinas)

Antes de que su padre dejara el distrito de placer, parece que había hecho y almacenado muchas medicinas, pero ese tipo de cosas obviamente ya desaparecieron. La parcela también debe estar cubierta de vegetación.

Maomao tenía muchas cosas que hacer en el distrito del placer.

Al menos, más que en la corte imperial.

No se reunió con Jinshi desde entonces. No era alguien a quien ella pudiera conocer si pensaba en conocerlo.

No había manera de que el hombre que tomó el mando del ejército y sufrió una herida en la cara pueda regresar al palacio interior como un eunuco.

Debe haber vuelto a su apariencia original.

Para el tratamiento de su herida, incluso si no existiera Maomao, había muchos destacados médicos de la corte - incluso su padre estaba ahí. Seguramente, aunque Maomao estuviera ahí, no habría nada que pudiese hacer.

Sería imposible para Jinshi, que ya no es un eunuco, tener a una chica sospechosa y delgada cerca. No había necesidad de andar a escondidas de ahora en adelante.

Y así, era mejor que volviera a ser una farmacéutica en el distrito del placer.



La madam no podría volver a pensar en venderla si no estuviera su padre.

(Ahh, tengo sueño.)

Ayer se quedó despierta toda la noche haciendo medicina. Es difícil hacer nuevos medicamentos. A veces se puede producir toxicidad cuando se trata de mejorar la eficacia de los medicamentos compuestos en múltiples ocasiones.

Se infligió heridas en el brazo izquierdo y probó muchas variedades, pero realmente no puede obtener resultados.

Desde que estaba en ello, intentó untarlo en su lesión de oído, pero todavía no estaba segura.

¿Fue por los largos años de acumulación? Su sentido del dolor parece haberse apagado.

(¿Realmente tengo que cortar más para saber?)

Maomao miró su mano izquierda y se ató fuertemente el meñique con una cuerda. Luego se levantó y tomó un pequeño cuchillo del cajón del armario.

(Muy bien)

En el momento en que iba a bajar el pequeño cuchillo,

"¿Qué estás haciendo?"

Escuchó una hermosa voz detrás de ella.

"...."

Ella se dio la vuelta. Había un hombre con una extraña máscara en la entrada. Detrás de él estaba un sabio mundano familiar en la flor de la vida y la madam que se frotaba las manos con una sonrisa poco sincera.

"¿Terminaste con el trabajo?"

Maomao desató el cordón alrededor de su dedo y devolvió el pequeño cuchillo al armario.

"¿No puedo tener un descanso de vez en cuando?"

La madam sirvió con delicadeza el té, sonrió y dijo: "Tómense su tiempo". El té era té blanco de primera clase, y los bocadillos eran [rakugan](#) (落雁, un caramelo duro derivado de la dinastía Ming de China. Elaborado a partir de una mezcla de almidón en polvo y azúcar, y prensado en formas con judías rojas, castañas, etc. en el centro.) Eran artículos de alta calidad que sólo se llevaban a los invitados de las Tres Princesas.

"¿Este lugar está bien?"

Por alguna razón, la bruja le preguntó a Gaoshun sobre eso. Desde que él asintió, ella hizo una mirada de pesar. "Tómense su tiempo", cerró la puerta.

(¿Qué es lo que quiere?)

Lo primero que hizo Jinshi fue quitarse la máscara. El rostro que ciertamente podría ser llamado su activo más valioso - si se excluye la cicatriz que se extiende- fue revelado.

Maomao palmeó el doble zabuton y lo puso ante Jinshi. Se tiró al suelo sobre ella.

"Pareces cansada."

Maomao puso el té y los pasteles de té ante Jinshi.

Jinshi se llevó primero la taza de té a los labios.

"Hubo una variedad de cosas. Los asuntos humanos estaban originalmente bajo la jurisdicción del Clan Shi".

Soltó un tremendo suspiro y sus cejas se entretejieron. ¿Era su imaginación el que pensara que sus acciones se parecían a las de Gaoshun?

Escuchó que las personas del Clan Shi fueron finalmente ejecutadas. Todos fueron los que estaban en la fortaleza.

Su territorio se convirtió en jurisdicción del país. La tierra del norte era abundante en recursos forestales, por lo que el tesoro nacional debe beneficiarse en lo sucesivo. Habrá mucho cambio, incluso si bajan los impuestos que se tomaron durante el tiempo del clan.

Si había madera, se podía usar para varias cosas.

(Estaré feliz si la usan como papel.)

Dado que hay abundantes recursos forestales, se alegraría si la industria papelera pudiera avanzar. Si lo hicieran, la calidad del papel aumentara y el precio disminuiría.

Mientras pensaba que debía ser la intervención del Clan Shi lo que la industria no había avanzado hasta ahora, ella aplastó la medicina con el mortero antes de que se diera cuenta.

"...oj, no me trates como si fuera invisible."

"Lo siento. Es un Hábito."

"No importa."

Jinshi masticó las galletas y bebió el té. Cuando vio que su taza de té estaba vacía, Maomao se iba a levantar para servirle té cuando le tomó la muñeca.

"¿Qué pasa?"

Jinshi tiró a Maomao para que se sentara. Miró fijamente al costado de su cara.

"¿No se puede curar eso?"

"No hay problemas con el funcionamiento."

Jinshi miró fijamente a la oreja de Maomao. Su oreja tenía una muesca triangular.

(Huele dulce.)

No era la fragancia de dulces, sino incienso. El gusto de Suiren es bueno como de costumbre, pensó mientras recordaba a la malvada y envejecida sirvienta.

Fue en ese momento.

La cara de Jinshi se le acercó. Tenía una sensación de incomodidad en la oreja.

"...¿qué está haciendo?"

Algo tibio, cálido, no, se envolvió alrededor de su oreja.

"...parece que hay gente de la ciudad que dice que si le pones saliva, se curará o algo así."

"No puedo decir nada, pero hay casos en los que la saliva humana tiene toxinas."

Así como una herida puede infectarse si no se desinfecta adecuadamente después de haber sido mordido por una bestia, también hay casos en los que ocurre si una persona te muerde.

"Algunos venenos no te afectan, ¿verdad?"

Normalmente estaría temblando y querría alejarse, pero hoy era un poco diferente.

"Podría incluso convertirse en medicina por el contrario."

Dijo, sacando un paquete del bolsillo de su pecho y poniéndolo en el regazo de Maomao.

Cuando Maomao la abrió, sus ojos brillaron. Había algo que parecía arcilla amarilla.

"¡Bezoar!"

En el momento exacto en que Maomao se inclinó hacia delante, la abrazó con fuerza. Debido a eso, era difícil para sus manos extendidas alcanzar el bezoar.

"Primero continuaremos donde lo dejamos."

Diciendo eso, Jinshi sonrió encantado.

La herida de Jinshi que vio de frente aún tenía puntos de sutura. Tal vez habían sido rehechas, las suturas eran más limpias que antes.

(¿Papá lo cosió de nuevo?)

Cuando pensó eso, se encontró acercándose a la cara de Jinshi. Jinshi entrecerró los ojos e hizo una expresión algo inocente.

"¿También acumulas veneno?"

Fue en el momento en que dijo eso y se acercó a la barbilla de Maomao.

"¡Pecas!"

Hubo un fuerte estruendo.

La ventana en el lado opuesto de la puerta, donde se entregaba dinero y medicinas a los clientes, estaba muy abierta.

"¡Mira—! Tú, querías esto, ¿verdad?"

Ahem! Chou'u estaba ahí, con el pecho hinchado. Estaba sosteniendo una lagartija grande con su mano derecha.

"Oh, lo lograste."

Maomao se deslizó a través de Jinshi, quien de repente bajó la cabeza, y tomó al lagarto. Ella lo puso así en un frasco.

"¿Eh? Ese tipo, ¿por qué se arrastra por el suelo?"

"Está cansado por el trabajo. Toma, tu recompensa". (EZ: pobre Jinshi XD)

Maomao le pasó otro trozo de azúcar morena. Chou'u huyó de nuevo a lugares desconocidos.

"...debería haberlo enviado a la horca."

Hubo un profundo gemido. Era como un perro callejero.

¿Fue por la lesión? Sintió que el aire andrógino de Jinshi era un poco más tenue y que ahora era más atrevido.

Había una pequeña grieta en la puerta cuando la miró correctamente. Y vio ojos.

Maomao la abrió de golpe, y descubrió a la madam y a Gaoshun, que saltaron sorprendidos.

"Abuela, prepara una cama individual. Y el incienso que te hace dormir bien".

"Bien".



La señora chasqueó la lengua decepcionada y empezó a preparar la cama.

Maomao miró a Jinshi que estaba arrastrándose por el suelo.

"Muchas gracias, Jinshi-sama."

Con el bezoar en la mano, espontáneamente sonrió ampliamente.

Jinshi miró atónito a Maomao.

"Por favor, tómese su tiempo para descansar."

"Lo entiendo. Descansaré."

(Así es mejor.)

Pero Jinshi no mostró signos de moverse.

"Jinshi-sama".

Se arrodilló y los hombros de Jinshi temblaron.

(Eso me recuerda. ¿Está bien si sigo llamándolo Jinshi?)

Cuando ella pensó en eso-.

"Usaré esto como almohada".

Maomao estaba sentada en Seiza. Jinshi puso su cabeza en su regazo.

Él envolvió sus brazos alrededor de la espalda de ella, de modo que la parte superior de su cabeza descansaba contra el vientre de ella.



"Jinshi-sama".

"..."

Se quedó callado. Ella no sabía si él estaba fingiendo dormir o algo parecido.

La madam puso el edredón de alta calidad y el incienso en el rincón de la habitación y se marchó.

Maomao suspiró profundamente y tomo el mortero.

Mientras el aroma del incienso se mezclaba con el hedor de la medicina terrestre, escuchó el sonido de Jinshi durmiendo.

(Mis piernas se están entumeciendo.)

Mientras pensaba eso, Maomao empezó a hacer nuevas medicinas.

Corte Imperial 2 FIN

EZ: Como lo saben al hacer la edición para la version NL muchas cosas son agregadas y cambiadas como en este arco que por ejemplo que el mismo fue dividido en 2 tomos de la NL, por esto fue un caos organizar donde iba que imagen

en el mismo bueno encontré al final que imágenes iban con los momentos de la WN [la version de la novela que subimos nosotros] pero sobraron las imágenes de las cosas que solo pasaron en la NL pero para que estas Ilustraciones no queden excluidas las colocare a continuación disfrutenlas





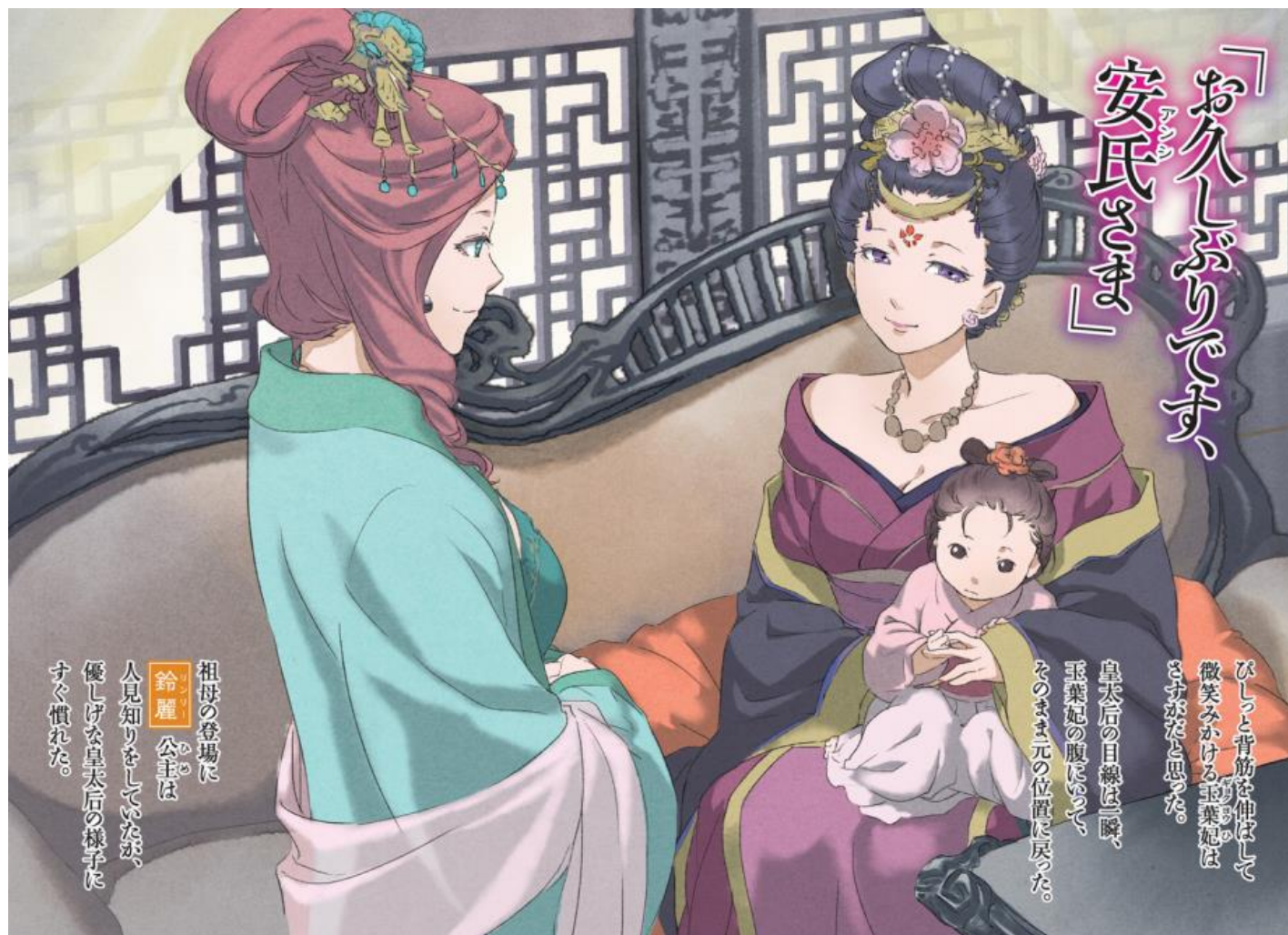






EZ: esta imagen es como en la parte donde maomao escribe en el piso pero fue cambiada y por eso esta acá.





EZ: lastima en la WN no ocurre el encuentro de Maomao[la prota] y maomao[el gato]





















EZ: Maomao en pose Sexy XD





EZ: esta imagen pareciera ir en unas partes atrás pero no le encontré lugar así que esta acá







EZ: imagen durante el ataque a la fortaleza pero como fue diferente a lo ocurrido en la WN esta acá



EZ: huebiera querido que esto pasara en la WN XD, bueno esto pasa en las aguas termales pero al ser diferente a lo ocurrido en la Wn esta acá